Le quotidien de la capitale | Lundi 10 juillet 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 189

le Soleil

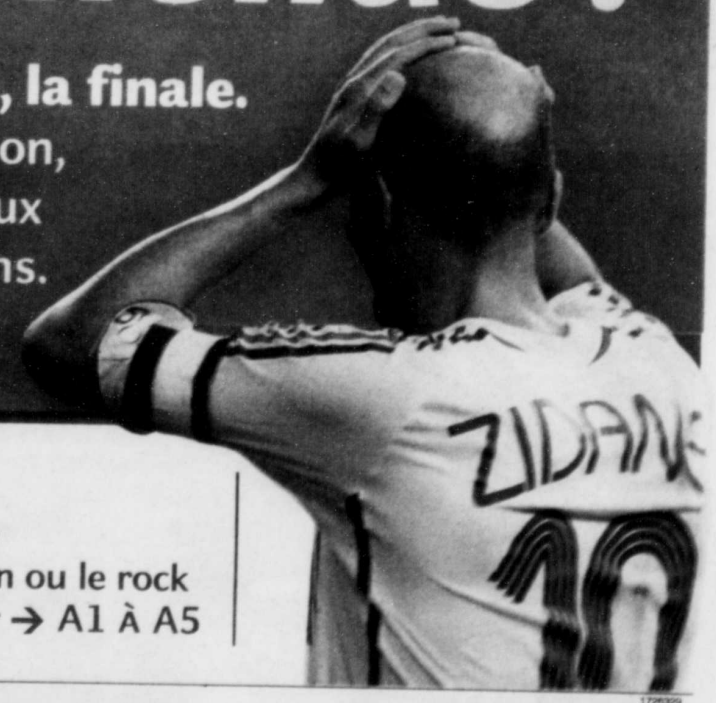
65¢ + tx
Floride 2,10$
LUN 6 27657 00071 1
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

PHOTO AFP

Campioni del mondo !

Zinédine Zidane a perdu la tête... et la France, la finale.
Expulsé pour avoir frappé un adversaire en prolongation, le capitaine n'était plus là quand le match s'est décidé aux tirs de barrage. L'Italie attendait ce jour depuis 24 ans.

LE MONDIAL 2006, DE QUÉBEC À BERLIN → 2, 3, 64 à 67



Un 17e soldat canadien perd la vie en Afghanistan
→ 5

Le PQ fait un slogan de la déclaration française de Charest
→ 7

FESTIVAL D'ÉTÉ
Brillante Marie-Élaine symphonique ; Tiersen ou le rock français à son meilleur
→ A1 à A5

à partir de 16 942$
DODGE CARAVAN
Taxes et transport en sus. Détails sur place.
BEAUPRÉ CAPITALE
CHRYSLER Jeep DODGE
www.beauprecapitale.com
Angle Pierre-Bertrand et de la Capitale - 687-2604

Une tête qui fait mal aux Français

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Le coup de tête de Zinédine Zidane au joueur italien en fin de partie a surtout sonné les partisans français. Aux Frères de la côte, sur la rue Saint-Jean, plusieurs s'expliquaient mal le geste qui assombrissait la fin d'une partie pourtant serrée. Pourquoi mettre fin à une si brillante carrière sur un bête carton rouge?

« Il y a la fatigue et on ne sait pas ce que l'autre joueur lui a dit », a défendu Richard Khalil. « S'ils (les Bleus) se sont rendus là, c'est grâce à lui. C'est déjà du passé pour moi. C'est des choses qui arrivent. Il a bien joué tout au long de la partie. »

En effet, Zidane a semé l'espoir d'un second titre mondial deux heures plus tôt en ouvrant la marque sur un penalty à la suite d'un carton jaune. « Les Italiens sont chiens. Ils cassent notre jeu », a déploré Stéphane Lepoupon, un touriste français indigné par le jeu physique de la Squadra Azzurra.

Quelques minutes plus tard, l'Italie a refroidi les ardeurs des partisans français qui se voyaient déjà avec la coupe en égalisant la marque. Les supporteurs des Bleus gardaient néanmoins confiance, allant jusqu'à narguer pendant la demie leurs rivaux réunis à quelques pas de là, au Portofino.

Après trois jeux consécutifs, les clients des Frères de la côte ont entonné des chants pour encourager les efforts de leurs joueurs. « Allez les Bleus ! » Malgré leurs encouragements soutenus, le onze français n'arrivera pas à s'inscrire une seconde fois au pointage.

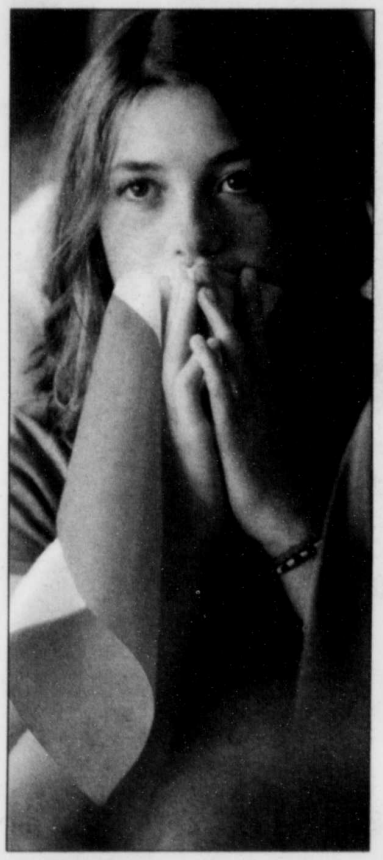
Les supporteurs des Bleus ont gardé confiance pendant tout le match, allant jusqu'à narguer, à la demie, leurs rivaux réunis à quelques pas

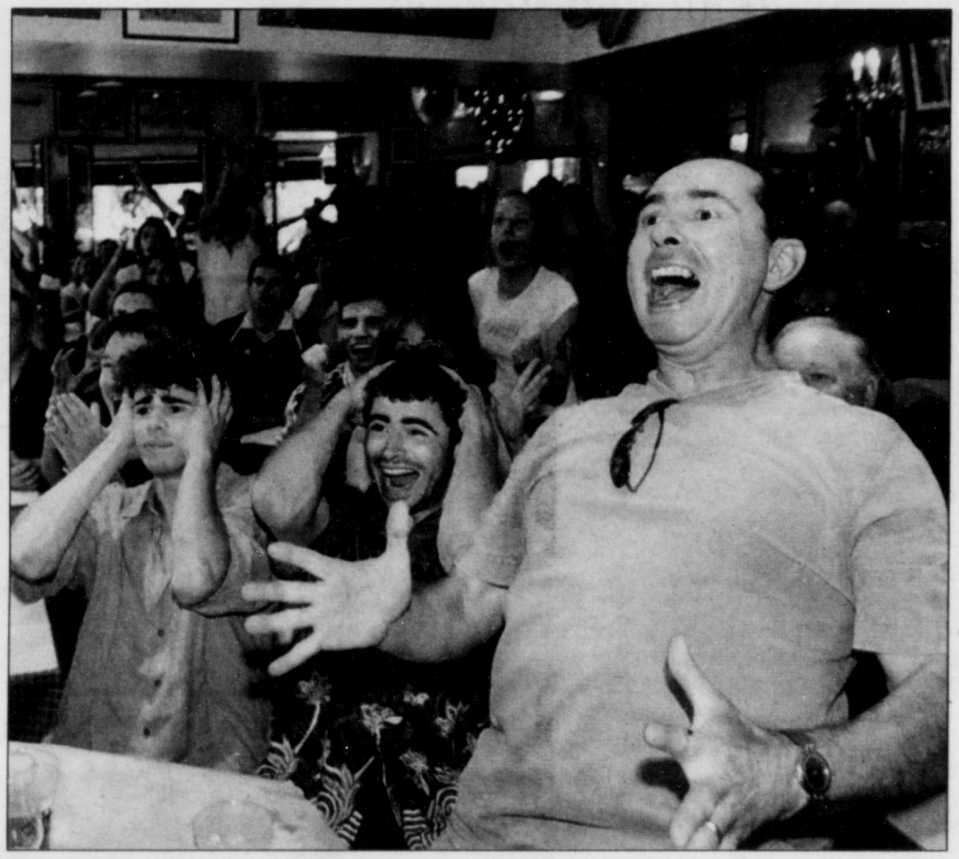
Un drapeau bleu-blanc-rouge noué autour des épaules, Pauline, 15 ans, regardait la télévision avec anxiété. Cette touriste du sud de la France avait des papillons au ventre. « Ça me fait tout le temps ça », confie la jeune adepte de ballon rond, passionnée à en perdre l'appétit.

Les partisans français étaient tellement nombreux que certains se sont résolus à regarder la partie depuis le trottoir en face du Portofino... pourtant rempli de supporteurs italiens. « Aucun bar ne veut de nous parce qu'on ne consomme pas d'alcool », s'est indignée l'accompagnatrice de ce groupe de Ville Levallois, une banlieue cossue de Paris.

La victoire italienne en tir de barrage a laissé un goût amer dans la bouche de certains Bleus. Un jeune Français s'est approché d'un partisan de la Squadra Azzurra pour lui demander combien il avait payé l'arbitre. L'enfant cherchait ainsi à ternir les célébrations en rappelant le scandale éclaboussant actuellement quatre des principaux clubs de soccer en Italie dans une affaire de matchs truqués.

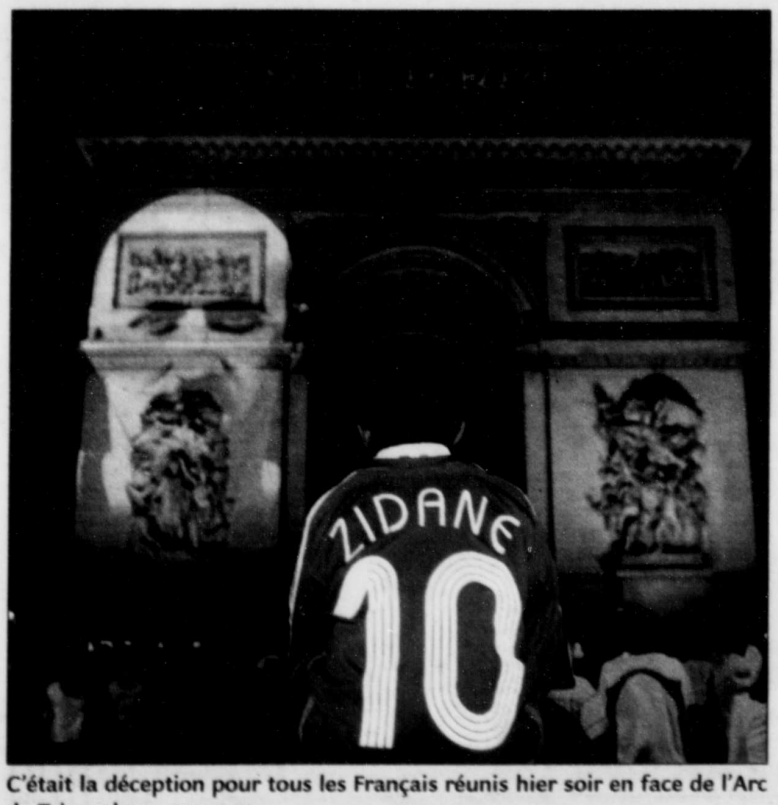
Bons perdants, les Français ont finalement rejoint leurs vis-à-vis sur la rue Saint-Jean. Certains ont même accepté de troquer le bleu de leur drapeau tricolore pour le vert.





Réunis au restaurant Les Frères de la côte, les touristes français ont espéré jusqu'à la fin. À gauche, Pauline, 15 ans, avait des papillons dans le ventre, tandis qu'à droite, Stéphane, Philippe et Denis Lepoupon se désolaient de la tête de Zidane. — PHOTOS LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

L'Italien James Monti, propriétaire du Portofino, nargue amicalement un supporteur de la France. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



C'était la déception pour tous les Français réunis hier soir en face de l'Arc de Triomphe. — PHOTO AP

EN BREF

L'Italie en liesse

→ De Rome à Milan et partout ailleurs, une explosion de clameurs et de feux d'artifice a submergé l'Italie, hier soir, où des centaines de milliers de personnes fêtaient la victoire de leur équipe nationale de soccer. Quelques minutes après le coup de sifflet final, des supporteurs de toutes les villes du pays fêtaient la victoire dans leurs voitures, faisant hurler leurs klaxons et brandissant des drapeaux depuis les fenêtres. À Rome, ils sautaient sur les toits des véhicules près du Vatican. La police a fait évacuer une des places du centre historique après que des supporteurs aient commencé à lancer des bouteilles. Un policier a également été légèrement blessé à la tête par l'explosion d'un pétard et un petit groupe a endommagé une voiture de carabiniers stationnée devant le domicile privé de l'ancien chef du gouvernement, Silvio Berlusconi. Toute l'Italie s'est arrêtée de vivre pour la finale de la Coupe du monde. Les concerts et les pièces de théâtre ont été annulés ou reportés, les cinémas avaient prévu de fermer, et les rues étaient désertes. En Sicile, les processions religieuses avaient été décalées pour ne pas coïncider avec le match.

Les Italiens de Montréal célèbrent

→ L'ambiance était à la fête dans le quartier de la Petite Italie à Montréal, hier, après la victoire de la sélection italienne à la Coupe du monde de football. La rue Saint-Laurent a été fermée à la circulation pendant la majeure partie de la journée afin de permettre à la communauté d'assister à ce match tant attendu. Un peu plus de 1000 amateurs s'étaient réunis au parc Jean-Drapeau pour assister à la télédiffusion du match en plein air. À Toronto, environ 35 000 amateurs ont quitté le Centre Rogers afin d'aller célébrer dans les rues des quartiers italiens de la métropole canadienne. Les rues étaient bondées dans le quartier italien d'Edmonton, surtout autour des cafés les plus populaires. Même chose à Vancouver, où certains sablaient le champagne ou brandissaient une imitation de la Coupe du monde en papier aluminium. ***Presse canadienne***

Les Italiens de Québec ont célébré la victoire de leur équipe au son du moteur d'une Ferrari. Un défilé de 200 voitures a suivi. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Viva Italia !

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

L'euphorie de la communauté italienne a envahi Québec hier alors qu'un cortège de 200 voitures a sillonné les rues pour souligner la victoire de l'Italie face à la France. Jusqu'en soirée, les automobiles arborant des drapeaux vert-blanc-rouge ont célébré le quatrième titre mondial de la Squadra Azzurra à la Coupe du monde de soccer en klaxonnant bruyamment.

Sur la rue Saint-Jean, le drapeau tricolore italien flottait fièrement alors que les supporteurs criaient leur joie après deux heures d'un jeu serré, tranché en bout de ligne par des tirs de barrage.

Le bruit caractéristique du moteur d'une Ferrari a salué la victoire italienne devant l'un des points de ralliement de la communauté hier après-midi, au Portofino.

Exultants, les partisans de l'Italie ont triomphalement transporté leur drapeau devant le restaurant les Frères de la côte pour bien marquer leur victoire. Pendant une bonne heure, le Festival d'été a dû faire place aux supporteurs italiens alors que le Vieux-Québec a résonné des cris de joie ponctués de « *Viva Italia !* ».

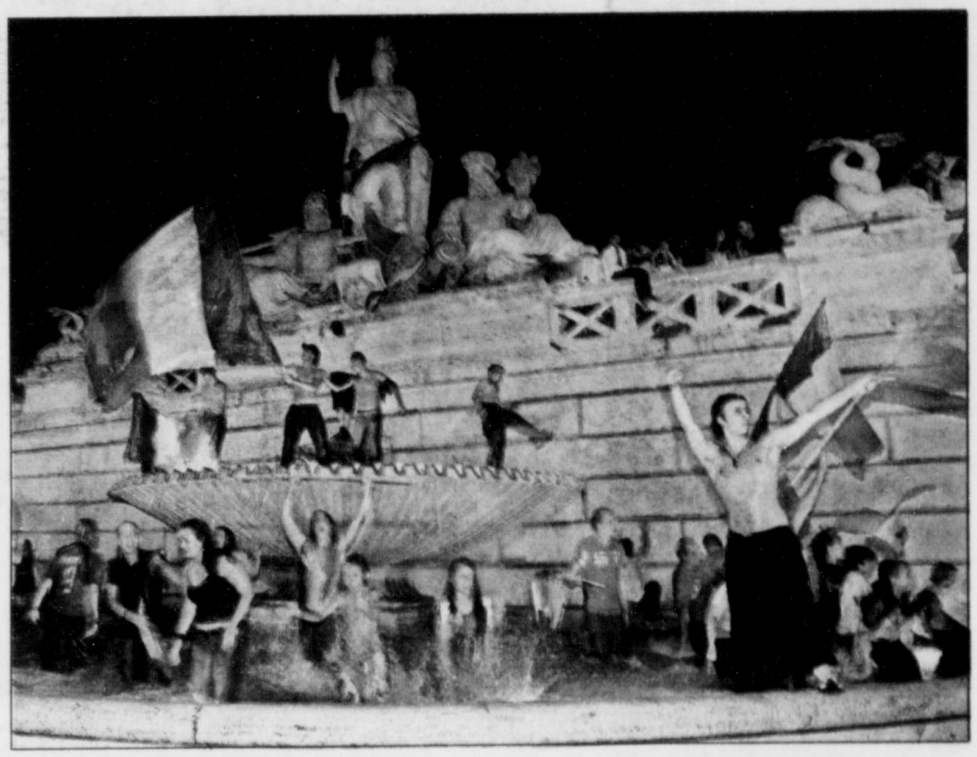
FAUX DÉPART

La finale du Mondial avait pourtant bien mal débuté pour les Italiens réunis au Portofino. Peu avant le coup d'envoi, les quatre écrans géants dispersés dans le restaurant de la rue Saint-Jean ont cessé de montrer les images de Berlin. Et quand le signal a été rétabli quelques minutes plus tard, les partisans de la Squadra Azzurra ont eu la surprise de voir Zinédine Zidane s'élancer vers le ballon pour marquer sur un *penalty*.

Une véritable douche d'eau froide.

Soudain, la confiance qu'affichaient les clients s'éclipsait, faisant place à l'inquiétude. Quelques minutes plus tard, Marco Materazzi leur redonnait espoir avec une tête précise, déviant le ballon dans le fond du filet.

Reste que le premier but de Zidane a ébranlé la confiance des Italiens. « Je ne me fais pas d'illusion. Je suis de moins en moins confiant », a confié en deuxième demie James Monti, le propriétaire du Portofino.

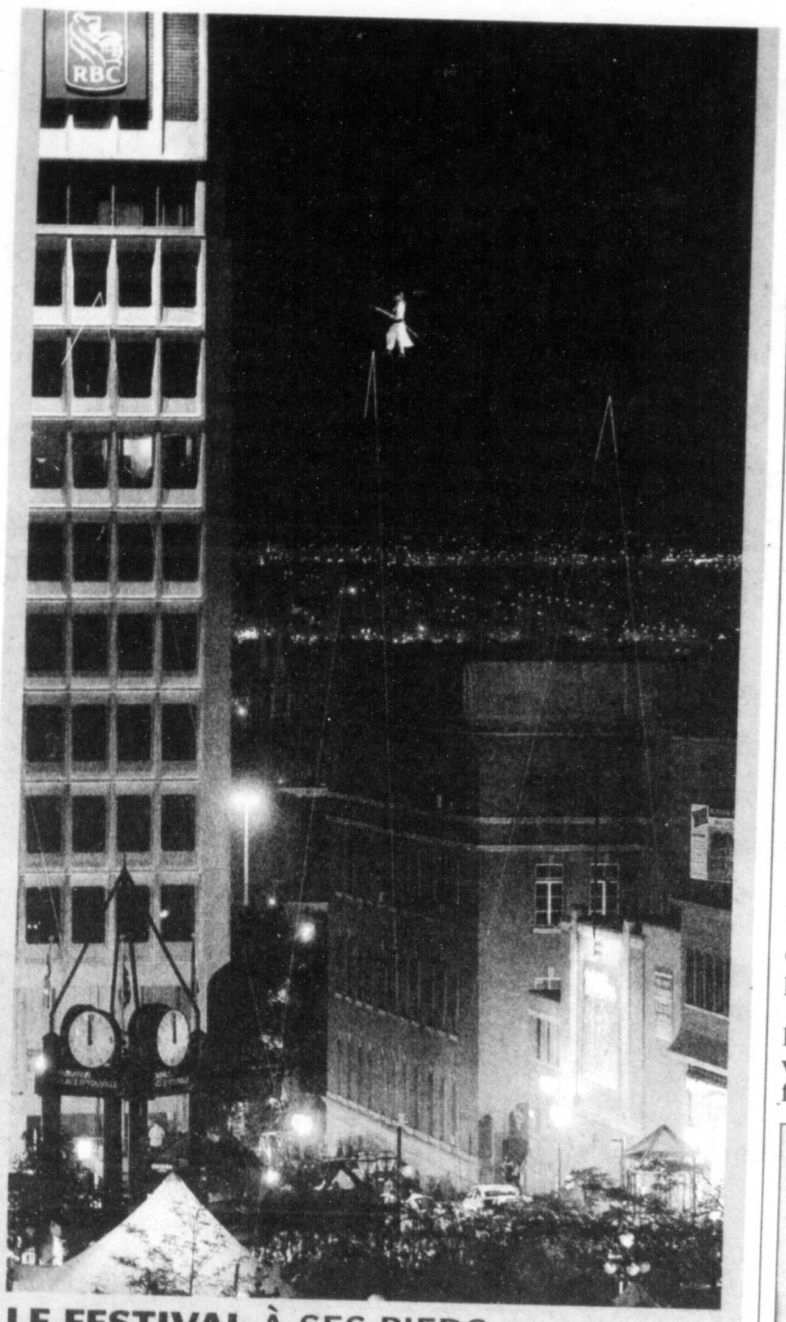


Des fans de soccer s'amusent dans la fontaine de Trevi, à Rome. En soirée, des bouteilles ont été lancées aux policiers et une des places du centre historique a été évacuée. — PHOTO REUTERS

Il aura fallu un plongeon du gardien Gianluigi Buffon, sauvant de justesse un but aux dépens du même Zidane, pour que les partisans de la Squadra Azzurra recommencent à croire au titre.

« On savait déjà qu'on allait gagner, mais ç'a été un des pires matchs pour mon cœur », a confié Martin, un partisan italien. « En première demie, on a super bien joué. En deuxième, les Français sont revenus fort. Le penalty à Zidane nous a scié les jambes, mais on est revenus. »

1730952



LE FESTIVAL À SES PIEDS

Perchée sur son fil à 35 mètres dans les airs, la funambule Catherine Léger avançait au rythme du *Boléro* de Ravel. Deux projecteurs illuminant sa progression, son ombre se projetait sur les bâtiments ceinturant place D'Youville. Les festivaliers ont eu droit samedi soir à toute une démonstration de concentration et d'équilibre lorsque la jeune femme de 25 ans a parcouru les 190 mètres séparant les remparts du Vieux-Québec et l'hôtel Palace Royal. Moment magique, l'ombre de l'équilibriste a semblé vouloir s'engouffrer dans une fenêtre de l'hôtel, à l'instar d'une apparition spectrale. Toute de blanc vêtue, la jeune femme avait ajouté au côté dramatique de sa performance en portant une jupe ample qui permettait au public de jauger la force du vent. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Un cyberconseil municipal à Québec en 2007 ?

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

La Ville de Québec est un monstre qui crache plus de deux millions de pages imprimées par année seulement pour prendre des décisions. Avec le virage numérique, elle espère couper ce nombre de moitié si élus et fonctionnaires acceptent de travailler sans papier.

Lundi, 17 h, salle du conseil municipal, hôtel de ville de Québec. Les 37 conseillers et la mairesse Andrée Boucher s'installent à leur pupitre, ouvrent leur ordinateur, se branchent à Internet et accèdent à l'ordre du jour et à toutes les archives des décisions de la Ville.

Ce scénario de fiction pourrait devenir réalité dès 2007. La Ville de Québec fournira aux conseillers municipaux qui le souhaitent de travailler sans papier, seulement sur ordinateur, de la maison ou du bureau.

Les membres du comité exécutif, dont les vétérans Andrée Boucher et Ralph Mercier, ont participé à une simulation il y a peu de temps et ont aimé l'expérience, raconte Gilles Noël, directeur général adjoint responsable du virage informatique à l'hôtel de ville.

Mais avant d'arriver au cyberconseil municipal, les experts en informatique de la Ville devront trouver un moyen d'intégrer toute la quincaillerie et les fils dans un hôtel de ville bâti en 1896. « On veut garder le décorum », dit Denis Deslauriers, directeur des services de technologies de l'information et des télécommunications (TIT).

Fini les piles de documents : la mairesse n'aura qu'à consulter son ordi en 2007. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Depuis 2002, la Ville de Québec a investi environ un demi-million de dollars pour se doter d'un outil informatique où les 6900 décisions qui se prennent annuellement sont rédigées en format numérique, centralisées et accessibles à tous. Fini les virées en taxi aux quatre coins de la ville pour faire signer des documents ; tout se fait par Internet.

Le directeur général adjoint, Gilles Noël, estime que la Ville imprimera environ la moitié moins de page lorsque des centaines d'utilisateurs travailleront davantage sur écran.

Économie de papier, oui, mais surtout de temps de fonctionnaire, dit-il. « Tous les 15 jours, l'équipe du greffe passe un après-midi complet seulement à faire les piles de documents pour les conseillers municipaux », note-t-il.

En 2005, année électorale où la consommation de papier est à la hausse, la Ville de Québec a acheté 8300 boîtes de 5000 feuilles de papier, pour un total de 41,5 millions de feuilles.

À savoir

NOMBRE DE PAGES IMPRIMÉES PAR LA VILLE DE QUÉBEC ANNUELLEMENT

Conseil municipal : 1 million (25 séances X 700 pages X 55 personnes)
Conseils d'arrondissement : 100 000 (17 séances X 8 arrondissements X 100 pages X 7 personnes)
Comité exécutif : 770 000 (78 séances X 700 pages X 14 personnes)
Comité de gestion : 190 000 (45 séances X 700 pages X 6 personnes)
Total : 2 060 000 pages

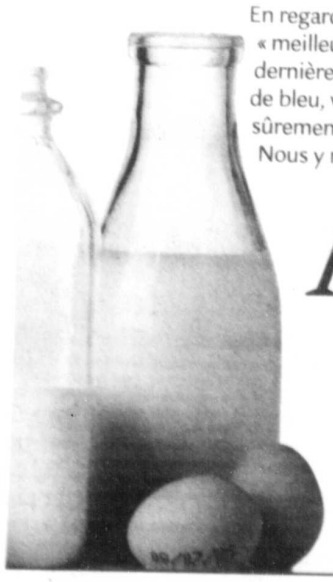
À cyberville, cybercitoyens

→ Vous trouverez beaucoup d'information dans le site Web de la Ville de Québec (**www.ville.quebec.qc.ca**), mais pas mal moins de vrais services municipaux en ligne, à part le catalogue des livres des 25 bibliothèques. Mais les choses pourraient changer en 2007, avec l'ajout des inscriptions aux activités de loisir sur une page permettant les transactions sécurisées. La Ville voudrait aussi permettre aux citoyens d'accéder à la cour municipale dans le Web ainsi que d'y faire leurs réclamations. *Isabelle Mathieu*

À LIRE AUJOURD'HUI

Consommation

Y A-T-IL UNE VIE APRÈS LE « MEILLEUR AVANT » ?



En regardant du yogourt « meilleur avant la semaine dernière » ou du pain tacheté de bleu, vous vous êtes sûrement déjà posé la question. Nous y répondons.

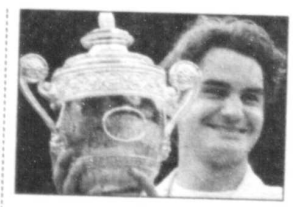
A10

Le monde

ESCALADE ASIATIQUE
La Corée du Nord a attisé les tensions hier en se déclarant prête à une guerre totale en cas de vengeance des É.-U. Le Japon s'est aussi valu les foudres de la Corée du Sud en revendiquant le droit d'attaquer Pyongyang. → 12

Éditorial

LA VÉRITÉ CRUE
Pierre-Paul Noreau sur la déclaration française de Jean Charest → 14



Sports

REVANCHE SUR NADAL
Après quatre finales consécutives perdues contre Rafael Nadal, Roger Federer s'est imposé en quatre sets hier face à son rival espagnol pour enlever un quatrième titre d'affilée à Wimbledon. → 56

SOMMAIRE

opinions	15
loteries	20
auto	21
télévision	A6
agenda arts	A7
jeux et divertissements	A14-48
agenda vivre ici	A15
horoscope	A15
décès	50
petites annonces	51
sports	56

MÉTÉO

Max. 25
min. 17
Nuageux avec orages en après-midi.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 55

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 27 mm — L'an dernier : 13,8 mm
Cet été : 184 mm — L'été dernier : 173,2 mm

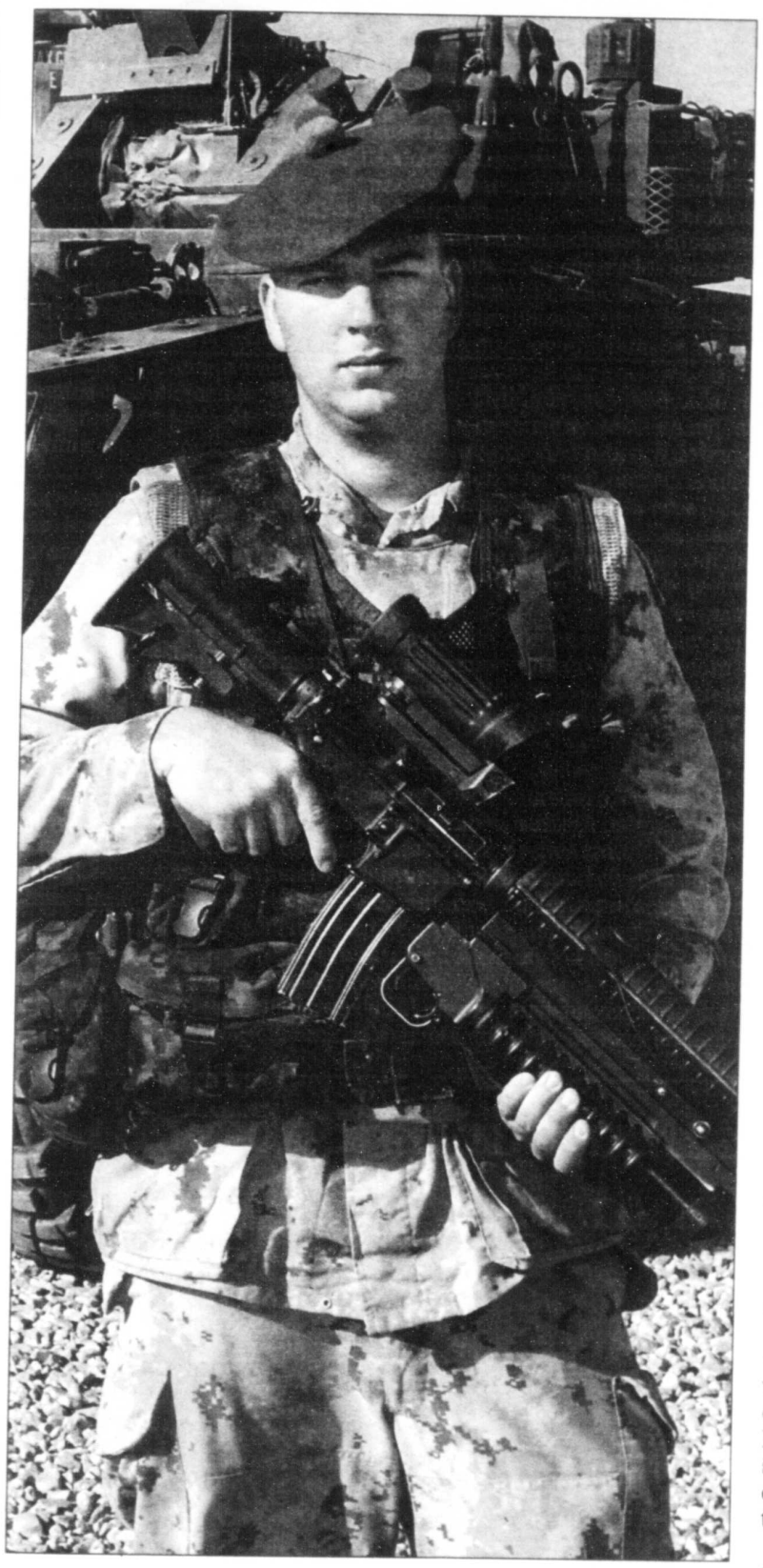
NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
Petites annonces	844-4444
Renseignements	686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

Un 17e soldat tué en Afghanistan



Le caporal Anthony Joseph Boneca, 21 ans, était un soldat réserviste ontarien. Il était en Afghanistan depuis le début de l'hiver dernier. Son unité devait revenir au Canada le mois prochain. — PHOTO REUTERS

Presse canadienne

KANDAHAR — Un soldat canadien a été tué et deux autres ont été blessés hier lors d'affrontements avec des talibans dans le sud de l'Afghanistan.

Le caporal Anthony Boneca, 21 ans, un soldat réserviste appartenant au Lake Superior Scottish Regiment, basé à Thunder Bay, en Ontario, faisait partie de la mission militaire canadienne en Afghanistan depuis le début de l'hiver dernier. Son unité devait revenir au Canada le mois prochain.

M. Boneca a été tué alors qu'il combattait aux côtés du Régiment d'infanterie légère Princess Patricia près du village de Pashmol, un secteur où les talibans ont été très actifs au cours des derniers mois.

« Il y a eu beaucoup d'engagements et, malheureusement, nous avons perdu le caporal Boneca », a déclaré le brigadier-général David Fraser, le commandant canadien de la brigade multinationale basée à Kandahar.

Le caporal Boneca devient le 17e soldat canadien à perdre la vie en Afghanistan.

Selon la famille, Anthony Boneca faisait partie de la force de réserve depuis quatre ans. Il avait servi auparavant comme garde aux Émirats arabes unis et avait fait deux séjours à Kaboul.

Dans un communiqué, le premier ministre Stephen Harper a offert ses condoléances à la famille et aux amis du militaire hier.

« Nos prières vont aux proches du caporal Boneca en cette difficile période et nous croyons fièrement comme nation que son sacrifice n'a pas été vain, parce qu'il a donné sa vie pour la sécurité des citoyens non seulement du Canada mais de l'Afghanistan », a dit le premier ministre.

La mort du caporal Boneca « nous rappelle les risques auxquels sont confrontées chaque jour les Forces armées canadiennes en Afghanistan, a affirmé pour sa part la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, dans un communiqué.

« Aujourd'hui, nous honorons la mémoire d'un héros qui a combattu pour ses convictions », a-t-elle ajouté.

SOLDATS BLESSÉS

Quelques heures à peine après que le caporal Boneca soit tombé au combat, deux autres soldats canadiens ont été blessés dans le même secteur. Les deux ont aussitôt été évacués par hélicoptère vers un hôpital de la coalition à la base de Kandahar. Les autorités militaires ont assuré que leur vie n'était pas en danger.

Des hélicoptères américains Apache ainsi que des avions Warhog A-10 ont appuyé les forces de la coalition lors des différents affrontements. Une batterie d'artillerie canadienne a également fait feu sur les positions talibanes.

Les violents affrontements avec les insurgés talibans surviennent alors que les soldats canadiens et l'armée nationale afghane poursuivent leur opération de ratissage dans une région parsemée de villages et de champs où poussent souvent pêle-mêle les vignes, la marijuana et d'autres cultures.

Par ailleurs, la base aérienne de la coalition à Kandahar a de nouveau été la cible d'une attaque à la roquette hier soir. Deux soldats de la coalition ont été blessés légèrement dans cette attaque.

La mort du caporal Boneca ne changera rien à la stratégie de l'opération conjointe canado-afghane dans le secteur de Pashmol, a déclaré David Fraser.

« Pas question pour nous de battre en retraite. Nous allons accentuer la pression et aller de l'avant aussi longtemps qu'il le faudra. »

Les troupes de la coalition rendront hommage au soldat Boneca lors d'une cérémonie d'adieu aujourd'hui à l'aéroport de Kandahar. Son cercueil recouvert du drapeau canadien sera alors embarqué sur un avion à destination du Canada.

La famille d'un civil afghan attend une compensation du Canada

Presse canadienne

KANDAHAR — La famille d'un civil afghan tué par une sentinelle canadienne n'a pas entendu parler d'un rapport fédéral qui lave le soldat de tout blâme, et dit n'avoir encore reçu aucune compensation du Canada.

« Notre père était innocent et il a été tué. Il a laissé une femme et des enfants (...) Je demande aux Canadiens de bien vouloir faire quelque chose pour nous », lance Farid Ahmed, le fils aîné de Nasrat Ali Hassan.

M. Hassan, qui était âgé de 42 ans, conduisait un taxi le 14 mars, quand son véhicule s'est approché d'un point de contrôle.

Selon l'armée, le taxi est passé outre ce point de contrôle à grande vitesse sans tenir compte des signaux l'enjoignant d'arrêter. Le soldat a tiré trois salves, dont l'une a touché le conducteur à l'abdomen. Il est mort plus tard à l'hôpital.

Des enquêteurs militaires canadiens ont officiellement innocenté le soldat de toute faute vendredi.

Comme compensation, la famille de la victime a demandé à être autorisée à immigrer au Canada, ce qui lui a été refusé. Des documents du cabinet stipulent que le Canada n'est pas tenu, légalement, d'indemniser la famille.

Elle a plutôt reçu une lettre de condoléances et s'est vu remettre un mouton, ce qui correspond à « la coutume locale ».

PRÉSUMÉ COMPLOT DÉJOUÉ À NEW YORK

Pas d'implication canadienne, croit un leader musulman

Presse canadienne

MONTRÉAL — Un leader de la communauté musulmane de Montréal ne croit pas à une véritable implication canadienne dans le présumé complot visant à faire exploser des bombes dans des tunnels de New York.

Selon Salam Elmenyawi, malgré les informations voulant que le leader du groupe, Assem Hammoud, ait fait des études à l'Université Concordia de Montréal, il ne se souvient pas l'avoir rencontré ou vu à l'époque, lors des prières à la mosquée.

« J'étais là pendant la même période et je dirigeais la prière, et je ne me souviens pas du tout de lui », a ajouté M. Elmenyawi hier.

Il affirme par ailleurs qu'il en a assez de voir les Américains blâmer le Canada pour les activités terroristes au sud de la frontière. « Les États-Unis s'en prennent injustement au Canada en affirmant que notre pays est une source de terroristes. »

DIPLÔMÉ À MONTRÉAL

Une nouvelle pièce s'ajoute toutefois au casse-tête que constitue la présence à Montréal d'Assem Hammoud, cerveau présumé de ce complot terroriste, détenu par la police libanaise. L'homme de 31 ans a reçu un baccalauréat de l'Université Concordia en juin 2002. Cette précision diffère des propos que sa mère a tenus à une télévision libanaise en affirmant que son fils avait étudié à Montréal entre 1993 et 1997.

« Nous n'avons qu'une seule entrée au nom d'Assem Hammoud, a dit à *La Presse* Christine Mota, directrice des relations médias à l'Université Concordia. Je suis assez confiante qu'il s'agit de lui. Je peux vous dire qu'il a commencé à étudier chez nous en 1995 et qu'il a obtenu son diplôme (en commerce) en 2002. »

À l'instar d'autres universités canadiennes, un étudiant étranger est accepté à la suite de l'étude d'un dossier. Celui-ci doit ensuite obtenir un certificat d'acceptation de la part du provincial et un permis d'études délivré par le fédéral. « Le gouvernement canadien décide ensuite si la personne peut obtenir un visa. »

Avec La Presse

ACCIDENT DE LA ROUTE
EMBARDÉE MORTELLE À LA MALBAIE

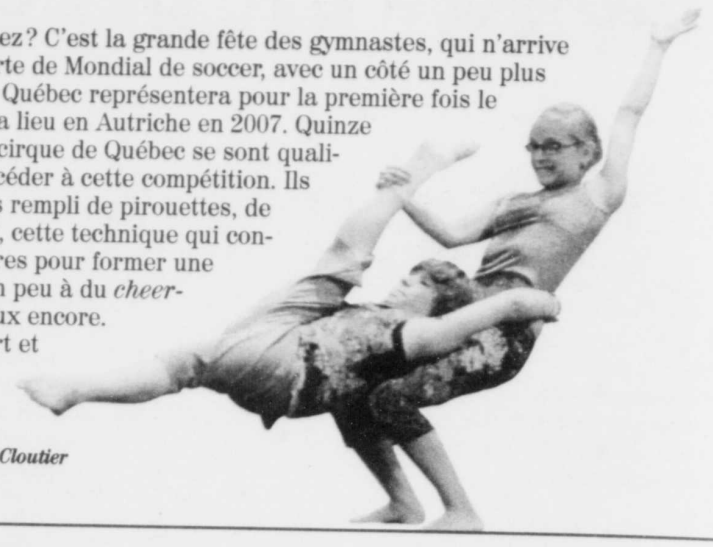
→ Un homme de 32 ans a perdu la vie samedi soir lorsque le véhicule dans lequel il prenait place a fait une embardée dans le rang Saint-Jean-Baptiste, près de la 138, à La Malbaie. Pour une raison inconnue, la voiture a fait un ou deux tonneaux, a indiqué la Sûreté du Québec. La victime, Guy Boudreau, était assise dans le siège du passager. ***Marianne White***

PONT DE L'ÎLE
SAUVÉE DES EAUX

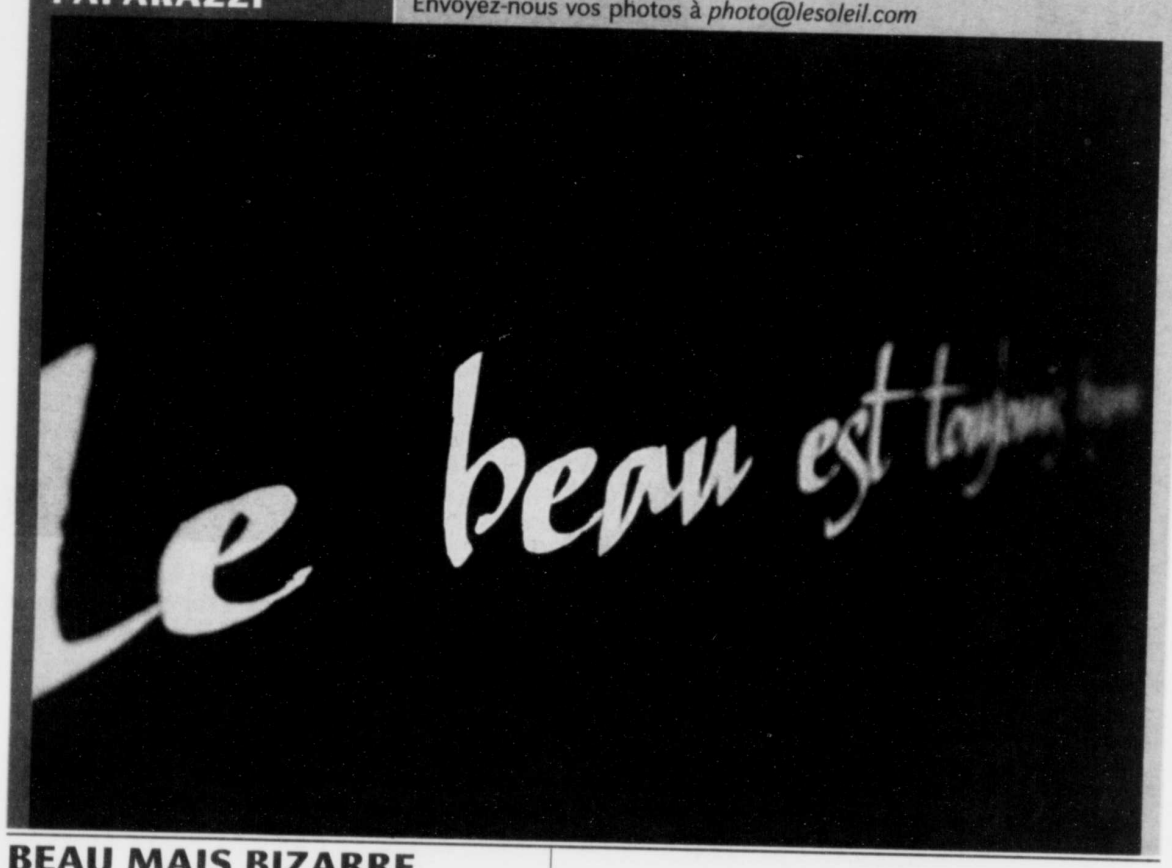
→ Les pompiers de Québec et de Boischatel sont intervenus tôt hier matin à la rescousse d'une femme qui s'était jetée en bas du pont de l'île d'Orléans. Avec l'aide de la garde-côtière, ils ont réussi à localiser la dame et à la sortir de l'eau rapidement. Elle a tout de même été transportée à l'hôpital. Il n'a pas été possible d'en apprendre davantage sur les circonstances de l'incident. ***Marianne White***

GYMNAESTRADA
L'ÉCOLE DE CIRQUE EN AUTRICHE

→La Gymnaestrada, vous connaissez? C'est la grande fête des gymnastes, qui n'arrive qu'une fois aux quatre ans. Une sorte de Mondial de soccer, avec un côté un peu plus artistique, bien sûr! Une équipe de Québec représentera pour la première fois le Canada à cette compétition qui aura lieu en Autriche en 2007. Quinze jeunes de 11 à 24 ans de l'École de cirque de Québec se sont qualifiés début juillet, à Ottawa, pour accéder à cette compétition. Ils ont monté un numéro de 10 minutes rempli de pirouettes, de colonnes, de portés et d'accro-sport, cette technique qui consiste à s'empiler les uns sur les autres pour former une pyramide humaine. Ça ressemble un peu à du *cheerleading*, mais plus souple et gracieux encore. «Pour l'Autriche, on va travailler fort et améliorer encore notre numéro. On a plein de nouvelles idées», commente Kate Tremblay, l'une des étudiantes de l'École de cirque. ***Patricia Cloutier***



PAPARAZZI Envoyez-nous vos photos à *photo@lesoleil.com*



BEAU MAIS BIZARRE

Certaines inscriptions dans les toilettes amusent. D'autres portent à réfléchir. Christine Pilote a, pour sa part, eu le goût de sortir sa caméra quand elle a lu la phrase «Le beau est toujours étrange» dans les toilettes du restaurant 48 Cuisine Monde. Poésie, quand tu nous tiens. — PHOTO CHRISTINE PILOTE

Coup de chaleur pour une jeune joueuse de soccer

Marianne White
mwhite@lesoleil.com

Une jeune joueuse de soccer de Saint-Lambert-de-Lauzon a été victime d'un malaise samedi après avoir disputé un match. Elle est allée se rafraîchir dans la piscine située sur le terrain et a fait un arrêt cardio-respiratoire, vraisemblablement en raison du contraste entre la chaleur ambiante et l'eau froide de la piscine.

Les sauveteurs sont intervenus rapidement et deux infirmières qui étaient sur place pour encourager leurs enfants ont également prodigué des soins à la fillette en attendant l'arrivée des secours.

La jeune fille d'une douzaine d'années a été transportée aux soins intensifs du CHUL en fin d'après-midi samedi. Il n'a pas été possible d'en savoir davantage sur son état de santé hier. La Sûreté du Québec est intervenue samedi, mais ne mènera pas d'enquête.

L'incident est survenu sur les terrains du Camp du Faubourg, à Saint-Lambert-de-Lauzon, qui étaient loués pour la fin de semaine au club de soccer local qui avait organisé un tournoi régional. Les organisateurs ont affirmé que les règles de sécurité avaient été respectées à la lettre. «Personne n'a poussé la jeune fille et elle ne semble pas s'être cognée. C'est malheureux ce qui est arrivé, mais il semble vraiment que ce soit un malaise», a indiqué hier Pierre Doré, président du Club de soccer de Saint-Lambert-de-Lauzon.

Les coéquipières de la jeune fille ont été ébranlées, notamment celles qui étaient avec elle dans la piscine, mais elles ont tout de même décidé de jouer leur dernier match hier matin. «Elles l'ont fait pour leur amie. Elles ont été très courageuses», a dit M. Doré.

Les bénévoles et parents rencontrés sur le site hier ont affirmé que l'intervention des secouristes avait été rapide et ne se sont pas inquiétés des mesures de sécurité en place. Les responsables du site ont tout de même interdit l'accès à la piscine hier, le temps d'effectuer des vérifications.

Le difficile combat pour sauver des lacs

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Certains lacs québécois étouffent, mais ceux qui veulent faire relâcher la pression doivent être prêts à se battre: pas évident, sauver son plan d'eau. Au lac Dion, dont les riverains viennent d'adopter le premier plan directeur de l'eau au Québec, les citoyens attendent un décret ministériel, rien de moins.

Le lac situé à Saint-Damien, dans Bellechasse, est «en phase critique mais pas cliniquement mort», explique Véronique Brisson, la présidente du comité de restauration. Depuis 35 ans, les villégiateurs essaient de le réanimer.

Il ne retrouvera jamais sa forme d'antan car il souffre d'un excédent de résidences (sa capacité est de 17 chalets, il y en a 64) et de phosphore. Or, 50 % de cet excédent de phosphore, qui fait vieillir prématurément le lac, provient des bandes riveraines et des eaux usées.

Pour les bandes riveraines, on reboise et on renaturalise. Dans le deuxième cas, le comité a fait réaliser une étude pour l'implantation d'un réseau sanitaire et d'une station de traitement des eaux usées. Les coûts sont faramineux. Les systèmes à double fosse septique ont été retenus. «Plus de 80 % des riverains ont signé une lettre d'engagement et sont prêts à investir entre 3000 et 5000 $ chacun», signale M^me^ Brisson.

Mais comme la solution va plus loin que ce que prescrit la loi, ils doivent obtenir un décret. Après cinq ans de démarches, de l'argent de leur poche et l'approbation des fonctionnaires de l'Environnement, ne manque que la signature du ministre Claude Béchard, attendue d'ici la fin du mois d'août.

Pas évident ! Même Québec, avec les moyens dont la Ville dispose, doit se battre pour protéger le lac Saint-Charles, sa source d'eau potable, contre les assauts de certains citoyens. D'autres trouvent à l'inverse qu'elle n'en fait pas assez et que les plaintes sont traitées avec négligence.

Les autorités municipales, si bien intentionnées soient-elles, doivent composer avec des lignes de partage de responsabilités avec les gouvernements bien confuses. Les trois municipalités du lac Saint-Joseph, par exemple, aimeraient réglementer la présence des bateaux qu'elles ne le pourraient pas…

C'est ce qu'ont appris la soixantaine de citoyens réunis mercredi soir pour une séance d'information sur l'état de santé du lac. Selon des résultats préliminaires, le bassin sud démontre des signes de vieillissement accéléré. D'où l'inquiétude à propos des bateaux, néanmoins un seul facteur dans un ensemble de causes de pollution.

Déjà, en 1982, une étude sur le lac Saint-Joseph révélait qu'il ne pouvait supporter des nutriments supplémentaires et que les deux tiers de son périmètre étaient fortement affectés par la construction humaine. Un quart de siècle plus tard, une autre étude est en cours pour «évaluer la situation et trouver des solutions».

Les résidants du lac Sergent voisin, aux prises avec un problème de phosphore, ont eux pris les choses en main: pas d'engrais, lavage obligatoire des bateaux de l'extérieur et coût dissuasif de mise à l'eau, inspection municipale des fosses septiques pour les rendre conformes, etc. Mais, surtout, ils se sont regroupés au sein d'une association de riverains, qui défend farouchement l'environnement du lac.

Petit à petit, les Québécois se rendent compte que tuer un lac, c'est la meilleure façon de faire chuter la valeur de leur propriété.

Au point de se regrouper au sein d'un groupe de pression, la Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs (**www.fapel.org**).

Charest a fini par comprendre, affirme Landry

Presse canadienne

MONTRÉAL — « René Lévesque a dit 100 000 fois : "On est capable, on est capable." Si, 35 ans plus tard, Jean Charest a fini par le comprendre, tout le monde va finir par comprendre », a déclaré hier l'ancien premier ministre Bernard Landry à propos du chef libéral, qui a reconnu vendredi que le Québec avait les moyens de faire l'indépendance.

Dans un long discours prononcé à l'occasion de l'assemblée d'investiture du chef péquiste André Boisclair dans Pointe-aux-Trembles hier, M. Landry a récupéré à son tour les commentaires de vendredi de son adversaire libéral à la télévision française. M. Charest avait alors dit que le Québec avait les moyens d'être indépendant, mais que ce n'était pas dans son intérêt.

Tout au cours de l'assemblée d'investiture, dans un auditorium d'une maison de la culture, les centaines de partisans péquistes scandaient d'ailleurs sans cesse : « On a les moyens ! On a les moyens ! »

« L'indépendance nationale, ce n'est pas une question comptable, ni de produit national brut, c'est une question d'identité nationale, de fierté, de solidarité, a martelé Bernard Landry. Tout ça est évidemment plus facile à faire quand on a les moyens, puis en plus, on a les moyens ! »

Jean Charest aurait fait encore plus de vagues s'il avait dit que le Québec n'avait pas les moyens de son indépendance, a ajouté l'ancien chef souverainiste, qui a rappelé que le produit intérieur brut par habitant du Québec était plus élevé que celui de la France.

« Ça veut dire que si on n'est pas capable, ils (les Français) sont encore moins capables ! »

Dans une lettre publiée dans le numéro d'hier du *Soleil*, le premier ministre libéral a accusé André Boisclair de déformer ses propos. Le dirigeant péquiste s'était immédiatement emparé vendredi des propos de son adversaire et avait proclamé une « victoire définitive » du mouvement souverainiste. Selon lui, Jean Charest allait plus loin que son prédécesseur Robert Bourassa, qui avait soutenu en 1990 qu'il revenait aux seuls Québécois de décider de leur avenir.

Maintenant officiellement candidat péquiste dans la circonscription pour le scrutin du 14 août, le chef du PQ a repris les mots de M. Charest.

« Il (M. Charest) a parlé — et je le cite — en toute objectivité en parlant du Québec. Alors, (...) Jean Charest vient dire aux Québécois et au monde en toute objectivité — et je le cite — que le Québec a les moyens de faire la souveraineté. Merci, M. Charest ! » a-t-il lancé sous les applaudissements.

Le leader péquiste a répété que les campagnes de peur qui avaient marqué les référendums de 1980 et de 1995 étaient terminées et a jugé faibles les arguments des fédéralistes. Il a affirmé que M. Charest avait évoqué le pétrole de l'Alberta, ainsi que la participation au G8 et l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) parmi les raisons de demeurer au sein de la fédération canadienne.

Bernard Landry participait à l'assemblée d'investiture du chef péquiste, André Boisclair, dans Pointe-aux-Trembles hier. — PHOTO LA PRESSE, DAVID BOILY

« NOUVELLES ROCHEUSES »

Le pétrole est devenu « nos nouvelles Rocheuses », a imagé M. Boisclair en faisant référence à l'attachement aux Rocheuses souvent invoqué par le camp du Non à la souveraineté. Le chef péquiste a toutefois soulevé que le nouveau calcul de la péréquation envisagé par le premier ministre Stephen Harper pourrait bien exclure les revenus des ressources naturelles des provinces et que le Québec n'était jamais consulté sur la position canadienne au G8.

L'ex-chef du PQ trouve « un peu scandaleuse l'aventure du bois d'œuvre »

Presse canadienne

MONTRÉAL — L'ancien premier ministre Bernard Landry trouve « un peu scandaleuse » l'ensemble de « l'aventure du bois d'œuvre », tandis que le Parti québécois juge que le Québec « a été floué » par l'entente intervenue la semaine dernière entre le Canada et les États-Unis.

M. Landry a commenté hier le règlement de cet important différend commercial en affirmant que « les États-Unis se font mal à eux-mêmes ».

Selon lui, les États-Unis, signataires d'un traité de libre-échange avec le Canada, « nous traitent comme des étrangers, voire des gens commercialement hostiles ».

En vertu de l'accord, les entreprises canadiennes pourront récupérer 4 des 5 milliards $US versés aux États-Unis en droits de douane, perçus depuis mai 2002 sur les importations canadiennes de bois d'œuvre. Les autorités et les entreprises concurrentes américaines garderont 1 milliard $. L'entente éliminera aussi les droits de douane.

D'une durée de sept ans, avec possibilité de prolongement de deux ans, le règlement comporte toutefois une clause de sauvegarde à l'insistance des États-Unis.

Or, pour M. Landry, « ils (les Américains) se font mal à eux-mêmes en faisant ça. Ils font monter le prix des maisons et du bois » en fermant leur marché pour des considérations protectionnistes.

« Alors ils servent même pas leurs propres intérêts, a-t-il ajouté. Et comme c'est la première puissance du monde, l'exemple compte. Ils sont théoriquement en faveur du libre-échange, eh bien, qu'ils donnent l'exemple. Et ça, je pense que c'est pas exemplaire, ce qui est arrivé. »

Normal d'intégrer les réfugiés, estime le premier ministre

Associated Press

PARIS — Au Québec, « on pense que c'est normal et c'est même responsable pour un pays de s'assurer que l'on puisse recevoir les gens et les intégrer dans la société », a jugé hier le premier ministre québécois, Jean Charest, interrogé sur la question de l'immigration et les polémiques en France sur la loi Sarkozy II.

Lors du Grand rendez-vous Europe 1–TV5 Monde–*Le Parisien/Aujourd'hui* en France, M. Charest a expliqué sa vision de la politique d'immigration en montrant en exemple celle appliquée au Canada.

Il a ainsi estimé qu'il fallait « assumer (ses) responsabilités ». Et intégrer « les réfugiés », même si c'est un « pourcentage » d'immigrés que « l'on ne choisit pas ». Il faut « mesurer » toute « la capacité, le potentiel de succès de celui que l'on reçoit ».

Le premier ministre du Québec a préconisé le « système de points » qui permet de vérifier « les efforts très importants sur le territoire ». « Si vous parlez français, ça fait des points de plus. Si votre capacité d'apprendre la langue est évidente, ça fait des points de plus ».

« Lorsque vous accueillez un étranger dans votre maison, vous ne l'abandonnez pas à la porte, vous le recevez, vous préparez sa venue et c'est exactement ce que nous faisons », a estimé le chef du gouvernement québécois.

Interrogé sur le débat de l'immigration en France, Jean Charest a précisé qu'il ne voulait pas « entrer dans le débat français ».

Et de préciser, « votre débat nous a étonnés ». « Chaque année, chez nous, on veut avoir 45 000 à 50 000 (immigrés) et, après cela, il faut les retenir ».

Même si M. Charest n'a pas souhaité s'exprimer sur la politique d'immigration française, il a précisé que la France représente pour lui « ses racines », « son histoire ». « En 2008, nous fêterons le 400e anniversaire de la fondation de la ville de Québec », a-t-il rappelé.

Il a constaté qu'à la différence des relations entre le Québec et les États-Unis, celles avec la France sont « les relations les plus complètes que nous avons avec l'extérieur (...) Il y a entre nous spontanément une affection entre les Français et les Québécois ».

De l'amiante dans les murs de l'hôpital

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Des spécialistes seront à Rivière-du-Loup aujourd'hui pour entamer leur enquête concernant la découverte d'amiante, un matériau potentiellement cancérigène, dans les murs du Centre hospitalier de Rivière-du-Loup. L'investigation, requise par la CSST, retarde à une date indéterminée tous les travaux amorcés et évalués à plusieurs millions de dollars.

« Nous savions qu'il y avait de l'amiante comme l'isolant au plafond du secteur de la chaufferie. Mais celle-ci n'est pas volatile. Aucune émanation ne peut s'en échapper, donc personne ne peut en respirer. Comme des travaux doivent avoir lieu, la CSST a décidé de ne pas prendre de chances et inspectera l'ensemble de l'établissement », affirme le directeur général des Centres de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup, M. Raymond April.

L'amiante a abondamment servi entre autres comme isolant ou pare-feu dans la construction de maisons ou d'édifices. Son utilisation a été bannie au début des années 70, parce que l'inhalation de fibres d'amiante pouvait provoquer diverses formes de cancer. Le Centre hospitalier de Rivière-du-Loup a été construit en 1968.

« L'amiante était aussi quelquefois mélangé au plâtre. C'est le cas ici. Mais elle n'est pas détachée et il n'y a aucun danger. Mais comme des travaux doivent être réalisés, les ouvriers pourraient devoir frapper sur du plâtre qui renferme de l'amiante et les poussières ainsi libérées pourraient être dangereuses pour eux, d'où les craintes de la CSST », ajoute le directeur général.

La CSST exige une caractérisation complète des différents matériaux de construction de l'établissement. Une note interne, distribuée le 20 juin, stipule que ce genre d'enquête est une mesure préventive, mais obligatoire. « Cette étude permettra, le cas échéant, de fournir aux travailleurs de la construction les équipements de protection et la formation adéquate lorsqu'ils réaliseront les travaux. »

TRAVAUX RETARDÉS

L'examen, réalisé par une firme spécialisée, prendra de quatre à six semaines, repoussant d'autant les échéanciers de l'ensemble des travaux majeurs qui devaient se réaliser cet été, soit l'implantation de la résonance magnétique et de l'unité de médecine familiale, ainsi que la réfection de la salle d'orthopédie, de la ventilation au bloc opératoire et la mise en place du projet d'efficacité énergétique.

« Si l'interdiction se prolongeait et que nous devions effectuer les travaux cet automne, les services à la clientèle pourraient être très affectés », conclut M. April. Les travaux pourraient aussi être retardés d'un an, ce que la direction ne souhaite pas non plus, à cause des coûts supplémentaires et de la diminution de services que cela engage.

L'hôpital de Rivière-du-Loup est un centre de première ligne, qui dessert une clientèle de plus de 87 000 personnes des MRC de Rivière-du-Loup, du Kamouraska, du Témiscouata et des Basques. L'établissement compte 114 lits, incluant ceux de courte durée gériatrique, 21 en santé mentale et 10 de réadaptation fonctionnelle.

Un type « super gentil », plaide une ex-amie

La GRC recherche toujours l'homme qui a blessé gravement deux de ses agents

Presse canadienne

SPIRITWOOD, SASK. — Pendant que la GRC poursuit ses recherches pour retracer l'homme qui aurait blessé gravement deux agents de la force, vendredi soir, une ancienne amie du suspect décrit ce dernier comme un type « super gentil ».

« C'était un très bon ami, a raconté Jeanette Franson, 30 ans, à la Presse canadienne. Nous avons été amis pendant un bon bout de temps. On a passé beaucoup de temps ensemble, il y a cinq ans. Je n'ai jamais eu de problème avec lui. »

Le suspect, Curtis Alfred Dagenais, 41 ans, s'est enfui dans un secteur fortement boisé après la fusillade survenue à la fin d'une poursuite en automobile qui a laissé deux agents dans un état critique.

Les autorités ont révélé hier l'identité des deux policiers. Il s'agit de la constable Robin Cameron, 29 ans, de la Première Nation Beardy, en Saskatchewan, et du constable Marc Bourdages, de Saint-Eustache, au Québec.

Les deux officiers, qui portaient des gilets pare-balles au moment de la fusillade, ont subi une longue intervention chirurgicale samedi au Saskatoon Royal University Hospital.

Selon le sergent Brian Jones de la GRC, les deux récupéraient toujours hier à l'unité des soins intensifs de l'institution.

« Leur état est toujours sérieux », affirmé M. Jones. Pour le reste, ils ont droit à des soins d'excellente qualité et les membres de leur famille sont à leurs côtés. »

L'affaire a commencé vendredi soir lorsque trois policiers à bord de deux voitures ont répondu à un appel relativement à une querelle domestique dans la petite communauté de Mildred, au sud de Spiritwood, à environ 140 kilomètres à l'ouest de Prince Albert.

À leur arrivée sur les lieux, ils ont vu un homme prendre la fuite à bord d'une camionnette. Les policiers se sont alors mis à sa poursuite. Au cours de cette poursuite, le fuyard a fait feu sur la première voiture de police. Une policière à bord du second véhicule a ensuite rapporté que ses collègues avaient été atteints par balles et a ouvert le feu sur le suspect, qui est sorti de son véhicule et s'est enfui à pied.

Des membres de l'escouade tactique de la Gendarmerie royale du Canada se préparent à rechercher Curtis Alfred Dagenais qui a blessé gravement deux agents, vendredi soir à Spiritwood, en Saskatchewan. — PHOTO PC

La Virée aura encore lieu cette année, à Carleton

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

CARLETON — La Virée, l'événement automnal par excellence en Gaspésie, aura lieu encore cette année. Le conseil municipal de Carleton approuve une subvention visant à organiser le marché public, un lieu de vente de produits du terroir et d'artisanat devenu indissociable des spectacles.

La Virée attire des milliers de personnes chaque année, dont un grand nombre de l'extérieur de la baie des Chaleurs, et elle rapporte localement près de 100 000 $ en trois jours.

La restructuration imposée par le maire et les conseillers à la Corporation de développement économique (CDE) de Carleton, qui s'est traduite par le rapatriement sous le giron municipal des mandats de l'organisme, par la suppression de deux postes sur quatre et d'un affichage de ces deux postes, a mis en suspens l'avenir de La Virée. Les employés de la CDE abattaient une bonne part du travail d'organisation, notamment pour le marché public.

Cette semaine, le conseiller Raymond Deslauriers a déposé une proposition visant à verser 5500 $ au diffuseur de spectacle Maximum 90 pour l'embauche d'un organisateur du marché public.

Le maire Michel Lacroix, admettant que « personne ne discute du bien-fondé de La Virée », s'est toutefois opposé à la subvention avec une contre-proposition, disant que la municipalité pouvait accorder un appui logistique à la Virée, mais qu'il n'était pas de son ressort d'avancer un appui financier.

La vision du maire a été contestée par quatre conseillers, ce qui sauve La Virée. Les quatre conseillers ne sont pas seuls à s'être exprimés contre les décisions récentes de M. Lacroix.

Sébastien Valade, de la boulangerie La Mie véritable, a dénoncé le désaveu dirigé à l'endroit de la Corporation de développement économique. Il conteste que le conseil municipal ait retiré l'appui financier à un organisme créé par les commerçants et pour lequel ils versaient une taxe commerciale. En outre, les commerçants n'ont pas été consultés.

D'autre part, à 10 jours du premier marché public de l'été, jadis organisé par la CDE, le maire ne peut dire s'il aura lieu. « On a offert du personnel. La vision actuelle (...), c'est qu'on ne pense pas que c'est le rôle d'une municipalité d'organiser le marché public, à tort ou à raison. »

Le premier ministre, Stephen Harper, était au Stampede de Calgary, hier. — PHOTO PC

La communauté gaie prévient Harper qu'elle tient à ses acquis

Presse canadienne

MONTRÉAL — À l'approche d'un éventuel vote libre sur le mariage gai à Ottawa, le porte-parole de Gai-Écoute et de la Fondation Émergence, Laurent McCutcheon, prévient le gouvernement Harper qu'il serait inadmissible, pour la communauté gaie, de perdre des droits acquis.

M. McCutcheon ajoute qu'une telle éventualité amènerait une importante mobilisation de sa communauté.

Le porte-parole de Gai-Écoute précise que le premier ministre Harper n'a pas promis de modifier la loi concernant le mariage gai. Il s'est plutôt engagé à tenir un vote libre sur la question.

VOTE D'INTENTION

M. McCutcheon croit que M. Harper devrait perdre ce vote d'intention. Il va même jusqu'à dire que le premier ministre serait content d'un tel résultat puisque cela le libérerait de sa promesse sans avoir à légiférer.

Un pilote veut l'aide des États-Unis pour remonter un bombardier du fond marin

Presse canadienne

OTTAWA — Un pilote d'Air Canada espère obtenir l'aide des États-Unis pour récupérer un élément du patrimoine de guerre du Canada. Karl Kjarsgaard a tenté d'obtenir l'appui du gouvernement fédéral pour aller récupérer le dernier bombardier de type Halifax de l'époque de la Seconde Guerre mondiale au fond de l'océan Atlantique, au large de la côte ouest de l'Écosse.

Il n'a pas eu de succès avec le gouvernement libéral, mais il espère que l'aspect américain de cette affaire donne lieu à une aide conjointe canado-américaine.

Le ministère canadien du Patrimoine avait refusé une demande d'aide destinée à financer une partie du coût de l'expédition. Mais au bureau du ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, on se dit intéressé par une possible collaboration transfrontalière sur ce projet.

M. Kjarsgaard dit avoir identifié des dizaines d'anciens combattants américains ayant passé la majeure partie de leur service au sein de l'ARC à bord du Halifax.

L'avion que M. Kjarsgaard croit avoir trouvé s'est abîmé en mer le 10 août 1945, alors qu'il effectuait une mission de routine au large de l'Écosse.

M. Kjarsgaard estime qu'il en coûterait 320 000 $ pour effectuer un balayage sonar de la région où il croit que se trouve l'appareil, et 750 000 $ pour le remonter à la surface de l'Atlantique. La Légion royale canadienne appuie le projet.

Ignatieff aurait l'appui de plus du tiers du caucus

MONTRÉAL — Le député torontois Michael Ignatieff bénéficie de l'appui de plus du tiers du caucus libéral dans la course à la direction du Parti libéral du Canada. C'est ce que soutient le coprésident de sa campagne, le député Denis Coderre. M. Coderre assure même que plusieurs de ses collègues à la Chambre des communes ont changé de camp depuis le début de la campagne à la succession de Paul Martin, pour se joindre à l'équipe Ignatieff. Denis Coderre souligne par ailleurs que l'appui général des militants libéraux à Michael Ignatieff est fort et bien réparti dans toutes les régions du Canada, y compris au Québec. Selon M. Coderre, M. Ignatieff est le candidat qui pourrait redonner ses lettres de noblesse au Canada sur la scène internationale. Il accuse au passage le gouvernement Harper d'avoir torpillé la réputation du Canada, en devenant une « sorte de succursale » du gouvernement Bush. *PC*

La radiation d'un prêt de 829 000 $ à un parti soulève des questions

Presse canadienne

OTTAWA — La radiation d'un prêt de 829 000 $ à l'un des plus petits partis fédéraux soulève de nouveau des questions sur des failles de la loi permettant aux particuliers de prêter de grosses sommes aux politiciens et à leurs organisations.

Paul Hellyer, le fondateur du Parti Action canadienne, a radié le prêt de 750 000 $ — plus les intérêts — qu'il avait fait pour lancer le parti en 1997. Pour avoir roulé sa bosse entre quatre partis différents, M. Hellyer a connu sa part de hauts et de bas. Mais cette dernière affaire est la plus étonnante.

« Ils m'ont dit l'an dernier que le Parti ne pouvait absolument pas le rembourser (...) J'ai simplement dit à mon comptable de le radier. Cela me semblait indiqué à l'époque. »

Pour M. Hellyer, il s'agissait d'un prêt irrécouvrable. Mais pour des observateurs, ce qui s'est passé prouve que ce qui est d'abord considéré comme un prêt à un parti peut devenir l'équivalent d'un don, malgré le fait que la limite imposée aux dons des particuliers ne sera bientôt plus que de 1000 $.

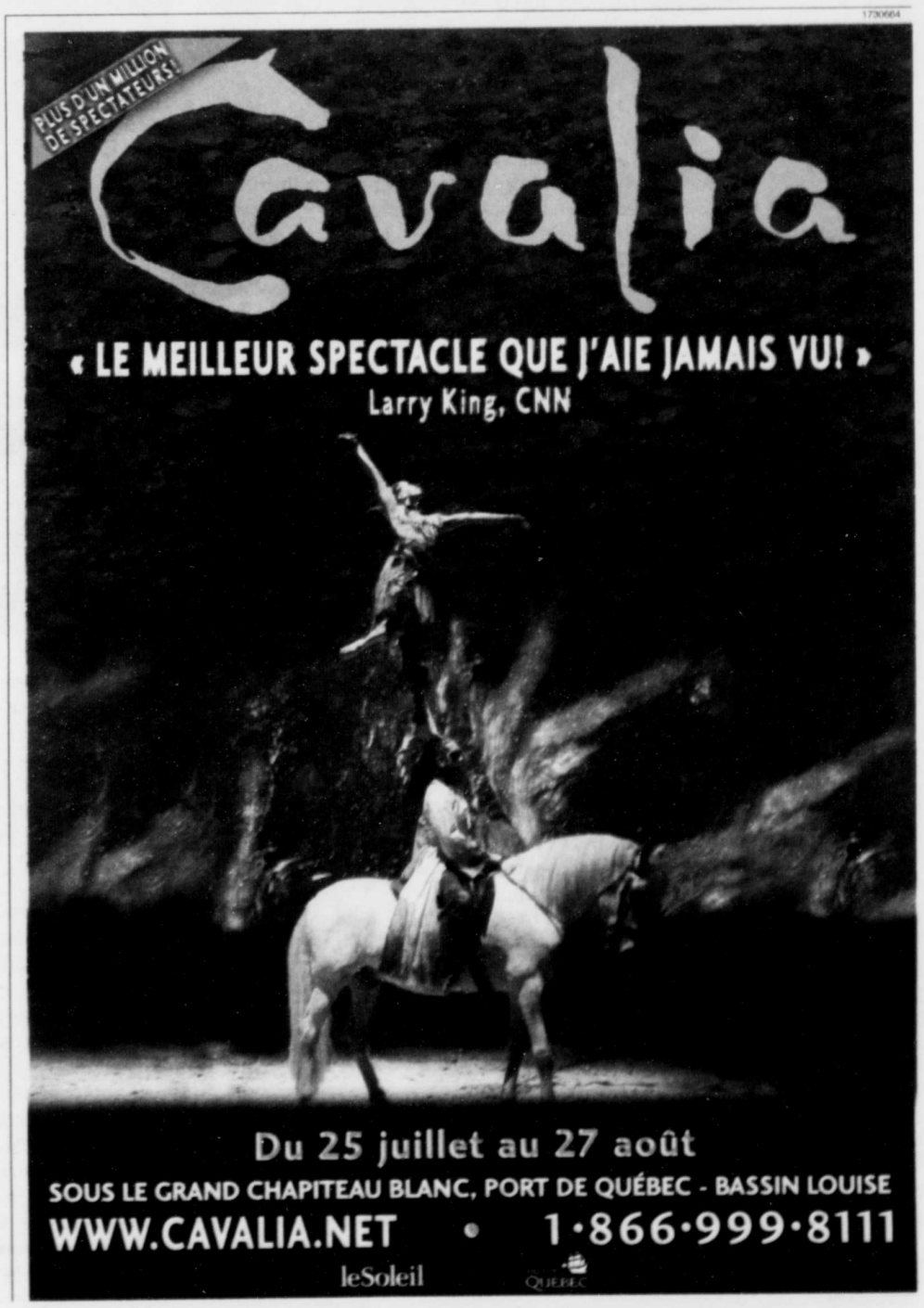
Plusieurs candidats à la direction du Parti libéral bénéficient des prêts de riches particuliers.

Les règles du financement politique appliquées par Élections Canada exigent que tout prêt soit remboursé en 18 mois, avec un taux d'intérêt commercial. Des extensions peuvent être ajoutées pendant une période indéterminée, pour permettre aux candidats ou aux partis de rembourser l'argent. Mais à un moment donné, un créancier peut simplement déclarer le prêt irrécouvrable après avoir essayé toutes les façons possibles de récupérer l'argent.

Le député néo-démocrate Pat Martin critique vigoureusement ces prêts, et il a déjà fait pression — sans succès — pour que les autres partis interdisent les prêts de particuliers en attendant d'étudier la nouvelle loi sur la responsabilité du gouvernement conservateur.

Selon lui, cette pratique revient à contourner les limites fixées par Élections Canada sur les dons ; ces prêts n'en sont pas réellement, puisqu'ils peuvent être tout bonnement radiés et oubliés, commente le député Martin, qui estime que cela discrédite le système électoral, puisqu'on permet à l'argent d'exercer une influence indue sur les campagnes électorales.

1730664



TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD.

PASSEZ CHEZ NOUS ET OBTENEZ IMMÉDIATEMENT LE PRIX FAMILIAL FORD*.
PROFITEZ DES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE. RIEN DE MOINS.

DE PLUS, BÉNÉFICIEZ D'UN **FINANCEMENT DE 0% À L'ACHAT**
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL
VISITEZ FORD.CA
OU VOTRE CONSEILLER FORD

Bell FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC infofestival.com

Éclatez-vous au Festival avec Ford!

www.ford.ca

Ford
Bien pensé

ATTENTION DIPLÔMÉS
1 000 $ DE REMISE DIPLÔMÉS

*Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré et commandé par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Frais de transport et de livraison et taxes sur le climatiseur compris. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. Détails chez votre conseiller Ford. **L'offre de 0 % de taux de financement à l'achat jusqu'à 36 mois s'applique sur la plupart des modèles Ford 2006. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés et à l'offre du prix familial en cours, auxquelles certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock ou commandés (au plus tard le 31 août 2006) et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.

L'église Saint-Roch partage ses secrets

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Question de relancer l'intérêt pour sa sauvegarde, l'église Saint-Roch livre ses secrets dans un tout nouvel audioguide. En lançant hier cet outil devant faciliter la visite du bâtiment, les instigateurs du projet espèrent ainsi intéresser le grand public à la protection du patrimoine religieux... et assurer sa survie.

« En juillet dernier seulement, on a reçu 550 visiteurs », assure le curé Réal Grenier. Mais comme les curieux peuvent profiter des lumières d'un guide seulement l'été, la paroisse devait trouver un moyen d'exploiter le potentiel d'attraction du bâtiment.

Inspirée par la cathédrale Notre-Dame de Paris, l'architecture de l'église Saint-Roch attire de nombreux visiteurs. Tout comme ses vitraux colorés, qui dépeignent l'histoire du Nouveau Testament en s'appuyant sur l'Ancien.

SUBVENTION DE 26 000 $

La paroisse a donc investi une subvention de 26 000 $ offerte par les gouvernements afin d'offrir au public des audioguides. Ces nouveaux outils sont en fait des lecteurs de disques compacts qui permettent d'en apprendre davantage sur l'église Saint-Roch, construite entre 1914 et 1923.

Dans un premier temps, les audioguides seront offerts gratuitement. Les utilisateurs seront tout simplement invités à faire un don d'un montant à leur discrétion. Seule la version française est offerte pour l'instant. La visite en anglais devrait être disponible cet automne. Une version espagnole pourrait aussi être lancée, selon la disponibilité des fonds.

La visite d'une trentaine de minutes permet entre autres d'en apprendre davantage sur les origines de saint Roch.

Le curé de Saint-Roch, Réal Grenier, espère bien accueillir plus de visiteurs durant toute l'année dans son église. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

EN BREF

137 morts dans le *crash* en Sibérie

IRKOUTSK — Près de 140 personnes ont été tuées hier matin dans l'accident d'un Airbus A-310 russe qui a quitté la piste à l'atterrissage, a foncé dans un mur de béton et a pris feu, à Irkoutsk, en Sibérie. « Soixante-trois personnes ont survécu. Il y avait 200 personnes à bord », a déclaré un responsable local du ministère des Situations d'urgence. Onze survivants ont quitté par leurs propres moyens les lieux de l'accident et 52 autres ont été hospitalisés, a précisé le porte-parole, ajoutant que 120 corps avaient été retrouvés. Une panne du système hydraulique de commande des freins de l'Airbus est à l'origine de la catastrophe, selon une source au sein de la commission d'enquête, citée par l'agence Ria Novosti. L'appareil qui s'est écrasé hier avait été mis en service en juin 1987 et avait enregistré 52 000 heures de vol. *AFP*

L'écrasement et l'explosion d'un hydravion tuent trois personnes en Mauricie

LA TUQUE — Deux touristes français et le pilote d'un hydravion ont connu une fin tragique samedi matin au lac du Pasteur, à une quarantaine de kilomètres au sud-ouest de La Tuque, en Mauricie, lorsque leur avion a percuté des arbres avant de s'écraser au sol en explosant. Le trio venait de quitter un chalet aux abords du lac du Pasteur lorsque l'accident est survenu. En raison de l'état des corps retrouvés dans les débris de l'appareil, il faudra des jours avant de pouvoir identifier formellement les victimes. Les fiches dentaires des deux touristes et du pilote seront nécessaires afin de pouvoir procéder à cette étape. Les pompiers forestiers de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) ont été appelés sur les lieux afin de combattre un début d'incendie de forêt causé par l'explosion de l'appareil. Une enquête de la Sûreté du Québec est en cours et le Bureau de la sécurité des transports se penchera sur les circonstances entourant ce deuxième écrasement d'avion à survenir en Haute-Mauricie depuis moins d'une semaine. Un homme de 47 ans a subi des blessures légères, le 2 juillet, lorsque l'hydravion qu'il pilotait s'est écrasé près du lac Clair à une vingtaine de kilomètres au sud-est de La Tuque.

Vingt blessés dans des montagnes russes en Ohio

CINCINNATI — Vingt personnes ont été blessées à la suite d'une défectuosité dans un manège, en Ohio, hier. La plupart d'entre elles souffraient de blessures légères à la poitrine et au cou. L'accident s'est produit sur des montagnes russes à Kings Island, au nord-est de Cincinnati. Selon une station de télévision locale, des témoins ont vu le manège s'arrêter brusquement. Les passagers du manège se sont plaints de malaises après que le train de wagons eut effectué son circuit complet et se soit rangé dans la zone d'embarquement, a fait savoir une porte-parole du parc d'attractions. Le manège a été fermé et faisait l'objet d'un examen. Le site Internet du parc décrit l'attraction foraine comme « les montagnes russes les plus hautes, les plus rapides et les seules à boucle en bois de la planète ». Le train dévale une pente de 65 mètres à plus de 125 km/h, et comporte une boucle de 60 mètres de hauteur. *AP*

Une automobiliste meurt dans une collision avec un orignal

MONTRÉAL — Une automobiliste de 58 ans a péri hier soir à Rawdon, dans Lanaudière, lorsque sa voiture est entrée en collision avec un orignal. La tragédie est survenue sur la route 335, au moment où la dame tentait de doubler une autre voiture. Elle n'a pu éviter l'animal. *PC*

1730632

JARDIN DE TANG
ANCIENNEMENT TANGVILLE

METS CHINOIS ET CANADIENS
BUFFET GASTRONOMIQUE

Dimanche déjeuner
de 9 h à 11 h à volonté !!!
Brunch (tous les dimanches)
Buffet mets chinois
et canadiens à volonté
de 11 h à 14 h

HORAIRE DE LIVRAISON
(territoire limité)
Du dimanche au mercredi de 16 h 30 à 21 h
Du jeudi au samedi de 16 h 30 à 22 h

7272, boul. Hamel Ouest
Sainte-Foy 877-8737
www.jardindetang.com

1720386

Vivaces
sélectionnées

6,99 $
13,97 $
pot 2 gallons

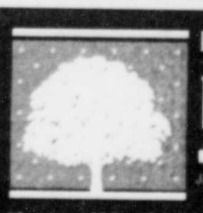
Clématites
30 % de rabais
pot de 2, 3 et 5 gallons

Meubles de patio
Jusqu'à 50 % de rabais

Paillis de cèdre rouge
5,89 $
*45344
3,99 $

Ensemble d'outils Fiskars 7 pièces
79,99 $
*299092
29,99 $

Quantité limitée. Prix valides jusqu'au 16 juillet.



LES CENTRES JARDINS
PARADIS
JARDINAGE • MOBILIER • DÉCORS CHAMPÊTRES
www.jardinparadis.com

Fleuriste (418) 626-9940
1100, boul. Bastien (au bout de Pierre-Bertrand Nord) (418) 626-4000

Pyongyang est prêt à la guerre totale et Tokyo, à l'attaque

Agence France-Presse

SÉOUL — Le numéro un nord-coréen, Kim Jong-il, s'est dit prêt hier à une « guerre totale » tandis que la tension montait dans la région, la Corée du Sud accusant le Japon d'« attiser » le feu après que Tokyo se soit déclaré en droit d'attaquer Pyongyang.

« Le général (Kim Jong-il) a déclaré que pas la moindre concession ne serait faite aux envahisseurs impérialistes américains, notre ennemi de toujours », a indiqué la télévision d'État nord-coréenne reprise par l'agence sud-coréenne Yonhap.

La Corée du Nord est prête à « la guerre otale » en cas de « vengeance » des États-Unis, a ajouté le dirigeant dans une rare intervention, assurant qu'il ne s'agissait « pas de paroles creuses ». Cette nouvelle diatribe, dans la plus pure ligne des propos belliqueux du régime communiste, intervient en pleine escalade des tensions dans la région.

Le ministre japonais des Affaires étrangères, Taro Aso, a déclaré que le Japon aurait le droit, en dépit de sa Constitution pacifiste, d'attaquer la Corée du Nord en cas de menace nucléaire directe.

« Il nous est impossible de ne rien faire si nous sommes attaqués par un pays qui dit avoir des armes nucléaires et qui pourrait tirer des missiles contre le Japon », a déclaré à la télé M. Aso, réputé pour être un « faucon » du gouvernement.

Le Japon est doté depuis 1947 d'une Constitution pacifiste qui lui interdit de recourir à la force en cas de conflit, et donc à toute frappe préventive.

SÉOUL DÉNONCE LE JAPON

Ces déclarations ont suscité une vive réaction en Corée du Sud, adepte, au contraire du Japon, d'une politique de rapprochement avec le Nord.

« Il n'y a rien de bon à attiser les tensions... Cela n'aidera pas du tout à dénouer la crise nucléaire ou la crise des missiles », a déclaré le porte-parole du président sud-coréen, Roh Moo-hyun.

Ces dissensions régionales illustrent les difficultés d'obtenir une réponse internationale conjointe aux tirs de missile nord-coréens tandis que doit être annoncée,aujourd'hui, la date d'un vote au Conseil de sécurité de l'ONU sur un projet de résolution condamnant Pyongyang.

Ce projet, présenté par le Japon et soutenu par les pays occidentaux, invoque le chapitre VII de la Charte de l'ONU, ouvrant la voie à des sanctions et, en dernier ressort, à un recours à la force.

Tandis que la Chine, qui a droit de veto à l'ONU, préférerait une déclaration présidentielle moins contraignante, le Japon a une nouvelle fois insisté hier sur sa volonté d'obtenir à l'ONU des sanctions contre Pyongyang.

« Si nous capitulons devant une seule puissance qui détient un droit de veto, nous enverrons le mauvais message à la communauté internationale », a déclaré le ministre Aso dans une allusion à la Chine.

Les roquettes continuent de fuser sur Israël

Agence France-Presse

GAZA — Israël maintenait hier, deux semaines après la capture d'un de ses soldats, la pression dans la bande de Gaza, sans parvenir à empêcher les tirs de roquettes artisanales contre le sud d'Israël.

Un Palestinien a été tué et sept autres ont été blessés hier dans un raid aérien contre une voiture à Rafah (sud de la bande de Gaza) dans laquelle circulaient trois membres de la branche armée du Hamas, selon des sources médicales palestiniennes.

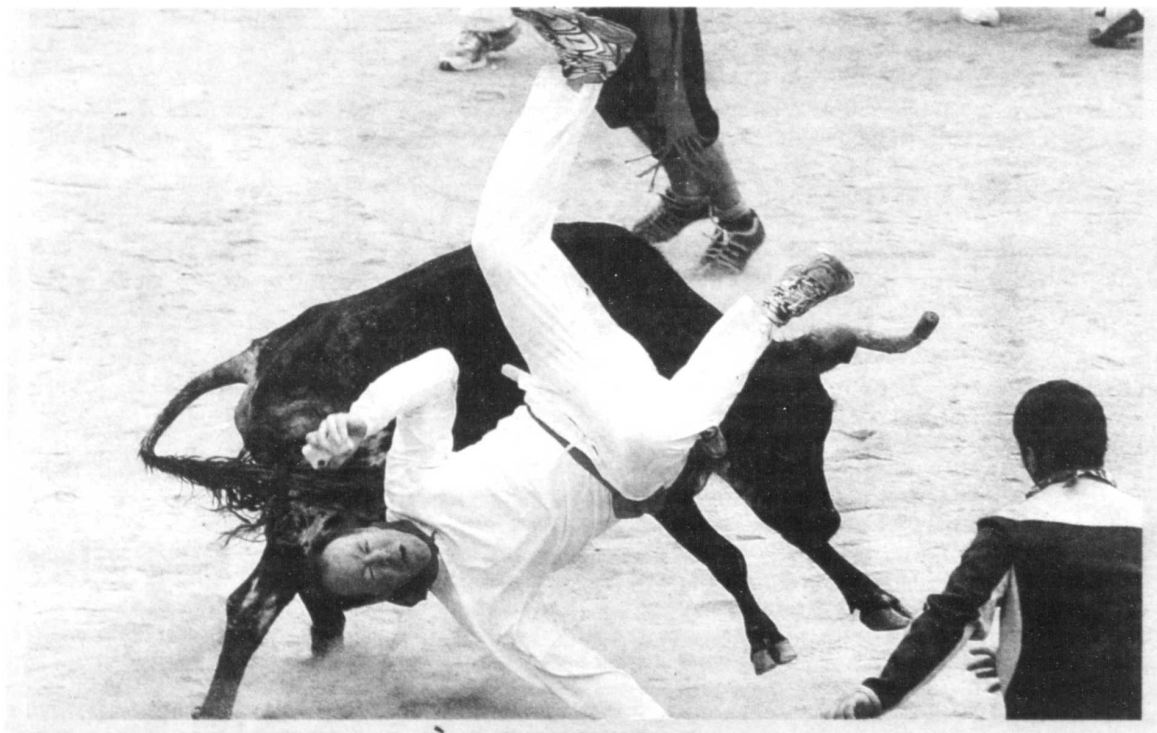
Un drone a tiré un missile sur la voiture près de l'aéroport international de Rafah. Les activistes ont sauté du véhicule mais ont été blessés par une seconde roquette, qui a blessé mortellement un civil.

Côté palestinien, cinq roquettes ont été tirées durant la nuit de samedi à hier et durant la journée, blessant un civil israélien dans la localité de Sdérot, proche de la bande de Gaza, selon un bilan de l'armée.

Les Brigades Ezzedine Al-Qassam, la branche militaire du Hamas, a revendiqué dans un communiqué quatre tirs de roquettes vers Sdérot.

Le gouvernement israélien a rejeté une nouvelle fois dans la matinée la proposition du premier ministre palestinien, Ismaïl Hanyieh, du mouvement islamiste Hamas, pour « un arrêt bilatéral de toutes les opérations militaires.

Israël exige auparavant la libération de Gilat Shalit, le soldat enlevé le 25 juin à la lisière de la bande de Gaza, lors d'une opération de commando contre une position militaire.



COUPS DE CORNES À PAMPELUNE

Deux coureurs ont été blessés hier lors du troisième lâcher de taureaux à Pampelune, et l'un d'eux se trouve dans un état grave. Le coureur blessé le plus gravement, un Espagnol de 21 ans, « a reçu un coup de corne dans l'abdomen » et il a été transporté à l'hôpital où il est actuellement opéré. Le second, un Espagnol de 28 ans, souffre d'une contusion thoracique. — PHOTO AP

Mort de 58 sunnites à Bagdad

Associated Press

BAGDAD — Une nouvelle journée de violences en Irak a fait quelque 70 morts hier dans tout le pays, dont 58 dans la capitale, Bagdad, au cours d'une embuscade visant des membres de la communauté sunnite et deux attentats à la voiture piégée.

Selon la police, l'embuscade qui a coûté la vie à 41 membres de la communauté sunnite à Djihad, un quartier de l'ouest de Bagdad, a apparemment eu lieu en représailles à un attentat samedi soir contre une mosquée chiite de la capitale, ayant fait deux morts et neuf blessés. D'après la police et des témoins, des hommes armés sont arrivés vers 10 h dans le quartier de Djihad à bord de quatre véhicules et ont commencé à arrêter des voitures, faisant descendre leurs passagers et enlevant des passants.

Les miliciens chiites, masqués et vêtus d'uniformes noirs, ont séparé les sunnites des autres et les ont tués, a précisé un responsable du ministère irakien de l'Intérieur. Quarante et un cadavres ont ensuite été abandonnés dans les rues de la ville, avant d'être ramassés et transportés à la morgue de divers hôpitaux.

Wissam Mohammed Hussein Al-Ani, un calligraphe de 27 ans, a expliqué que trois hommes l'ont arrêté alors qu'il allait prendre un autobus et lui ont demandé de leur montrer sa carte d'identité. Le jeune homme dit leur avoir montré une fausse carte, comportant un nom chiite. Il a eu la vie sauve. Saâd Jawad Kadhim Al-Azzaoui, propriétaire chiite d'un supermarché, a vu les miliciens abattre « neuf personnes à quelques mètres » de là.

Les forces américaines et irakiennes ont bouclé le quartier, selon la police. Le vice-premier ministre sunnite, Salam Zikam Ali Al-Zoubaie, a qualifié cette attaque de « véritable massacre ». Il en a imputé la responsabilité aux forces de sécurité irakiennes qui seraient infiltrées par des miliciens chiites accusés d'être à l'origine de la récente flambée de violences dans le pays. « Des policiers, au lieu d'être en poste, devraient être interrogés et renvoyés devant la justice », dit-il.

Les services du PM ont lancé un appel au calme tandis que le président, Jalal Talabani, a exhorté les Irakiens à ne pas céder « à la provocation d'actes de violences que certains veulent faire apparaître comme confessionnelles ».

EN BREF

Un garçon survit à une chute de 11 étages

ALBANY — Un garçonnet de quatre ans a survécu vendredi à une chute de 11 étages qui a été amortie par une marquise. Le petit Hasim Townsend a même tenté de se lever après son accident, et a été en mesure de parler avec les médecins dépêchés sur place, laissant pantois forces de l'ordre et services médicaux. L'état de santé du garçon demeurait toutefois sérieux samedi. Hasim souffrait de fractures au crâne et à la jambe, entre autres. Hasim, debout sur un lit, s'était appuyé sur une cloison de fenêtre qui a cédé sous son poids. *AP*

Six pompiers tués au travail au Portugal

LISBONNE — Six pompiers, dont cinq Chiliens, ont péri hier en luttant contre un feu de forêt dans le centre du Portugal, ont annoncé les services de secours. « Les pompiers ont été encerclés par les flammes et se sont trouvés dans l'impossibilité de fuir », à la suite d'un changement de direction du vent, a déclaré le commandant des unités de pompiers pour la région centrale de Guarda. La police a appréhendé un homme soupçonné d'être à l'origine du sinistre. *AFP*

Échec d'un missile indien de 4000 km

BHUBANESWAR — Un missile balistique à capacité nucléaire d'une portée de 4000 kilomètres, lancé pour la première fois par l'Inde hier, n'a pas atteint sa cible. Le test d'un missile Agni-III, capable d'atteindre Pékin ou Shanghai, s'est déroulé à Wheeler Island, à 180 kilomètres au nord-est de Bhubaneswar, dans l'est du pays. Le missile a décollé à la verticale et a franchi une distance de 12 km, mais un des moteurs ne s'est pas déclenché, empêchant la séparation d'un des étages de la fusée. *AFP*

La navette a le feu vert pour son retour sur Terre

Agence France-Presse

HOUSTON — Les astronautes à bord de la navette spatiale *Discovery* ont reçu la confirmation hier que le bouclier thermique de leur aéronef était en excellent état et que l'appareil pouvait revenir sur Terre sans danger.

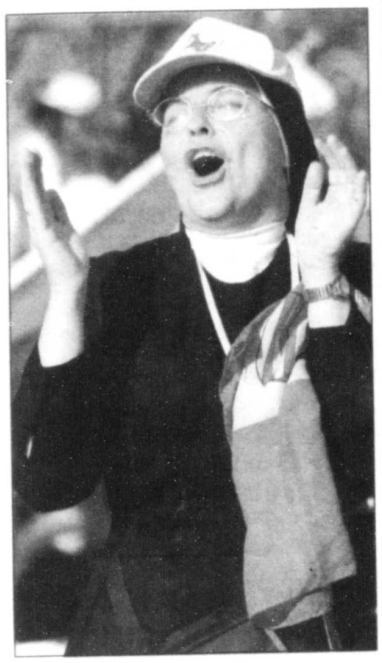
Le bouclier thermique de la navette est à « 100 % autorisé pour la rentrée dans l'atmosphère », a signalé le Centre de contrôle de la mission aux astronautes. *Discovery* doit revenir le 17 juillet.

Les spécialistes ont bien découvert quelques « ecchymoses » dans le bouclier thermique, mais rien qui nécessite la sortie d'un astronaute pour effectuer des réparations.

Pour le directeur adjoint du programme de navettes spatiales, John Shannon, l'excellent état de la navette *Discovery* après son lancement ainsi que le travail accompli par son équipage jusqu'à présent permettent d'aller de l'avant avec le prochain lancement dans un peu plus d'un mois et demi.

La prochaine mission de navette doit permettre de poursuivre la construction de la Station spatiale internationale, interrompue par la destruction de la navette *Columbia* lors de sa rentrée dans l'atmosphère en 2003.

Les astronautes de *Discovery* ont commencé très tôt hier, au cinquième jour de leur séjour orbital, à décharger dans la Station spatiale internationale (ISS) des vivres et des équipements cruciaux pour les spationautes.



Une religieuse en extase au cours d'une messe papale à Valence — PHOTO REUTERS

L'homme et la femme, selon le pape

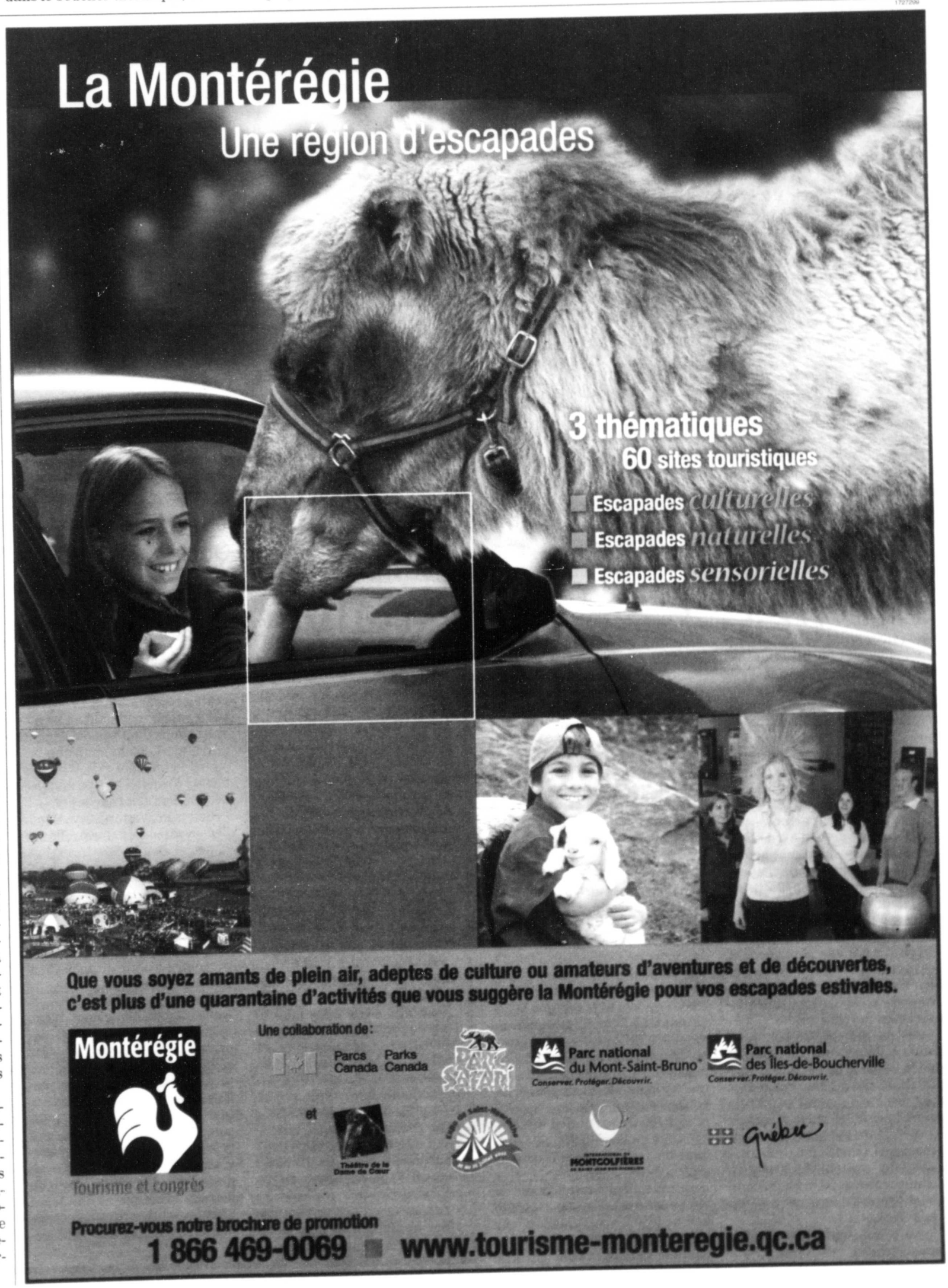
Associated press

VALENCE — Au dernier jour d'un court voyage apostolique dans une Espagne où les homosexuels peuvent désormais convoler en justes noces, le pape Benoît XVI a souligné hier que le mariage entre un homme et une femme s'inscrivait dans un « projet d'amour de Dieu », louant de nouveau la forme traditionnelle de cette institution, au cours d'une messe célébrée à Valence devant plusieurs centaines de milliers de personnes.

L'affluence même des fidèles à cette V[e] Rencontre mondiale des familles a donné lieu à des divergences. D'après le Vatican, les organisateurs locaux estimaient à 1,5 million le nombre des personnes présentes à la Cité des arts et des sciences. La police locale faisait quant à elle état de la présence d'un million de personnes venues voir le pape, tandis que des témoins oculaires et des médias évoquaient une foule moindre.

Le premier ministre de l'Espagne, José Luis Rodriguez Zapatero, qui s'était entretenu pendant un quart d'heure avec Benoît XVI samedi après-midi après avoir essuyé des sifflets pour l'entrée en vigueur du mariage homosexuel, n'a pas assisté à cette messe, à laquelle étaient en revanche présents le roi Juan Carlos et la reine Sofia.

1727209



Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

La vérité crue

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com

Le premier ministre Jean Charest a reconnu que le Québec avait les moyens de devenir un État indépendant. S'il pouvait reculer l'horloge du temps, nul doute que sa réponse à la question du journaliste de TV5 serait beaucoup moins tranchée. Elle prendrait la couleur prudente de la mise en garde transmise au *Soleil* et destinée à étouffer la clameur péquiste ayant salué ses propos. Cela dit, son admission change-t-elle une donnée fondamentale de LA question ? Pas le moindrement.

C'est une chose en effet que d'établir sur la base de comparaisons statistiques que le Québec jouit actuellement d'une force et d'une vitalité économiques qui lui permettent de se classer parmi la vingtaine de pays les plus avancés de la planète. De constater également qu'on retrouve sur le territoire québécois des ressources naturelles, stratégiques et humaines suffisantes pour croire que le nouvel État pourrait tirer son épingle du jeu.

Mais c'en est une tout autre que de démontrer que les Québécois se porteraient mieux en faisant le grand saut vers l'indépendance. Que ce choix comporterait des avantages dépassant substantiellement ceux de l'appartenance à l'ensemble canadien et aux forums importants auxquels ce dernier est associé. Et que cette accession à la souveraineté se ferait sans heurts, sans trop d'impact négatif sur les échanges commerciaux vitaux avec les États-Unis et le reste du Canada.

Bref, il y a d'une part l'acquis, ses certitudes et ses frustrations bien réelles. De l'autre, le potentiel, ses extrapolations défendables et ses mirages rosés.

Tous les acteurs de bonne foi dans ce débat vont reconnaître que la vérité crue est que la souveraineté du Québec est tout à fait possible. Comme l'a reconnu Jean Charest, les moyens sont là. Il y a déjà un moment, les membres de la Commission Bélanger-Campeau avaient endossé ce même constat par la formule d'une souveraineté du Québec « faisable et viable ».

Mais, avec la même honnêteté, il faut aussi dire que le passage à l'État du Québec n'est pas une simple balade. Il ne comporte aucune garantie de faire mieux. Une victoire référendaire du Oui déclencherait, comme Pauline Marois l'a reconnu lors de la récente course à la direction du Parti québécois, des années de perturbations.

Il faudrait être naïf et ne pas avoir voyagé au Canada anglais pendant les périodes référendaires pour croire qu'un démembrement de la fédération ne susciterait pas un vif ressentiment hors du Québec.

Il y a d'une part l'acquis, ses certitudes et ses frustrations réelles. De l'autre, le potentiel, ses extrapolations et ses mirages rosés

Plaider le long fleuve tranquille en soutenant que la nécessité des affaires aurait tôt fait de laver l'affront d'une scission du Canada, c'est faire bien peu de cas d'une dimension peu glorieuse mais réelle de la nature humaine. Quand on se fait larguer, on est souvent prêt à payer le prix afin que l'autre comprenne toute l'étendue des vexations engendrées par son départ.

Il reste qu'André Boisclair a raison de vouloir tirer profit de l'affaire. L'argument a du ressort comme on a pu le constater hier lors de l'investiture du chef comme candidat péquiste dans Pointe-aux-Trembles. Il insuffle un oxygène bienvenu dans les rangs du Parti québécois où on s'inquiétait surtout pour l'instant de la performance du jeune chef.

Mais de là à affirmer que la déclaration de Jean Charest est une « victoire définitive » pour la cause souverainiste ou encore, comme l'a plaidé Bernard Landry, qu'elle vient stériliser toutes les peurs économiques et les paniques liées à l'accession du Québec à sa souveraineté, ce serait faire un peu trop vite l'économie d'un débat de fond.

La cause souverainiste est en effet encore bien loin d'avoir été entendue, débattue et jugée pour la troisième fois devant le tribunal référendaire québécois.

LA TRIBUNE, HERVÉ PHILIPPE

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale* | Les Français criaient : « Allez les bleus ! » Et l'équipe en bleu a gagné.

Point de vue | Paul Ohl, écrivain et scénariste

Analyse trop facile

(À Julie Lemieux)

Je viens de prendre connaissance de votre article au sujet de la décision de Robert Lepage et du producteur d'Ex æquo, Mario Saint-Laurent, de fermer les portes pour les motifs que vous expliquez et qui ressortissent aux décisions de Téléfilm Canada.

Que Téléfilm Canada soit ciblé par les critiques n'est pas nouveau et certainement mérité. Mais pas sur fond de « montréalisation de la culture », comme semble le dire M. Lepage.

Je m'oppose à cette analyse trop facile dans les circonstances. Des créateurs montréalais ont subi le même sort, année après année. J'ai été personnellement impliqué de très près dans ce jeu malsain avec Téléfilm Canada, notamment lors des démarches de financement pour *Le Dernier Tunnel* (une aventure de six ans !).

J'en ai vécu d'autres avec des maisons de production montréalaises. Rien à voir avec l'appartenance régionale. Il me serait donc facile de me ranger derrière Lepage puisque je suis pleinement de Québec depuis 40 ans ! Mais son analyse ne tient pas d'entrée de jeu.

Bien sûr, Victor-Lévy Beaulieu, avec lequel j'ai travaillé sur le projet *Louis Cyr* (première génération), a eu ses propres « montées de lait » quant à une éventuelle parité dans la distribution régionale de la « manne »... encore que lorsque vient le temps des solutions, personne n'a de propositions tangibles à formuler.

Lisons entre les lignes : le cinéma d'auteur est malmené, c'est-à-dire décalé sur la liste des priorités. Cela est une possibilité et Téléfilm Canada devra s'en expliquer. Mais de quel cinéma parlons-nous ? Car tout cinéma d'auteur soit-il, la qualité au vu des paramètres cinématographiques et la rentabilité sont ou alors devraient être des critères incontournables. En contrepartie, le cinéma d'auteur a toujours défendu sa place par sa présence aux nombreux festivals et ses récoltes de nominations et de récompenses ; une façon acceptable pour les organismes payeurs de justifier le retour sur l'investissement.

Quant à la montréalisation... *bullshit* ! Ce serait trop facile. Que dire de *La Grande Séduction*, de *La Turbulence des fluides*, pour ne nommer que ces réalisations récentes ?

Je comprends qu'il y a un impact à tout refus. Et je connais des entreprises satellites de Québec qui devront accuser le coup. Mais là n'est pas le véritable problème. Je dis encore une fois que la création n'a ni frontières ni étiquette. Et j'insiste sur le fait que le ministère de la Culture et des investisseurs privés potentiels se contentent de regarder passer la parade. Ne parlons pas des chefs politiques qui n'ont encore jamais mis leurs culottes (cela dit sans vilain jeu de mots). Je les défie de se manifester ouvertement, soit dit en passant.

Il est temps d'éclairer les lanternes plutôt que de continuer à brouiller les pistes pour les mauvaises raisons.

VOS COMMENTAIRES | Le racisme à Québec

Riche diversité

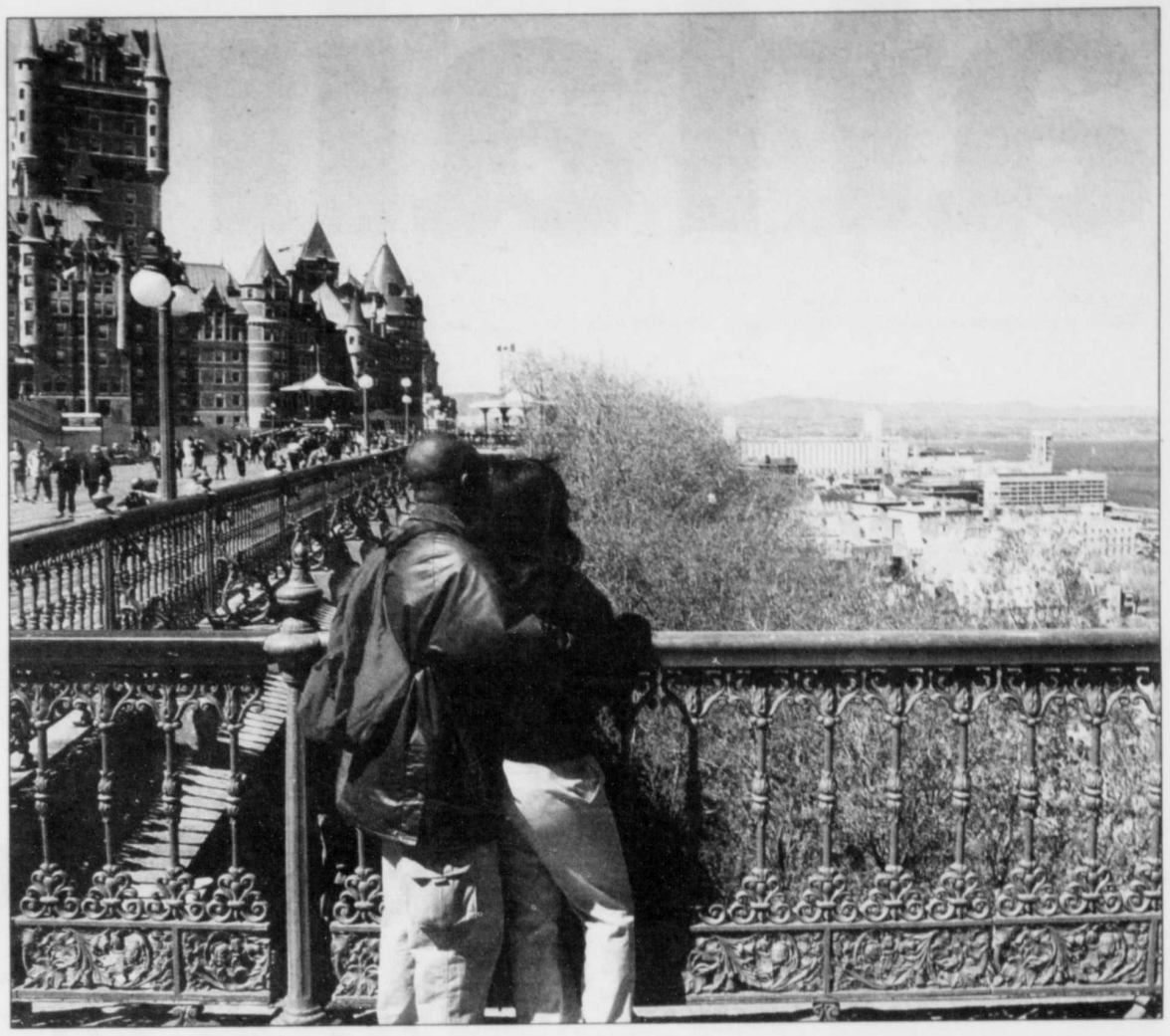
Lorsque j'ai mis au monde mon fils il y a 26 ans et ma fille quelques années plus tard, j'étais convaincue qu'ils grandiraient dans une société de plus en plus ouverte et tolérante.
Imaginez mon désarroi lorsque j'ai lu dans *Le Soleil* du 29 juin qu'Eddie Racine avait été victime d'une attaque raciste. On l'a battu parce qu'il était Noir… tout comme mes deux enfants !
Il est important de réagir et que les autorités de la Ville prennent au sérieux ce crime raciste, afin que cela ne devienne pas un événement banal et isolé. La colère, mais surtout la grande peine ressentie devant cet acte de violence m'incitent à rappeler que ce qui fait la richesse d'un peuple, c'est sa diversité !
Il est impérieux que nous disions non à la violence sous toutes ses formes !
Claire Mercier
Québec

Évoluez !

Je n'allais pas encore à l'école quand un Noir m'a sorti de l'eau d'une piscine à Montréal. J'apprenais à nager et je n'étais pas très doué. J'étouffais, la bouche pleine d'eau. Il m'a sorti en un instant. C'est vrai, j'avoue que j'ai eu peur : de l'eau, mais aussi de lui. Je n'avais jamais touché à un Noir et, dans ma tête d'enfant, je pensais devenir noir par ce contact amical, voire humanitaire.
Ma crainte fut brève, mais évolutive. Depuis ce temps où un parfait inconnu, Noir, m'a aidé, j'ai grandi extérieurement et intérieurement aussi. Je ne crains plus l'eau ni les Noirs maintenant. Aux racistes en tout genre, je leur souhaite d'évoluer, de grandir.
Georges Bussières
L'Ancienne-Lorette

Éradiquer le germe raciste

Je suis à la fois étonné et content que le journal *Le Soleil* ait publié une lettre pour traiter du sujet du racisme se passant ici même, dans la ville de Québec. Neko Likongo (2 juillet) a bien raison de craindre un « groupuscule » qui s'attaque aux gens qui n'ont pas le « look » d'individus de souche, venus au monde avec leur ceinture fléchée. Il faut vite éradiquer ce « germe » antisocial et raciste et il faut surtout que la population soit consciente qu'en demeurant silencieuse ou indifférente, elle devient totalement complice des actes barbares et des comportements racistes qui se produisent ou se produiront dans notre région.
Merci au journal *Le Soleil* d'avoir fait l'effort de traduire une inquiétude réelle d'un citoyen qui sait combien notre société, tissée serrée, est fragile ici parce qu'elle est sans doute un peu trop homogène, si on la compare à la région métropolitaine de Montréal.
Toutefois, j'aimerais dire à M. Likongo qu'il ne faut pas s'imaginer que tout baigne dans l'huile, dans la métropole cosmopolite. Il semble y avoir de l'harmonie entre les peuples certes, mais il y a aussi beaucoup, beaucoup d'indifférence entre les gens.
Néanmoins, il va falloir accepter l'arrivée d'un plus grand nombre d'étrangers pour corriger les impacts négatifs d'une trop grande dénatalité et surtout du vieillissement de la population, qui avait été oublié ou probablement négligé par nos gouvernants.
Après avoir vécu 15 ans à Montréal et être revenu dans ma ville il y a sept ans, je me suis déjà fait traiter de « maudit Montréalais », pensez donc.
Non, mais ça fait un peu bizarre. Je n'ose m'imaginer ce qu'on aurait pu rajouter si j'avais eu, en plus, les yeux bridés ou la peau bronzée.
Il va falloir faire quelque chose ici et le temps presse. La visite s'en vient en 2008. Ouvrons nos cœurs et vive la différence !
Gilles Pelletier
Québec



« Il va falloir accepter l'arrivée d'un plus grand nombre d'étrangers pour corriger les impacts négatifs d'une trop grande dénatalité et surtout du vieillissement de la population, qui avait été oublié ou probablement négligé par nos gouvernants », écrit Gilles Pelletier de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ÉRIC CÔTÉ

Héritage de Fillion et d'Arthur

Je suis persuadé qu'il existe un grave problème de racisme à Québec. Les animateurs Fillion et Arthur ont été trop longtemps des semeurs de préjugés et de haine contre les gens de différence ; maintenant la capitale en récolte les résultats. Le renouvellement des néo-nazis à Québec est tributaire de la somme de leur sale travail. Il ne faut pas oublier les sous-entendus derrière l'opération Scorpion, à mon avis un embryon du mouvement fasciste.
Alain Pérusse
Montréal

Commentaire | Antoine Cantin-Brault, doctorant en philosophie à l'Université Laval

L'autre, un autre soi

Hitler écrivait dans son *Mein Kampf* : « Mais si, de même, mon jugement sur l'antisémitisme se modifia avec le temps, ce fut bien là ma plus pénible conversion. » Pourquoi pénible ? Car le racisme suppose une redéfinition du concept d'être humain et, ultimement, une redéfinition de soi-même. Il faut, pour juger un autre être humain comme inférieur, se mentir à soi-même, se cacher sa propre humanité.

On définit depuis plus de 2000 ans l'être humain comme un « animal raisonnable ». Donc, ce qui distingue un homme d'un animal (ou d'un barbare) est la pensée, la raison. Tout ce qui se rajoute à cette définition répond à la question « Comment est la chose ? », et non pas à la question « qu'est-ce que c'est ? ». Si, par exemple, je rajoute à la définition la caractéristique de blancheur, je rajoute à la définition un caractère accidentel, mais je ne change en rien l'essence de l'homme. Tout ajout à la définition de base est superflu et destructeur.

C'est donc en partant d'une fausse définition de l'humanité que les racistes veulent purifier le monde au profit de cette même humanité. Le régime nazi n'a eu de cesse de changer les termes des choses pour justifier leur extermination. De par cette première contradiction, les racistes prônent une purification du sang pour préserver une culture mythique et inexistante. La race blanche n'est attribuable qu'à des aspects géographiques totalement accidentels.

Tout le monde sait, depuis l'arrivée de la génétique, que la purification du sang mène à un appauvrissement des capacités autant physiques qu'intellectuelles des individus touchés. Les royautés qui procréaient toujours dans l'entourage familial en sont un bon exemple. Le sang devient plus fort et plus pur à travers une diversité que dans une simple identité. De plus, nous ne sommes pas les premiers humains sur terre, c'est donc dire que personne n'a une lignée sans métissage.

Ensuite, viennent toutes les contradictions d'interprétation historique et culturelle. Il est impossible d'en faire le tour, mais, par exemple, un raciste a déjà accusé les Noirs d'être porteurs du sida, comme si la couleur de peau avait rapport avec la maladie. Ou encore, certains racistes prennent en exemple les pays scandinaves pour montrer la pureté du sang. Il est vrai qu'Hitler avait un respect pour ces pays, mais les pays scandinaves sont des pays qui, plus que tout autre pays d'Europe, ont caché les juifs pour ne pas qu'ils soient livrés aux mains des Allemands. Avant d'adhérer à quoi que ce soit, il est utile d'ouvrir quelques livres…

Si Hitler était encore en vie, il n'aurait pas de respect pour nous plus que pour les juifs. Le mythe de la race aryenne est foncièrement allemand, et quiconque n'était pas allemand était de trop s'il ne voulait collaborer. Il faut arrêter de se comporter en barbare, et commencer à penser. Il faut se rappeler de l'adage qui motiva la pensée humaine depuis le début des temps : « Connais-toi toi-même. » Se connaître soi-même, c'est reconnaître l'autre comme un autre soi.

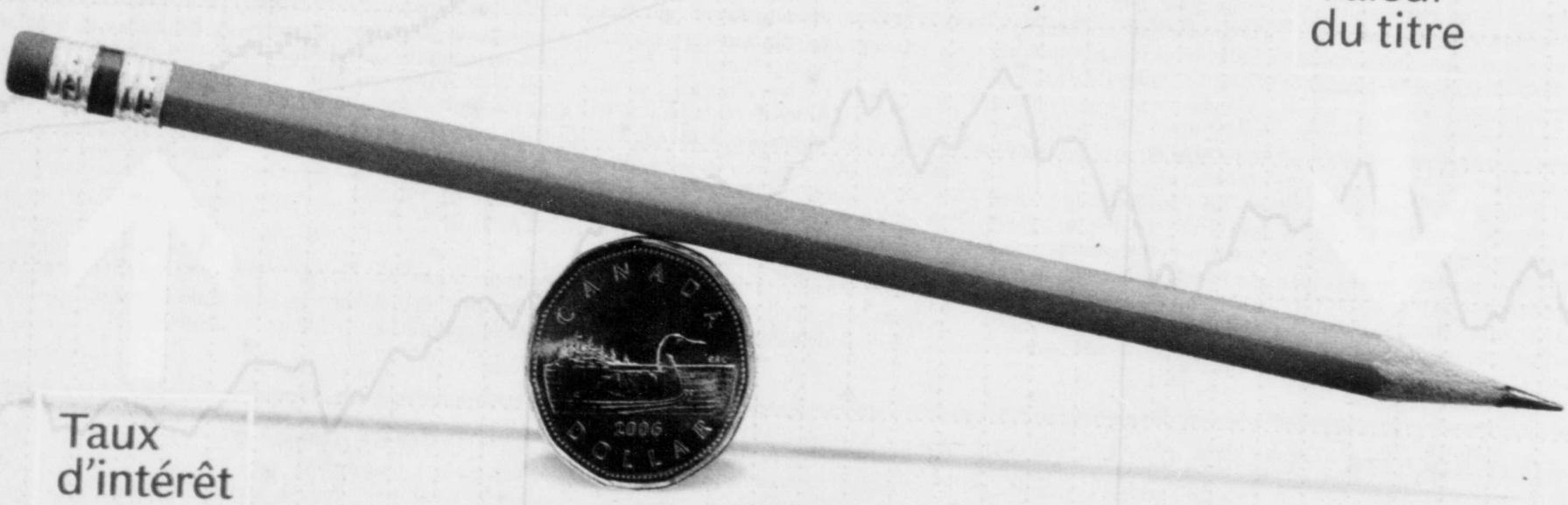
VACANCES L'avenir entre les mains d'Ottawa → 19

affaires

GM Le débat est enclenché aux États-Unis → 18

TAUX D'INTÉRÊT ET PLACEMENTS À REVENU FIXE

Les objectifs à **long terme** doivent primer



INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Courte ou longue échéance, bons du Trésor, obligations gouvernementales ou corporatives, les titres à revenu fixe sont une partie essentielle d'un portefeuille de placement. Les secousses récentes des marchés boursiers et la remontée des taux d'intérêt devraient-elles nous inciter à regarder de ce côté avec un intérêt accru ?

Il ne s'agit pas de chambarder un portefeuille de placements chaque fois que les marchés boursiers ou obligataires fluctuent.

Tous les professionnels du domaine vous diront qu'il faut vous en tenir à vos objectifs à long terme, à moins que votre profil d'investisseur ou votre tolérance au risque ait été modifié par un événement majeur.

Néanmoins, le fait que les *baby-boomers* approchent de la retraite peut inciter nombre d'épargnants à augmenter la part de titres obligataires dans leurs placements, souligne Ginette Michaud qui travaille avec les conseillers en placement à la Fédération des Caisses Desjardins du Québec.

Au cours des dernières années, le rendement des fonds communs de placement spécialisés en obligations a réduit de moitié, ajoute Gilles Quinn, spécialiste de ce domaine à la Banque de Montréal. Mais il s'agit d'un « ajustement normal au contexte de hausse des taux d'intérêt ».

Michel Doucet, vice-président de Valeurs Mobilières Desjardins, rappelle que les obligations sont comme un crayon en équilibre sur un pivot.

Si la montée des taux d'intérêt pousse une extrémité à la hausse, la valeur du titre bouge nécessairement vers le bas.

Michel Doucet — PHOTO DESJARDINS

Gilles Quinn — PHOTO BMO

Ginette Michaud — PHOTO DESJARDINS

L'obligation de détenir de bonnes obligations

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Les stratégies par rapport au marché obligataire varient selon les spécialistes, en fonction de la clientèle dont chacun s'occupe.

Mais, tout comme sur la nécessité d'utiliser des placements à revenu fixe pour équilibrer les risques d'un portefeuille de placements, tous les experts consultés s'entendent pour dire que cet univers est plus complexe qu'il n'y paraît de prime abord.

Le marché est 10 fois plus volumineux que celui des actions et la gestion d'obligations devient de plus en plus sophistiquée, soutient Michel Doucet de Valeurs Mobilières Desjardins.

Il parle d'un marché obligataire « nerveux » actuellement, surtout parce que les négociateurs d'obligations ont de la difficulté à interpréter les signaux parfois contradictoires envoyés par le nouveau grand patron de l'autorité monétaire américain, Ben Bernanke, sur la tendance des taux d'intérêt.

Il y a deux stratégies pour investir en obligations, dit M. Doucet. Il compare la première à une roulette. Il s'agit de répartir son capital entre un nombre choisi de durées de placement. À chaque échéance, on réinvestit la même somme pour la même durée. Cette rotation (qui peut aussi s'appliquer à des certificats de placement garantis) permet d'atténuer les effets des variations de taux et peut convenir à ceux qui recherchent une stabilité des revenus d'intérêt.

Une gestion active permet de dynamiser le portefeuille en variant non seulement la durée et les échéances mais aussi les émetteurs.

Mais, pour M. Doucet, si un investisseur a une tolérance au risque faible ou même neutre, il est inutile de penser à des titres de gouvernements ou de sociétés dont la cote de crédit est inférieure à triple B.

Actuellement, selon l'expert, le contexte est plus propice aux titres canadiens qu'aux étrangers.

La faible différence entre le rendement des obligations à échéance deux ans et celles à 30 ans l'incite à considérer les placements à plus court terme comme les bons du Trésor à trois mois, histoire de voir venir. C'est surtout le temps d'allonger les échéances quand les taux d'intérêt baissent, indique M. Doucet.

Il parle ici de portefeuilles obligataires valant plus de 50 000 $, puisque le coût de transaction sur ces outils de placement peut varier entre 10 ¢ et 25 ¢ par 100 $ d'actif.

Selon M. Doucet, des obligations, ça se négocie à coups de 5000 $ et 10 000 $. Donc, à moins de pouvoir s'en offrir une bonne sélection, mieux vaut s'en remettre à un fonds commun de placement.

QUAND ?

Toute la question reste de savoir quand les taux d'intérêt dictés par la Réserve fédérale américaine et la Banque du Canada vont arrêter de monter, estime Gilles Quinn, spécialiste en fonds d'investissement à la Banque de Montréal.

Selon lui, les gestionnaires de fonds d'obligations ont plutôt tendance à allonger les échéances quand les taux augmentent.

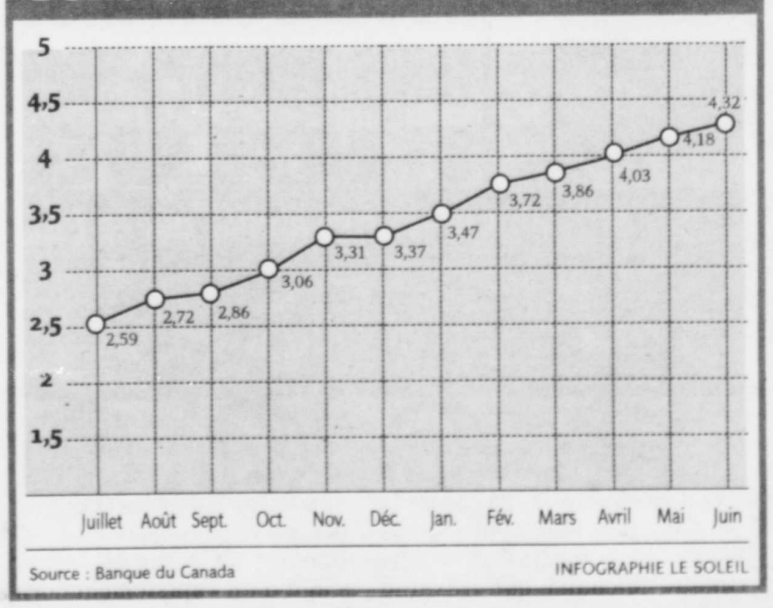
Il estime entre 6,7 et 7 ans la durée moyenne des obligations détenues dans les portefeuilles collectifs, alors qu'elle avait baissé jusqu'à 6,2 ans encore récemment.

Si M. Quinn parle de rendements qui sont passés de 7 à 3,5 % au cours des dernières années, il rappelle qu'ils sont toujours restés supérieurs à ceux des certificats de placement garantis pour les mêmes années.

Outre la diversification, l'avantage des fonds d'obligations, pour les détenteurs de capital limité, souligne Ginette Michaud de la Fédération des caisses Desjardins, c'est de laisser à un gestionnaire qui a accès à des centaines de titres le soin de rajuster le tir selon l'évolution du marché.

Elle rappelle que les balises d'investissement des fonds équilibrés forcent aussi les gestionnaires à y maintenir un contenu en obligations répondant à des critères d'évaluation définis. Les frais de gestion sur les fonds d'obligations se situent entre 1,5 et 1,8 % précise Mme Michaud, comparativement à 2-2,5 % pour les portefeuilles de croissance investis en actions.

Bons du trésor à trois mois



Source : Banque du Canada — INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Les remariages compliquent la planification financière

James Stevenson
Presse canadienne

CALGARY — Une bonne communication est importante pour tous les couples, surtout quand il est question d'argent. Mais pour ceux qui tentent de planifier leurs finances après un second mariage, elle est absolument essentielle.

« Pour chaque problème qu'éprouve une famille traditionnelle, il y en a 10 à 15 pour une famille reconstituée », soupire le planificateur financier Doug Lamb, qui dirige la firme Spera Financial à Toronto.

Si l'on ne s'arrête pas pour y penser et prendre des décisions, la répartition du patrimoine peut tourner à la catastrophe.

« C'est très émotif. Il faut aborder des questions comme la mort éventuelle d'un parent ou la perte potentielle d'un héritage sur lequel on compte, ou auquel on croit avoir droit », souligne-t-il.

La première chose à savoir, c'est qu'il n'existe pas de réponse simple à ces problèmes. Une approche qui fonctionne parfaitement pour une famille peut se révéler désastreuse pour une autre.

Mais dans tous les cas, la discussion et la planification sont primordiales, qu'il s'agisse d'un mariage ou d'une union libre.

L'affaire est généralement simple dans le cas de premiers mariages parce que les conjoints possèdent peu de biens. Il est alors logique qu'ils mettent leurs ressources en commun pour payer les comptes ou acheter une maison.

La situation est toutefois beaucoup plus compliquée quand il s'agit de secondes noces, et particulièrement si les nouveaux époux ont des enfants issus d'unions précédentes. Dans de tels cas, il est souvent avantageux pour eux de gérer leurs finances chacun de leur côté.

Séparément ne veut cependant pas dire en secret. Il est en effet extrêmement important que les deux parties mettent cartes sur table.

Dites-le à votre conjoint si vous avez l'intention de prendre votre retraite à 60 ans ou si vous avez l'intention de vous acheter une voiture neuve tous les cinq ans et de prendre des vacances tous les hivers.

Mettez aussi votre conjoint au courant des pensions alimentaires que vous versez. Et si vous prévoyez payer pour l'éducation universitaire de vos enfants, sachez que votre conjoint contribuera peut-être malgré lui à ce projet.

Parmi les autres questions qui doivent impérativement être abordées figurent les assurances ainsi que la manière de disposer des propriétés excédentaires, dans le cas où les deux conjoints possèdent une maison, par exemple.

Tout cela peut sembler bien lourd pour des gens habitués à gérer leurs affaires eux-mêmes, fait valoir Marc Lamontagne, planificateur chez Ryan Lamontagne à Ottawa.

Le stress financier peut heureusement être contrôlé en préparant un plan détaillé, qui comprend la répartition des dépenses quotidiennes et traite de questions telles que les comptes communs.

Un expert pourra sans doute vous aider à organiser vos affaires de manière à payer le moins d'impôt possible.

Le conjoint qui gagne le plus pourrait par exemple assumer la plupart des dépenses liées à la maison tandis que l'autre s'occupera de tous les placements qui ne sont pas des REER.

Au bout du compte, la plupart des nouveaux couples doivent réécrire leur testament. D'après M. Lamontagne, le mieux à faire consiste à réunir la famille reconstituer pour lui expliquer vos décisions, plutôt que de la laisser dans le noir.

EN BREF

Amisk rejette l'offre d'achat de Pan-O-Lac

→ Le conseil d'administration d' Amisk recommande aux actionnaires de rejeter l'offre d'acquisition de Pan-O-Lac, une société privée regroupant des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean. En avril, Pan-O-Lac avait fait connaître son intention de déposer une offre pour acquérir toutes les actions d'Amisk qu'elle ne détenait pas déjà. L'offre de 0,40 $ par action visant la totalité des actions de catégorie A à vote multiple et la totalité des actions de catégorie B subalternes à droit de vote d'Amisk a été officialisée à la fin juin. *PC*

1730876

2 au 6 août 2006 | www.nouvellefrance.qc.ca

10 ans déjà !

La fête à notre porte

Les Fêtes de la Nouvelle France SAQ

En collaboration avec

UPA et ses partenaires

France VINS DE FRANCE

Info Fêtes Bell
418 694-3311 | 1866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS
pour les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ,
du 2 au 6 août 2006

Entrez dans la fête !

Soyez bénévole aux Fêtes de la Nouvelle-France SAQ et contribuez ainsi au succès de la 10e édition !

Plusieurs possibilités s'offrent à vous !

Sécurité, Kiosque d'information, Montage, etc.

Plusieurs avantages !

Effigie, t-shirt officiel, repas gratuits, tirages et prix exclusifs aux bénévoles, réception spéciale.
Et bien plus !

Communiquez avec **Nancy Bélanger**
418.**694.9481** poste **236** (boîte vocale)
nbelanger@gestev.com
ou inscription en ligne :
ww.nouvellefrance.qc.ca

Débat autour de GM aux États-Unis

Associated Press

DETROIT — Il a souvent été dit que ce qui est bon pour General Motors est bon pour le pays. Mais avec les discussions en cours sur un rapprochement avec le japonais Nissan et le français Renault, certains Américains se demandent : bon pour quel pays ?

Les conseils d'administration de Renault et Nissan ont donné leur accord lundi dernier à des discussions sur l'ouverture de l'alliance des deux groupes avec General Motors. Cette idée a été suggérée par le milliardaire Kirk Kerkorian, qui détient 9,9 % du capital du no 1 mondial de l'automobile, aujourd'hui en grande difficulté financière. Le conseil d'administration du groupe américain a donné son feu vert vendredi pour des « discussions exploratoires » avec Renault et Nissan.

Aux États-Unis, toutefois, l'idée que des firmes étrangères puissent exercer un contrôle sur GM suscite de vives réticences de la part d'hommes politiques, syndicalistes et admirateurs de l'entreprise. Ils notent par exemple que l'État français possède 15 % de Renault.

Jennifer Granholm, gouverneur de l'État du Michigan, où General Motors a son siège, à Detroit, s'inquiète d'un éventuel contrôle de l'entreprise par des firmes « d'un autre ou d'autres continents ».

« Je ne sais pas si tel sera le cas. Cela nous rendra peut-être plus forts. Mais c'est certainement pour moi un motif d'inquiétude, a-t-elle expliqué. S'il y a un partenariat avec une entreprise d'un autre pays, cette compagnie est bienvenue au Michigan, mais voir les emplois du Michigan aller ailleurs ne m'intéresse pas », a ajouté le gouverneur.

Ron Gettelfinger, président de l'UAW, le syndicat des ouvriers de l'automobile, redoute pareillement les possibles conséquences d'un tel rapprochement sur l'emploi aux États-Unis.

L'industrie automobile est le plus grand employeur du Michigan. GM, Ford, Daimler-Chrysler et Delphi Corporation recensaient au total 192 430 salariés en décembre 2005, dont près de 80 000 pour General Motors, selon les derniers chiffres de la société de développement économique du Michigan.

Jim Graham, président d'une branche locale de l'UAW à Lordstown (Ohio), se veut, lui, pragmatique. « Dans le marché global, je suppose que plus vous avez d'alliances, plus vous êtes à l'abri », ajoute le syndicaliste, qui représente les ouvriers d'une usine fabriquant la Chevrolet Cobalt.

L'idée d'une perte d'indépendance du fleuron national qu'est General Motors ne serait pas facile à faire admettre, reconnaît-il. Surtout lorsqu'on exhorte depuis des années l'opinion à acheter américain.

Au-delà du symbole, la nationalité des propriétaires de GM ne fait pas véritablement la différence, estime Charles Ballard, professeur d'économie à l'Université de l'État du Michigan. Si sacrifier l'identité 100 % américaine de General Motors permet d'améliorer la santé financière de l'entreprise, « que préférez-vous ? Qu'est-ce qu'il y a de mieux pour les salariés et les actionnaires de GM ? », demande-t-il.

Le sénateur du Michigan, Carl Levin, se refuse à commenter directement le projet d'alliance, citant le manque d'informations précises pour le moment. Mais, observe-t-il, « nous possédons un constructeur automobile britannique, n'est-ce pas ? Ford est bien propriétaire de Jaguar, non ? Et qui possède Chrysler ? ». Le rapprochement entre Chrysler et l'allemand Daimler-Benz en 1998 avait été qualifié de fusion entre égaux, même si beaucoup estiment que la firme allemande a purement et simplement absorbé le constructeur américain.

Lors d'une conférence de presse vendredi à Chicago, le président américain George W. Bush, a de son côté déclaré que l'acquisition d'entreprises américaines avec des capitaux étrangers ne « lui posait pas de problèmes ».

1731260

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE**

Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de 10 ans/160 000 km* | Garantie limitée sur les véhicules neufs de 5 ans/100 000 km* | Assistance routière de 5 ans/kilométrage illimité*

L'achat c'est gagnant

Taux de financement à l'achat de 0% sur 60 mois ou 3,8% sur 84 mois

61.21 $* par semaine en achat

TOUT TOUT TOUT COMPRIS
0$ COMPTANT
AUCUNE SURPRISE
TAXES, TRANSP + PREP INCLUS

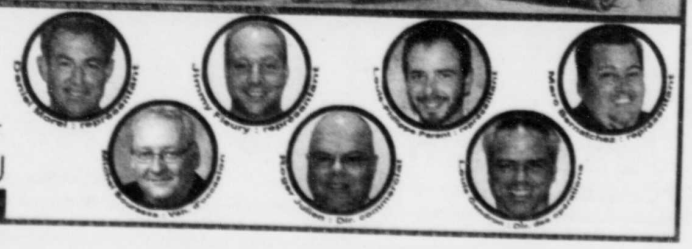
LANCER

Le plus GROS concessionnaire au Québec et le seul Mitsubishi recommandé par le CAA

MITSUBISHI MOTORS
Notre moteur : votre plaisir

500$

QUÉBEC MITSUBISHI
1000, boul. Pierre-Bertrand sud, Vanier, ☎ 682.2226, ☎ 1.866.50MITSU
www.quebecmitsubishi.com



Il faudra du temps pour réussir l'alliance

Agence France-Presse

DETROIT — Il faudra sans doute du temps pour qu'une éventuelle alliance entre les constructeurs automobiles General Motors (GM), Renault et Nissan porte ses fruits, selon les analystes.

Il est difficile de voir comment les constructeurs pourraient bénéficier d'un rapprochement avant 18 à 24 mois, a estimé Mike Robinet, un analyste du cabinet CSM Worldwide, après le feu vert de GM à l'ouverture de discussions exploratoires avec le groupe franco-japonais Renault-Nissan.

« À plus long terme, une alliance pourrait porter ses fruits s'ils commencent à travailler ensemble sur des projets au coup par coup », a-t-il déclaré à l'AFP. Mais « les bénéfices ne se feront sentir qu'après le remplacement d'un certain nombre de produits », a-t-il ajouté.

Il risque aussi d'être difficile de créer une relation de travail harmonieuse compte tenu des cultures d'entreprise radicalement différentes.

VIE AU TRAVAIL

L'avenir des vacances passe par Ottawa

Jacinthe Tremblay
Collaboration spéciale

Ces jours-ci, le commissaire Harry W. Arthurs peaufine les dernières lignes de son rapport sur la modernisation des normes du travail fédérales. La durée des vacances annuelles est l'un des enjeux de la réforme à venir.

Contrairement au juge Gomery et à sa désormais célèbre commission, Me Harry W. Arthurs, est inconnu du grand public.

Pourtant, ses travaux touchent directement plus d'un million de travailleurs canadiens à l'emploi d'organisations sous juridiction fédérale. Ils pourraient également changer le sort de tous les salariés du pays qui ne sont pas protégés par une convention collective .

Me Arthurs, un éminent professeur en droit du travail à l'Université York de Toronto, dirige depuis octobre 2004 les travaux de la Commission sur l'examen des normes de travail fédérales. Son mandat : adapter ces normes aux nouvelles réalités du travail.

Depuis deux ans, la Commission qu'il dirige a mené de vastes consultations d'un bout à l'autre du pays et a commandé de nombreuses recherches. Me Arthurs était appuyé par trois experts, dont le professeur de droit du travail montréalais Gilles Trudeau.

La durée des congés annuels est un des éléments examinés par la Commission Arthurs.

« Lors des consultations, les organisations syndicales et de défense des travailleurs ont recommandé d'allonger la durée des vacances annuelles pour favoriser un meilleur équilibre travail et vie. Les associations patronales ont prôné le statu quo », résume Neil Gavigan, directeur principal de cette commission.

Pour les travailleurs assujettis au Code canadien du travail, le congé annuel officiel est de deux semaines après un an de services continus et de trois semaines après six ans. Le Québec accorde ces trois semaines après cinq ans.

Plusieurs organisations ont invité la Commission à imiter la Saskatchewan, qui accorde trois ses trois semaines de congés après un an de service et un mois après 10 ans.

Me Harris complétera son rapport dans les prochains jours. Il devrait être rendu public cet automne par le ministre du Travail, Jean-Pierre Blackburn.

Qu'il opte pour le statu quo et s'inspire de la Saskatchewan, le gouvernement fédéral déterminera l'avenir du répit officiel des non-syndiqués pour encore longtemps.

TENDANCES ÉMERGENTES

En plus des nombreux mémoires qui lui ont été soumis, le commissaire Arthurs a inclus à sa réflexion le portrait actuel des vacances chez les syndiqués. Pour ce faire, il a consulté la Direction des informations sur les milieux de travail de Développement des ressources humaines et du développement social Canada.

Cette direction collige et analyse le contenu de la majorité des conventions collectives au pays.

« Actuellement, 70 % des conventions prévoient trois semaines de vacances après cinq ans ou moins. Dans 30 % des ententes, les salariés y ont droit après un an », dévoile sa directrice Suzanne Payette.

L'étude Comparaison 2005 menée par les consultants en ressources humaines Watson Wyatt auprès de 400 entreprises canadiennes syndiqués et non syndiquées révèle que 38 % d'entre elles accordent trois semaines de congé après un an.

Par ailleurs, 70 % des conventions prévoient quatre semaines de vacances avec 10 ans de service ou moins. La proportion des entreprises qui accordent un tel congé est de 84 % dans l'étude de Watson Wyatt.

Selon Suzanne Payette, de la Direction des informations sur les milieux de travail, les vacances ne sont pas actuellement un enjeu prioritaire des négociations collectives. Par contre, son équipe note des percées sur certains aspects reliés aux congés annuels.

« On voit de plus en plus apparaître dans les conventions des congés à traitement différé et des congés sans solde », explique-t-elle.

Ces formules permettent aux travailleurs d'allonger à leurs frais la durée de leurs vacances pour des périodes pouvant aller jusqu'à deux mois. Dans le cas des congés à traitement différé, la réduction salariale est répartie sur l'ensemble de l'année.

Les syndicats cherchent également à réduire le nombre d'années nécessaires pour avoir droit à de plus longues vacances. Ces dispositions prévoient, par exemple, qu'il faut huit années de services, au lieu de dix, pour accorder un mois de congé.

Le Syndicat des techniciens(nes) et artisans(nes) du réseau français de Radio-Canada a obtenu un tel gain lors des récentes négociations collectives. « Il fallait 20 ans de services pour avoir droit à cinq semaines de vacances. Ce délai a été ramené à 18 ans », explique Michel Legault, vice-président de SCARF.

Tout en observant une relative accalmie sur le front des vacances, Mme Payette prévoit que les choses pourraient bientôt changer. « Cette question pourrait prendre une plus grande importance dans les entreprises où l'on retrouve un nombre important de jeunes », précise-t-elle.

Récemment, le *New York Times* rapportait une tendance émergente aux États-Unis, détenteur du championnat des vacances les plus courtes parmi tous les pays industrialisés.

De plus en plus de jeunes américains utilisent un moyen drastique pour avoir des vacances: ils quittent leur emploi !

Les aspirations de la nouvelle génération font également partie de la réflexion, encore secrète pour quelques semaines, de Me Harry W. Arthurs.

Pour les travailleurs assujettis au Code canadien du travail, le congé annuel officiel est de deux semaines après un an de services continus et de trois semaines après six ans.

Airbus pourrait retarder son A350

→ Airbus, confronté aux retards de livraison de son A380, pourrait également différer le lancement de son nouveau programme de long-courrier A350, son nouveau patron Christian Streiff ayant besoin de plus de temps pour valider le projet. Selon le *Times*, des sources proches d'EADS, qui détient 80 % d'Airbus, ont prévenu que M. Streiff risquait de ne pas pouvoir prendre de décision avant le Salon aéronautique de Farnborough. ***AFP***

1731230

DERNIÈRE SEMAINE !
SUPER VENTE D'ENTREPÔT
RABAIS JUSQU'À 50 %
SUR MOBILIER de jardin en inventaire.
financement accord D Desjardins
PATIO RAMA
meubles • spas • solariums
LÉVIS
4075, boul. de la Rive-Sud
☎ 833-3614
QUÉBEC
909, boul. Pierre-Bertrand
☎ 683-3553

1731017

VOUS PENSEZ PONTIAC,
PENSEZ CARTIER
Jusqu'à 1000$ de rabais pour tous les propriétaires de Sunfire, Cavalier, Grand AM, Malibu, Alero.
Buick Allure CX
location 48 mois, 80 000 km, 0$ comptant, transport inclus, taxes en sus. Taux intérêt 0% jusqu'à 48 mois à l'achat.
339$ /mois
CARTIER
PONTIAC BUICK GMC
HENRI IV NORD
SORTIE STE-GENEVIÈVE
418 847 6000
Le plus gros inventaire de Pontiac, Buick et GMC à Québec.... et de loin !

Un ponceau sous forme de valise

Carl Thériault
Collaboration spéciale

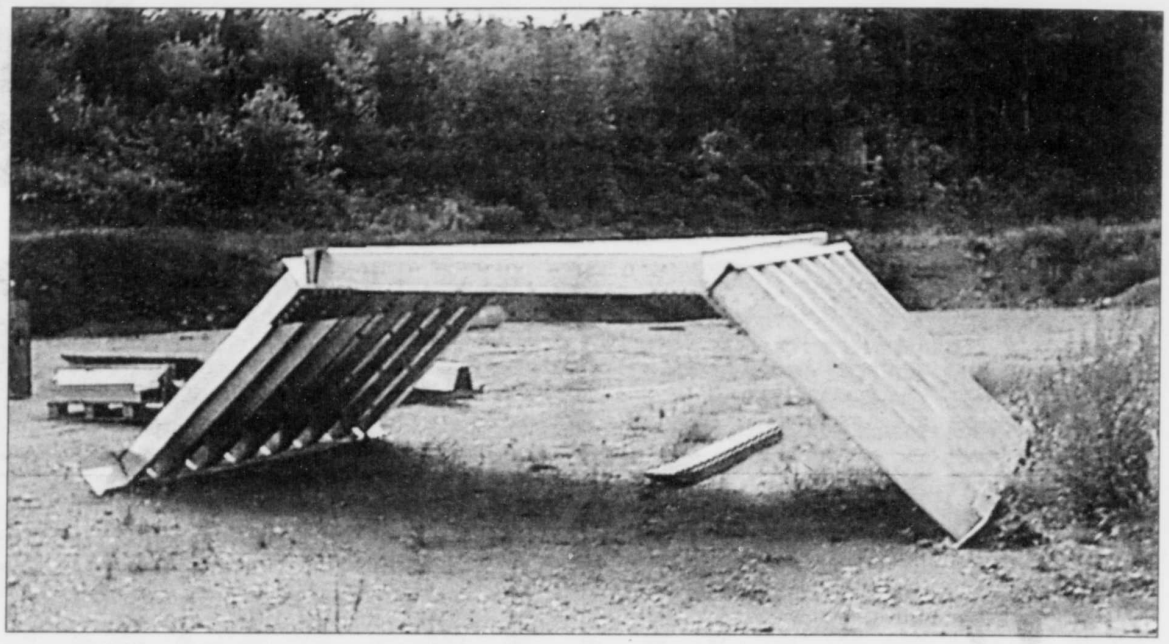
SAINTE-LUCE — Un ponceau en acier qui se transforme en une grande valise de 1,8 mètre (6 pieds) sur trois mètres (10 pieds) constitue le tour de force accompli par la firme Projexco de Sainte-Luce, près de Rimouski, spécialisée dans la fabrication de ponts et de passerelles métalliques.

Ce pont, facilement transportable et réutilisable destiné au marché des exploitations forestières, fait partie d'une nouvelle gamme de produits de la division Pontec Technologies de Projexco qui a aussi mis au point un pont pliable, surélevé, afin de permettre le passage d'équipements de chantier tout en épargnant le lit des rivières.

« Quand je travaillais dans des opérations de coupe forestière, il y avait toujours des ruisseaux à traverser et il fallait le faire rapidement. Notre pont de 6000 $ peut s'installer en 15 minutes, sans grosse machinerie et main-d'œuvre spécialisée, et est vendu par *kit* de deux sections sous la forme d'une grosse valise. On peut le déplacer par la suite en refermant la valise et le réinstaller sur un autre ruisseau. Ce pont peut supporter un poids de 40 tonnes », décrit Roger Gagnon, directeur de l'exploitation à Projexco.

Le chiffre d'affaires de cette PME de 4,5 millions $ est en hausse de 20 % par année.

« Nous offrons des produits qui coûtent 20 % de moins que les produits conventionnels comparables. L'installation de ces infrastructures devient de plus en plus coûteuse pour les entreprises, en raison des normes environnementales. Avec nos produits, les compagnies gagnent beaucoup de temps », soutient le président, Jacques Tardif, qui aime bien dire que les « clients peuvent dormir tranquille si la rivière sort de son lit » après l'installation des équipements de Projexco.



Le pont pliable surélevé

PONT PLIABLE

Le pont pliable, surélevé, remplace les ponceaux circulaires qui détruisent le lit des rivières et les berges inondables. Ce pont peut être construit sur mesure au coût de 25 000 $ par sections et installé en seulement une journée par une équipe de trois hommes avec une pelle hydraulique.

« On peut livrer le produit clé en main ou l'acheteur peut aussi l'installer lui-même. Nous sommes la seule compagnie québécoise à fabriquer ces produits. Depuis que nous avons fait une tournée en mars, notre carnet de commandes est plein jusqu'au mois d'août. Il y a aux États-Unis des systèmes d'arches vendus au Canada, mais qui ont des problèmes d'érosion », décrit M. Gagnon.

L'entreprise, fondée en 1988, avait acquis l'an dernier pour faire face à ce nouveau défi une presse hydraulique de 400 tonnes et construit de nouvelles installations au coût de 1,3 million $.

À savoir

Entreprise : Projexco, manufacturier de ponts et de passerelles.
Président : Jacques Tardif
Directeur des opérations : Roger Gagnon
Nombre d'employés : 36
Adresse : 70, Saint-Alphonse, Sainte-Luce, Qc, G0K 1P0
Téléphone : 418 739-3744
Téléc. : 418 739-3722
www.projexco.ca
Courriel : projexco@projexco.ca

1731208

CRTC

Avis public CRTC 2006-79

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **27 juillet 2006**.

- **The Sports Network Inc.** — Modification de licence d'un service d'émissions spécialisées — L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2006-79.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettrez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

#033

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

1730857

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2006-07-09

Banco 02 05 09 15 18 19 23 30 41 43 46 47 48 50 56 58 59 61 63 68

La Quotidienne 3 744 4 5465

Astro Jour - Mois - Année - Signe
18 SEPTEMBRE 29 SAGITTAIRE

Extra 7879169 500 000 $*
*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-07-08

Lotto 6/49 11 14 29 33 42 44 — 07 compl.

	Gagnants	Lots
6/6	1	21 528 139,00 $
5/6+	8	71 355,00 $
5/6	232	2 032,60 $
4/6	12 613	70,80 $
3/6	241 522	10,00 $
2/6+	216 119	5,00 $
Ventes totales :		28 560 568 $
Prochain gros lot (approx.) :		4 000 000 $

Québec 49 08 19 23 30 32 47 — 31 compl.

	Gagnants	Lots
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	19	500,00 $
4/6	1 163	50,00 $
3/6	21 688	5,00 $
Ventes totales :		623 334,50 $

Extra 1535707 500 000 $*
*décomposable dans les deux sens

Extra **NOUVEAU ! GROS LOT DE 500 000 $**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTO-QUEBEC.COM

BIOTECHNOLOGIES MARINES

50 projets de recherche en deux ans

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le Centre de recherche sur les biotechnologies marines de Rimouski (CRBM) a réalisé en seulement deux ans une cinquantaine de projets de recherche et développement pour une vingtaine de clients, ce qui lui a permis d'atteindre un taux d'autofinancement de 55 %.

D'ici trois ans, le nombre d'emplois à ce centre passera de 33 à 55 alors que la réalisation de contrats atteindra la centaine grâce à l'aide fédérale de 2,3 millions $ accordée ces jours derniers par Jean-Pierre Blackburn, ministre fédéral responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec.

L'objectif du centre, souligne Georges Lévesque, président du conseil d'administration du CRBM, est de transformer « le savoir en produits, en biens et services au bénéfice de l'entreprise privée et de la population. Nous avons accueilli quatre entreprises actives en biotechnologies dont ABK Gaspésie et Biotechnologies Océanova. »

NOUVELLES ENTREPRISES

Cinq nouvelles entreprises devraient aussi démarrer grâce aux recherches effectuées au centre doté de laboratoires de chimie analytique et de biologies spécialisées et d'une usine pilote avec des espaces de laboratoires. Le centre est reconnu comme laboratoire de haute sécurité biologique (de niveau 3) où les chercheurs manipulent des virus et des bactéries pour la mise au point de médicaments.

« Il faut attirer d'autres joueurs dans notre région en biotechnologies. Nous sommes gâtés en infrastructures et cela pourrait être surprenant à court et à moyen terme », souligne Alain Lavoie, directeur de Biotechnologies Océanova.

FAISABILITÉ

Le centre de recherche rimouskois offre des services d'études de faisabilité, de tests et essais, de procédés et de produits en recherche et développement et des services de transferts technologiques.

Le marché mondial des biotechnologies représentera 3,2 milliards $ par année en 2007, un secteur d'activités en hausse de 9 % par année.

1725633

Dilbert

PLASTIC MS Un leader mondial du coffre de VTT → 24

auto

SÉCURITÉ Les Dompteurs de Chevrolet → 26

ESSAI ROUTIER : TOYOTA CAMRY

Classicisme volontaire

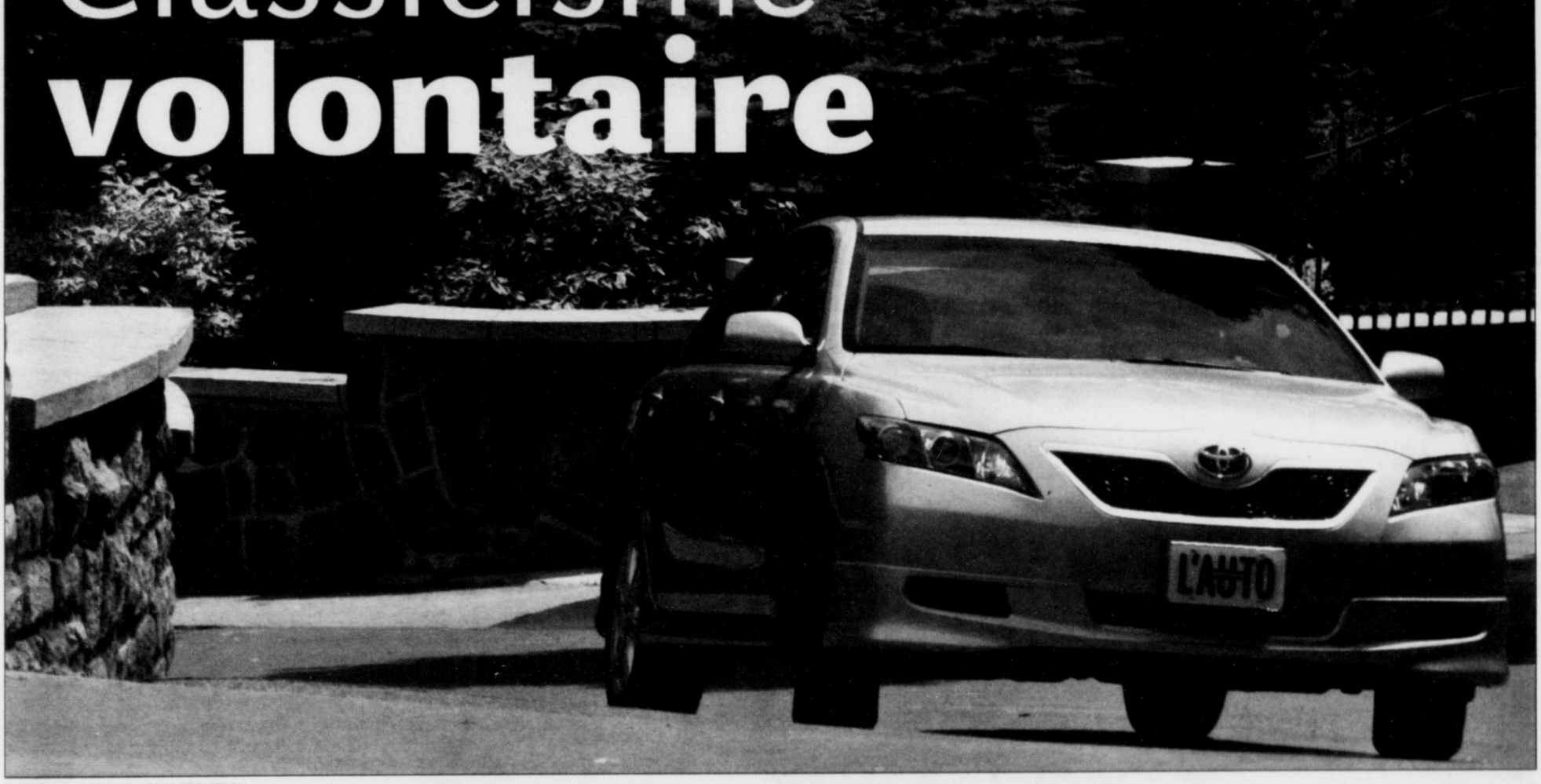
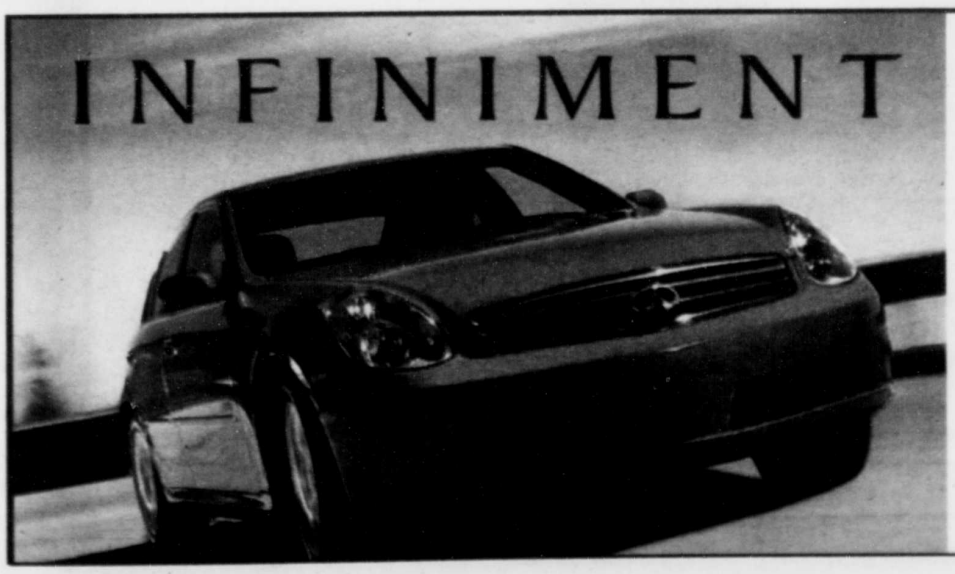


PHOTO LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

Enfermée dans un classicisme revendiqué par une clientèle aux aspirations prévisibles, la berline intermédiaire doit jouer les bonnes à tout faire, tout en ménageant les apparences d'un *standing* bien dosé. *Standing*, voilà le critère des constructeurs afin de donner à leurs berlines trop moyennes en tout ce cachet indéfinissable. Voilà exactement ce que la nouvelle Camry, sixième du nom, tente d'accomplir. → 23



TENTANT À 329 $/MOIS
À UN TAUX DE FINANCEMENT
À LA LOCATION DE 3,5 %

À un prix aussi abordable, votre prochaine ***Infiniti G35 2006*** *devient réalité. La surprenante G35 est offerte uniquement chez Infiniti Québec. Un essai vous séduira.*

Infiniti Québec Service signé Michel Poirier
2766, rue Einstein, Québec
Autoroute Henri-IV, sortie 140 **(418) 658-3535**
www.infinitiquebec.com

INFINITI.

1729997

Scale/Echelle
200 100 0 100 200 300 km

TOYOTA

SIENNA 2006
349 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 155 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
30 800 $*

Véhicule à émissions
FAIBLES
Ville : 12,4 L/100 km†
Route : 8,2 L/100 km†

Également disponible
SIENNA à traction intégrale

CHANGER L'AVENIR
ÇA PEUT MENER LOIN

2 MENSUALITÉS GRATUITES
À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**
+
0 DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

SUR TOUS LES HIGHLANDER, SEQUOIA, SIENNA, SOLARA, TUNDRA ET 4RUNNER 2006

HIGHLANDER 2006
429 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 992 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
37 855 $*

Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES
Ville : 12,7 L/100 km†
Route : 9,0 L/100 km†

CHANGEONS L'AVENIR

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA
POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO
DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

VOYEZ DU PAYS
APPRENEZ POUR VOIR LE CANADA AUTREMENT
VOYEZDUPAYS.CA

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa. Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) et Highlander 2006 (HP21AP AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0 $ sur tous les modèles Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara (à l'exception du cabriolet Solara), Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles 2006 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ (Sienna) et de 15 ¢ (Highlander/4Runner/Tundra/Sequoia/Solara) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 504,45 $ pour la Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) et de 5 206,18 $ pour le Highlander 2006 (HP21AP AA). Taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalant à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara (à l'exception du cabriolet Solara), Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

† PDSF pour les modèles Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) et Highlander 2006 (HP21AP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos

TOYOTA CAMRY

Pour que tu m'aimes encore

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Enfermée dans un classicisme revendiqué par une clientèle aux aspirations prévisibles, la berline intermédiaire doit jouer les bonnes à tout faire, tout en ménageant les apparences d'un *standing* bien dosé. *Standing*, voilà le critère des constructeurs afin de donner à leurs berlines trop moyennes en tout ce cachet indéfinissable. Voilà exactement ce que la nouvelle Camry, sixième du nom, tente d'accomplir.

À sa sixième refonte, la Toyota Camry demeure, à plusieurs égards, aussi conformiste que l'était sa devancière. — PHOTOS LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

Il y a deux écoles de pensée chez les constructeurs automobiles. La première décide de tout réinventer. Une remise en cause totale, non dénuée d'orgueil, et qui dit à la face du monde vous allez voir ce que vous allez voir. Et puis, il y a l'autre école, plus pragmatique sinon plus frileuse, qui se contente de faire dans la droite ligne de ce qui a précédé, sans heurt mais aussi bien qu'il est possible de faire. Dans le camp des premiers, on verra des constructeurs dont la progéniture n'a pas atteint les objectifs fixés. Dans le second, des constructeurs plus calculateurs et pour cause : ils surfent sur la vague du succès. Ici, seule concession à l'innovation, capter les courants qui marchent et les amalgamer à un projet placé à la croisée des influences. Selon l'humeur du marché, il arrive que Toyota adhère à l'une ou l'autre de ces écoles. Parfois, le numéro deux mondial s'autorise quelques coups d'audace récréatifs, comme le FJ Cruiser ou plus stratégiques, comme la Camry.

À sa sixième refonte, elle demeure, à plusieurs égards, aussi conformiste que l'était sa devancière. Mais la nouvelle Camry a le mérite de dépoussiérer un style passe-partout en captant quelques tendances esthétiques qui, selon les angles où on la considère, ont un air de déjà-vu. Reconnaissons toutefois que derrière cette calandre que l'on dirait enrhumée, la Camry profite d'une aérodynamique soignée (Cx de 0,28). Le résultat ne manque pas d'intérêt, mais l'amateur s'en moque un peu. Pour lui, l'important, c'est que cette sixième génération soit aujourd'hui une belle voiture qui se démarque sans tapage des autres. Son originalité ne saute pas tout de suite aux yeux, mais les concessionnaires ne doutent déjà plus qu'elle fera sa place dans la rue. Depuis son lancement, le printemps dernier, la demande ne dérougit pas.

Bien sûr, la gaieté ne déferle pas sur la physionomie de l'habitacle tout de gris vêtu. À cela s'ajoute une qualité de finition qui n'est pas irréprochable, un qualificatif si souvent employé pour décrire la minutie d'assemblage des créations du constructeur nippon. À ce sujet, les trois exemplaires essayés portaient, au tableau de bord et au pied de la console centrale, la marque de garnitures récalcitrantes à s'imbriquer entre elles. Les motifs de satisfaction se trouvent ailleurs, dans la position de conduite, qui est excellente (siège et volant réglables dans les deux sens), le combiné d'instruments constamment éclairé et les repères si vite pris qu'elle fera une excellente voiture de location ou de parc d'entreprise. Avec de nombreux rangements pour les pièces, les lunettes, le portable et des vide-poches dans les accoudoirs ou sous le tableau de bord, la Camry se révèle agréable à habiter.

De dimensions généreuses dont on retrouvera le bénéfice à l'intérieur et dans le coffre, la Camry se décline en trois livrées (LE, SE et XLE). On pourra compter sur un équipement intéressant avec, au minimum sur la finition LE, sept coussins de sécurité, l'ABS, la climatisation, le verrouillage central à distance, les glaces électriques tout comme les rétroviseurs extérieurs en plus des principales commandes audio dupliquées au volant. Et si vous voulez jeter dans le coffre quelques bagages, ne vous limitez pas, il est géant, à l'exception de la SE, privée d'une banquette arrière rabattable pour préserver la rigidité de son châssis affûté plus sportivement.

À peine plus dynamique

L'empattement plus long et les voies (avant et arrière) plus larges que la génération précédente ont une incidence certaine sur la dynamique de la Camry, sans la métamorphoser pour autant. De fait, elle demeure une berline au comportement parfaitement prévisible et plus encore s'il est géré par un garde-fou, le correcteur de stabilité électronique. C'est sans doute l'efficacité du châssis et de la filtration qui éloignent un peu plus les sensations du conducteur, malgré une direction qui nous est apparue mieux dosée dans son assistance et plus franche dans ses réactions que par le passé.

Dorénavant réglée moins mollement, la Camry s'équilibre mieux en courbe et accepte de survirer progressivement au lever de pied sur l'accélérateur. La filtration et l'acoustique étant très bonnes, on en conclura que les quelques kilos supplémentaires de matériaux insonorisants ont été savamment utilisés. Le chapitre châssis ne serait pas clos sans évoquer le freinage. Doté de l'ABS à répartition d'effort, le freinage est soutenu par un amplificateur de pression qui optimise l'arrêt d'urgence d'un conducteur qui ne saurait pas l'exécuter hardiment. Magnifique pour sa progressivité et la qualité de sa commande, le freinage a souffert durant notre essai en endurance. Sont-ce les garnitures qui étaient trop tendres ou les étriers qui manquaient de dents ?

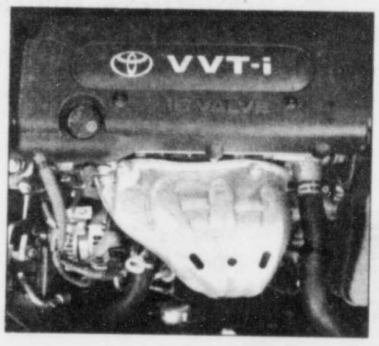
LE QUATRE CYLINDRES PRÉFÉRÉ

Question moteur, il y a un 2,4 litres de 158 chevaux et aussi un V6 3,5 litres de 268 chevaux. Nous avons préféré le quatre cylindres. Comme par les années passées, il tiendra la vedette chez nous avec plus de 70 % des ventes prévues. Que ce moteur fasse moins bien dans la course à la puissance que ses rivaux importe peu. Pourvu que la fiabilité soit là, n'est-ce pas ? Et dans ce domaine, la marque nipponne lorgne toujours la plus haute marche du podium. Mais ce moteur n'a pas que la réputation d'être fiable.

Retravaillé, ce 2,4 litres tourne aujourd'hui plus rondement et aussi plus progressivement qu'autrefois. Des gains qui s'apprécient au quotidien, tout comme son faible appétit en hydrocarbure obtenue dans un silence de cathédrale. On voudra bien dire une messe pour ce moteur-là à moins que vous ne préfériez réserver vos offrandes à sa version hybride (à compter de 31 900 $), qui promet de diviser la facture énergétique par deux.

La transmission automatique à cinq rapports — elle en compte un sixième si vous optez pour le V6 — file à ce point le parfait bonheur avec cette mécanique qu'on se demande, en dehors de l'image, pourquoi Toyota propose une boîte manuelle sur la SE. Non seulement représentait-elle un frein à la revente, mais son guidage et l'étagement de ses rapports ne permettent pas d'exploiter plus judicieusement les ressources du moteur. Et les gains en consommation réalisés par cette Camry à trois pédales ? Ils sont faibles.

Finalement, la Camry se révèle une compagne sécurisante, fiable et attrayante — dans tous les sens du terme cette fois —, à la condition de savoir freiner son enthousiasme au moment de cocher les coûteux groupes d'options offerts ou de l'amener sur des routes en lacets. Dans ces deux domaines, la Toyota nourrit encore certains complexes face à une Honda Accord, voire à une Mazda6. *É.L.*



Retravaillé, le moteur de 2,4 litres tourne plus rondement et plus progressivement qu'autrefois. Des gains qui s'apprécient au quotidien, tout comme son faible appétit en hydrocarbure.

Ce qu'il faut retenir

Fourchette de prix : 25 800 $ à 37 425 $
Livrée essayée : SE (26 605 $ à 27 950 $)
Garantie de base : 36 mois ou 60 000 km
Moteur : L4 DACT 2,4 litres
Puissance : 158 ch. à 6000 tr/min
Couple : 161 lb-pi à 4000 tr/min
Poids : 1510 kg (SE)
Rapport poids/puissance : 9,5 kg/ch
Consommation moyenne obtenue : 10,4 l/100 km
Mode : traction
Transmission de série : manuelle à cinq rapports
Transmission optionnelle : automatique à cinq rapports
Direction / diamètre de braquage : crémaillère / 11 mètres
Freins (av.-arr.) : disque, disque de série
Pneus (av.-arr.) : 215/55R17
Lieu d'assemblage : États-Unis
Concurrentes : Ford Fusion, Honda Accord, Hyundai Sonata
Pour en savoir plus : www.toyota.ca

1751097

LIQUIDATION
DE 25 DÉMOS 2006

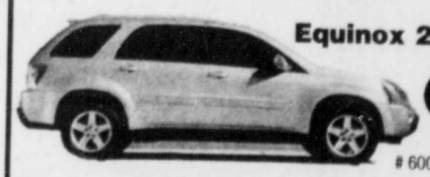
GM

Uplander 2006
Rabais 7500$*
60080

Cobalt 2006
Rabais 3000$*

60038

Equinox 2006
Rabais 4000$*



60026

ET PLUSIEURS AUTRES À LIQUIDER :
- 6 Uplander
- 3 Equinox
- 3 Impala
- 6 Cobalt
- 2 Silverado
- 1 CTS
- 1 STS
- 1 Tahoe

* Basé sur le PDSF
- Tous rabais GM inclus.
Démo de +/- 10 000 km.

Pour quelques kilomètres, des milliers de $ $ $ d'économies

Citadelle
CHEVROLET CADILLAC LTÉE
www.citadellechev.gmcanada.com
89, Kennedy, Lévis • 835-1171

Un secret des mieux gardés au Bas-Saint-Laurent

Jean-François Tardif
Collaboration spéciale
jftardif@lesoleil.com

C'est sûrement l'un des secrets les mieux gardés dans tout le Bas-Saint-Laurent. C'est à Saint-Antonin, une municipalité située près de Rivière-du-Loup, que l'on retrouve un des leaders mondiaux dans la fabrication d'articles de plastique pour véhicule tout-terrain (VTT) et motoneige, soit Moto-Siège/Plastic MS, une entreprise dont le chiffre d'affaires est en constante progression.

« À la blague, j'avais un jour dit que je gagnerais ma vie à fabriquer des coffres, lance Michel Potvin, propriétaire de l'entreprise louperivoise. Mais je ne pensais pas que les choses deviendraient ce qu'elles sont aujourd'hui. Au début, j'ai même été surpris qu'un distributeur veuille avoir l'exclusivité de nos produits. Et je me demandais si ça valait la peine de lui donner.

« À moi seul, je vendais au-delà de 500 coffres par année. Et je n'étais pas certain qu'un distributeur puisse en écouler autant. Mais je m'étais trompé puisque, dès la première année, le distributeur m'en a commandé 5000. »

C'est en 1993 que Moto-Siège a vu le jour. Et fait cocasse, la fondation de l'entreprise est le résultat d'un pari amical. M. Potvin avait alors dit qu'il pourrait fabriquer un coffre de VTT supérieur à celui installé sur le véhicule de son beau-frère. Il s'est mis à l'ouvrage et au bout de quelques semaines, il présenta un produit à la hauteur de ses ambitions. Une petite PME venait d'être lancée.

« J'ai toujours aimé transformer les objets. Avant de démarrer mon entreprise, j'étais rembourreur. Et mon plus grand plaisir était de transformer les meubles. J'avais de la misère à les accepter tels qu'ils étaient. »

Fier de sa première réalisation, M. Potvin ne s'arrêta pas là. Installé dans son sous-sol, il a par la suite fabriqué plusieurs autres produits dont des appuis-dos, des adapteurs et des coffres de nylon. Et afin de percer les marchés québécois et éventuellement canadien, il a engagé un vendeur. Moto-Siège/Plastic MS comptait alors neuf employés.

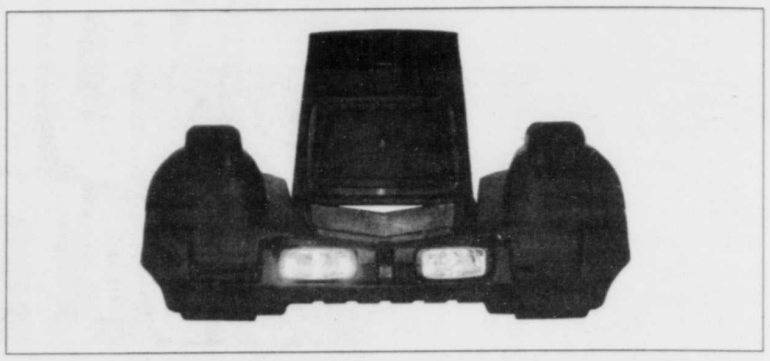
L'année 1996 a marqué un tournant dans le développement de Moto-Siège/Plastic MS. L'entreprise s'est associée à Motovan, le plus important distributeur canadien de produits accessoires pour les véhicules récréatifs. L'entreprise de Saint-Antonin a alors connu un essor incroyable.

LE VENT DANS LES VOILES

Toujours poussés par le besoin d'innover, M. Potvin et son équipe continuèrent à faire de la recherche et du développement. Après deux ans de travaux et de tests, ils lancèrent en mai de la même année un nouveau coffre dont l'assemblage nécessitait moins d'étapes et, donc, qui permettait des économies. L'engouement a été tel que Motovan en commanda plus de 5000 unités. En pleine expansion, Plastic MS a dû déménager à Rivière-du-Loup dans des locaux plus spacieux. Mais ceux-ci devront être agrandis quelques semaines plus tard.

Depuis, Moto-Siège/Plastic MS a le vent dans les voiles. Ayant besoin de plus d'espace, l'entreprise a d'ailleurs dû une nouvelle fois déménager dans de nouveaux locaux en 2001, à Saint-Antonin. M. Potvin a fait alors l'acquisition d'une première machine de rotomoulage. Une seconde a été achetée l'année suivante. Parallèlement, en 2004 et en 2005, Plastic MS a mis la main sur trois entreprises spécialisées dans le domaine du modelage et de la fabrication de moules, du fibre de verre et de conception de pare-brise pour motocyclettes : Modelsa, Fibre Express et Motoplex. Finalement, elle s'est associée en début d'année à une entreprise spécialisée dans la découpe d'acier au laser, Laser AST.

Grâce à ses acquisitions, Moto-Siège/Plastic MS est en mesure de gérer elle-même toutes les étapes de la fabrication de ses produits. Fini la sous-traitance. Les articles qui sont élaborés sur les planches à dessin sont entièrement fabriqués dans son usine. Moto-Siège/Plastic MS conçoit même les moules dans lesquels seront coulées les différentes pièces. À l'avant-garde de la technologie, l'entreprise utilise le rotomoulage, une technique de moulage de matière plastique par rotation. Ce procédé permet une fabrication de haute qualité et permet d'être à la hauteur de design des plus complexes.



Moto-Siège/Plastic MS fabrique des coffres pour des véhicules tout-terrain. — PHOTO MOTO-SIÈGE/PLASTIC MS

L'entreprise prépare un autre grand coup

Moto-Siège/Plastic MS se prépare à frapper un autre grand coup. Au début de la prochaine année, l'entreprise du Bas-Saint-Laurent lancera sur le marché un pare-brise révolutionnaire pour les véhicules tout terrain. Une initiative qui pourrait lui permettre de faire une belle percée aux États-Unis.

« Un produit de haute technologie que nous développons depuis un an et demi et qui a nécessité des investissements de plus de 200 000 $, indique Michel Potvin, propriétaire de l'entreprise québécoise dont le chiffre d'affaires a frôlé les 10 millions $ en 2005. Sans entrer dans les détails afin de ne pas livrer nos secrets à la compétition, disons que ce pare-brise est universel et qu'il est en plastique injecté. Il devrait révolutionner le marché. »

Même si elle est déjà solidement implantée dans le domaine de la fabrication d'accessoires en plastique pour les VTT et les motoneiges, l'entreprise Moto-Siège/Plastic MS cherche toujours à étendre ses activités afin de conquérir de nouveaux marchés. Comme l'explique M. Potvin, la recherche et le développement de nouveaux produits se font au quotidien.

« Nous avons investi près d'un demi-million de dollars dans ces domaines au cours des dernières années. Le marché étant ce qu'il est, il est important que nous continuions à innover. »

Selon le bruit qui court, c'est au développement d'un casque à moto que les ingénieurs de Moto-Siège/Plastic MS, en collaboration avec le distributeur Motovan, travailleraient maintenant. Un dossier à suivre… *J.-F. T.*

1730988

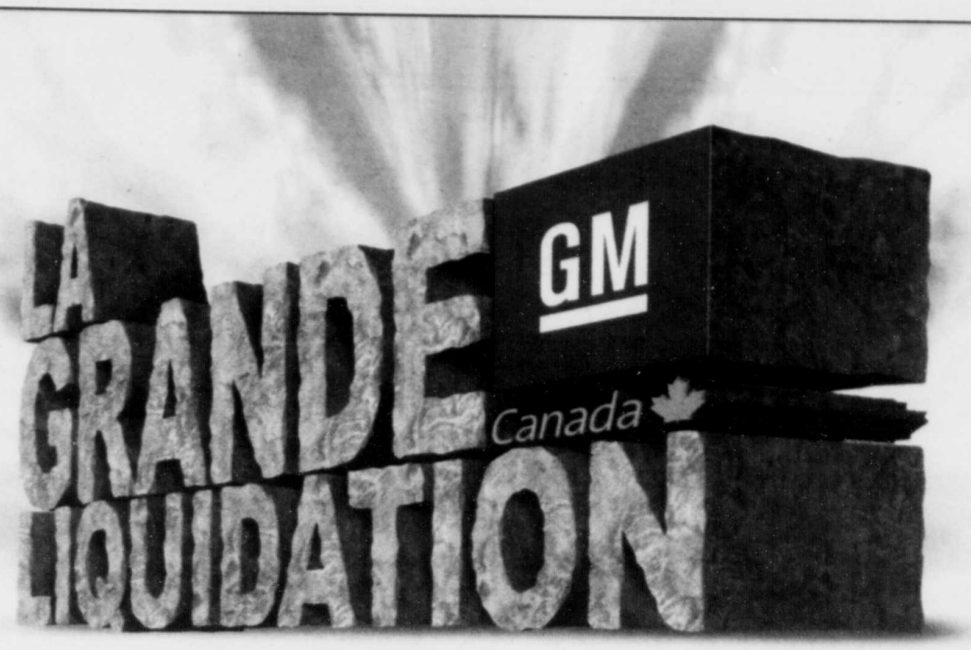
Lallier Ste-Foy remporte le Prix du Choix des consommateurs

Madame Lucie Vachon, v.-p. Recherche chez Léger Marketing et monsieur Guy Duplessis, directeur général chez Lallier Ste-Foy

Le Prix du Choix des consommateurs est un apport important pour le monde des affaires et constitue un hommage prestigieux pour les récipiendaires qui sont évalués par les consommateurs eux-mêmes et non par un jury. Certifié Excel par Honda Canada grâce au taux élevé de satisfaction de sa clientèle, Lallier Ste-Foy a été le premier concessionnaire de voitures neuves au Canada à être certifié ISO-9002. La priorité chez Lallier Ste-Foy est le service à la clientèle et celle-ci le lui rend bien puisqu'elle l'a proclamé meilleur concessionnaire de voitures asiatiques. Bravo aux 105 employés de Lallier Ste-Foy et soulignons l'excellent travail de son directeur général, M. Guy Duplessis.

TOYOTA ÉLIMINE LA SOLARA

Selon Motor Trend, Toyota n'aurait pas l'intention de renouveler ses coupés et cabriolets Solara. Le constructeur japonais pourrait plutôt commercialiser un nouvel utilitaire dérivé du prototype FT-SX (photo) dévoilé au Salon de l'auto de Detroit en 2005. Traditionnellement, la nouvelle Solara apparaît sur le marché deux ans après le lancement d'une nouvelle Camry. On peut donc s'attendre à voir le nouvel utilitaire en 2008.
— PHOTO TOYOTA



0%

Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à **48 mois**, sur la plupart des modèles 2006[1]

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.

★★★★★
Sécurité 5 étoiles[4]

PONTIAC WAVE

0$ DE COMPTANT
Terme de 60 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1045 $ **inclus.**

182$ PAR MOIS[2]

11 595$ À L'ACHAT[3]

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Route : 6,2 L/100 km (46 mi/gal.)
Ville : 9,1 L/100 km (31 mi/gal.)[5]

PONTIAC G5 PURSUIT

Louez la berline ou le coupé à

0$ DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1045 $ **inclus.**

218$ PAR MOIS[2]

14 295$ À L'ACHAT[3]

Moteur 4 cyl. 2,2 L ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Route : 6,1 L/100 km (46 mi/gal.)
Ville : 9,5 L/100 km (30 mi/gal.)[5]

PONTIAC G6

308$ PAR MOIS[2]

0$ DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1200 $ **inclus.**

21 895$ À L'ACHAT[3]

Moteur 4 cyl. 2,4 L VVT à DACT de 167 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Roues en aluminium • Démarreur à distance

Route : 8,4 L/100 km (44 mi/gal.)
Ville : 10 L/100 km (28 mi/gal.)[5]

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[6].

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS

GARANTIE 2006

PONTIAC BUICK GMC

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Wave 5 portes (2TD48/R7A), berline G5 Pursuit (2AJ69/R7A) et coupé G5 Pursuit (2AJ37/R7A) et berline G6 (2ZF69/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km (100 000 km pour la Wave). Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km (100 000 km pour la Wave). Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur l'Avec5 2004. 5. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Wave et la G5 Pursuit avec boîte manuelle 5 vitesses et la G6 avec boîte automatique 4 vitesses. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

1730773

LES DOMPTEURS DE CHEVROLET

Une bonne occasion pour apprendre

Paul-Robert Raymond
Collaboration spéciale
praymond@lesoleil.com

Des crissements de pneus, des freinages d'urgence ainsi que des manœuvres d'évitement, il y en a eu beaucoup sur les stationnements d'ExpoCité, ces derniers jours.

Des participants reçoivent les consignes d'un instructeur avant l'exécution d'un exercice. Les instructeurs communiquent avec les jeunes à l'aide de radios. — PHOTOS LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Un participant ratant sa manœuvre d'évitement d'obstacles et de freinage sur chaussée glissante.

Entre jeudi et hier, 400 jeunes âgés de 18 à 24 ans, accompagnés d'un invité, ont mis à l'épreuve leurs aptitudes de conduite lors de l'événement Les Dompteurs de Chevrolet. Entre le 24 juin et le 1er juillet, ce programme a formé 800 autres jeunes et leur invité, à Montréal.

Pour les fins de ce cours de perfectionnement, le constructeur General Motors a fourni 34 véhicules Chevrolet et a fait appel à plusieurs professionnels, dont Robert Desrosiers, Patrick Carpentier, Claude Bourbonnais et Sylvain Champoux, pour ne nommer que ceux-là.

Est-ce que ces jeunes apprennent quelque chose lors de ces formations ? « Absolument, si on se fie aux commentaires écrits dans les questionnaires d'évaluation », répond sans hésiter Richard Spénard, pilote de course et instructeur reconnu. « Bien au-delà de mettre en évidence les modèles Chevrolet, on est là pour sensibiliser les jeunes et leur donner des conseils.

« Chaque instructeur présent a fait carrière en course automobile, ajoute M. Spénard. Ces gars-là savent de quoi ils parlent quand ils disent qu'on ne doit pas faire de vitesse sur la route. Il existe d'autres endroits pour ça... »

Suzanne Sanschagrin, conseillère en sécurité routière à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), affirme que le message semble porter fruit. La clientèle visée — des jeunes passionnés d'auto — est portée à écouter lorsqu'un pro de la conduite automobile dit que la vitesse est dangereuse sur le réseau routier, ajoute-t-elle.

« Après les rencontres, les jeunes applaudissent et ils nous remercient, remarque Mme Sanschagrin. Il faut avouer que c'est un tour de force de réussir à parler de sécurité routière aux jeunes avant de passer aux exercices. » Également, le service de police de la Ville de Québec a collaboré au module d'information avec la SAAQ.

Deux jeunes participants interrogés par *Le Soleil* semblaient apprécier leur expérience. « On brise nos vieux réflexes avec ce cours, explique Thomas, 21 ans. Bien des mythes de la conduite automobile tombent. Ce sont des bonnes leçons. »

« C'est condensé, mais ce sont de bonnes mises en situation », ajoute Patrick, lui aussi âgé de 21 ans.

LE PROGRAMME

Durant une demi-journée, les jeunes et leur invité assistent à trois modules d'exercices pratiques et un autre d'information. La conduite de précision sur un circuit et des manœuvres de freinage font partie de ces exercices.

Les 800 participants à Montréal et les 400 à Québec ont été sélectionnés parmi plus de 7500 inscriptions effectuées dans le site Internet des Dompteurs de Chevrolet.

À Québec, la formation a été suivie principalement par des jeunes. « À Montréal, bien des participants sélectionnés invitaient plutôt leurs parents », précise Mme Sanschagrin.

Étant donné qu'il s'agit d'une première présentation, y aura-t-il répétition de l'événement, l'an prochain ? « Tout d'abord, on fera un *post-mortem* et on évaluera si on continue par la suite », explique la conseillère de la SAAQ.

« Les jeunes se croient invincibles »

Richard Spénard, pilote de course et instructeur rencontré lors de l'événement Les Dompteurs de Chevrolet, remarque que l'environnement immédiat des jeunes a une incidence directe sur le nombre d'accidents dans lesquels ils sont impliqués. En plus du manque d'expérience derrière le volant, il montre du doigt les jeux vidéo et le manque d'activités à l'extérieur.

« Avec les jeux vidéo, les jeunes aujourd'hui se croient invincibles, affirme M. Spénard. Dans un jeu vidéo, on se pète la fiole et on recommence. Dans la vraie vie, c'est pas comme ça que ça se passe. »

Le récent accident à Daveluyville a secoué le pilote de course. On se rappelle que le jeune conducteur avait perdu la maîtrise de son véhicule dans une courbe du village et que ses trois amis ont péri. « C'est aux nouvelles, après ça, quand un jeune du même village a été interrogé et qui répond : "Moi aussi, je la prends vite cette courbe-là. Ça passe ou ça casse, et puis là, ça a cassé." Ça n'a pas de bon sens de dire ça ! »

De nos jours, les voitures sont de plus en plus puissantes et les cours de conduite ne sont plus obligatoires, déplore l'instructeur. « C'est comme jouer à la roulette russe », ajoute-t-il.

De plus, M. Spénard remarque que les ados ne font pas assez de vélo, de motoneige ou de motocross, comme dans les années 70. « Quand j'ai eu mon permis de conduire à 16 ans, j'avais déjà des milliers de kilomètres derrière la cravate en motoneige et en motocross », conclut-il.

Les jeunes sont surreprésentés dans les données sur les accidents de la route de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ). En 2005, 170 morts sur les routes sur 704 étaient âgés de 15 à 24 ans. La SAAQ explique ceci par l'inexpérience et la forte propension à prendre des risques. *P.-R. R.*

1730033

VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONVOLANT.CA

À QUI LA CHANCE?
CORVETTE DÉCAPOTABLE 2006
Dernière 2006 en inventaire
60128

Rabais de 10 000$
Citadelle
CHEVROLET CADILLAC LTÉE
89, Kennedy, Lévis
835-1171
www.citadellechev.gmcanada.com

BROKEN SOCIAL SCENE La commune musicale → A5

arts & spectacles

Marie-Élaine prend des airs symphoniques → A2

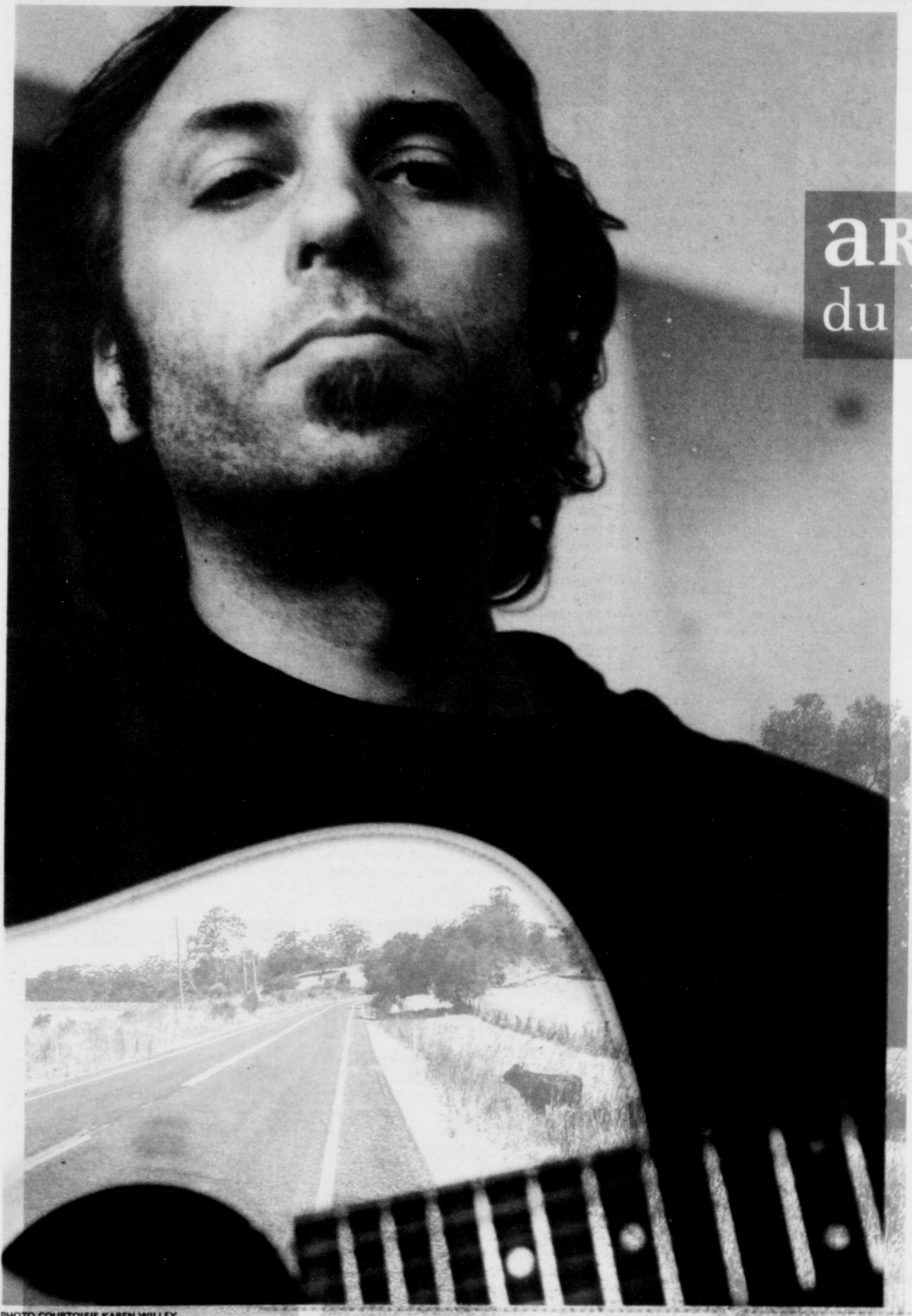


PHOTO COURTOISIE KAREN WILLEY

ARTISAN du BLUES

Admiré des Steve Earle, Bill Frisell et The Edge, le guitariste **Kelly Joe Phelps**, un spécialiste de la *slide*, fascine autant par la maîtrise de son instrument et l'originalité de sa technique que par l'humour qu'il déploie durant ses prestations. De retour au Festival d'été après quatre ans d'absence, à la veille de la sortie de l'album *Tunesmith Retrofit*, l'Américain promet une performance aussi fidèle à sa passion pour le métier de compositeur que représentative de l'évolution de son univers personnel. → A4

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

1730615

18e Prix Miroir

parrainés par : Société de développement des entreprises culturelles Québec

Votez pour le Prix Miroir RYTHME FM du spectacle le plus populaire de la présentation 2006

91.9 Rythme FM
Le Rythme de Québec

400 Lapins
Alexandre Belliard
Alligator Trio
Amadou et Mariam
André
Arseniq 33
Atach Tatuq
Avec pas d'casque
Band de Garage
Bet.e et Carlos
Calexico
Call me poupée
Caravana Flamenca
CéU
Comme un homme libre
Dany Bédar
Dave Alvin et The Guilty Men
Dawn Tyler Watson
Dazkarieh
DobaCaracol
Elliott Brood
Éric Lapointe
Floating Widget
Flook
Florence K
Galaxie 500
Habana Café
Holden
Iwayan Balawan Trio
Jean-Pierre Ferland
Jérémie Kisling
Jesse Cook
Karkwa
Kelly Joe Phelps
Konono no.1
La Descente du Coude
La Loi des Cactus
Lapon Balèze
Le Volume était au Maximum
Les Batinses
Les Breastfeeders
Les Dales Hawerchuk
Les Goules
Lesbo Vrouven
Loic Lantoine
Los de Abajo
Louise Attaque
Malajube
Marco Calliari
Martin Giroux
Mobile
Mononc'Serge
Navet Confit
Pierre Lapointe
Psychotic 4
Qbanito
Quadro Nuevo
Robert Charlebois
Sacrée rencontre (avec Gilles Vigneault et les Charbonniers de l'Enfer)
Sara Tavares
Señor Coconut
Seu Jorge
Sierra Maestra
Son Volt
Still My Queen
Sunny Duval
Sylvie Cobo
The Besnard Lakes
Thomas Hellman
Vulgaires Machins
Xavier Cafine
Yann Tiersen
Yves Lambert

Bell présente Festival d'été de Québec
infofestival.com
En collaboration avec Moosehead Dry

À gagner

Une collection de CD d'une valeur de 600$ offert par Archambault

Un des deux certificats cadeaux d'une valeur de 100 $ chacun offert par Bell

Une des deux paires de billets pour les Grands Feux Loto-Québec offert par Loto-Québec

Bell ARCHAMBAULT Loto Québec

Votez du 6 au 16 juillet jusqu'à minuit
en déposant ce coupon dans les kiosques Info-Festival Bell ou les kiosques Archambault à PLace Metro et sur Grande Allée.
Surveillez notre Escouade Prix Miroir-Rythme FM sur nos sites et donnez-leur votre vote !

Mon choix pour le Miroir RYTHME FM du Spectacle le plus populaire du 39e Festival d'été de Québec :

Spectacle : _____
Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Courriel : _____

Marie-Élaine Thibert : une voix capable de tenir tête à un orchestre de 67 musiciens. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Magistrale Marie-Élaine

Francis Higgins
fhiggins@lesoleil.com

Critique

Après les airs rock de Twisted Sister et de Scorpions, les plaines d'Abraham ont retrouvé un brin de tranquillité hier, vibrant plutôt au son d'une Marie-Élaine Thibert symphonique.

Un mélomane serait en droit de décrier la tendance de « symphoniser » le premier artiste venu qui n'a lancé qu'un album et quart en carrière. Plusieurs de ces mariages n'ont pas été heureux.

En revanche, Marie-Élaine Thibert passe cette rampe avec brio. Qu'on aime ou non les diplômés de *Star Académie*, force est d'admettre que la jeune chanteuse aux abords timides a la voix qu'il faut pour tenir tête à un orchestre de 67 musiciens émérites.

Tout de noir vêtue, elle a aligné les succès de la musique francophone devant un puissant mur de son : *Le Tour de l'île* de Leclerc, *Quand les hommes vivront d'amour* de Lévesque, ajoutant quelques pièces de son album éponyme.

L'interprète a limité le bavardage au minimum, laissant toute la place aux chansons. Conquis d'avance, le public a récompensé l'artiste de nombreuses ovations.

Que demander de mieux pour une chanteuse que d'être accompagnée de grands musiciens ? Dans ce cas, il s'agissait de l'Orchestre symphonique de Québec sous la direction du maestro Scott Price, le chef d'orchestre attitré des académiciens. Fidèle à sa réputation, ce dernier a offert une excellente performance. On aurait même souhaité qu'on laisse plus de place à la musique.

Martin Giroux, un finissant de *Star Académie* cuvée 2004, a fait du très bon boulot en assurant la première partie de sa consœur. Son répertoire pop est certes moins connu, mais comme il l'a dit lui-même, « c'est normal » ! C'est avec son medley de blues et sa reprise inspirée de *Take a Walk on the Wild Side* qu'il a animé la foule.

Comme il le fait en tournée depuis deux ans, l'artiste invité est monté sur scène pour interpréter en duo *Encore une fois*, que la chanteuse partage sur disque avec Boom Desjardins.

Thibert avait un autre invité-surprise en fin de parcours, le gagnant du plus récent *Star Académie*, Marc-André Fortin. Elle a chanté avec lui *Sur un cheval blanc* avant de le laisser interpréter *Tu m'aimes-tu*.

Devant les applaudissements de la foule ravie, Marie-Élaine a chanté en rappel *Le ciel est à moi*.

APPLAUDIMÈTRE

1	2	3	4	5

CRITIQUE-O-MÈTRE

1	2	3	4	5

NOS CHOIX

JEUNES MUSICIENS DU MONDE → Comment s'écrit la musique du monde ? Le multi-instrumentiste Éloi Painchaud, accompagné de Ben Charest (*Les Triplettes*), recevra tout au long de la semaine des musiciens des cinq continents qui expliqueront leurs instruments traditionnels et la manière de composer leur musique. Après quoi, hôtes et invités feront la démonstration que la musique est une langue universelle. Midi, place D'Youville.
Valérie Lesage

FEIST → Avant qu'elle ne rejoigne le collectif Broken Social Scene pour une prestation d'ensemble, l'auteure-compositrice Leslie Feist, une native de Calgary, proposera en solo les pièces de *Let It Die*, le magnifique album de 2004 qui a fait d'elle une vedette dans sa France d'adoption. Parions que quelques chansons d'un nouvel album à paraître sous peu seront également ajoutées au programme !
Kathleen Lavoie

VULGAIRES MACHINS

De la substance et du punch

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Critique

On présume que c'est cette même ironie qu'ils maîtrisent si bien en chanson, parce que les Vulgaires Machins ne pourraient plus mal porter leur nom. Loin d'être vulgaires et encore moins de se résumer à de quelconques machins, les trois gars et la fille faisaient l'effet hier, sur la scène du parc de la Francophonie, d'un grand bol de substance dans le vide ambiant.

Quatre ans depuis la sortie d'*Aimer le mal* (2002), deux ans depuis la dernière prestation de Guillaume Beauregard (voix et guitare), Marie-Ève Roy (voix et guitare), Maxime Beauregard (basse) et Patrick Landry (batterie) sur une scène du Festival d'été, c'était trop. Beaucoup trop, nous a rappelé la performance remarquable livrée par le quatuor estrien, hier.

De retour sous les feux des projecteurs avec un percutant nouvel album sous forme de critique sociale, *Compter les corps* (en magasins le 1er août), les quatre musiciens étaient dans une forme resplendissante, hier.

Frappant fort dès son arrivée sur scène, la formation a ouvert la soirée avec un nouveau titre, *Arrachez-moi les yeux*, qui en dit long sur son état d'esprit actuel. Cela n'a pas empêché le groupe, mené par ses deux voix, Guillaume Beauregard et Marie-Éve Roy, une fille qui rocke comme c'est pas permis, d'offrir une performance décoiffante, pleine de bonne humeur et d'assurance.

Entre les solides titres punk-rock d'*Aimer le mal*, tels que *Comme un brique* et *Anesthésie*, et les futurs succès (!) plus variés de *Compter les corps*, tels que *Puits sans fond* et *Soleil*, tous livrés rondement, une foule importante a suivi les Vulgaires Machins dans leurs moindres retranchements. À preuve, elle a même entonné l'humoristique *Pistache* avec le groupe, pendant que d'autres s'adonnaient à un brin de *bodysurfing* sous les yeux réprobateurs des agents de sécurité.

ARSENIQ33

Après avoir connu une longue période bleue, les gars d'Arseniq33 sont maintenant passés au jaune à en juger par les éclatantes combinaisons en spendex revêtues hier. Il ne faut pas croire pour autant que les cinq musiciens ont adouci leur proposition musicale faite de hardcore, de ska, de métal et de polka. Même que la bande de Yannick Pillon (voix, guitare) n'a jamais été aussi... acidulée!

Avec sa guitare, sa basse et sa batterie, auxquels s'ajoutent le « punch » de deux saxophones, le quintette de Beauharnois livre ses textes revendicateurs avec, avouons-le, une bonne dose d'irrévérence. Entre l'authenticité du propos et des décharges sonores et l'insouciante légèreté du costume, le contraste est certainement saisissant.

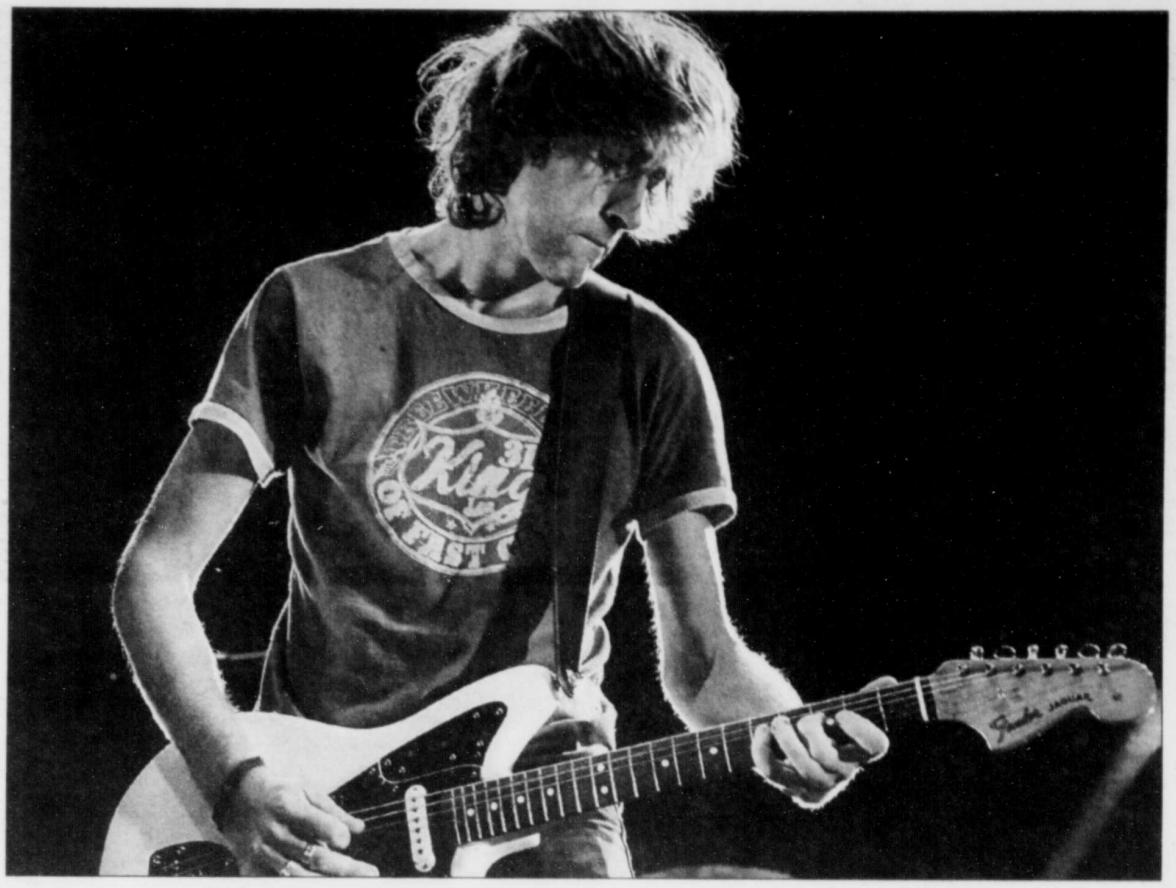
Aucun doute que MM. Pillon, Fecteau, Montreuil, Poissant et Pitre font de la musique par conviction. Parce que si l'objectif était de conquérir la gent féminine...

APPLAUDIMÈTRE

1	2	3	4	5

CRITIQUE-O-MÈTRE

1	2	3	4	5



Rock planant, guitares saturées : Yann Tiersen est un artiste inclassable. — PHOTO LE SOLEIL, MATHIEU BÉLANGER

YANN TIERSEN

La fabuleuse fuite

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

Critique

Il nous avait promis un *show* rock et on avait du mal à y croire en écoutant la musique d'*Amélie Poulain* ou celle de son dernier CD, *Les Retrouvailles*. C'était avant d'entendre les premières notes de Yann Tiersen hier soir à la place D'Youville.

Rock planant, guitares saturées: bienvenue chez un artiste inclassable, qui se balade aisément du classique à l'électrique. Ceux venus entendre les jolis airs d'Amélie ont dû être déboussolés! Ils ont eu droit à un peu d'accordéon, mais pas tellement à la douceur.

Pour l'amateur de rock, c'était une surprise géniale. Sur disque, Tiersen cultive une mélancolie lumineuse. Sur scène, sa musique évoque davantage les tourments, la fureur. On imaginait la fuite sur ses notes, on voyait l'image de quelqu'un qui court à en perdre haleine. Guitares qui tonnent, violon dingue, affolé, apaisé, égaré. Suffisait de courir dans nos têtes pour savourer toute l'ivresse de cette soirée.

Le seul truc qui aurait pu être mieux, c'est l'interaction avec le public. Tiersen a tendance à rester enfermé dans son monde. Mais quel musicien! Le rock français à son meilleur.

JÉRÉMIE KISLING

Dommage que vous n'ayez pas été plus nombreux pour accueillir le sympathique Jérémie Kisling plus tôt en soirée. Vous avez manqué quelque chose de très chouette. Voix touchante, mélodies magiques, candeur dans la poésie; Kisling a convaincu le petit public venu à sa découverte. Si bien que plusieurs sont aussitôt allés acheter *Le Ours*, son très beau disque.

Présenté en formation réduite, son spectacle était cependant encore mieux réussi que celui des FrancoFolies de Montréal. Kisling, un digne héritier d'Alain Souchon, a trouvé hier un meilleur équilibre entre l'humour et l'émotion. Franchement, il a été adorable. Même s'il avait la mort dans l'âme à cause de la défaite des Français au Mondial...

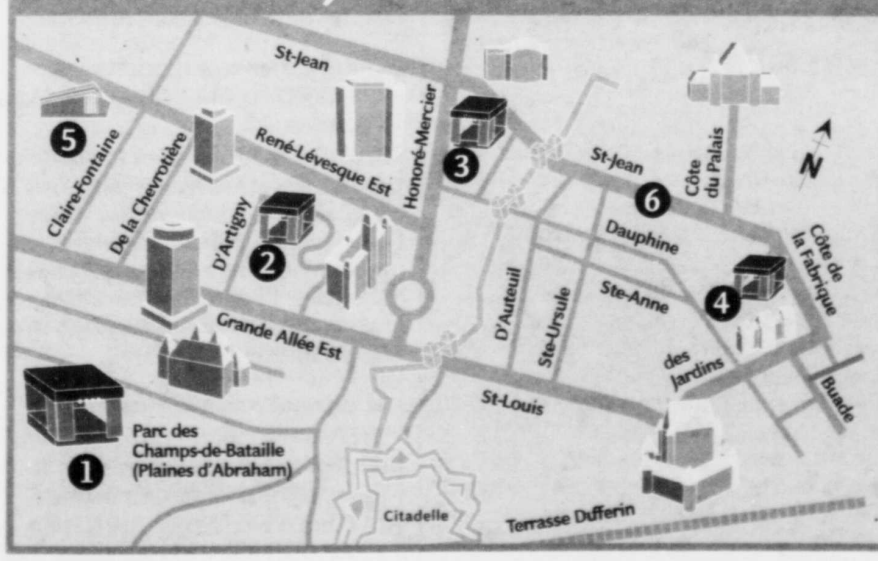
APPLAUDIMÈTRE

1	2	3	4	5

CRITIQUE-O-MÈTRE

1	2	3	4	5

À L'AFFICHE AUJOURD'HUI AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC



1 PLAINES D'ABRAHAM
Alexandre Belliard **20 h**
Garou **21 h 30**

2 PARC DE LA FRANCOPHONIE
Électro-Chocs **20 h**

3 PLACE D'YOUVILLE
Jeunes Musiciens du monde **12 h**
Kelly Joe Phelps **17 h 45**
Feist **19 h 30**
Broken Social Scene **21 h 30**

4 JARDINS DE L'HÔTEL-DE-VILLE
Marie-Stella **12 h 30**
Ateliers d'arts plastiques **13 h**
Rêve en stock **13 h 30**
La BD avec Tristan Demers **15 h**

5 GRAND THÉÂTRE
Jean-François Lapointe et Marie-Josée Lord avec l'OSQ **20 h 30**

6 LES ARTS DE LA RUE
Colbok, Grotest Maru, Accoules Sax, Les Vitaminés, Carnage Production **entre 18 h et 23 h**

7 IMPÉRIAL*
Mononc'Serge, Alligator Trio **20 h**

8 LARGO RESTO PUB*
Gene Bertoncini **20 h**

* L'Impérial et le Largo Resto Pub sont situés en basse-ville et ne sont pas identifiés sur cette carte.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Kelly Joe Phelps : retour à la simplicité

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Quatre ans après avoir asséné un violent coup au cœur des Québécois, l'auteur-compositeur Kelly Joe Phelps ramène son blues actualisé sur les scènes du Festival d'été. Maître de la six-cordes, le musicien puise son inspiration dans un riche bouillon de racines américaines, du bluegrass au rock en passant par le jazz. Conversation.

Q Grâce au Festival d'été, nous avons enfin l'occasion de vous revoir chez nous. Que pensez-vous de ce genre d'événements ?

R J'adore jouer dans des festivals ! C'est une belle alternative aux spectacles intérieurs et ça permet de côtoyer de nombreux collègues musiciens.

Q Le 1er août, vous ferez paraître « Tunesmith Retrofit ». À quoi peut-on s'attendre de cet album ?

R J'essaie de plus en plus de trouver l'équilibre entre le jeu en solo et le jeu de groupe. La moitié sera faite de pièces en solo. Il y aura quelques chansons avec un seul autre musicien. Quelques-unes avec deux. C'est plus dépouillé que ce que j'ai fait dans le passé. Ces petites formations semblaient idéales pour le genre de chansons que j'écris depuis deux ans.

Q Comment expliquez-vous ce retour à des choses plus simples ?

R Chaque fois que j'entame le travail sur un nouvel album, je réfléchis à ce que j'ai fait dans le passé et à ce que je veux faire dans le futur. Ce qui me manquait le plus, au cours des derniers mois, c'est la simplicité de la performance en solo. J'ai donc décidé de retourner à ça.

Q Avec les années, devient-il plus difficile de sortir de sa zone de confort ?

R Ça fait 12 ans que je sors des albums. Je n'ai pas assez de recul pour juger si je suis ou non parvenu à sortir de ma boîte. C'est certainement ce que je souhaite. C'est d'ailleurs la partie du processus de création que j'aime le plus. D'essayer de trouver la façon d'améliorer ce que je fais, de trouver de nouvelles avenues de création. C'est fascinant. C'est le travail d'une vie.

Q Le disque et la scène sont-ils deux mondes pour vous ?

R Il y a certainement une continuité entre ces deux mondes, mais c'est quelque chose qui reste difficile à expliquer. Sortir un album, c'est quelque chose de tangible, mais ce n'est pas, en ce qui me concerne, la finalité de la musique. La musique, ce n'est pas quelque chose de statique. La musique, ça se vit dans le présent. Plus je joue mes pièces, plus elles s'améliorent. Par exemple, il y a des pièces que j'ai écrites il y a six ou sept ans qui ont pris une tout autre direction sur scène.

Q Êtes-vous du genre à vous lasser de jouer les mêmes pièces ?

R C'est pour cette raison que j'effectue une rotation entre les chansons. Pour qu'elles conservent une certaine fraîcheur dans leur interprétation.

Q Entre le matériel passé et les pièces que vous vous apprêtez à sortir, y a-t-il une parenté ?

R Je crois qu'elles vont bien ensemble. Elles continuent la chaîne de mes influences. C'est un processus continuel où tout est connecté.

Q On dit que très jeune, vous étiez très influencé par le rock. C'est vrai ?

R Tout à fait. Lorsque j'étais adolescent, je jouais beaucoup de Led Zeppelin. C'est un groupe qui a accompli beaucoup musicalement. Jimmy Page est un guitariste fantastique ! Ce que je fais aujourd'hui a conservé cet esprit. C'est quelque part dans les fondations de ma musique. À ça s'est ajouté le bluegrass et le jazz. Ce sont tous des genres de musique que j'apprécie.

Q Êtes-vous très discipliné par rapport à votre pratique de la guitare ?

R J'ai passé des années à répéter de cinq à sept heures par jour. C'est très différent aujourd'hui parce que voyage tellement. Et parce que je cherche de nouvelles approches à travers l'improvisation. Disons que le gros de ma préparation se fait maintenant sur scène !

Q En quoi cela a-t-il changé votre jeu ?

R C'est une bonne question ! Je dirais que je joue de façon très émotive aujourd'hui. Que je ne porte plus autant d'attention à la technique.

1730860

AVIS IMPORTANT

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Québec

6 %

Le gouvernement du Canada a réduit la taxe sur les produits et services (TPS) de 7 % à 6 %

Le gouvernement du Québec a de l'information pour répondre à vos questions :

POUR LES CONSOMMATEURS :

- Ce qu'il faut faire si l'on vous fait payer la TPS au taux de 7 % après le 30 juin 2006
- Les règles qui s'appliquent aux articles mis de côté ou aux plans à versements égaux
- Les exceptions pour les habitations neuves

POUR LES ENTREPRISES :

- Comment commander des autocollants de remplacement, indiquant le nouveau taux
- Sur quelles transactions appliquer le nouveau taux en période de transition

CLIQUEZ : www.revenu.gouv.qc.ca
COMPOSEZ : 1 800 567-4692

CONSULTEZ AUSSI LE SITE WEB DU GOUVERNEMENT DU CANADA AU www.tps.gc.ca

Canada

Pour joindre notre chroniqueuse : *jlemieux@lesoleil.com*

Julie Lemieux

Dolce vita

J'AI SAVOURÉ CE MOMENT BÉNI DE LA VIE ET JE ME SUIS DIT : « CIEL QUE CETTE VILLE EST BELLE... »

L'Italie venait de remporter la Coupe du monde, la foule de la rue Saint-Jean débordait d'une énergie particulière. Le soleil venait tout juste de sortir de sa cachette et un bébé se dandinait au milieu de la foule au rythme de la musique endiablée du groupe Fanfarniente. J'ai regardé autour de moi, j'ai savouré ce moment béni de la vie et je me suis dit : « Ciel que cette ville est belle ! »

Ceux qui croient encore que Québec vit sous le signe de la morosité devraient vite sortir de leur salon et prendre un bain de foule au Festival d'été. Car il est impossible de s'imaginer que la capitale est en dépression en voyant tous ces gens qui dansent, qui sourient, qui se parlent, qui profitent du soleil et qui se laissent emporter par la musique.

Si vous étiez sur les Plaines samedi soir, je sais que vous vibrez au même diapason que moi. Je sais que vous comprenez. Il y avait tellement de monde au spectacle de Scorpions, les gens étaient tellement sur le party que l'un des principaux kiosques du site est tombé en pénurie de bière bien longtemps avant la fin. Je vous jure, un peu plus et une émeute éclatait dans le coin. Imaginez. Plus aucune bière à vendre au *show* de Scorpions. C'est un peu comme si la télé lâchait cinq minutes avant la conclusion de la finale du Mondial...

Si vous étiez sur Saint-Jean hier après-midi, je sais que vous avez senti la même énergie que moi. Je sais que vous comprenez. Vous avez sans doute remarqué, vous aussi, toute l'effervescence de cette ville en liesse qui n'aspire qu'à avoir du plaisir. Les touristes qui passent par ici ces jours-ci sont choyés : ils voient vraiment notre côté givré.

Désolée de vous le dire, mais ce n'était pas dans un bar obscur d'un centre commercial qu'on devait assister à la finale entre la France et l'Italie. C'était dehors, dans la rue Saint-Jean, entre les restos Portofino et les Frères de la Côte. Hilarant... Surtout à la toute fin, lors des lancers francs. Dès que les Italiens marquaient un point, la foule du Portofino sautait dans les airs et se retournait vers les gens des Frères de la Côte pour les narguer. Et vice versa. Du vrai cinéma.

Pendant un moment, j'ai eu peur que les esprits s'échauffent, que les choses dégénèrent. Mais non. Après la partie, la bonne humeur est demeurée ou revenue, c'est selon, et les artistes de la rue ont pris la balle au bond pour nous donner le goût de fêter.

Les musiciens de Fanfarniente ont particulièrement contribué à la joie de vivre ambiante. Il fallait voir les enfants et les quelques femmes qui ont mis leur gêne de côté pour faire une danse du serpent digne des pros. Évidemment, la popularité de la Coupe du monde a causé ombrage aux performances des artistes qui se donnaient en spectacle à la place D'Youville. Dommage pour eux, mais que voulez-vous. Un milliard d'humains sur terre étaient branchés sur la télé...

Je serais toutefois prête à parier qu'au moment d'écrire ces lignes, les festivaliers avaient recommencé à envahir la place pour profiter de cette douce soirée d'été. Non vraiment. Québec se porte très bien merci. Et quand on aura à nouveau envie de parler de morosité, lorsqu'on aura le goût de se sentir collectivement déprimé à - 40 en plein mois de février, on n'aura qu'à penser à ces belles journées ensoleillées et électrisantes du Festival d'été.

BROKEN SOCIAL SCENE

Les portes tournantes

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Le collectif torontois Broken Social Scene, un groupe à géométrie variable. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Plus beau fleuron de la scène indépendante canadienne, avec *The Arcade Fire*, le collectif torontois Broken Social Scene a cela d'unique que sa géométrie varie de 8 à 20 musiciens, au gré des allées et venues de ses prestigieux membres. Aussi improbable qu'elle puisse toutefois paraître, la formation livrait cette année un album éponyme d'une cohérence inébranlable. Pas étonnant, le capitaine Brendan Canning veillait au grain !

Comptant dans ses rangs des membres de Stars, Metric et Apostle of Hustle, et des artistes solo reconnus tels que Leslie Feist et Jason Collett, Broken Social Scene constitue un véritable petit calvaire quotidien d'organisation pour son cofondateur (avec Kevin Drew) et principal compositeur Brendan Canning. C'est d'autant plus vrai depuis l'explosion des carrières parallèles de certains de ses membres et la sortie de l'éponyme du groupe, en octobre, au son de critiques élogieuses.

C'est à se demander comment on parvient à faire tenir ensemble toutes les pièces d'un pareil casse-tête ! Et si la solution était justement de ne pas essayer ?

« L'idée que chacun se fait du groupe a beaucoup évolué. C'était une question de trouver notre place. (...) Ce n'est pas quelque chose qui s'explique en mots. Les gens qui prennent part au projet ont tous de très fortes personnalités. Tant et si bien qu'ils pilotent presque tous leurs propres projets. Au moment où l'on se parle, j'essaie de trouver une façon de réunir tout le monde pour que nous puissions respecter nos engagements. Je ne crois pas que ce soit raisonnable de croire que ça va continuer à être un projet prioritaire pour chacun d'entre nous... En plus de Broken Social Scene, nos amis de Stars et Metric ont également des projets solo. Ce qu'il faut comprendre, c'est qu'à la base de notre projet, il y a l'idée de communauté... On ne force personne à y prendre part », d'expliquer Brendan Canning.

Concerné au premier chef par l'avenir du groupe, qui remportait cette année le Juno de l'album alternatif de l'année, l'auteur et compositeur le considère comme une matière en mouvement, un peu à l'image de sa musique, un post-rock aussi foisonnant qu'éclaté.

« C'est un groupe à portes tournantes. Des portes tournantes au point où, dans certains pays, certains d'entre nous sont plus connus sur le plan individuel. Je pense à Feist, en France. Il faut dire que Broken Social Scene n'est pas fait sur mesure pour la radio... »

Par contre, la formation se trouve toujours chez elle sur scène. À la veille de sa première visite à Québec, aujourd'hui sur la scène de place D'Youville, le leader de Broken Social Scene porte un regard plutôt sombre sur l'état du réseau des clubs canadiens.

« Présentement, c'est difficile de jouer partout au pays. Même dans l'Ouest du Canada, ce n'est pas si facile. À Calgary, par exemple, on a déjà joué à l'université. C'était une salle épouvantable, en béton. À Edmonton, on a joué dans un centre commercial. Là aussi, c'était une salle épouvantable. On peut se consoler en se disant que nous ne sommes pas seuls ! Il y a aussi de mauvaises salles aux États-Unis et en Europe ! Un concept intéressant est celui des salles coopératives, comme celles qu'on retrouve en France et en Belgique. Ces salles sont souvent jumelées à des cinémas. Là-bas, on approche la musique un peu différemment. Elle est considérée comme étant quelque chose de sérieux. Ça fait partie des traditions. »

Comme c'est aussi le cas au Québec, estime Brendan Canning qui, entouré d'une bonne dizaine de collègues, espère trouver dans le public d'ici des oreilles attentives et — qui sait ? — des musiciens d'un soir.

« Il arrive qu'on invite des gens dans la foule à nous rejoindre. C'est arrivé au Tower Records de Tokyo. Un gars, qui avait ses bâtons dans sa poche, est monté sur scène avec nous. À nos yeux, la musique ne devrait pas être quelque chose de sérieux. Ce n'est pas son but. »

Déplorant le fait qu'il ne soit pas bilingue, le musicien compte finalement sur l'ouverture d'esprit des Québécois pour apprécier l'humour grinçant de son groupe.

C'est ce que l'on verra aujourd'hui, 21h30, à place D'Youville !

Vous voulez y aller ?

QUI : Kelly Joe Phelps, Feist, Broken Social Scene
OÙ : place D'Youville
QUAND : Aujourd'hui, 17 h 45
ACCÈS : Macarons
BILLETS : www.infovestival.com

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

La Petite Séduction

À Percé, dans des paysages à couper le souffle, l'invité Yves P. Pelletier tombe sous le charme des Percéens !

20 h à Radio-Canada

Téléscience : Le Triangle des Bermudes

Qui n'a pas déjà entendu parler des disparitions inexplicables de centaines d'avions et de navires de toutes tailles survenues dans une zone délimitée par les Bermudes, Porto Rico et Miami ? Ce documentaire tente d'expliquer scientifiquement ces phénomènes. Poches de gaz, trombes d'eau, anomalie magnétique, vagues gigantesques… ?

20 h à Télé-Québec

Village en vue

Première d'une série de 13 émissions de 30 minutes sur les beautés géographiques, patrimoniales et architecturales de nos villages québécois. L'historien Yves Laframboise fait la lumière sur les trésors de chacun des villages visités et donne la parole à des amoureux de leur patelin. Ce soir : Saint-Antoine-de-Tilly dans Chaudière-Appalaches.

21 h à Canal Évasion

Bons Baisers de France

France et son invité de la semaine, Yves Desgagnés, sont entourés d'Isabel Richer, Pierre Verville, Christopher Hall, Linda Holguin et Calexico.

21 h à Radio-Canada

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Beautés allemandes

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com

Critique

À l'occasion de son deuxième passage au Domaine Forget cet été, le pianiste Louis Lortie faisait découvrir au public québécois la mezzo-soprano Michaela Schuster, une grande interprète wagnérienne qu'il a rencontrée dernièrement à Berlin. Difficile de croire qu'il s'agissait de leur tout premier récital ensemble.

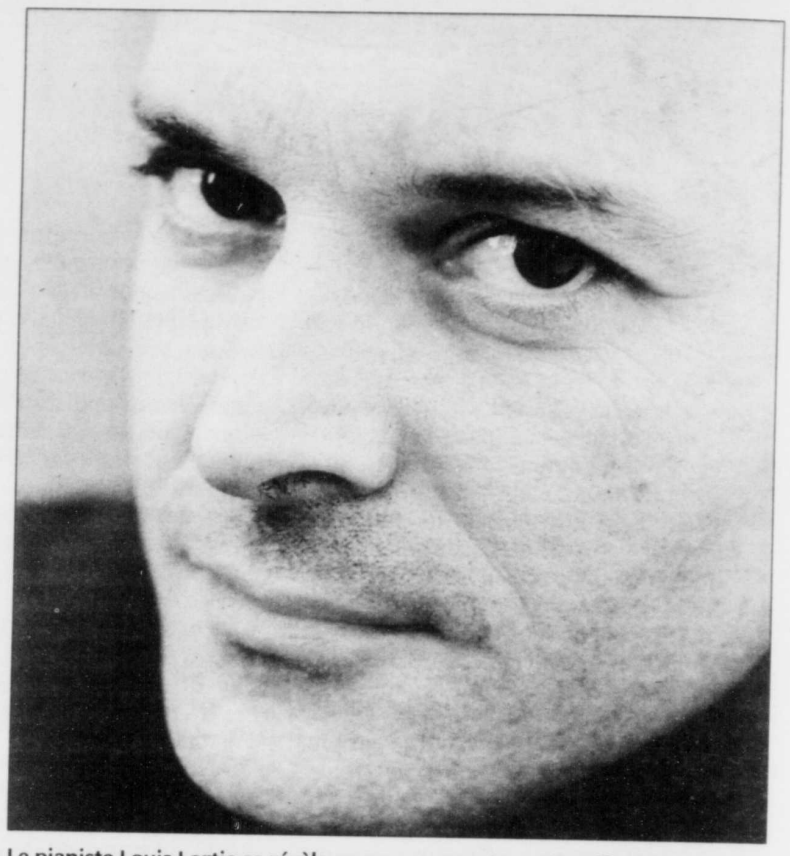
Préparé avec soin, leur programme se réclamait d'un romantisme ni pompeux ni grandiloquent, mais plutôt spirituel, concis, plein de goût et très évocateur.

Pour la cantatrice allemande, on sent que chanter est un état, une manière de vivre et de respirer. Tout se passe comme si elle vivait profondément chaque lied, dès la première note de l'introduction et jusqu'à ce que s'éteigne le son du dernier accord de piano, modulant la ligne sans effort apparent, le plus naturellement du monde. Il faut l'entendre lancer le brillant *Die Drei Zigeuner* (*Les Trois Tziganes*) de Liszt, appliquée, espiègle et brillante à la fois. En artiste accomplie, elle jauge parfaitement la salle Françoys-Bernier. Sa voix occupe l'espace avec plénitude.

Musicalement, Michaela Schuster et Louis Lortie s'entendent et se complètent, mais chacun conserve sa personnalité. Elle, chaleureuse et franche, entretient une jolie complicité avec le public. Lui, avec ses manières aristocratiques, maintient une certaine distance. Les deux se rejoignent dans la qualité de leur concentration, dans leur façon de plonger profondément dans le propos musical pour en extraire toute la mystérieuse beauté.

Lortie se révèle un accompagnateur attentif et respectueux, et sa réserve est parfois merveilleusement éloquente. Dans la coda de *Morgen !*, un des quatre lieder de Richard Strauss offerts en ouverture, la subtilité de son jeu est telle qu'il donne l'illusion d'arrêter le cours du temps. Plus tard, sans *Traüme*, le cinquième et dernier des *Wesendonck-Lieder* de Wagner, il touche à peine au clavier. Les sonorités lumineuses et délicates qu'il en tire font penser à un ciel étoilé.

En solo, le Québécois a joué de mémoire et avec beaucoup de clarté deux Liszt assez austères, puis *La Mort d'Isolde*, tiré du *Tristan* de Wagner. En rappel, Michaela Schuster a chanté un dernier Strauss, *Zueignung* (*Dédicace*), avec une qualité d'expression virile qui ferait pâlir d'envie bien des hommes.



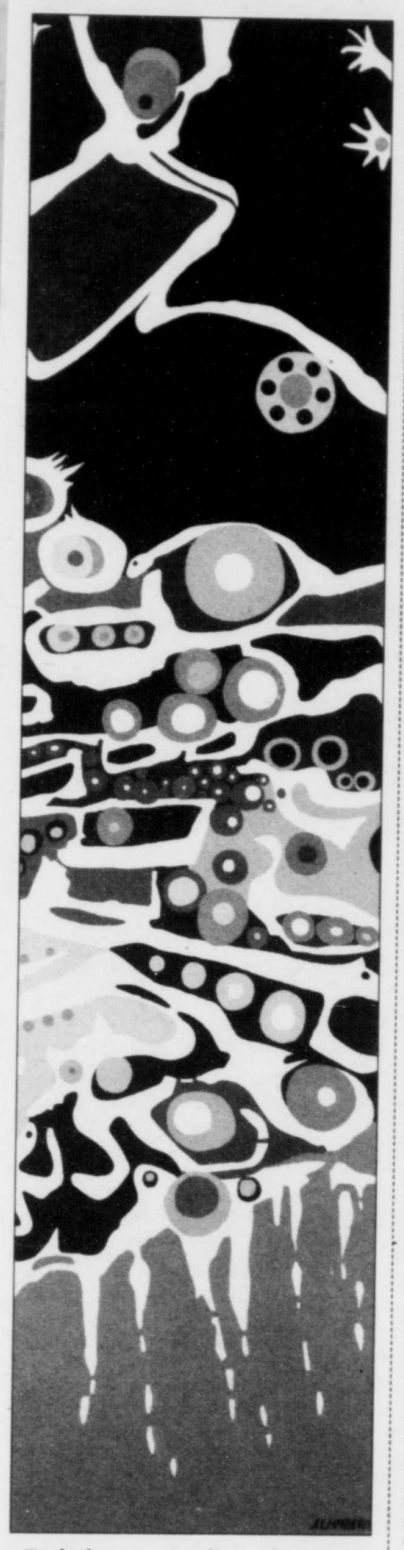
Le pianiste Louis Lortie se révèle un accompagnateur attentif et respectueux.

Pour Michaela Schuster, chanter est un état, une manière de vivre et de respirer — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Festival international du Domaine Forget. Michaela Schuster, mezzo-soprano, et Louis Lortie, pianiste. R. Strauss : Quatre Lieder (*Die Georgine, Ruhe, meine Seele, Morgen !, Heimliche Aufferderung*). Liszt : *Nuages gris* et *R.W. Venezia*, pour piano solo ; Cinq Lieder (*Vergiftet sind meine Lieder, Lasst mich ruhen, Einst, Es muss ein Wunderbares sein, Die drei Zigeuner*). Wagner : *La Mort d'Isolde* (transcription pour piano solo de Liszt) ; Wesendonck-Lieder (*Der Angel, Stehe still, Im Treibhaus, Schmerzen, Traüme*). Samedi soir à la salle Françoys-Bernier du Domaine Forget. Diffusion sur Espace Musique le 7 août à 20 h.

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Des squelettes...	Histoires de pub	La petite séduction: Y. Pelletier à Percé		BBdF: I. Richer, P. Verville, Christopher Hall		Le Téléjournal/Le Point		Des kiwis et des hommes
4 (TVA)	7	Côté cours, côté jardins	Où sont... nos idoles?	Juste pour rire: Gala multi-animateurs		Monk		Le TVA 22 heures	Juste pour rire en direct	Sucré salé
2 (TQS)	13	Rire et délire	Dominic et Martin	**L'AFFAIRE MATTHEW SHEPARD (4) avec Shane Meier, Stockard Channing**				Le Grand Journal		110 %
15 (TQc)	8	(18h30) Ramdam	Malcolm	Téléscience : Le Triangle des Bermudes		**COURS, LOLA, COURS (3) avec Franka Potente, Moritz Bleibtreu**			**LE GÉNÉRAL (4) avec Brendan Gleeson**	
6 (CBC)	12	Coronation Street	Air Farce	Life and Times: William Hutt		Famously	What's ...alone	The National		The National
12 (CTV)	14	Access Hollywood	e talk	Canadian Idol		How to get the Guy		CSI: Miami		CTV News
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Treasure Hunters		Treasure Hunters		Rock Star: Supernova	The Jane Show	That '70's Show
22 (ABC)	22	Friends	Will & Grace	Wife Swap		Supernanny		How to get the Guy		Sex and the City
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	...your Mother	2 1/2 Men	...your Mother	CSI: Miami		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	Hell's Kitchen				7th Heaven		
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Treasure Hunters		Treasure Hunters		Medium		News
57 (PBS)	42	The Newshour		Antiques Roadshow / Tampa		History Detectives		How Art Made the World		World News
RDI	19	Le Monde	La part des choses	Les Amis de Kim		Le Téléjournal/Le Point		La part des choses	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point
ARTV	31	(18h30) Three Guitars.	Visite libre	Beaux Dimanches de Celine		**STAR (3) avec Julie Andrews, Daniel Massey**				
Canal D	20	Biographies: Hulk Hogan		Dossiers Justice		Danger dans les airs/ Vol TS236		72 heures chrono		Culture de stars
Canal Vie	35	Décore ta vie	Manon, tu m'inspires!	Interventions miracles		Espace ... été	..des noces	Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne
Discovery	37	Daily Planet		Myth Busters		Monster Garage		Dirty Jobs		Daily Planet
Évasion	23	(18h30)Pilot Guides	Fou du camping	Tout le monde à table	Au fil de l'eau	...à l'art	Villages en vue	Vins du monde		Enquête
Historia	25	Made in Quebec		Sept merveilles		JAG		**AGAGUK (5) avec Lou Diamond Philipps, Jennifer Tilly**		
MusiMax	32	Top 5 anglo	Top5 franco	Musicographie		Les stars	Les 101faux pas les plus ..		La clinique	...amoureux
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	Combat des clips	Presque top5.com	VJ Mathieu	ToprockdeBabu	... chez les Barker	Tommy Lee	Viva la bam
Séries +	24	Hommes en quarantaine		Amy		Les Experts		Femme$ de footballeurs		Six pieds sous terre
TLC	39	Honey we're Killing the Kids!		Little People, Big World		Honey we're Killing the Kids!		Wild Weddings		Honey we're Killing ...
TV5	15	Double mixte	Jangal enquête / Réunion		Dancing Show				TV5 Le journal	Coeurs
Canal Z	26	Revanche des nerdz	Comment c'est fait	La loi des nombres		Star Trek: Enterprise		Monstres mécaniques		La Porte des étoiles
RDS	33	Info Sports	Jeux extrêmes	Baseball : Compétition de coups de circuit				Sports 30	Info Sports	Séries mondiales...poker
Sportsnet	38	This Week...	MLB All-Star	Baseball : Compétition de coups de circuit						Sportsnetnews
TSN	28	Pardon	In this corner	Fight Sport Knockouts!		WWE Raw				Sportscentre
9 T-MAG	10	Habitat Mag	Passion auto rétro	À la découverte de...	Spécial mag	En piste	Tunning Performance	Action moteur sport	La belle vie	Santé longue vie
Vox	9	Les Arshitechs du son	Le Guide de l'auto		Sans filtre	Trajectoire	Xskatera	Qui rénove!	Meublez vos passions	Infocomm
Télétoon	36	6teen	Sacré Andy	Classe des Titans	Futurama	Les Simpson	Star ou...	Henri, pis sa gang	Les Griffin	Les Simpson
Vrak-TV	16	(18h) Smallville		Touche pas à mes filles	Parents	Les Sauvages	70	Mauvais 1/4 d'heure		Degrassi



« Turbulence », acrylique de Jacques Lambert, une œuvre à voir dans le cadre de l'exposition «grands formats, tableaux et sculptures» au Centre d'art Maison Blanchette, 4186, côte de Cap-Rouge. Du mardi au dimanche de 13 h à 17 h, vendredi jusqu'à 21 h, fermé le lundi. Info: 652-8363.

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 12h, 12h30, 13h, 13h30, 15h20, 15h45, 16h15, 16h45, 18h30, 19h, 20h15, 20h45, 21h35, 22h10 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h20, 12h50, 14h30, 15h, 16h30, 17h, 19h10, 19h35, 21h, 21h30 (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) v.f. 12h05, 12h45, 15h15, 16h10, 18h30, 18h55, 20h, 21h40, 22h05 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h10, 16h, 18h45, 21h10 (G).
Clic (1 1/2) v.f. 13h15, 16h05, 18h50, 19h30, 21h15, 21h55 (G).
La maison près du lac (2) 12h55, 18h35 (G).
X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 15h50, 21h05 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 13h05, 15h55, 19h05, 21h45 (G).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 13h20, 15h40, 19h25, 21h50 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h25, 15h35, 18h40, 21h50 (13 ans).
Garfield - Pacha royal (2) 12h35, 14h35, 16h35 (G).
Nos voisins les hommes (3) 12h15, 14h15, 16h20 (G).

Tarifs: régulier: 11$; enfants et âge d'or: 6,50$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50$. Mardis et mercredis: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745)

Clic (1 1/2) v.f. 14h25, 16h35, 18h50, 21h10 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 14h, 18h30, 21h30 (G).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 15h45, 18h50, 21h05 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 14h20, 16h40, 19h05, 21h15 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 14h30, 16h20, 19h, 21h (13 ans).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 14h10, 20h (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) 14h15, 14h35, 17h15, 20h15, 20h45 (G).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).

Le secret de ma mère (2 1/2) 12h35, 12h50, 13h30, 14h40, 15h, 15h35, 17h05, 17h40, 18h45, 19h15, 19h40, 21h, 21h25, 21h55 (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) 12h30, 12h45, 13h, 13h15, 15h45, 16h, 16h15, 16h30, 19h, 19h20, 19h35, 20h (G).
Click (1 1/2) v.o.a. 13h10, 15h40, 18h30, 21h05 (G).
Garfield - Pacha royal (2) 12h55, 14h50, 18h40 (G).
Nacho Libre (3 1/2) 13h20, 15h25, 18h50, 21h15 (G).
X-Men - The Last Stand (2 1/2) v.o.a. 21h10 (G).
The Devil Wears Prada (3 1/2) v.o.a. 13h25, 16h10, 19h10, 21h40 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h40, 13h05, 15h50, 16h20, 18h55, 19h45 (13 ans).
Mission: Impossible 3 (3) 13h15, 16h05, 19h05, 21h45 (13 ans).
Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,50$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,50$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75$; enfants et aînés: 6,50$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).

Why we Fight (2 1/2) v.o.a. s.-t. f. 19h10, 21h10 (G).
Des ombres au soleil (2 1/2) v.o.a. s.-t. f. 13h, 17h15 (G).
La comtesse blanche (3) v.o.a. s.-t. f. 10h (G).
Modigliani (4) v.f. 15h (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6$; adultes (après 17h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).

Les amants réguliers (3) 11h50, 15h10, 20h30 (G).
Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 12h30, 14h40, 17h, 19h10, 21h10 (G).
Je ne suis pas là pour être aimé (4) 13h10, 15h20, 19h30, 21h20 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h, 18h50 (13 ans).
De ma fenêtre, sans maison... (3) 18h30 (G).
Don't Come Knocking (3 1/2) v.o.a. s.-t. f. 14h, 16h30, 19h, 21h30 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h20, 14h30, 16h40, 18h40, 20h50 (13 ans).
The Road to Guantanamo (3) v.o.a., arabe, s.-t. f. 14h50, 16h50, 21h40 (13 ans).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25 $. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 13h, 16h, 19h30 (G).
Clic (1 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
La maison près du lac (2) 13h, 19h (G).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 15h30, 21h30 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le retour de Superman (3 1/2) 13h, 16h, 19h30 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 13h, 19h30 (13 ans).
Garfield - Pacha royal (2) 16h (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$; 13 à 20 ans: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Ven. sam. dim. (jour): 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Lun. mar. mer. jeu.: 6$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. 2e film: 5$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).

Clic (1 1/2) 13h10, 16h, 19h, 19h30, 21h30, 22h (G).
Garfield - Pacha royal (2) 12h45, 15h35 (G).
La maison près du lac (2) 13h30 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 12h55, 15h55, 19h25, 21h50 (G).
Le retour de Superman (3 1/2) 13h, 16h15, 19h15, 21h15 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h15, 12h45, 14h30, 15h25, 19h15, 19h45, 21h40, 21h55 (13 ans).
Les bagnoles (3 1/2) 12h30, 13h05, 15h10, 15h45, 18h45, 21h25 (G).
Nos voisins les hommes (3) 13h15, 15h25, (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 12h, 12h30, 15h15, 15h45, 18h30, 19h, 21h45, 22h15 (G).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 19h10, 21h30 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 16h, 21h (13 ans).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).

À la conquête de Mars (1) 9h (G).
Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 10h, 14h, 16h, 18h, 20h (G).
Cyberworld 3D () 11h, 13h (G).
Forces de la nature (2 1/2) 12h, 17h, 21h (G).
Marchons sur la Lune () 15h, 19h (G).
Poséidon (3) 22h (13 ans).
Tarifs: 10$ 1 film; 2 films: 16$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9$ 1 film; 2 films: 15$. 4-11 ans: 8$ 1 film; 2 films: 12$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48$.

LIDO (837-0234).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 13h, 16h, 19h30 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
Nacho Libre (3 1/2) 15h30 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Clic (1 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Garfield - Pacha royal (2) 13h (G).
La maison près du lac (2) 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 13h, 16h, 19h30 (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) 13h, 16h, 19h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$; 13 à 20 ans: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Ven. sam. dim. (jour): 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Lun. mar. mer. jeu.: 6$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. 2e film: 5$.

STARCITÉ (874-0255).

Cars (3 1/2) v.o.a. 13h20, 16h20, 19h10, 21h55 (G).
Clic (1 1/2) 13h, 13h30, 15h35, 16h05, 19h, 19h30, 21h30, 22h05 (G).
Duo (2) 13h10, 19h25 (G).
La maison près du lac (2) 13h25, 16h10, 19h10, 21h40 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h05, 13h30, 15h30, 16h, 19h15, 19h35, 21h40, 22h (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h35, 13h35, 15h20, 16h15, 18h55, 21h35 (G).
Les bronzés 3 - Amis pour la vie (2) 16h10, 21h55 (G).
Nos voisins les hommes (3) 12h40, 14h40, 16h40 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 12h, 12h30, 13h, 15h15, 15h45, 16h15, 18h30, 19h, 20h, 21h45, 22h15, 22h15 (G).
Pirates of the Carribean: Dead Man's Chest () v.o.a. 12h45, 16h, 19h15, 22h20 (G).
Poséidon (3) 18h55, 21h25 (13 ans).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h40, 15h15, 19h05, 21h35 (G).
Superman Returns (3 1/2) v.o.a. 12h45, 13h15, 16h05, 16h45, 19h20, 21h15 (G).
The Da Vinci Code (2 1/2) v.o.a. 19h35 (13 ans).
X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 12h55, 15h25, 19h05, 21h45 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort () 19h30 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 19h30 (13 ans).
Tarifs: 8$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5,50$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS. (831-0778). Début des films à la noirceur. **Écran 1: Le retour de Superman (3 1/2)** (G). **Poséidon (3)** (13 ans).
Écran 2: **Le secret de ma mère (2 1/2)** (13 ans). **Entrez dans la danse (3)** (G).

SPECTACLES/VARIÉTÉS

SHOWS MIDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE. Demain: Romain Malagnoux, musique du monde. À 12h, devant la bibliothèque Gabrielle-Roy. En cas de pluie, les spectacles seront annulés.

L'ÉTÉ AU MUSÉE DE LA CIVILISATION. «Drôle de drame», spectacle interactif avec comédiens et marionnettes. Tous les jours de l'été, du lundi au vendredi, à 12h30 et 14h. Entrée libre. En cas de pluie, l'activité se tiendra à l'auditorium.

Pub St-Alexandre, 1087, rue St-Jean. À 21h: Flook (Royaume-Unie et Irlande) , à 23h: Kelly Joe Phelps (États-Unis).

Gene Bertoncini (États-Unis). À 20h au Largo Resto-Club, 643, rue St-Joseph Est. Entrée: 15$. Rés. 529-3111.

MUSIQUE

OPÉRA CHAMPÊTRE les mardis midi à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis. Demain: Sylvie Duchesneau, soprano; Andréanne Moreau, mezzo-soprano; Éric Gauvin, ténor; Patrick Brown, baryton. Entrée gratuite. Apportez vos chaises. Info: 641-6280.

MIDIS-RELÈVE sur la Place de l'Université-du-Québec, coin Rue de la Couronne/boul. Charest Est. 12h: démonstration de danse western, la peintre Gabrielle Dumont, le percussionniste Reggie Brassard. En cas de pluie, les prestations auront lieu les mardis midis.

MUSIQUE POUR TOUS. De 14h à 15h: musique maritime, au parc La Cetière, Place-Royale. En cas de pluie: à la Salle du Roy du Centre d'interprétation de Place-Royale. Les lundis et mardis jusqu'au 4 septembre.

1729782

VÉHICULES 844-4444
Les petites annonces du Soleil
7 JOURS le forfait parfait!

Cavalia
WWW.CAVALIA.NET • 1·866·999·8111

1730902

NOUVEAU

Le magasin AUDIOLIGHT
www.audiolight.qc.ca
fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

1720617

Percé séduit Yves Pelletier

Percé c'est...
3550 Percéens entourés de paysages à couper le souffle!
- Cinq millions de tonnes de roche qui constituent le majestueux Rocher Percé, un emblème du tourisme québécois!
- L'île Bonaventure et les quelques 110 000 fous de Bassan qui la visitent d'avril à octobre chaque année
- Plus de 40 restaurants, cafés et bars qui teintent la ville d'une ambiance festive et animée
- Au-delà de 300 prestations artistiques de toutes sortes durant la saison estivale
- Un haut lieu de la pêche aux homards; en moyenne 100 000 en sont retirés de ses eaux chaque année
- Un parc national grandiose qui plaira aux amateurs d'écotourisme et de beautés naturelles et qui vient de recevoir le prix « coup de coeur » du public lors du Gala des Grands Prix du tourisme québécois!

Situé à 778 km de Québec à l'extrémité de la péninsule gaspésienne
Percé est un coin de pays choyé des dieux!

Les Percéens vous donnent rendez-vous...
CE SOIR 20H
LA PETITE SÉDUCTION
AVEC DANY TURCOTTE
RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.
WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESEDUCTION
leSoleil

Bell présente

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

infofestival.com

En collaboration avec MOLSON DRY

PROGRAMMATION LUNDI 10 JUILLET 06

METRO

SCÈNEBELL

Bell

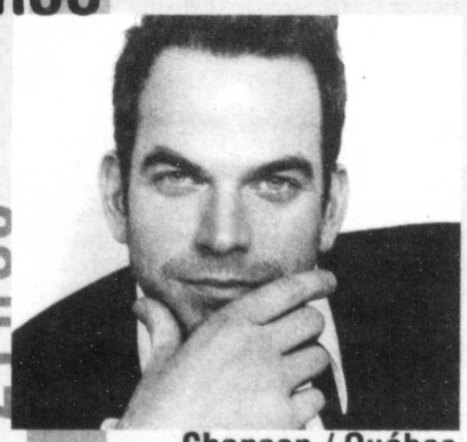
ALEXANDRE BELLIARD

20h

Folk-contemporain / Québec

GAROU

21h30



Chanson / Québec

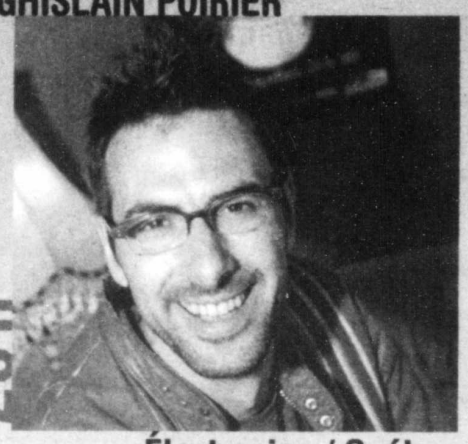
SCÈNEMOLSONDRY

MOLSON DRY

ÉLECTRO-CHOCS

AVEC : CHAMPION ET SES G-STRINGS, PLASTER, DEE ET GHISLAIN POIRIER

20h



Électronica / Québec

PLACEMETRO

JEUNES MUSICIENS DU MONDE

MUSIQUES DU MONDE
SOUS LA DIRECTION ARTISTIQUE D'ÉLOI PAINCHAUD

12h00

Musiques du monde / Québec

KELLY JOE PHELPS

17h45

Blues contemporain / États-Unis

FEIST

19h30

Indie rock / Ontario

BROKEN SOCIAL SCENE

21h30

Post rock / Ontario

Cet été, RTC on prend le bus!
627-2511 www.rtcquebec.ca

Info Festival Bell
418 529-5200 | 1888 992-5200
www.infofestival.com

PLACE DE LA FAMILLE MCDONALD'S

Entre 12 h 30 et 17 h 30,
Jardins de l'Hôtel-de-Ville

c'est ça que j'm...

12 h 30
Marie-Stella • Les Poupées dansantes du Père Marseille

Marionnettes / Québec

13 h
Ateliers d'arts plastiques

Musée national des beaux-arts du Québec
Québec

13 h 30
Rêves en Stock • La Ménagerie de peluches

Animation / Québec

15 h
La BD avec Tristan Demers

Spectacle de BD / Québec

LES ARTS DE LA RUE LOTO-QUÉBEC

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC
LE PLAISIR D'ÊTRE ENSEMBLE

Entre 18 h et 23 h.
Rue St-Jean (de la Place D'Youville à la Côte du Palais)

Colbok • Niki
Théâtre de rue ambulant / France

Grotest Maru • Phanlanx Bamboo
Théâtre de rue en échasses / Allemagne

Accoules Sax
Fanfare / France

Les Vitaminés
Nouveau cirque / Québec

Carnage Productions • G.I.G.N.
Théâtre de rue fixe / France

AUSSI AU FESTIVAL

Détails et règlement du concours à www.alertesfestival.ca

Carrefour Bell Tout sur vos artistes du Festival, en son et en images. Des jeux avec Jules et Bertrand. Prix à gagner, tous les jours.

Le plaisir d'être ensemble En collaboration avec Loto-Québec, laissez-vous émerveiller par les spectacles des arts de la rue, assistez à la prestation de la funambule et venez vous divertir à la Terrasse Loto-Québec.

Scène mobile Molson Dry Des soirées intensément rafraîchissantes, tous les jours, lors de nos 5 à 7 en musique à la Terrasse Loto-Québec. Plaisir et détente sont au rendez-vous.

Le bistro SAQ Amusez-vous entre amis aux rythmes rock, pop, classique ou musique du monde et découvrez une sélection de vins et de cocktails rafraîchissants aux Bistro SAQ des plaines et de Place Metro!

Kiosques Archambault Procurez-vous les CD d'artistes du Festival aux kiosques Archambault de la Grande Allée et de la Place Metro!

On fête, on s'anime, on bouge! Venez vous amuser avec nous! Pendant le festival d'été de Québec à la zone Vasy, située à la Place de la famille McDonald's

Bougez plus, mangez mieux.
Québec

UFO AFTERSHOCK La reconquête de la Terre → A12

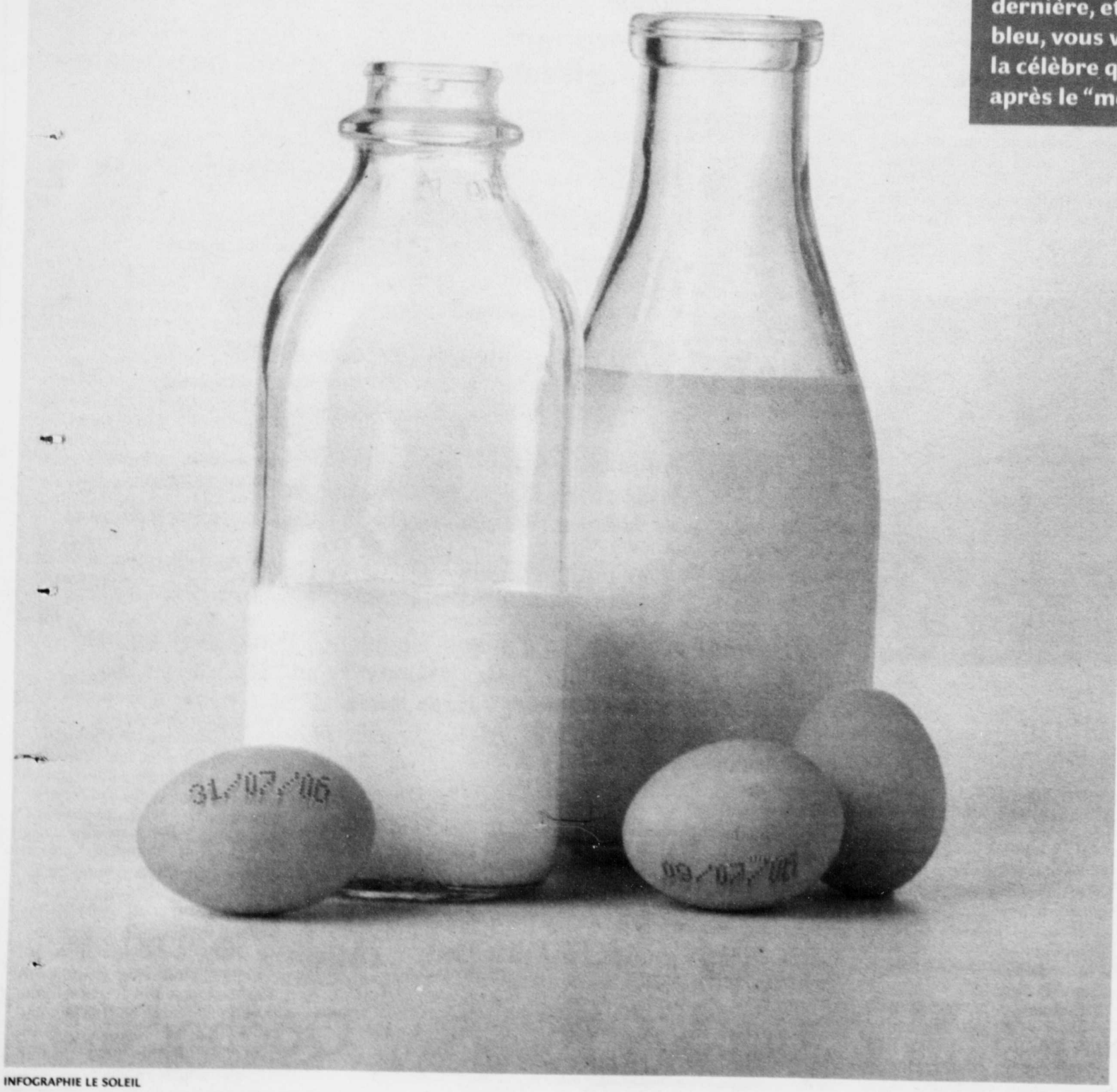
vivre ici
consommation

L'ÉLECTRONIQUE Ils veulent tous ressembler au Nano → A13

MEILLEUR AVANT... ET APRÈS ?

C'est l'été, les fins de semaine se prolongent, les restos sont tentants... et les restants languissent au frigo. En regardant votre yogourt « meilleur avant » la semaine dernière, et votre pain tacheté de bleu, vous vous êtes sûrement posé la célèbre question: « Y a-t-il une vie après le "meilleur avant" ? »

Anne-Louise Champagne
achampagne@lesoleil.com



INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Réponse: il y en a une, mais elle est assez courte. Pour la prolonger, congelez. En cas de doute, jetez.

Au Canada, les fabricants de produits dont la durée de conservation est de moins de 90 jours doivent y apposer une date « meilleur avant », accompagnée d'un mode d'entreposage.

La chaîne de froid doit être respectée pour que le produit conserve sa qualité jusqu'à la date prévue. Ceci inclut le manufacturier, le livreur, le détaillant et le consommateur: si l'aliment passe des heures dans la voiture, la date ne tient plus.

La date ne tient plus non plus si le contenant d'origine est ouvert, ajoute Isabelle Trudeau, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ). Certains fromages et viandes froides peuvent se conserver deux ou trois semaines dans leur emballage d'origine. Mais le gros bon sens nous dit qu'une fois le paquet ouvert, le jambon cuit ne supportera pas une si longue attente.

Oui, mais combien de temps? Une des réponses fiables se trouve dans le Thermoguide conçu par le MAPAQ (voir page suivante). Ce guide nous indique, par exemple, que les mets emballés sous vide se conservent une journée ou deux, à partir du moment où le contenant est ouvert.

Ce que vous garantit la date limite de conservation

La date limite de conservation des produits alimentaires dit bien ce qu'elle veut dire. Elle assure au consommateur que l'aliment sera « meilleur avant » la date indiquée. Ni plus, ni moins.

La « durée de conservation » désigne la période pendant laquelle le produit, s'il est conservé dans les conditions correctes, « retiendra sans détérioration appréciable la nature saine, le caractère agréable au goût et la valeur nutritive que possède ordinairement ce produit, ainsi que toute autre qualité revendiquée par le fabricant », mentionne le texte de loi.

Passé cette date, « peut-être que la qualité sera diminuée, mais le produit ne sera pas néfaste. Par contre, sa valeur nutritive, son goût et sa texture pourraient avoir changé », explique Isabelle Trudeau.

Un aliment non consommé deux, trois, quatre, même cinq jours après la date limite de conservation est changé, mais encore comestible. Dans le cas d'un yogourt, par exemple, un peu de liquide flottera sur le dessus. « Personnellement, je le brasse et je le consomme », affirme M^me^ Trudeau.

Au-delà d'une semaine, oubliez cela : votre santé vaut plus cher qu'un vieux restant.

QUI DÉCIDE DE LA DURÉE DE CONSERVATION ?

Si la façon d'étiqueter les aliments est dûment légiférée par les gouvernements, il n'en va pas de même pour la durée de conservation des aliments. C'est le producteur ou le fabricant qui a la responsabilité d'établir si son produit gardera ses qualités durant trois semaines, ou trois jours.

C'est parce qu'il y a une multitude de facteurs qui entrent en ligne de compte. Les ingrédients, les agents de conservation, les lieux où le produit est fabriqué, la température de conservation... Ces multiples facteurs expliquent pourquoi il n'y a pas de règle générale.

Cependant, les inspecteurs de l'ACIA et du MAPAQ, au Québec, ont pour tâche de s'assurer que les prétentions des fabricants tiennent la route. Des tests aléatoires sont réalisés, à la date limite de conservation.

C'est aussi le cas pour les mets préparés dans les épiceries. « C'est leur responsabilité (aux épiciers) de fixer la date. Nous leur suggérons fortement d'investir l'argent nécessaire pour faire les tests », dit Isabelle Trudeau. *A-L.C.*

Les consommateurs ont tout avantage à vérifier la date de conservation lorsqu'ils font leurs emplettes. Par ailleurs, lorsque le produit passe trop de temps sur les tablettes, c'est le détaillant qui assume les pertes, sauf exception. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La viande fraîche, hachée, en cubes ou tranchée mince ne se conserve que deux jours au frigo. Après, on congèle ! — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Il y a bactérie et bactérie

Lorsqu'on découvre des tranches de pain tachetées de bleu au fond du sac, c'est parce que les « bactéries d'altération » sont à l'œuvre.

« Ce sont elles qui donnent de mauvaises odeurs, une couleur grisâtre ou un aspect gluant à certains aliments. On ne peut pas les manquer : ça nous répugne », explique Isabelle Trudeau.

Pourtant, ce ne sont pas les bactéries les plus menaçantes.

« Ce qui est dangereux, ce sont les bactéries pathogènes, les salmonelles, *E. coli* et compagnie. Or, celles-là, on ne les voit pas, on ne les sent pas », dit la spécialiste.

C'est pourquoi il est important de s'en tenir à nos durées de conservation, surtout dans le cas des viandes et des mets préparés.

Cette durée de conservation est importante parce que les bactéries survivent au frigo. « Elles se développent lentement, mais elles se développent quand même », affirme M^me^ Trudeau.

Celle-ci suggère plutôt de bien gérer ses provisions, en congelant les restes de plats cuisinés ou de viande fraîche qui ne sont pas mangés dans des délais sécuritaires. *A-L.C.*

Durée d'entreposage des aliments périssables

Aliment	Frigo (4 ° C)	Congélo (-18 ° C)
Agneau (côtelettes, rôtis)	3-5 jours	6-9 mois
Bacon	7 jours	1-2 mois
Beurre doux*	3 semaines	3 mois
Beurre salé*	3 semaines	1 an
Bœuf (steaks, rôtis)	3-5 jours	6-12 mois
Fromage bleu*	1 semaine	—
Fromage cottage, riccota*	3-5 jours	—
Fromage fondu à tartiner*	3-4 semaines	—
Huiles végétales, première pression*	3-4 semaines	—
Jambon cuit, entier	7-10 jours	1-2 mois
Jambon cuit (tranches)	3-5 jours	1-2 mois
Jus de fruits et de légumes*	1-2 semaines	—
Ketchup et marinades*	1 an	—
Lait*	3-5 jours	6 semaines
Margarine*	1 mois	3 mois
Mayonnaise*	2 mois	—
Mets conditionnés sous vide*	1-2 jours	2 mois
Mets congelés commerciaux	—	3-4 mois
Mets en casserole	2-3 jours	3 mois
Œuf dans sa coquille	1 mois	—
Œuf dur	1 semaine	—
Pâtés à la viande, quiche	2-3 jours	3 mois
Palourdes	1-2 jours	3 mois
Poisson fumé à froid	3-4 jours	2 mois
Poisson gras	1-2 jours	2 mois
Poisson maigre	2-3 jours	6 mois
Porc (côtelettes, rôtis)	3-5 jours	4-6 mois
Potages, soupes	3 jours	2-3 mois
Sandwichs	1-2 jours	6 semaines
Saucisses fraîches	1-2 jours	2-3 mois
Viandes cuites (avec sauce)	3-4 jours	4 mois
Viandes cuites (sans sauce)	3-4 jours	2-3 mois
Viande fumée, charcuterie*	5-6 jours	1-2 mois
Viande hachée, cubes, tranchée mince	1-2 jours	3-4 mois
Viande cuite, tranchée, sous vide*	3 jours	1 mois
Volaille, en morceaux	1-2 jours	6-9 mois
Volaille entière	1-3 jours	10-12 mois
Yogourt	2-3 semaines	1 mois

*Les durées de conservation sont valables pour les contenants qui ont été ouverts.
Le MAPAQ offre un service d'information aux consommateurs. Vous pouvez poser vos questions au 1 800 463-5023 ou à l'adresse *dga@mapaq.gouv.qc.ca*.

Et si l'aliment est « passé date » à l'épicerie ?

Il peut arriver que les consommateurs retrouvent sur les tablettes des épiceries un produit dont la date est déjà dépassée. « Le marchand prend alors un risque, mais il a le droit de le vendre », affirme Claude Désaulniers.

Les consommateurs ont tout avantage à vérifier la date de péremption lorsqu'ils font leurs emplettes. Les grandes chaînes affirment de leur côté tout mettre en œuvre pour offrir des produits frais. « On essaie de gérer et d'offrir le bon produit au bon moment », dit Josée Bédard, porte-parole pour Provigo. « Cela repose sur les épaules du gérant, renchérit Marie-Claude Bacon, sa vis-à-vis chez Métro. Celui-ci doit assurer une bonne rotation des aliments. Sinon, ce sont des pertes nettes. »

Ainsi, il existe des ententes commerciales entre les détaillants et certains fabricants ou producteurs, qui font que ces derniers reprennent leurs produits dont la date est échue.

Certains épiciers ont des ententes avec des banques alimentaires. L'idée est de distribuer rapidement les aliments ou de les transformer, en en faisant des plats cuisinés. « Mais dans aucun cas nous ne donnerons d'aliments dont la date "meilleur avant" est dépassée », ont affirmé les deux porte-parole. Par ailleurs, il arrive que les produits soient soldés quelques jours avant la date de péremption. Cela se voit notamment dans les produits laitiers. Dans ces cas, il vaut peut-être la peine de profiter de l'économie, en autant d'être certain que le produit sera consommé rapidement. *A-L.C.*

UFO Aftershock : la reconquête de la Terre

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com
Collaboration spéciale

Cédéroms en stock

En 2054, la Terre est occupée par les extraterrestres depuis 50 ans. Une partie des humains a survécu sur une station flottant dans l'atmosphère. Les survivants partent à la reconquête de la Terre.

Ils doivent découvrir des technologies anciennes et nouvelles, conclure des alliances et défendre leurs nouveaux alliés.

Les images sont très intéressantes, les décors aussi. Même l'histoire a quelque chose d'attirant. Le problème, c'est la manière de jouer qui a fini par me taper sur les nerfs après la première heure. J'ai poursuivi quelques heures encore, mais je ne me suis jamais habitué au style de pause, donner des ordres, démarrer l'action, autant pour les combats que dans la base spatiale pour l'établissement des bases, des usines, les recherches. Il en faut pour tous les goûts, mais ce genre-là n'est pas dans les miens.

En combat, par exemple, si on joue avec quatre ou cinq soldats, ça peut être intéressant de leur faire prendre des positions différentes pour orchestrer une attaque, mais à la longue, ça finit par devenir ennuyant.

Ce n'est plus un jeu, mais de l'anti-jeu, parce qu'on est constamment arrêté pour donner de nouveaux ordres de déplacement ou d'attaque. C'est sans compter les innombrables chargements de décor chaque fois que l'escouade part en mission ou revient.

Pire, selon les décors, on ne voit que les noms des soldats et ceux des extraterrestres et il faut agir pratiquement à l'aveugle. Je n'ai pas trouvé le moyen de changer les angles de la caméra dans l'aide ou dans le manuel d'instruction. On peut jouer uniquement avec le zoom.

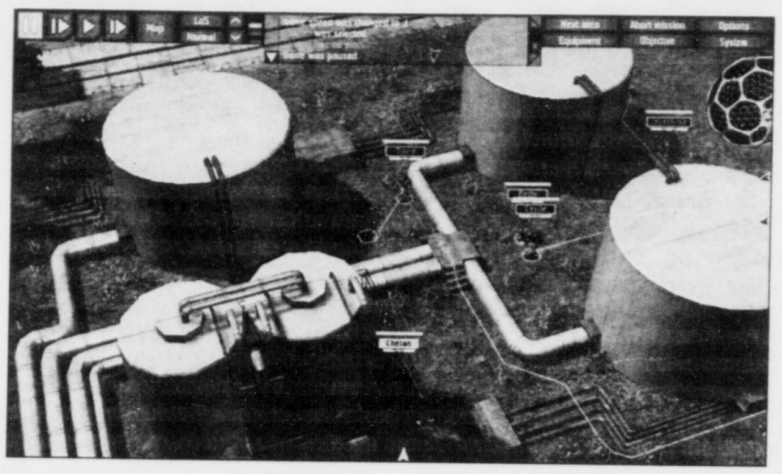
Chose certaine, il y a plein de possibilités pour développer des tactiques, organiser les équipes ses soldats et les bases qui s'améliorent avec les conquêtes. Les missions sont toutes en lien avec la stratégie globale. Si on perd une mission, cela influence directement les relations avec les gens au sol.

Lorsqu'on gagne, on accumule des points et on peut améliorer les capacités des soldats. Les commandes sont assez simples à utiliser dans les différents tableaux, que ce soit la géosphère, le centre de recherches, l'espace pour équipe un ou des escouades. Le plus gros problème, c'est la manière de jouer.

Ceux qui cherchent un jeu pour tirer sur tout ce qui bouge vont lancer le disque comme un *frisbee*. Ceux qui cherchent à développer le côté tactique trouveront un certain intérêt, mais j'avoue que ce sera assez difficile à comparer avec d'autres jeux, comme *Civilisation*, mieux organisés et plus dynamiques. En plus, le jeu est en anglais avec des sous-titres et des instructions écrites en français à l'écran.

Bof !

ÉVALUATION : ★★
DVD PC. Configuration minimale : Pentium III, 1 GHz, 512 Mo de mémoire vive, Windows XP ou 2000, carte graphique 3D, affichage en milliers de couleurs, lecteur DVD 4 X. Éditeur : Cenega. Prix suggéré : 40 $. Distributeur : Distribusoft



Il faut charger un nouveau décor chaque fois que l'escouade part en mission ou en revient.

AGON — le mystère du codex

Jeu d'aventure et d'enquête à la première personne, *Agon — Le mystère du codex* fait appel à l'observation et à la déduction. Cependant, le jeu est totalement en anglais, mais la conversation et les documents sont traduits à l'écran.

Pour résoudre l'énigme, il faut d'abord explorer le British Museum à Londres en incarnant le professeur Samuel Hunt. Il faudra découvrir des indices ici et là avant de s'attaquer à une première énigme, celle des clefs mélangées, après avoir fait boire le gardien pour trouver la statue d'un roi noir dans l'un des entrepôts.

Ensuite, on aura les indices pour le codex que le professeur Hunt a découvert sur son bureau. Ça le mènera en Laponie et dans l'île de Madagascar. Pour déchiffrer certains messages, les livres de la bibliothèque et la mappemonde seront très utiles. Il y aura d'autres codes à découvrir ailleurs et quelques jeux comme celui du « tablut » en Laponie ou le « fanorona ». On peut s'exercer hors de la partie à ces deux jeux pour apprendre et gagner en passant par le menu principal. Autrement, ça devient plus difficile que les énigmes elles-mêmes.

C'est un jeu tout en douceur et en lenteur. Ceux qui ont de la difficulté avec l'anglais pourront trouver le temps long et l'écriture des traductions de documents pâlotte.

Le jeu de type pointer et cliquer a parfois des comportements un peu étranges au départ. Il faut s'habituer aux mouvements dans les différents axes en tenant le bouton de la souris enfoncé. C'est comme dans les images panoramiques en QuickTime VR.

C'est bien fait et intéressant pour ceux qui aiment les enquêtes et les énigmes.

ÉVALUATION : ★★★
Disque PC. Configuration minimale : Pentium III 800 MHz, 256 Mo de mémoire vive, Windows 98 SE et supérieur, affichage en milliers de couleurs, lecteur 4 X. Éditeur : Private Moon Studio, Micro Application. Prix suggéré : 25 $. Distributeur : DLL Presse

1730774

la collecte
globule
CENTRE DES DONNEURS DE SANG

Place Laurier
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
Entrée boulevard Hochelaga, porte 9

OUVERT 7 JOURS SUR 7
Avec ou sans rendez-vous
(418) 780-SANG (7264)
1 800 761-6610, composez 1-2-0

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi : 10 h à 17 h 30
Mercredi au vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h

SAINT-NICOLAS
Organisée par le Service de la sécurité incendie de Lévis
Lundi 10 juillet de 13 h 30 à 20 h 30
Caserne no. 3 – 451, rue Claude-Jutra

Cet été, portez vos manches courtes.

Info-collecte : (418) 780-SANG • 1 800 343-SANG • www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

COURRIER TECHNO

Problème avec Acrobat Reader

Q Problème de désinstallation d'Adobe Reader 7.0.7 : à la suite d'un message d'erreur récurrent lors de la consultation de pages Web (« 0x0311bf27 » adresse « 0x03 525c70 » ne peut pas être « writted »), on m'a conseillé de désinstaller Adobe Reader qui serait la cause. Mais je ne peux pas le faire et Adobe m'envoie aux pelotes... Merci de votre aide. — *Michel Kaiser, Jezainville*

R Si la désinstallation est récalcitrante en mode normal, essayez de redémarrer l'ordinateur de mode sans échec avant de désinstaller le logiciel en question. Pour ce faire, tenez la touche F8 à la fin de la séquence de chargement du BIOS.

Erreur de chargement

Q Au démarrage de Windows, trois fenêtres successives affichent : « erreur de chargement de C:WINDOWS/systeme32/MSNSA32.dll ». Comment les supprimer ? — *Serge Nesti, Champigny-sur-Marne*

R On dirait bien que vous avez désinstallé un logiciel comme MSN Messenger et que cela s'est mal passé. Il reste dans le dossier d'ouverture au démarrage un élément qui ne veut pas fonctionner. Vous avec deux choix : 1) Dans la zone Exécuter du menu Démarrer, inscrivez msconfig et appuyer sur Enter. Dans la fenêtre qui apparaît, allez à l'onglet Démarrage et décochez le bouton qui concerne cette application. 2) Allez dans le dossier Systeme 32 du dossier Windows, trouvez MSNSA32.dll et jetez-la dans la poubelle.

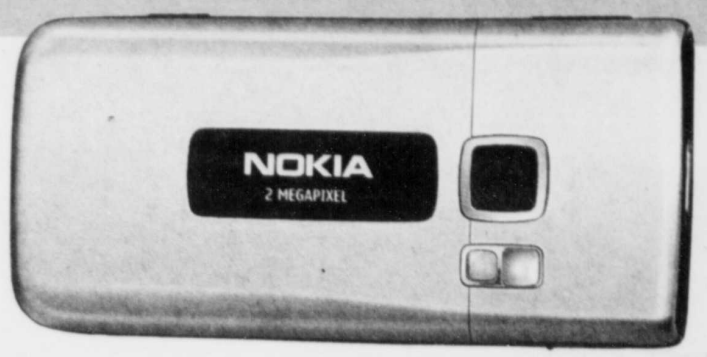
Des questions !

Écrivez-nous à *techno@lesoleil.com*

Vous pouvez lire d'autres réponses dans la rubrique Mecano sur *www.technaute.com*

TECHNO EN BREF

POUR AVOIR LA SAINTE PAIX... → Bose a réduit la taille de ses casques QuietComfort, spécialement conçus pour les voyages en avion, mais utilisés pour écouter de la musique dans d'autres endroits: dans le bus ou le train, au bureau et même à la maison. La dernière génération offre de meilleures performances acoustiques ainsi que des hautes fréquences plus claires. La technologie Acoustic Noise Cancelling détecte et réduit électroniquement les bruits parasites, tout en préservant de façon fidèle la musique, les dialogues — ou le silence — que l'on souhaite écouter. Une sainte paix qui a quand même son prix: 459 $ avec adaptateurs, fil de prolongation, pile rechargeable et étui de transport. *Source: Bose Corporation*



LE PREMIER PHOTOTÉLÉPHONE À 2 MP AU CANADA → TELUS offre en exclusivité au Canada le téléphone sans fil 6265i de Nokia, le premier à être doté d'un appareil photo numérique de deux mégapixels. Le 6265i possède également un lecteur MP3, la radio FM, la compatibilité Bluetooth pour les casques d'écoute sans fil et les trousses mains libres pour la voiture, l'accès réseau commuté et une fente pour carte mémoire amovible optionnelle, le tout dans un élégant boîtier coulissant. Le 6265i de Nokia est vendu 99,99 $ à la signature d'un contrat de trois ans et 299,99 $ sans contrat. *Source: Nokia*

Les cousins gonflables...

Ils lèvent le nez sur le Nano, mais ils veulent tous lui ressembler

Michel Truchon
mtruchon@lesoleil.com

L'électronique

Un paragraphe à la fin d'une dépêche de l'AFP transmise cette semaine en disait long sur la domination de l'iPod d'Apple dans le monde. Le numéro deux de Sony et patron de l'électronique, Ryoji Chubachi, a admis que l'audio portable est toujours « convalescente » ailleurs qu'au Japon, où la nouvelle série Walkman est bien accueillie alors qu'à l'étranger l'iPod domine. Selon lui le problème initial provient de la « mauvaise articulation entre le matériel et les logiciels... »

Ce qui n'empêche pas les grands noms de continuer à essayer de concurrencer — et d'imiter — l'iPod, notamment son populaire petit lecteur Nano. Les aspirants au titre sont légion, mais trois modèles ont retenu mon attention, ces derniers temps. Une sorte de combat qui oppose le petit iPod à une bande d'adversaires aux dents pointues et aux gants lestés de plomb.

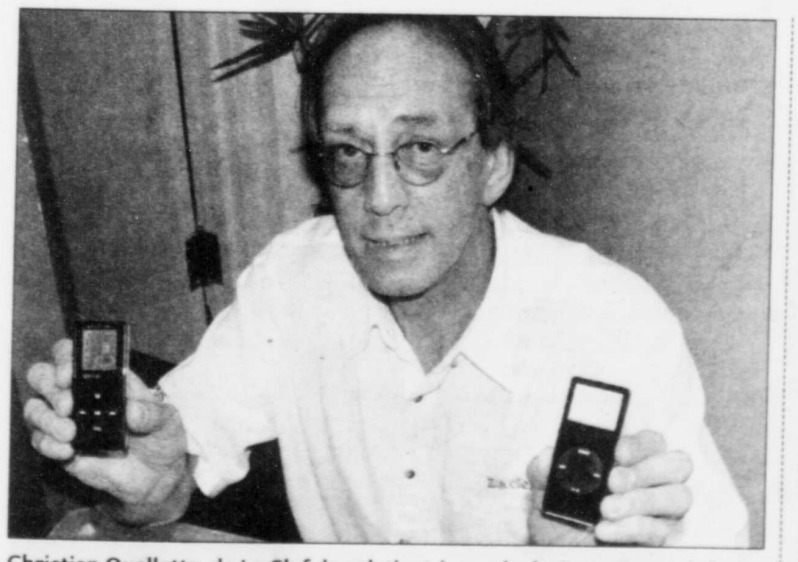
Le comble de l'audace en matière de clonage revient à un fabricant... chinois, qui offre le quasi-jumeau du Nano, le Geme F27, aux dimensions identiques (sauf l'écran, qui est plus grand) et aux contrôles disposés de la même façon. Pour offrir plus que le Nano, on ajoute la lecture de vidéo en MP4, la réception FM et l'enregistrement. On a même pensé à un œillet pour un cordon. Le prix — 149 $ —fait paraître le Geme comme l'aubaine de l'heure. Reste que le clone chinois est un peu faiblard côté restitution sonore (vous ne vous déchirerez pas les tympans) et que l'orifice de branchement de casque est plus petit que la normale.

Le concurrent le plus agressif est SanDisk, qui, outre ses petits modèles de la série M et l'E130 à carte SD (69 $), offre les Sansa 2 Go (199 $), 4 Go (269 $) et 6 Go (329 $) à mémoire flash pouvant être gonflée à l'aide d'une carte micro sD (49 $ pour 512 Mo, 89 $ pour 1 Go).

Geme F27, Samsung YP Z5 et SanDisk Sansa affrontent le Nano. — PHOTOS LE SOLEIL, MICHEL TRUCHON

Ils lisent, eu aussi la vidéo, enregistrent et reçoivent la radio. La qualité sonore est impeccable et la définition de l'écran, impressionnante. Construction solide, mais la molette de sélection excède et peut être accrochée par accident. Autrement, c'est une excellente solution de rechange au Nano.

Parce qu'il ne peut lire les clips vidéo (l'élément que recherchent le plus les jeunes acheteurs, note Christian Ouellette, de La Clef de sol), le YP Z5 de Samsung — 1 Go, 169 $; 2 Go, 239 $, et 4 Go, 299 $ — est un peu boudé. Dommage, car c'est celui qui est le plus susceptible de tenir tête au Nano en ce qui concerne la convivialité des menus et la qualité de son processeur de lecture. Ce qui n'est pas surprenant quand on sait qu'il a été conçu par un des géniteurs du Nano et que Samsung est le fournisseur de mémoire flash pour Apple. Le YP Z5 a lui aussi ce détail qui permet de le porter en sautoir, l'œillet pour cordon. Sa finition est soignée et il est moins sujet aux éraflures que le Nano. De tous les « cousins gonflables », c'est celui qui fait le moins *bébelle* et qui s'en tire le mieux. Mon favori.



Christian Ouellette, de La Clef de sol, tient à gauche le Geme F27 et à droite le Nano. Le fabricant n'a pas lésiné sur les détails pour ressembler au petit champion d'Apple, mais il en a oublié un, la qualité du son...

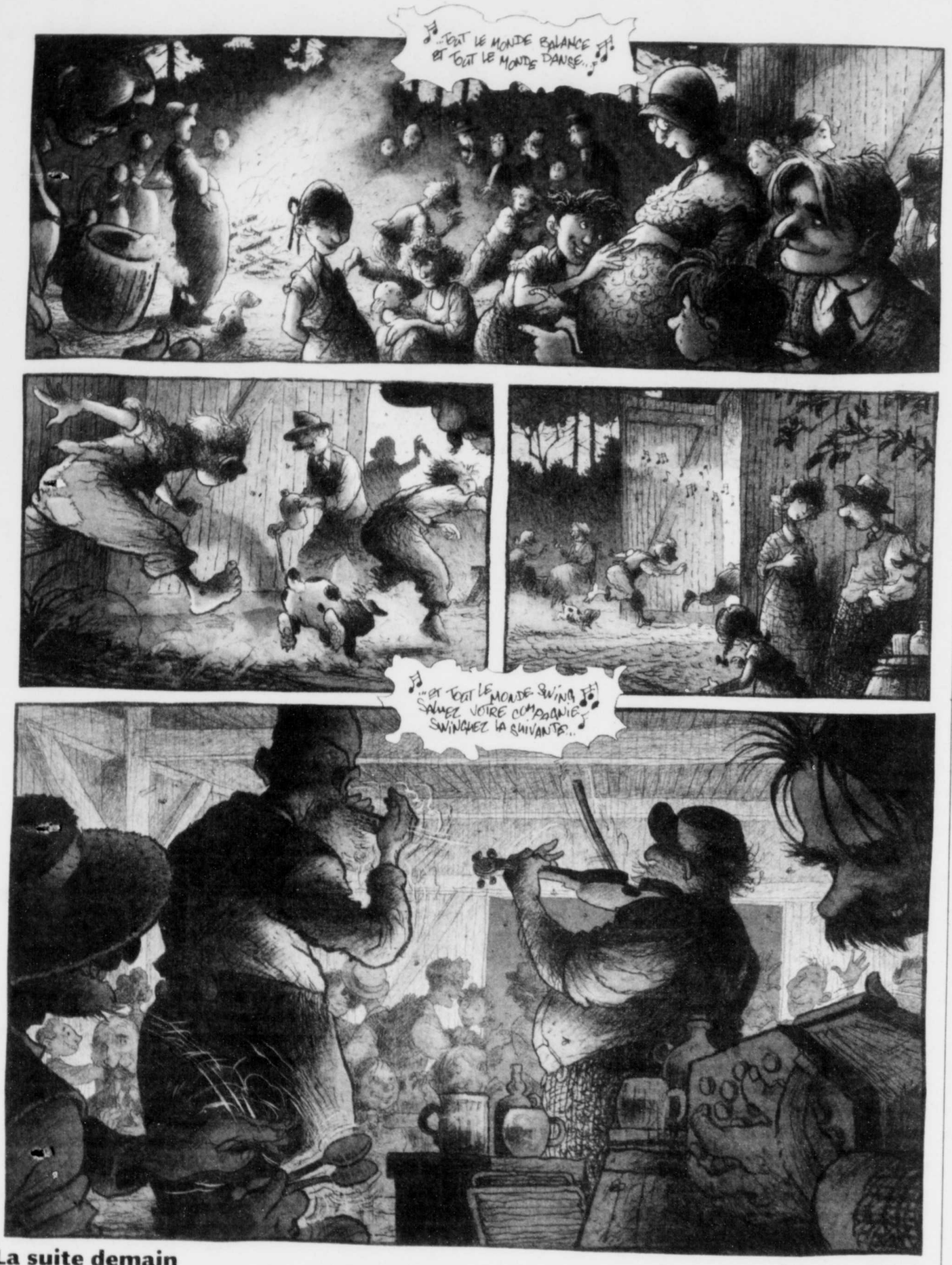
Le Gigabeat de Toshiba rétrécit et s'ouvre au monde de la vidéo

Le plus récent « tueur d'iPod » à surveiller de près, de très, très près, est le Gigabeat de Toshiba, qui, l'an dernier, avait été le premier lecteur MP3 à disque dur à prétendre être à la hauteur des lecteurs d'Apple. Il a depuis été supplanté par l'iRiver, mais voici que la seconde génération, la série S, gonflée à bloc, arrive avec tous les atouts pour faire des malheurs.

C'est un modèle faisant les deux tiers environ de son prédécesseur, offert en versions de 30 Go (369 $) et de 60 Go (469 $), mais la différence principale est la capacité de lire les vidéos, l'association avec Microsoft et l'utilisation du Windows Media Player, qui fait de l'appareil le plus petit des Portable Media Center. Le nouveau Gigabeat possède une sortie vidéo pour le brancher à un téléviseur et obtenir des diaporamas ou des projections vidéo. La bibliothèque musicale peut aussi communiquer avec la console Xbox 360.

L'autre avantage est la capacité de transfert et de lecture de photos directement à partir de l'appareil photo numérique (câble fourni). Un champion, je vous le prédis. *M.T.*

MAGASIN GÉNÉRAL, T.1 : MARIE | Régis Loisel et Jean-Louis Tripp



La suite demain

53 de 75

LA PHRASE SECRÈTE | www.hannequart.com

Thème : Citation de Anatole France

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

ENUV	ISH	ESVI	EROU	CNRE	RS	SE	ACT	N	DSE	US	IT	BL	OLL
					■					■			
						■		■				■	
	■							■			■		
					■								

10-07-2006

Solution du dernier numéro : Taisez aux gens leur âge réel et ils vivront beaucoup plus vieux.

MOT MYSTÈRE

ANNEE
ANTAN
ARRET
AUBE
AVANT
AVENIR

BON

DATER
DATEUR
DIMANCHE
DUREE

EPACTE
ETALEMENT
ETALER
ETAPE

ETERNITE

FEVRIER
FIN

HEURE
HIVER

ICI
IDES
INSTANT
INTEMPOREL

JUIN

LUNDI
LUNE
LUSTRE

MATIN
MERCREDI

NIVOSE
NOEL
NONE
NOUVEAU
NOVEMBRE
NUIT

PENDANT
PERTE
PRECOCE

RAMADAN
REMETTRE
REVEIL

SIECLE
SIGNE

TARDER
TEMPORAIRE
TEMPS
TIERCE
TOT
TRIDI
TUER

VICENNAL

LE TEMPS - Un mot de 10 lettres

B	C	I	N	T	E	M	P	O	R	E	L	U	N	E
O	A	E	R	U	E	H	I	V	E	R	R	A	L	P
N	O	N	E	P	R	E	C	O	C	E	T	A	P	E
S	I	E	T	N	A	T	S	N	I	N	O	E	L	N
I	A	T	E	R	R	A	E	R	A	C	N	E	S	D
G	D	N	A	E	D	L	V	S	E	M	I	R	E	A
N	A	I	N	M	C	E	P	I	R	V	I	U	D	N
E	T	V	R	E	F	M	E	R	C	R	E	D	I	T
T	E	O	I	T	E	E	R	A	V	E	N	I	R	O
I	U	S	U	T	P	N	T	M	I	D	N	U	L	T
N	R	E	D	R	A	T	E	A	J	U	I	N	I	F
R	R	I	E	E	C	V	U	D	A	T	E	R	A	T
E	C	R	E	I	T	B	A	A	E	R	T	S	U	L
T	E	R	B	M	E	V	O	N	O	U	V	E	A	U
E	R	I	A	R	O	P	M	E	T	A	L	E	R	R

Solution du dernier problème : AEROSOL 10-07-2006

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

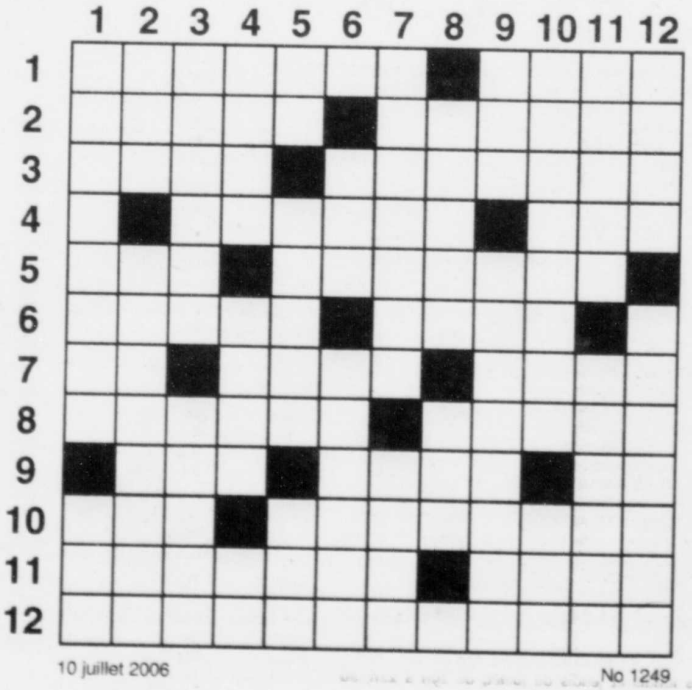
1. Chant monotone et triste - Peu dense.
2. Se dit quand on part pour de bon - Barricader.
3. Qui n'a plus faim - Aimable et courtois.
4. Présenter en cadeau - Déchiffrés.
5. Marque le doute - Diètes.
6. Les gladiateurs y combattaient - Tout élément d'un ensemble.
7. Remarque - Récipient - Atteint.
8. Chanteuse française d'origine italienne - On y sert à manger.
9. Refus - Bienheureux et paisible - Liaison.
10. Drôle d'habitude - Instrument chirurgical.
11. Cuites à l'étouffée - Est formée dans le foie.
12. Retour de la mort à la vie.

VERTICALEMENT

1. Commerçant - Trois fois.
2. Ville néerlandaise - Politesse raffinée.
3. Tumeur bénigne - Emplacement d'un gène sur son chromosome.
4. Contient un germe - Différent d'une asperge - Constaté.
5. Plutonium - Médecin autrichien mort à Londres en 1939 - Sous un navire en réparation.
6. Unité de mesure de surface - Matelot préposé à la manœuvre.
7. Image d'une personne sur une monnaie - Crochet.
8. Génie malfaisant - Pingre.
9. Perroquet - Personne qui s'occupe de ce qui ne la regarde pas.
10. Figures symboliques - Touche aux Grisons.
11. Parcourus de nouveau des yeux - Technique de reproduction des sons.
12. Divisions du temps - Personnage lourd, de goûts grossiers.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	E	V	E	U	X	D	A	N	G	E
2	H	A	R	A	S	S	E	■	G	A	R	S
3	R	I	E	N	T	■	R	E	I	N	E	S
4	E	T	■	D	I	R	E	C	T	I	V	E
5	T	I	R	A	M	I	S	U	■	S	E	N
6	I	■	I	L	E	S	■	M	I	E	■	C
7	E	S	T	E	■	E	D	A	M	■	S	E
8	N	A	U	S	E	E	■	N	I	C	E	■
9	■	G	E	■	L	■	A	T	T	I	R	E
10	V	A	L	S	E	U	R	■	E	D	I	T
11	E	C	L	A	I	R	E	R	■	R	E	A
12	R	E	E	L	S	■	C	E	L	E	R	I



10 juillet 2006 No 1249

GENS DE PASSION | La capitale

Agents de cœur

Jean-Sébastien Massicotte
jsmassicotte@lesoleil.com

De nouveau une collaboration du tonnerre entre la Fondation en cœur et le Service de police de la Ville de Québec (SPVQ). À preuve, pour une quatrième année, le Déjeuner des policiers a connu un vif succès. Initié par un groupe d'agents des arrondissements Sainte-Foy–Sillery et Laurentien en 2003, l'événement permet de recueillir des fonds pour cette fondation du CHUL. Selon les policiers, il s'agit d'une simple façon de « payer au suivant ». Et ça marche ! Cette année, 7000 $ ont été récoltés et viendront en aide aux familles d'enfants atteints de pathologie cardiaque.

Martin Dionne, sergent au SPVQ, Robert Laperle, dg du Collège Champigny, Brigitte Cloutier, directrice de la Fondation en cœur, Pierre Collin, lieutenant au SPVQ, Nathalie Lagueux, agente aux relations communautaires au SPVQ, et Michel Lévesque, commandant adjoint au SPVQ, immortalisent l'événement.

Chiro de l'année

→ C'est avec fierté et avec une pensée pour ses proches et sa région d'origine que le Dr Claude Lessard, anciennement de Sainte-Anne-de-Beaupré, a reçu récemment aux États-Unis le titre de chiropraticien de l'année 2006, du Sherman College of Straight Chiropractic. Aujourd'hui résidant de Yardley en Pennsylvanie où il a sa clinique, le Dr Lessard est un conférencier et un auteur apprécié. L'honneur décerné est d'autant plus notable que comme il se plaît à le raconter lui-même, il a connu une jeunesse turbulente durant laquelle il a fini par décrocher de l'école. Sa progression scolaire et professionnelle qu'il a entreprise ensuite — après une « pause boulot » dans une usine — met en lumière la persévérance et la force de caractère qu'il tente désormais d'insuffler aux autres.

Un monument aux Thiboutot/Boutot

→ C'est en grande pompe qu'a été dévoilé récemment un monument en hommage aux pionniers et ancêtres des familles Thiboutot/Boutot d'Amérique, à Rivière-Ouelle, dans la région de Kamouraska. Pour l'occasion, Roger Richard, le maire de la municipalité, a tenu à être

Le dévoilement de la plaque souvenir des Thiboutot/Boutot, à Rivière-Ouelle

présent, aux côtés de concitoyens et de descendants qui s'étaient déplacés pour l'événement. Guy Thiboutot, de la lignée de Jacques Thiboutot (1649-1688), et Danielle Tremblay, de la lignée de Marie Boucher (1663-1715) — l'épouse de l'ancêtre —, ont présenté la plaque souvenir.

Encan équitable

→ Organisme aux méthodes originales, Biais Vert-encan équitable vient de recevoir 10 000 $ de la part de la caisse populaire Desjardins de Sainte-Dominique pour soutenir sa mission. L'entreprise d'économie sociale utilise la vente d'objets aux enchères dans Internet pour financer des organismes et des projets voués à la protection de l'environnement et au développement durable. La caisse tient ainsi à saluer les efforts innovateurs de l'organisme qui ont des retombées au sein de la collectivité.

Relais réussi !

→ Près de 1200 marcheurs répartis en une centaine d'équipes ont fait le succès des Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer tenus à Québec et à Lévis en juin. Au terme de ces nuits animées, plus de 235 000 $ ont été récoltés. Ces sommes viendront notamment en aide aux chercheurs qui tentent d'en finir avec la maladie. Concrètement, notons la récente subvention de 507 000 $ octroyée au Dr Luc Beaulieu pour le développement d'un traitement contre le cancer de la prostate. Aussi, le Dr Yves Fradette a reçu 390 000 $ pour ses essais de cure au cancer de la vessie. Enfin, s'attaquant à l'ADN endommagé des cellules, le Dr Jean-Yves Masson peut compter sur 462 000 $. Autant de travaux qui ne pourraient avancer sans la générosité du public lors d'événements comme le Relais pour la vie. En 2007, serez-vous du prochain rendez-vous ?

Écrivez-nous !

Vous pouvez nous joindre
par courriel à
gens@lesoleil.com
par téléphone au 686-3394
par télécopieur au 686-3374
ou par la poste à
Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547
succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374

Courriel : agenda@lesoleil.com

RÉUNIONS

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN. Les lundis à 13h45, 2350, rue du Colisée, local 218; et à 20h, au 265, Chanoine-Côté, s.-sol de l'église N.-D.-de-la-Recouvrance, Vanier. Info: 990-2666.
MÉDITATION CHRÉTIENNE de la Basse-ville de Québec. Un groupe de méditation chrétienne, les lundis soirs à 20h, à l'église Saint-Roch, porte 575 Saint-François. Info: 649-1084 (Réal).
CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA. Les lundis de 12h15 à 13h au 141, rue Saint-Jean: méditations guidées. Don suggéré. Info: 523-3444.
DOJO ZEN. Tous les lundis à 19h, initiation à la pratique du Zen Deshimaru selon l'enseignement du Maître Taisen, au 363, rue de la Couronne, local 401 (face à la bibliothèque). Info: 529-6081.
PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.
ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARA-SOL. Réunion à 12h15, les lundis au 815, Av. Joffre.
OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf. 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).
GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffre. Info: 654-3555.
ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h30, Groupe Columbus (bilingue), 1645, chemin Saint-Louis, St Brigid's Home. Info: 529-0015.
JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 au centre des loisirs montcalm, 265, bl. René-Lévesque Ouest. Inf.: 871-0131 ou 1 877 871-0131.
ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h30 au 1012, boul. Sainte-Anne, Beauport. Info: 647-7147.
DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES. Groupe ouvert et mixte. Les lundis à 19h30 au s.-sol de l'église St-Albert-le-Grand. Info: 1-877-621-4744.

ACTIVITÉS SOCIALES

COURS ET PRATIQUE DE DANSES EN LIGNE, les lundis et jeudis de juillet, de 19h à 22h, au Centre Bonne-Entente, 1090, du Liège/coin boul. Neilson, face à l'église Ste-Ursule. Info: 864-7580

DIVERS

L'ÉTÉ AU DOMAINE DE MAIZERETS. Soirées de poésie, d'histoires et de contes. À 19h, rencontre et échange avec des écrivains et conteurs. Les 10 juillet, 3 et 17 août. Gratuit.

ATELIER D'ÉCRITURE offert à la Maison de la Famille Louis-Hébert les mercredis 12 juillet et 9 août. Inscription et information: 681-0141.

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER. Atelier «Belle et bien dans sa peau» pour permettre à des femmes atteintes de cancer et en traitement d'apprendre des techniques spéciales de maquillage afin de mieux surmonter les effets secondaires des traitements sur l'apparence. Au 190, rue Dorchester sud, bureau 50, Québec. Inscription obligatoire au 657-5334 ou 1-800-363-0063. Prochain atelier, le mardi 18 juillet à 19h.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE a besoin de bénévoles pour animer des activités à l'automne. Si l'animation vous intéresse: 847-1990.

VENTE DE GARAGE de la Maison Richelieu Hébergement Jeunesse Sainte-Foy, le 22 juillet de 9h à 16h, au 2808, chemin des Quatre-Bourgeois. Invitation à faire don d'objets d'ici le 20 juillet (aucune vêtement ne sera accepté). Info: 659-1077.

MAISON DE L'AUBERIVIÈRE. Besoin de bénévoles pour travailler au service du repas du soir. Repas offert aux bénévoles. Info: 660-8273.

AMÉLIE ET FRÉDÉRICK, service d'entraide. Vente de surplus d'inventaire: un don ou un achat permet d'aider les personnes à faible revenu. Cueillette et service de livraison. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, au 1926, boul. Bastien, Neufchatel. Info: 845-0130.

ÉGLISE NOTRE-DAME DE L'ANNONCIATION DE L'ANCIENNE-LORETTE, 1625, Notre-Dame. Jusqu'au 11 août, visites guidées du lundi au vendredi entre 9h et 16h30. Tél.: au 872-1441.

LA CHAPELLE STE-ANNE DU VIEUX-LAUZON, construite en 1789, est ouverte tous les jours jusqu'au 11 août et du 12 août au 8 octobre les fins de semaines. Du lundi au vendredi de 13h à 17h, samedi de 11h à 18h et dimanche de 10h à 18h.

LA PROPHÉTIE DE CHAMPLAIN. Chasse au trésor qui allie l'imaginaire au patrimoine des rues du Vieux-Québec. Tous les jours de 10h à 20h, au 525, rue du Bon-Pasteur. Info: 687-6096.

ACTION... ON TOURNE dans le Studio Cinéma au Musée de la civilisation. Les jeunes pourront tourner quelques séquences du film Dans une galaxie près de chez vous. Ouvert tous les jours. Durée: 30 minutes. Info: 643-2158.

HOROSCOPE — Lundi 10 juillet 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)
Cette aube de Pleine Lune en Capricorne apporte un climat à l'intérieur duquel les gens peuvent vous sembler froids ou détachés. Compte tenu du climat astral, il pourrait s'agir d'impressions qui n'ont pas de fondement dans la réalité. Ne confondez pas le besoin d'indépendance d'autrui avec de l'indifférence ou une perte d'intérêt. Profitez de ce lundi pour affranchir davantage d'autonomie.

Taureau (20 avril au 20 mai)
L'influence de cette aube de Pleine Lune dans un autre Signe Terre, le Capricorne, annonce un début de semaine qui sera un peu plus émotif, mais certainement peu banal. Si vous ne cachez rien aux autres et que vous ne modifiez pas à la dernière minute un arrangement pris au préalable, il n'y aura pas de nuage noir à l'horizon. Annoncez vos couleurs le plus rapidement possible.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Le climat de cette Pleine Lune peut avoir pour effet d'accroître votre nervosité. Il y a toutefois moyen de vous tranquilliser l'esprit en acceptant de lâcher prise; après tout, l'inévitable est également incontrôlable. Consentez à être spectateur et laissez-vous surprendre par le libre cours des événements; vous n'avez pas besoin de tout prendre en charge.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Le comportement de certaines personnes peut devenir quasi méconnaissable à l'aube de la Pleine Lune dans votre Signe complémentaire - Capricorne - et cela ne vous exclut pas! Il est donc assez difficile de déterminer comment les autres vont réagir face à une situation donnée. Malgré cela, vous devriez profiter de l'atmosphère exaltante pour vous amuser; le retour de Mercure en Cancer vous aidera.

Lion (23 juillet au 22 août)
Le climat de la Pleine Lune en Capricorne peut contribuer à semer le doute dans votre esprit. Ne permettez pas à votre imagination de vous faire croire à des complots ou au manque de sincérité d'autrui. Il y a une explication logique à toute chose. Vous pouvez faire confiance aux autres à moins d'avoir la preuve concrète qu'ils ne jouent pas franc jeu.

Vierge (23 août au 22 septembre)
Avec une Pleine Lune au trigone de votre Signe, en Capricorne, il risque d'y avoir de l'agitation dans l'air! Certaines personnes peuvent dépendre sur vous pour le maintien d'une certaine stabilité. Toutefois, vous ne devriez pas vous empêcher de vivre pour apaiser l'esprit des autres. Vous avez aussi le droit de faire quelques petites folies, et ce début de semaine vous y invite allègrement.

Balance (23 sept. au 23 oct.)
Vous devriez obéir aux consignes et suivre les directives, même si cela vous ennuie et ralentit vos opérations. Sous une Pleine Lune en Capricorne, il n'est pas recommandé de prendre des risques déraisonnables, de contourner les règles ou de défier l'ordre établi. Une limitation qui vous freine aujourd'hui ne sera qu'un mauvais souvenir d'ici peu. Patientez.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Le climat de Pleine Lune risque d'amplifier la façon dont vous ressentez les événements aujourd'hui. Attendez-vous à vivre un lundi empreint d'émotion, voire d'excitation. Certes, les occasions sociales promettent d'être particulièrement animées. Si vous ne basculez pas dans l'exagération, vous ne devriez pas regretter vos sorties et les entretiens qui les meubleront.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Il peut y avoir de l'indiscipline dans l'air en cette aube de Pleine Lune. Vous pourriez vous-même éprouver l'envie de désobéir aux consignes afin de vous faciliter l'existence ou de sauver du temps. Cependant, ce n'est pas vraiment le bon moment pour commettre une imprudence. C'est plutôt le temps de vous amuser; prévoyez une rencontre animée!

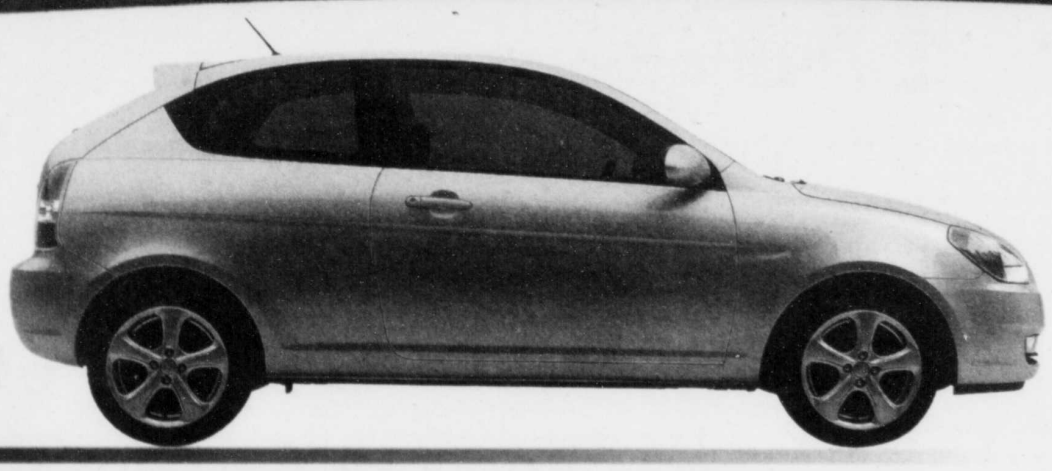
Capricorne (22 déc. au 21 janv.)
Un début de semaine où cette Pleine Lune en Capricorne intensifiera vos pouvoirs de séduction et de persuasion. Si plusieurs personnes manifestent de l'intérêt à votre endroit, prenez le temps de regarder sous la surface afin d'effectuer votre sélection tranquillement et judicieusement. Évitez les décisions hâtives en ce qui concerne les unions et les associations.

Verseau (20 janvier au 18 février)
Il faudra peut-être surveiller votre impulsivité en ce climat de Pleine Lune. Prenez le temps d'évaluer toutes les conséquences avant d'accepter ou de rejeter un arrangement. Ce début de semaine peut aussi être marqué par une activité accrue. Profitez d'un regain d'énergie mais rappelez-vous qu'il y aura une autre journée demain. Évitez le surmenage.

Poissons (19 février au 20 mars)
Le domaine des idées risque de se faire particulièrement effervescent en cette aube de Pleine Lune. Les individus les plus opiniâtres peuvent être amenés à modifier leurs positions. Compte tenu d'un tel climat d'imprévisibilité, vous ne pouvez pas vraiment vous baser sur la tournure habituelle des événements pour fonder vos décisions. D'autant plus avec Uranus en Poissons...

LA GRANDE **PREMIÈRE...**

L'**ACCENT GS** 2007



ACCENT GS 2007

3 portes — PDSF : 13 495 $

LOCATION À PARTIR DE

165 $ par mois/60 mois
1 699 $ comptant
0 $ dépôt de sécurité
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT			
0 $	**500 $**	**1 500 $**	**1 699 $**
196 $	187 $	169 $	165 $

LOOK D'ENFER **NOUVEAU PRIX** DU **TONNERRE!**

HYUNDAI
Va de l'avant™

L'**ACCENT GS** 2007
L'**harmonie** parfaite entre la **beauté** et la **raison**. ***J'en veux une!***

Tapis protecteurs et plein de carburant inclus pour tous les véhicules Hyundai.

hyundaicanada.com

1730628

Photos à titre indicatif seulement. Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'ACCENT GS 3 portes 2007 à partir de 165 $/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 11 599 $. Comptant de 1 699 $, dépôt de sécurité (0 $) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 $) inclus dans la mensualité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, d'administration du concessionnaire et un plein du réservoir d'essence. Frais d'acquisition du contrat de location de 350 $ inclus. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 juillet 2006.

L'équipe Ultrac de l'Université Laval — PHOTO ÉQUIPE ULTRAC

INTERNATIONAL QUATER SCALE TRACTOR DESIGN

Les étudiants de l'UL se classent deuxièmes

Jean-François Tardif
Collaboration spéciale
jftardif@lesoleil.com

Un groupe d'étudiants en génie agroenvironnemental à la faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation à l'Université Laval a montré son savoir-faire lors de l'International Quater Scale Tractor Design, une compétition de design de mini-tracteurs disputée à Peoria, en Illinois. Défendant les couleurs de l'équipe Ultrac, ils ont pris le deuxième rang au classement final derrière Kansas State.

«La deuxième meilleure performance de l'Université Laval depuis qu'elle participe à la compétition, soit depuis 1999, indique Antoine Martel, porte-parole de la formation Ultrac. L'UL avait fini première en 2002 avant de se classer deuxième en 2003. L'année dernière, elle n'avait cependant pas pris part à la compétition, les étudiants de la faculté ayant préféré s'inscrire au projet de mini-baja.»

C'est le changement de certains règlements quant à la conception de leur véhicule qui a incité les futurs ingénieurs de la faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation à abandonner le mini-baja et à revenir au mini-tracteur. Grâce à de nouveaux standards, le modèle 2006 n'était plus un clone de ceux qui l'avaient précédé en 2004 et en 2005.

«On avait un nouveau défi et c'était très motivant. Nous pouvions motoriser notre mini-tracteur avec un nombre illimité de moteurs Briggs and Stratton, la seule restriction étant que son poids total n'excède pas 900 livres. Notre mission était donc de minimiser le poids de toutes les composantes de notre véhicule afin de permettre l'ajout de moteurs. Il a aussi fallu repenser le système de transmission de puissance et du couple transmis. Nous avons donc conçu un mini-tracteur à deux roues motrices et à quatre moteurs ayant une puissance totale de 64 chevaux-vapeur.»

Une vingtaine d'étudiants ont pris part au projet qui a commencé à l'automne 2005. Ceux-ci étaient pour la plupart à leur deuxième ou troisième année en génie. Les autres étaient des étudiants de quatrième année ou ils étaient inscrits en maîtrise. Hugues Lavoie était le capitaine de la formation.

DEUX VOLETS

Encore cette année, l'International Quater Scale Tractor Design, auquel prenait part une trentaine d'universités, était divisé en deux volets. Le premier était constitué d'épreuves de performance (tir de tracteur avec charge progressive et manœuvrabilité) et le second de tests statiques (inspection, jugement du design, rapports techniques et présentations orales). Au chapitre des résultats individuels, l'équipe Ultrac a terminé troisième pour ses performances au tir, une compétition où elle a gagné tous les titres à l'enjeu au chapitre des charges lourdes, et elle a pris le cinquième rang en présentations orales. Elle s'est aussi bien classée lors du jugement du design. Cette régularité dans ses performances a permis à la formation québécoise de prendre le deuxième rang au cumulatif. À ces résultats s'est ajouté un premier prix d'art culinaire pour une recette de six-pâtes qui a fait l'unanimité.

«Nous savons que nous avons la bonne recette, a conclu M. Martel en parlant du mini-tracteur de l'équipe Ultrac. Mais nous pouvons encore nous améliorer. Et c'est ce que nous ferons lorsque nous reprendrons le projet à la rentrée en septembre.»

1730620
Photos à titre indicatif seulement. Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'ACCENT GS 3 portes 2007 à partir de 165 $/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 11 599 $. Comptant de 1 699 $, dépôt de sécurité (0 $) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 $) inclus dans la mensualité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, d'administration du concessionnaire et un plein du réservoir d'essence. Frais d'acquisition du contrat de location de 350 $ inclus. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 juillet 2006.

1730469
En juillet
c'est le mois des camions
chez Lallier Ste-Foy!
Beaucoup de choix, CR-V, Élément, Odyssey, Pilot et Ridgeline!
Obtenez une carte-cadeau de 1000$ d'essence!
TAUX DE FINANCEMENT
à partir de 1,9 %
CR-V EX 2006
298$
par mois / location 48 mois
2006 Element
268$
par mois / location 48 mois
Ste-Foy
lallier
HONDA
Lallier Ste-Foy, la référence!
2000, Jean-Talon Nord, Sainte-Foy
(boul. Charest Ouest)
www.lallierstefoy.com 687-2525
Location bail Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit, terme de 48 mois, limite de 96 000 Km. CR-V SE (modèle RD7756EX), comptant de 4196$ ou échange équivalent, valeur résiduelle de 13 771$. Element (modèle YA), comptant de 3378$ ou échange équivalent, valeur résiduelle de 10 648$. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Transport et préparation inclus en location seulement. L'offre n'est pas transférable, monnayable ou ne peut être jumelée. Toutes les taxes applicables sont incluses dans les promotions de cartes-cadeaux d'essence. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Photos à titre indicatif seulement.

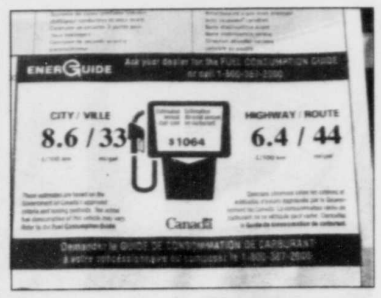
SYSTÈME BOOMERANG

Record de véhicules repérés

Sylvie Rainville
Collaboration spéciale

Le 13 avril dernier, Ibrahim El-Bechara a constaté la disparition de son véhicule. Mais le Montréalais réservait une surprise à son voleur : sa Honda Civic 2005 était dotée d'un dispositif de repérage Boomerang. La voiture a rapidement été repérée dans une propriété privée à Joliette. L'équipe de Repérage Boomerang a communiqué avec la police. Le voleur a été arrêté.

Grâce à ce système, 5000 véhicules volés ont été repérés depuis la création de l'entreprise en 1995. Jusqu'ici, Repérage Boomerang a retrouvé des biens pour une valeur de 252 millions $. Selon Fréderic Marcantonio, directeur du développement des assurances et distribution stratégique de la société, les repérages de Boomerang ont permis à la police de procéder à 200 arrestations en 2005 et à 67 en 2006.



Si Ressources naturelles Canada révise sa façon de calculer la consommation d'essence, celle-ci, affichée sur les étiquettes EnerGuide, risque alors de grimper brutalement. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

ENERGUIDE

Du labo à la rue

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

On ne le répétera jamais assez. Les chiffres de consommation obtenus par Ressources naturelles Canada publiés dans le *Guide de consommation de carburant* de l'organisme fédéral font référence à des résultats obtenus en laboratoire et non dans des conditions réelles d'utilisation. Conséquemment, il est difficile, voire impossible pour les automobilistes de reproduire les données affichées sur l'étiquette EnerGuide apposée sur chaque véhicule neuf vendu au Canada.

À l'heure actuelle, les tests menés par les autorités fédérales consistent à mesurer, à une vitesse préétablie, la consommation de chaque véhicule sur un dynamomètre. Ce dernier simule, en mode deux roues motrices, des parcours routiers et urbains. Une fois ces tests complétés, des facteurs de correction sont appliqués pour notamment tenir compte de l'aérodynamique, de la résistance au roulement et du mode d'entraînement du véhicule. En effet, si le véhicule comporte un rouage à quatre roues motrices, un autre facteur multiplicateur est appliqué. La qualité de la chaussée, les conditions climatiques et les habitudes des conducteurs sont autant d'éléments qui, aujourd'hui encore, ne sont pas pris en compte.

Conscient de l'écart qui existe entre le laboratoire et la rue, Ressources naturelles Canada entend, comme les États-Unis, réviser sa façon de calculer la consommation. Une nouvelle procédure sera alors instaurée pour mieux tenir compte des habitudes des conducteurs et de l'environnement dans lequel les véhicules sont appelés à évoluer (congestion routière plus lourde, conditions climatiques, etc.). La consommation d'essence affichée sur les étiquettes EnerGuide risque alors de grimper brutalement.

Pour l'heure, la valeur des tests menés par l'agence gouvernementale canadienne a pour seul intérêt de comparer dans des conditions identiques tous les véhicules vendus au pays. Point à la ligne.

1730802

Jusqu'à épuisement des stocks

Financement à l'achat‡ 0% pendant 72 mois

XL-7 2006
Moteur V6 avec transmission automatique 5 vitesses.
Climatiseur.
Espace pour 7 passagers.
Système de freins antiblocage de série (ABS).
Meilleure note au test de collision frontale—IIHS.
AM/FM/Lecteur CD/MP3 avec 6 haut-parleurs.

Taux de location 2,0 % Financement à l'achat‡ 0,9 %

Location à partir de 299 $** par mois pendant 48 mois.
Transport et préparation inclus dans le prix de location.
Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds : 3 230 $. PDSF : 25 495 $‡

pendant 48 mois.

GRAND VITARA JA 2006
VUS de l'année (moins de 40 000 $) MOTORING 2006 à TSN.
Finaliste aux Prix de l'AJAC—Meilleur VUS.
Moteur V6 avec un système 4 roues motrices en permanence.
Climatiseur.
6 coussins gonflables.
5 ans d'assistance routière avec kilométrage illimité.
GrandVitara.ca

PROGRAMME SUZUKI POUR LES DIPLÔMÉS

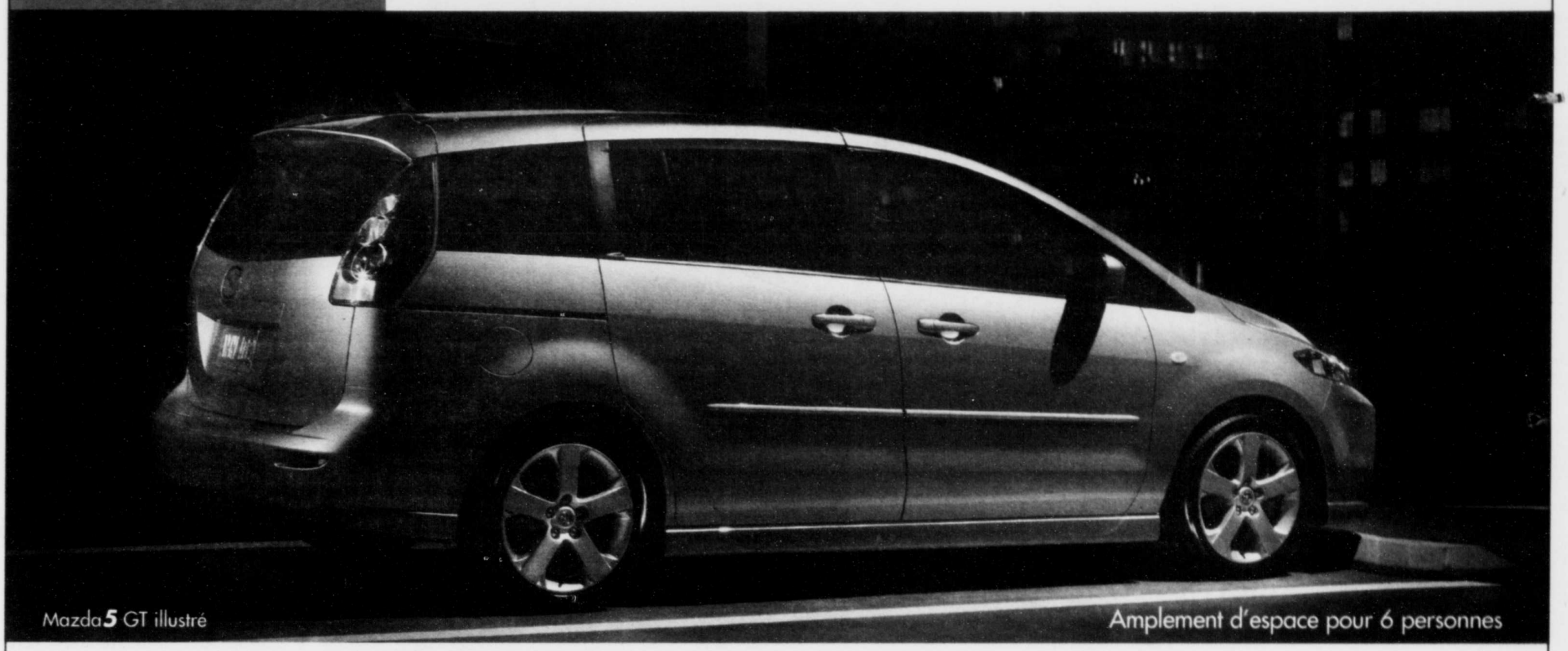
ACADIA SUZUKI Ville Vanier (418) 681-6000
SUZUKI AUTO & MOTO R.C. Rimouski Est (418) 723-2233
LEMIEUX SUZUKI Alma (418) 668-5680
LÉVIS SUZUKI AUTOMOBILES Lévis (418) 835-5050
SUZUKI BAIE-COMEAU Baie-Comeau (418) 296-2244
SEPT-ÎLES SUZUKI Sept-Îles (418) 962-4475
GAGNON AUTO SUZUKI Chicoutimi (418) 543-771
ROYAL SUZUKI Ancienne-Lorette (418) 872-0005
MATANE SUZUKI Matane (418) 562-2277
JEAN DUMAS SUZUKI Saint-Félicien (418) 679-3003
VACHON SUZUKI AUTOMOBILES Ste-Marie-de-Beauce (418) 387-7510
GRAND PORTAGE SUZUKI Rivière-du-Loup (418) 862-4400
MAUGER SUZUKI AUTOMOBILES Grande-Rivière (418) 385-4545

SUZUKI Un mode de vie!
suzuki.ca

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : véhicules illustrés à titre indicatif seulement. *PDSF pour le Grand Vitara JA 2006, équipé d'une transmission manuelle et d'un climatiseur (modèle LUM195). Frais de transport et de préparation (995 $), frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. **Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CréditLink pour la location d'un Grand Vitara JA 2006 neuf, équipé d'une transmission manuelle et d'un climatiseur (modèle LUM195). Frais de transport et de préparation (995 $), frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. ***Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CréditLink pour la location d'un Grand Vitara JA 2006 neuf, équipé d'une transmission manuelle et d'un climatiseur (modèle LUM195). Frais de transport et de préparation (995 $) inclus dans les mensualités. Les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition (350 $), d'administration, RDPRM (40 $ + taxes) et toutes taxes applicables en sus. Le coût d'emprunt est de 184,64 $/10 $ et l'obligation totale est de 10 184,64 $/10 000 $. Un comptant initial peut être requis. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de l'offre aux diplômés réservée aux diplômés collégial ou universitaire pouvant être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. Certains concessionnaires participant pour tous les détails.

vroom-vroom

AMOURS D'ÉTÉ.



Mazda5 GT illustré

Amplement d'espace pour 6 personnes

mazda 5 GS 2006

ACHETEZ À PARTIR DE **19 995 $**† – ET – **0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS†† – OU – LOUEZ À PARTIR DE **258 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 395$ **0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

AJAC
Association des Journalistes Automobile du Canada
PRIX AJAC VOITURE DE L'ANNÉE 2006
MEILLEUR VÉHICULE FAMILIAL POLYVALENT

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006

Mazda3 GX illustrée

mazda 3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE **3,9 %** – OU – **179 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 595$ DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS†† **0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

GAGNANTE
de plus de 100 prix internationaux.

Mazda6 GT-V6 illustrée

mazda 6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE **1,9 %** – OU – **249 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 625$ DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS†† **0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto 2006

RX-8 GT illustrée

RX-8 GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE **0 %** – OU – **355 $** PAR MOIS, POUR 24 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3 995$ DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS†† **0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

mazda

Vous trouverez beaucoup ***plus*** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

†Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda5 GS (E65D56AA00) 2006 neufs. Frais de transport et préparation (1 390 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. †† 0 % de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda5 et les Mazda RX-8 2006 neufs, 3,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 2006 neuves et 1,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda5 GS (E65D56AA00), des Mazda3 GX (D41S56AA00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G45D56AA00) et des Mazda RX-8 GS (145F66AA00) 2006 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement et ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 juillet 2006.

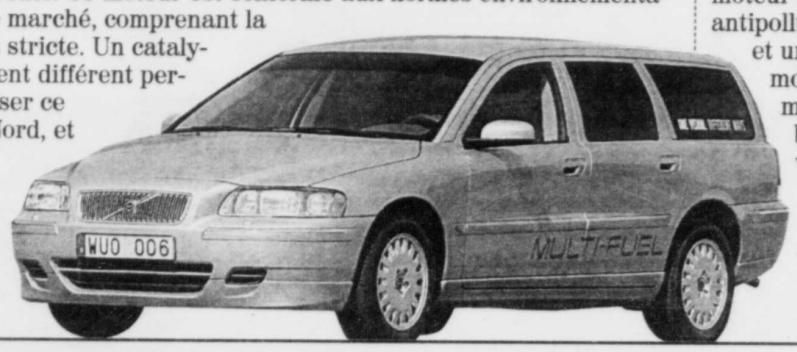
PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

AUDI

UNE NOUVELLE RIVALE POUR LA MINI → Malgré le manque de popularité de sa défunte Audi A2 en Europe, le constructeur songe à commercialiser la A1. Cette petite voiture viendrait directement rivaliser avec la Mini. En outre, un modèle S1 pourvu d'un moteur turbocompressé de 2,0 litres produisant une cavalerie de 240 chevaux est à l'étude. Il faudra attendre 2010 pour l'arrivée de ces nouveaux véhicules. *Sylvie Rainville (collaboration spéciale)*

MULTICARBURANT

UNE V70 UTILISANT CINQ TYPES DE CARBURANT → Volvo a présenté une familiale V70 à moteur turbo multicarburant, à l'occasion du Challenge Bibendum tenu à Paris, début juin. Il s'agit d'une cylindrée capable de carburer, au choix, à partir de cinq types de carburants différents. Ce moteur est conforme aux normes environnementales les plus sévères sur le marché, comprenant la future norme Euro 5, très stricte. Un catalyseur des gaz d'échappement différent permettrait également d'utiliser ce moteur en Amérique du Nord, et de le certifier SULEV/PZEV, signifiant qu'il ne produit que très peu, ou pas du tout, d'émissions polluantes. *Alain McKenna (collaboration spéciale)*



MOTEURS DIESEL

DES VÉHICULES DIESEL SIGNÉS MITSUBISHI EN 2009 → La société Mitsubishi Motors a annoncé la semaine dernière qu'elle mettra au point un moteur diesel conforme aux nouvelles normes antipollution nord-américaines pour 2009. Un VUS et une fourgonnette seraient les premiers modèles à hériter de cette nouvelle mécanique. Depuis 2004, Mitsubishi ne fabriquait plus de moteurs diesel, mais elle vend encore des véhicules de ce type en Europe, où elle utilise un moteur fabriqué en sous-main par son rival Volkswagen. *Alain McKenna (collaboration spéciale)*

LA MEILLEURE TRACTION INTÉGRALE
À UN PRIX INCROYABLE.

Rendez-vous dès maintenant chez votre concessionnaire Subaru
pour « La Ruée vers l'Or de l'Été » et profitez d'aubaines exceptionnelles.

LA SUBARU OUTBACK ÉQUIPÉE DU LÉGENDAIRE SYSTÈME
DE TRACTION INTÉGRALE À PRISE CONSTANTE DE SUBARU.

OUTBACK
TAUX DE LOCATION 1,8 % POUR 48 MOIS
LOUEZ À PARTIR DE 359 $* taxes en sus
Cote de résistance aux impacts 5 étoiles ★★★★★+

LA RUÉE VERS L'OR DE L'ÉTÉ SUBARU

FORESTER
TAUX DE LOCATION 2,8 % / 48 MOIS | LOUEZ À PARTIR DE 319 $** taxes en sus
Meilleure cote de résistance Impact frontal, latéral et arrière INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY ****
Cote de résistance aux impacts 5 étoiles ★★★★★+

B9 TRIBECA
TAUX DE LOCATION 2,8 % / 48 MOIS | LOUEZ À PARTIR DE 459 $*** taxes en sus
Cote de résistance aux impacts 5 étoiles ★★★★★+

B9 TRIBECA OUTBACK IMPREZA LEGACY FORESTER

OPTION SUBARU
2505, Henri-Bourassa
Québec
(418) 648 - 9518

ACADIA SUBARU
boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec
(418) 681 - 6000

VACHON SUBARU
1093, boul. Vachon N
Sainte-Marie de Beauce
(418) 387 - 7510

LÉVIS SUBARU
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
(418) 833 - 1960

Traction intégrale
SUBARU
www.subaru.ca

1731056

*Pour le modèle Outback 2.5i 2006 5 vitesses (6D1UL): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois, 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 962,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 470,25 $ (taxes incluses). Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Forester 2.5X 2006 5 vitesses (6J1XO): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 962,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 424,67 $ (taxes incluses). Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. *** Pour le modèle B9 Tribeca 2006 (6R20G): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 962,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 594,20 $ (taxes incluses). Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. **** La cote • Bonne • est la plus élevée attribuée par l'*Insurance Institute for Highway Safety* aux essais de collision latérale à 31 mi/h et aux collisions arrière à 20 mi/h. + La cote de résistance aux impacts du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des véhicules neufs de la *National Highway Traffic Safety Administration* (NHTSA) (www.safercar.gov). La cote de résistance aux impacts 5 étoiles du gouvernement est la plus élevée attribuée. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 juillet 2006.

EN BREF

Encore plus d'usines pour Toyota

→ Selon le quotidien *Yomiuri Daily*, le constructeur nippon songe à construire quatre usines d'assemblage de véhicules, en plus des six annoncées ultérieurement, pour accroître sa production globale à 10 millions d'unités annuellement d'ici 2010. Les nouvelles installations de Toyota seront établies au Texas, en France, en Chine et en Inde. Cette décision permettra au géant japonais de mieux gérer la forte demande pour des voitures économiques en carburant. Toyota a produit 7,36 millions de véhicules en 2005 et compte augmenter sa production à 8,1 millions pour l'année 2006. Cependant, en réponse à l'article paru dans le *Yomiuri Daily*, le constructeur affirme qu'il n'a pas encore déterminé l'objectif de production pour 2010. *Sylvie Rainville (collaboration spéciale)*

Suzuki lancerait un XL-7 hybride en 2009

→ Le quotidien japonais *Nihon Keizai Shimbun* a révélé récemment que la société automobile Suzuki Motor s'est associée à General Motors dans le but de mettre en marché des véhicules à propulsion hybride dès 2009. Selon le *Shimbun*, il s'agirait d'abord d'un véhicule utilitaire sport (VUS) équipé d'une cylindrée d'environ trois litres. Au Salon de l'auto de New York, la division nord-américaine de Suzuki a présenté les plans de son gros VUS renouvelé, appelé XL-7, prévu pour 2007. La nouvelle génération du XL-7, plus grosse et plus puissante que la précédente, est basée sur l'architecture Theta de GM et serait équipée d'un moteur de six cylindres de 3,6 litres, également conçu en partenariat avec GM. Suzuki emprunterait également l'une des deux motorisations hybrides que GM possède actuellement. L'une fera son apparition plus tard cette année sous le capot du VUE Green Line, de Saturn, et l'autre, sur d'autres VUS de plus forte taille, après 2007. *Alain McKenna (collaboration spéciale)*

NISSAN

ON LIQUIDE

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

QUAND ON A UN SENS POUR L'ÉTÉ

ET DE 1 500$ À 2 500$
DE RABAIS SUR NOS MODÈLES 2006 LES PLUS COURUS**

LOCATION 249$ PAR MOIS/60 MOIS' 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT 2 000$ DE REMISE PLUS 0% DE FINANCEMENT

Version 3.5S illustrée

ALTIMA 2.5S

LOCATION 369$ PAR MOIS/48 MOIS' 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT 2 500$ DE REMISE PLUS 0% DE FINANCEMENT

MAXIMA

LOCATION 249$ PAR MOIS/60 MOIS' 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT 2 000$ DE REMISE PLUS 0% DE FINANCEMENT

Version LE illustrée

X-TRAIL XE

LOCATION 199$ PAR MOIS/60 MOIS' 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT 1 500$ DE REMISE PLUS 0% DE FINANCEMENT

Version S-ER Spec. V illustrée

SENTRA 1.8 ÉDITION SPÉCIALE

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN (À LA LOCATION) | 24 000 km par année inclus • Transport et pré-livraison inclus • Aucuns frais d'administration • Plein d'essence inclus • «Assistance-dépannage» incluse

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT*	0%	1,8%	2,8%	3,8%
MOIS	24	36	48	60

Obtenez également de 500 $ à 5 000 $ de remise à l'achat** sur les véhicules suivants

TITAN | MURANO | FRONTIER | XTERRA | PATHFINDER | QUEST | ARMADA

VENEZ DÉCOUVRIR LA NOUVELLE

VERSA

*Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,8 % pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,8 % pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,8 % pour un terme jusqu'à 60 mois pour les modèles Altima, Frontier, Maxima, Murano, Pathfinder, Sentra, Titan, Xterra et X-Trail. Frais de transport et de pré-livraison en sus. **Le montant de 500 $ à 5000 $ sera déduit du coût d'achat ou de location après taxes et s'applique à l'achat ou à la location de certains modèles 2006 de la gamme Nissan en stock chez un concessionnaire et livré avant le 31 juillet 2006. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. †Offre de location disponible sur les modèles neufs 2006 de la Sentra 1.8 édition spéciale (CAC@56 AA00/ Sentra S-ER Spec. V telle qu'illustrée (CAVG@6 AA00/†Altima 2.5S (T4RG@76 AE00/Altima 3.5S (T4VG@76 AA00 telle qu'illustrée/X-Trail XE (NR9GQ76 AA00/X-Trail (NETG@76 AA00 telle qu'illustrée/Maxima SE (UA5G@76 AE00). Mensualités de 199$/ 271$/249 $/ 319 $/249 $/349 $/369 $ pour un terme de 60/60/60/60/60/48 mois avec acompte ou échange équivalent de 1495$/1495 $/2795 $/2795 $/3995 $/3995 $/2995 $. Frais de transport et de pré-livraison de 1114 $/1114 $/1190 $/1190 $/1269 $/1269 $/1227 $ compris. Pour un temps limité. 0 $ de dépôt de sécurité sur les modèles 2006. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. †, ††Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur prêvue neufs en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 $ inclusent les frais d'inscription du RDPRM requis à la livraison. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. #Chez les concessionnaires participants. ††Seuls les modèles Sentra, Altima et X-Trail, Xterra et Frontier 2006 sont admissibles au Programme pour diplômés. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines.

nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE!

NISSAN

Pour le meilleur et pour le pire

Ben

Garfield

Blondinette

Peanuts

Hagar l'Horrible

Les Jungleries

SUDOKU

			5		2			6
			7			2	3	
	3				1			
	6	9	3	2				4
				7	4	9		2
		1						7
8					6			
2		6	4					
5					7		8	9

Niveau de difficulté : moyen

0344

Solution du dernier sudoku

3	5	6	1	4	8	7	9	2
2	9	8	5	3	7	1	4	6
7	1	4	6	2	9	5	8	3
5	8	7	2	6	4	3	1	9
9	3	2	7	5	1	8	6	4
4	6	1	8	9	3	2	5	7
8	2	9	3	1	6	4	7	5
1	4	5	9	7	2	6	3	8
6	7	3	4	8	5	9	2	1

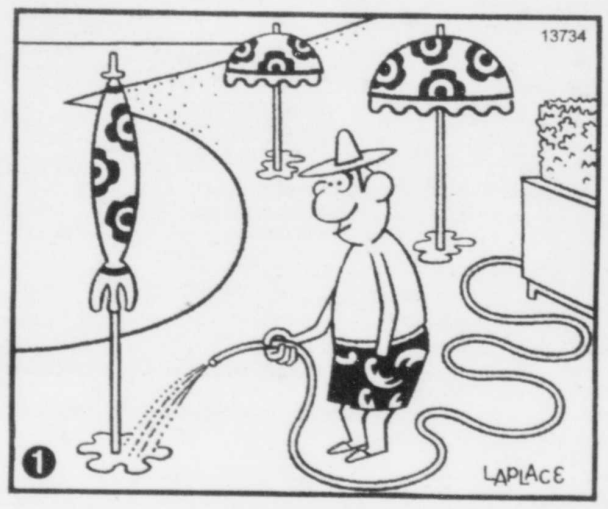
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

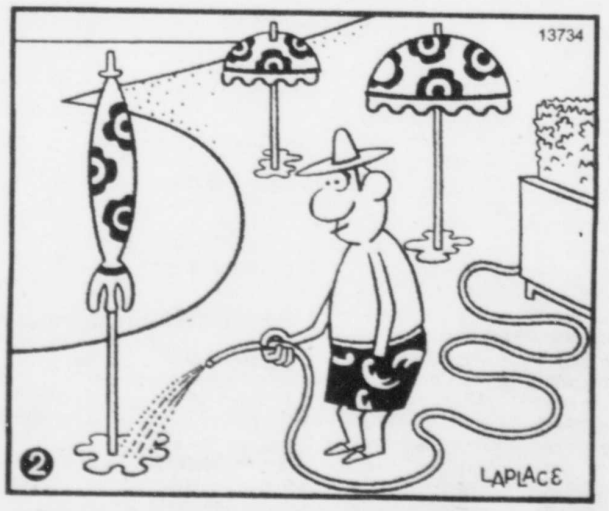
Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Informations **www.les-mordus.com**
ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

0343

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.





1) Oreille droite de l'homme manquante. • 2) Un motif en moins sur le bermuda. 3) Flaque d'eau sous le jet d'eau. • 4) Haut du parasol fermé incomplet. • 5) Pointe du parasol du milieu plus longue. • 6) Un motif incomplet sur le parasol de droite. • 7) Flaque d'eau plus grande sous le parasol de droite. • 8) Forme du tuyau derrière le bac.

Le fabricant de la Vespa bientôt coté en Bourse

Associated Press

MILAN — Soixante ans après le lancement de la mythique Vespa, scouteur symbole des années 50 et 60 et incarnation du style italien, Piaggio, son fabricant, s'apprête à entrer en Bourse et à lancer un nouveau modèle à trois roues, signe de sa bonne santé retrouvée.

Piaggio revient de loin. La firme italienne a été sauvée de la faillite par Roberto Colaninno, dont la société de portefeuille Immsi a acheté le créateur de la Vespa en 2003 et l'a redressé de manière spectaculaire.

Son introduction en Bourse « est la conclusion du sauvetage commencé à la fin 2003, et le résultat d'accords signés au moment de la décision de sauver la société », a expliqué M. Colaninno à la presse.

Premier fabricant européen de scouteurs en termes de chiffre d'affaires, Piaggio sera introduit en Bourse demain, après la vente de 31 % de son capital, qui devrait lui permettre de lever entre 274 et 348 millions d'euros (entre 391 et 496 millions $CAN). Immsi, l'actionnaire majoritaire, devrait augmenter sa part du capital à 56 % ou 58 %, selon M. Colaninno, ancien patron de Telecom Italia.

Piaggio a enregistré un bénéfice net de 10,2 millions d'euros (14,5 millions $CAN) au premier trimestre de cette année, contre des pertes d'un montant similaire un an plus tôt.

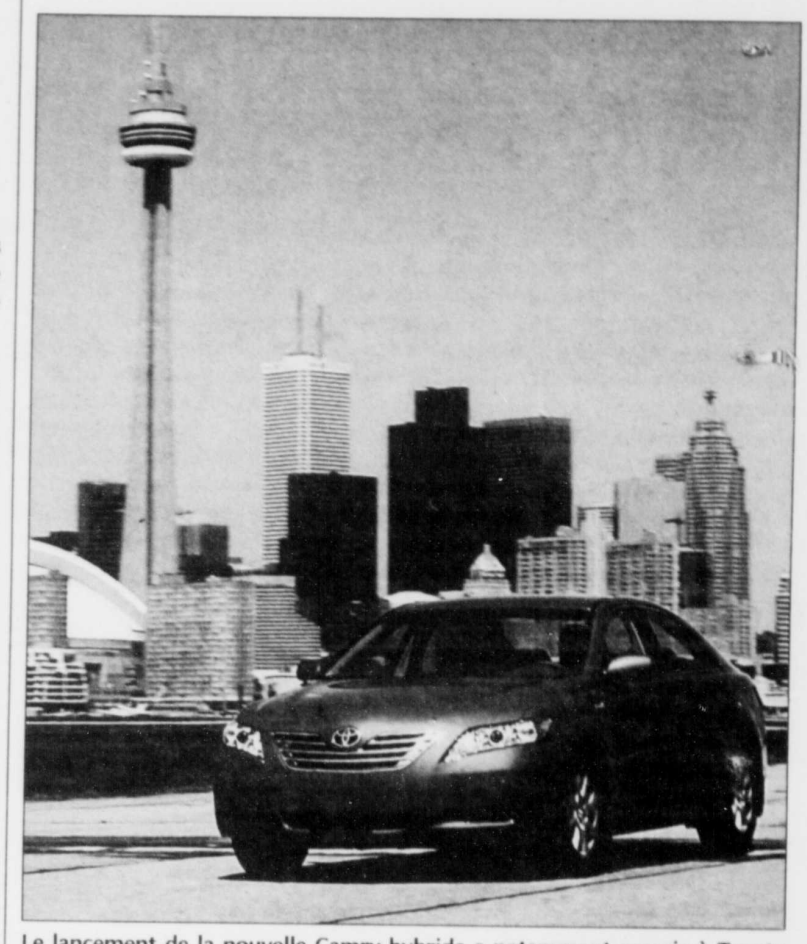
La société a été fondée en 1884 par Rinaldo Piaggio pour construire des intérieurs de navires avant de concevoir plus tard des avions et hélicoptères. Mais le succès de la Vespa, introduite en 1946, semble avoir permis à la firme de trouver sa véritable voie.

La Vespa, dont la ligne s'inspirait d'un vélo de femme, a été créée pour ceux qui n'aimaient pas les motos. La forme de son cadre permet de monter sur le véhicule sans avoir à lever une jambe pour l'enfourcher, et les femmes à talons hauts peuvent également s'y installer aisément.

Si la Vespa reste le produit le plus célèbre de Piaggio, l'entreprise de Pontedera, près de Pise, possède également sept marques connues de deux-roues, dont Aprilia et Moto Guzzi. Le groupe sort une demi-douzaine de nouveaux produits sur le marché chaque année, selon son directeur général, Rocco Sabelli.

Aujourd'hui, Piaggio commercialise en Europe le MP3, premier scouteur au monde à trois roues. Avec ses deux roues avant parallèles, une configuration originale, l'engin est censé offrir une conduite plus sûre qui devrait réduire les risques de dérapage dans les virages.

Piaggio affiche ses ambitions et vise des marchés très différents dans le monde. Il a étendu ses activités à l'Inde et à la Chine et envisage également de s'implanter au Brésil et en Afrique du Sud. Le groupe veut également augmenter ses ventes aux États-Unis, où il ne représente que 1 % du marché des deux-roues, souligne M. Sabelli. « L'introduction en Bourse signale le passage de la phase de restructuration, aujourd'hui achevée, à celle du développement, actuellement en cours », résume-t-il.



Le lancement de la nouvelle Camry hybride a notamment permis à Toyota Canada de vendre en juin 593 véhicules à propulsion hybride, soit 3,2 % des ventes totales du groupe Toyota. — PHOTO ALAIN MCKENNA COLLABORATION SPÉCIALE

Les Canadiens veulent plus d'hybrides

Alain McKenna
Collaboration spéciale

Les voitures à propulsion hybride sont de plus en plus populaires au Canada. Leur économie de carburant et un nombre croissant de modèles disponibles sur le marché contribuent à cette popularité, dont profite largement le constructeur Toyota.

Le lancement de la nouvelle Camry hybride a notamment permis à Toyota Canada de vendre en juin 593 véhicules à propulsion hybride, soit 3,2 % des ventes totales du groupe Toyota.

La Camry hybride compte pour tout près de la moitié de ces ventes, et pour 10 % du nombre total de Camry vendues au pays en juin. Ces chiffres concordent avec les prévisions de la direction de Toyota Canada, qui affirmait il y a deux mois pouvoir vendre une Camry sur 10 avec un moteur hybride sous le capot.

La marque nippone a par ailleurs vendu le mois dernier sa 5000e Prius de seconde génération en sol canadien. Depuis son lancement, en 2002, la Prius s'est vendue à plus de 6146 unités au pays. Stephen Beatty, directeur de la mise en marché pour Toyota Canada, estime que le constructeur aurait pu en vendre davantage s'il avait été possible d'en avoir en plus grand nombre.

« Le manque de disponibilité des modèles à propulsion hybride mène plusieurs de nos représentants à proposer des voitures à moteur à essence à leurs clients, dit-il. Ils préfèrent effectuer une vente sur-le-champ plutôt que d'avoir à la finaliser deux mois plus tard. »

Malgré cette popularité grandissante, une large part des automobilistes canadiens ne comprend pas encore tout à fait quels sont les bénéfices de la technologie hybride. L'analyste Dennis DesRosiers estime qu'une certaine confusion à ce sujet persiste.

« La technologie hybride fait deux choses, dit-il. D'abord, elle offre une économie de carburant exceptionnelle sous la barre des 50 km/h. Si on l'utilise avant tout sur l'autoroute, on perd une grande partie de son efficacité. Ensuite, elle offre de meilleures performances mécaniques. Comme on dit, deux moteurs valent mieux qu'un. »

M. DesRosiers déplore au passage le manque de transparence des autres constructeurs automobiles détaillant des véhicules à propulsion hybride au Canada. « On n'a aucune idée de l'état des ventes des hybrides de Honda, de Ford ou même de GM », dit-il. Cela empêche de tirer de véritables conclusions sur la popularité des hybrides au pays, selon lui.

« Quoi qu'il en soit, les hybrides ont encore beaucoup de place pour se développer. La technologie ne cesse de s'améliorer. Je pense que les prochaines générations d'hybrides seront plus efficaces encore », dit l'analyste canadien, qui s'attend d'ailleurs à ce que Toyota fasse un coup d'éclat au moment de renouveler la Prius, un changement prévu au cours de l'an prochain.

« La prochaine génération de Prius sera encore meilleure », conclut-il.

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

1731141

VILLE DE QUÉBEC — **APPEL D'OFFRES**

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG AMÉNAGEMENT DU CADRAN SUD-EST DU TRAIT-CARRÉ (PBS2002-175) VQ-37292

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 17 août 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES RÉSIDUS DE NETTOYAGE DE PUISARDS DE RUES ET DU CURAGE DES ÉGOUTS SANITAIRES – SITE DE DÉPÔT MICHELET VQ-37392

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 28 juillet 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

RESTAURATION DU MONUMENT CHAMPLAIN (PRR-2000-019) VQ-37251

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Visite des lieux facultative : Une visite facultative des lieux est prévue en date du 1er août 2006 à 14h sur les lieux du monument.
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 10 août 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

ACQUISITION DE MONITEURS ET DE MICRO-ORDINATEURS DE MARQUE DELL, HP OU LENOVO VQ-37361

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 25 juillet 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (http://www.seao.ca) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

1731018

VILLE DE QUÉBEC — **AVIS PUBLIC**

Arrondissement de Limoilou
AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes, donné :
1. Que, lors de la séance ordinaire du Conseil d'arrondissement Limoilou tenue le 5 juillet 2006, le conseil d'arrondissement a adopté le règlement suivant :
R.A.6V.Q.55 *Règlement modifiant le règlement 891 « concernant les compteurs de stationnement » relativement à certaines heures d'opération.*
2. Que ce règlement entre en vigueur le 10 juillet 2006.
3. Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau d'arrondissement Limoilou, 1310, 1re Avenue, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 10 juillet 2006

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Sylvie Dolbec

1731200

VILLE DE QUÉBEC — **AVIS PUBLIC**

AVIS DE PROMULGATION

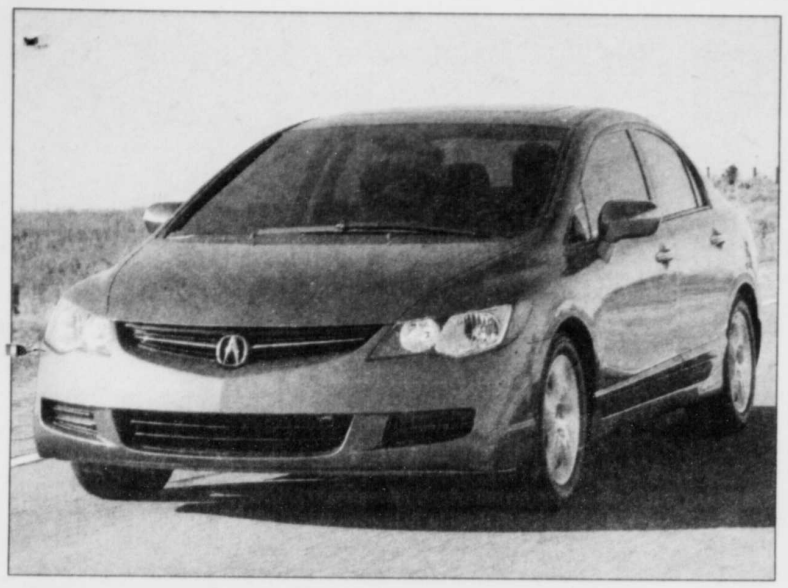
Le 4 juillet 2006, le Conseil d'agglomération de Québec a adopté :
- le Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à Construction et Pavage Portneuf inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel François-Leclerc à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche, R.A.V.Q. 68;
- le Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à 9033-9581 Québec inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel de Beauport à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche, R.A.V.Q. 77;
- le Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à Poliquin Textile inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel de Beauport à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche, R.A.V.Q. 82.

Lesdits règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier par intérim, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 6 juillet 2006.

L'assistant-greffier par intérim de la Ville
Marcel Laroche, avocat



Voiture terriblement aboutie, trop parfaite pour rester vivante en toutes circonstances, l'Acura CSX cadre bien (lire mieux que la défunte EL) avec l'image que veut se donner Acura. À la condition bien sûr de ne pas céder à la tentation des livrées Premium et Premium Nav, franchement trop coûteuses. — PHOTO HONDA

ACURA CSX

Bon chic, bon genre

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

On ne peut écrire que la CSX bouleversera les canons de l'industrie automobile. En revanche, l'emballage est plus réussi et les arguments de vente, plus convaincants.

Sont-ils suffisants pour vous inciter à dépenser quelque 2000 $ de plus que la somme exigée pour une Civic EX (23 430 $) ? Tout bien considéré, la réponse est oui.

D'abord, il y a la garantie de base enfin plus généreuse offerte par Acura (quatre ans ou 80 000 km contre trois ans ou 60 000 km pour la Honda). Cette couverture additionnelle vaut bien 1000 $, n'est-ce pas ?

Ensuite, bien que la technique étant parfaitement interchangeable chez Honda, la CSX parvient tout de même à se distinguer de la berline Civic en adoptant une mécanique spécifique.

En lieu et place du 1,8 litre de 140 chevaux, la petite Acura retient les services du 2,0 litres de 155 chevaux de la sportive RSX, des freins plus costauds à l'avant, des éléments suspenseurs subtilement retouchés dont une barre stabilisatrice plus grasse et des pneumatiques à la semelle plus adhérente.

On y ajoute des palettes au volant pour permettre au conducteur de sélectionner manuellement les cinq rapports de la boîte automatique (en option) et une pléthore d'accessoires dont un système de navigation avec reconnaissance vocale. Autant de particularités propres à ce modèle.

Le souffle du quatre cylindres 2,0 litres ne laisse planer aucune ambiguïté.

La CSX aime les défis et répond sans regimber à l'appel du pied droit. Le train avant endigue sans effort tout débordement intempestif de puissance.

Les chevaux sont bien là, mais pas à vous plaquer au dossier toutefois. Bref, on pouvait attendre mieux en la matière. Cette CSX apprécie monter dans les tours et se faire baratter le levier (de vitesse).

Une fois acclimaté à cette étrange position de conduite (on a l'impression d'être assis au beau milieu du véhicule), la confiance s'installe elle aussi. Une fois apprivoisée, la CSX paraîtra alors aussi facile à maîtriser qu'un vélo. Plutôt sous-vireuse si on ne la bouscule pas hardiment, elle fait néanmoins preuve d'une étonnante agilité.

Mais la vraie CSX ne se révélera (et se détachera du même coup de la berline Civic) que bien au-delà, à des allures de passage en courbes plus élevées.

C'est à la cravache et en entrant jusqu'au point de corde sur les freins que la CSX se révèle la plus enthousiasmante.

Elle se place alors sur son train avant et, par le jeu subtil du transfert de masse en fin de freinage, s'éjecte de la courbe avec une belle efficacité.

Voiture terriblement aboutie, trop parfaite pour rester vivante en toutes circonstances, la CSX cadre bien (lire mieux que la défunte EL) avec l'image que veut se donner Acura.

À la condition bien sûr de ne pas céder à la tentation des livrées Premium et Premium Nav, franchement trop coûteuses.

C'est une bonne voiture qui comporte un petit supplément d'âme manquant un peu à la Civic. Elle peut aisément être comparée à une Jetta de Volkswagen, mais pas aux Audi A3 et Volvo S40 qu'elle prétend avoir pour cibles.

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements 720
Services anniversaires 725
In Memoriam 730
Faveurs obtenues 740
Monuments 765

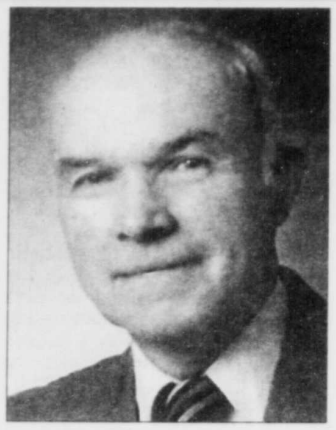
Index des avis de décès

CANTIN, Roméo — St-Jean Chrysostome — 7 juillet 2006
DEMERS, Yvette Leclerc — Québec — 7 juillet 2006
LEMIEUX, Esther Tremblay — Sainte-Foy — 30 juin 2006
MARTIN, Viola — 7 juillet 2006
WAGNER, Michel — Charlesbourg — 7 juillet 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier *l'avis pour seulement* ***3$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

Renseignez-vous *au 686-3326 poste 2261*



Roméo Cantin

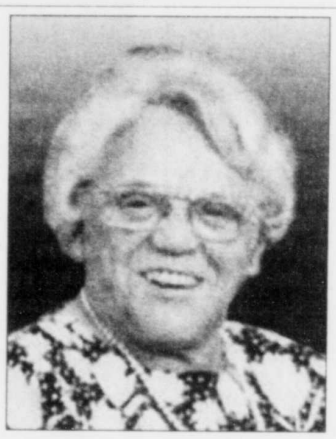
À l'hôpital de Charny, le 7 juillet 2006, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Roméo Cantin, époux de dame Desneiges Pichette. Il demeurait à Saint-Jean Chrysostome. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
1005, rue Commerciale
Saint-Jean Chrysostome

le mardi 11 juillet de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 12 juillet 2006 à 11h, en l'église de Saint-Jean Chrysostome** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Laurent (France Vézina), Darquise (Richard Fontaine), Lina (Réjean Carrier) et Léonard; ses petits-enfants: Marie-Ève (David Bérubé), Michèle (Yvan Bolduc), Antoine (Yvette Darboize), Mathilde, Thomas, Marie-Pier (Mathieu Tanguay), Étienne et François; ses arrière-petits-fils: William et Sébastien; sa belle-sœur Rollande Boutin (feu Marc-Édouard Cantin); ses belles-sœurs et beaux-frères Pichette: Germaine (feu Étienne Plante), Alma, René (Pauline Boivin), Andréa Gosselin (Lise Langlois), feu Cécile Pichette (Édouard Nadeau), feu Robert Pichette (Ange-Aimé Drapeau), Rose-Aline Couture (feu Henri Pichette) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel du centre Paul-Gilbert. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de l'hôpital Paul-Gilbert.

Pour renseignements: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Yvette Leclerc Demers

1915 - 2006

À la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 7 juillet 2006, à l'aube de ses 91 ans, est décédée dame Yvette Leclerc, épouse de feu monsieur Adrien Demers. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **mardi 11 juillet 2006 à 14h, en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, Québec (Sainte-Foy)**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Yvon (Louise Rivard), Robert (Nicole Leblond), Marcel (Lorraine Lapointe), Diane (Pierre Turcotte), Lise (Michel De Blois), Richard (Sylvie Tousignant); ses petits et arrière-petits-enfants; son frère Paul (Rita Feeney); ses beaux-frères: Guy Gadoury (feu Janine) et Marcel Paré (feu Liliane). Des remerciements aux docteures Hélène Tremblay et Chantale Morency, au personnel de soins de la Résidence Saint-Patrick ainsi qu'à l'équipe de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, téléphone: (418) 687-6084.

LÉPINE CLOUTIER
715, de Saint-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»

Esther Tremblay Lemieux

1920 - 2006

À Sainte-Foy, le 30 juin 2006, à l'âge de 86 ans est décédée Mme Esther Tremblay épouse de feu M. André Lemieux. Elle demeurait à Sainte-Foy.
Les funérailles auront lieu en **l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge, le mardi 11 juillet 2006 à 11h.** La famille recevra les condoléances à l'église dès 10h. La direction des funérailles fut confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600 av. Le Gendre
(Sortie Ave Le Gendre via autoroute 40 / boul. Charest), Sainte-Foy

Son petit-fils Simon Lapointe « 1973-1997 » l'avait précédée dans la mort. Elle laisse dans le deuil ses enfants Odette (Michel Lapointe), Françoise (Brian Preston), Georges (Régina Adamova), ses petits-enfants Élise Lapointe (Vincent Côté), Hugo et Thomas Lorenson, Nicolas et Christophe Lemieux, ses deux arrière-petits-fils Gabriel et Thomas Côté, sa sœur Mariette Tremblay Lavergne, ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Québécoise de la Fibrose Kystique, 2750, chemin Sainte-Foy, bureau 227, Sainte-Foy (QC) G1V 1V6.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Tél.: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415
Courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
Site Web
www.complexefunerairedelacite.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

« Vous avez soif de justice ? »

Faites comme moi : donnez, chaque mois, par solidarité. »

Luc Picard, comédien

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

Viola Martin
1919 - 2006

À l'Hôpital Laval, le 7 juillet 2006, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Viola Martin. Originaire de Stoneham, madame Martin a consacré près de 40 ans de sa vie à l'éducation, notamment au Collège O'Sullivan à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **mardi 11 juillet 2006 à 14h, en l'église Saint-Edmond de Stoneham, 601, 1re Avenue, Stoneham, Québec** et sera suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église à 13h.

Nous tenons à remercier spécialement le personnel de Saint Brigid's Home pour les bons soins prodigués. Nous voulons aussi souligner le dévouement de son cousin, M. Eddy Whalen, et de sa famille ainsi que de ses amies, madame Clémence Brousseau et feu madame Florence Dunn. Elle laisse dans le deuil ses nièces, Audrey O'Brien et Brenda O'Brien, son neveu, James O'Brien (Dominique Gariépy) et sa petite-nièce Danielle O'Brien. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, de Saint-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com

Michel Wagner

À sa résidence, le 7 juillet 2006, à l'âge de 78 ans, à la suite d'une longue maladie, entouré de l'amour des siens et dans la sérénité, est décédé monsieur Michel Wagner, retraité de Bell Canada. Époux de dame Ghislaine Légaré, il demeurait à Charlesbourg. Le service sera chanté, en présence des cendres, le **mardi 11 juillet 2006 à 11h, en l'église Saint-Charles-Borromée (angle 1re Avenue et 80e Rue Est, Charlesbourg)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Danielle (George Musto), Anne (Jean de LaBruère), Jean (Nicole Roy); ses petits-enfants: Mélisa (Janick Gilbert), Jennifer et Cédric Lesquir ainsi que leur père Dominique; Guillaume et Nicolas de LaBruère; Philippe et Florence Wagner; son arrière-petit-fils: Emeric Gilbert; ses frères, ses sœurs, beaux-frères et ses belles-sœurs: Charlotte (feu Jean-Paul Michaud), Yvette (feu Vilmont Verreault) (Gaston Marceau), feu Pauline (Jacques Roussel) (Yvette Leber), Claire (feu Benoît Tremblay), Guy (Monique Voyer), Yves (Lucie Giasson), Mariette (Fouad Meziney), Jean-Paul (Denise Royer); les membres de la famille Légaré ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et de nombreux ami(es).

Sincères remerciements à l'équipe hémato-oncologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, au personnel soignant du CLSC La Source et au Dr Denis St-Pierre pour leur grand dévouement. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Maison Michel-Sarrazin, tél.: (418) 687-6084. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com

740 FAVEURS OBTENUES

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai..
L.G

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Recyclez-moi!

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre
844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*
Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*
Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*
Autres propriétés *rubriques 200 à 214*
Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*
Logements à louer *rubriques 250 à 288*
Chambres à louer *rubriques 300 à 338*
Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à vendre

ST-AUGUSTIN, Bocage, cottage 4 chambres, du proprio.com 877-2573

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à louer

CONDO Bourg-Royal 3 ½, 4 ½, quelques unités libre immédiatement. Modèle 1507 Edith # 110 624-1882 627-5145

NOUVEAUTÉS EMPLOIS

RIVIÈRE-du-Loup boulanger(ère)(pâtissier) pour concession 862-0814

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

PRIX RÉVISÉ! cottage-jumelé, toiture 06, 4 chambres, rue tranquille, beau terrain. **Visite libre: dimanche de 13h à 16h, 877-1140.**

101 Maisons à vendre Beauport

• NOUVEAU! Rue Ste-Christine, superbe cottage avec garage, foyer, plancher bois. Paysagé, clôturé, cour à l'ouest.
Francine Descôteaux
683-9300, RE/MAX
1er Choix (2003) courtier immobilier

103 Maisons à vendre Centre-ville

NOUVEAU dans St-Roch, près de St-Joseph, superbe condo-loft sur 1 ou 2 étages, poutres apparentes, mur bloc de béton, planchers bois, grande fenestration, balcon privé. Très rare à Québec. **525 4508 ou 801-9706**

105 À vendre Condominiums

bernarddesgagnes.com
VUE LAURENTIDES
Sainte-Foy 1 200 pi.ca., unité de coin , 3 chambres, stationnement intérieur, 169 000$
Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1er Choix B.D. courtier immobilier

CONDO Bourg-Royal 3 ½, 4 ½, quelques unités libre imm. Modèle 1507 Edith # 110 624-1882 627-5145

CONDOS "HERMINE"
À voir! grand 3 1/2 dans édifice moderne et bien insonorisé, 69 000$, 80 Hermine, 653-1864.

LEBOURGNEUF, superbe 3 1/2, construction 04, très éclairé, belle orientation, ascenseur, piscine.
DENIS MORIN 628-2000
La Capitale Québec Champlain courtier immobilier

LEVIS, Diament Bleu II, 4 1/2, 5e étage, face Château, planchers bois, parkings int., ext., 953-3337.

MONTCALM - NEUF
Les Terrasses Maisonneuve
construction béton, ascenseur, stationnement int., 2 chambres, 2 salles de bains, grande fenestration, unité de coin transversale. FAUT VOIR! 285 000$; 529-8135

ST-SACREMENT, luxueux 2 chambres, 1155 p.c., rénové, bois franc, duproprio.com/35904, 806-7140

STE-FOY, grand 41/2 ensoleillé, coin Sud-Est, piscine, stationnement int., balcon, 179 000$. **418-659-6122**

STE-FOY, **Jardin de Villers**, beau condo, unité de coin, 2 chambres, stationnement intérieur, secteur recherché, près des services et axes routiers. Urgent! Contactez:
Joanne Mallandain
La Capitale Sélect courtier
627-3333

106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40 briique,terrain 80x100,sous-sol fini, pts-cine, cabanon, prix revisé, 931-0135.

110 Maisons à vendre Loretteville / Neufchâtel

CENTURY 21 Formule, 842-7721
Claire Chouinard, 956-6052
BUNGALOW 4 côtés brique, 30' X 34', près école et services

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À ST-LAMBERT, à 12 min. des ponts, jumelés du Roy neufs à partir de 145 000$ taxes incluses, 564-8222; 889-9988.

À St-Rédempteur, bungalow split, bois franc neuf, éclairé, 836-4495

CHARNY, jumelé 3 chambres, décoration superbe, près des services. A voir sans faute! 832-5507.

ST-ETIENNE., 168 500$, agent s'abstenir, rénovée, garage, 1 1/2 étage, duproprio.com/418833-0095

ST-NICOLAS, 26x28, surélevé, 3 chambres, lumineux, aires ouvertes, bois franc, haie, piscine, grand patio, 130 000$. 262-7299.

113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

SECTEUR Vermont, construction neuve, 3000 pi.ca., vue exceptionnelle, concept unique; 998-8582

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

BUNGALOW avec abri d'auto, sous-sol aménagé, terrain 9465 pi.ca., autobus à pied, CLSC, 5 min. centres commerciaux, 159 000 $. À qui la chance
GISÈLE LALANCETTE 653-1236
La Capitale Cité courtier immobilier

NOUVEAU, 1 1/2 étage, 3 chambres, salle familiale, planchers bois, beau terrain paysager,
Marc Mathieu 647-9799
Innov courtier immobilier

119 Maisons à vendre Val-Bélair

SHANNON, exceptionnel, terrain non innondable 43 000 pi ca., rivière J.-Cartier, qualité supérieure, foyer, poêle, 844-1759.

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

COTTAGE centenaire au coeur de Rimouski, 130 000$. 450-291-5900

HOLLYWOOD FLORIDA, maison mobile pour 55 ans et +, 2 chambres, 2 salles de bains, meublée, céramique. Dans parc 5 étoiles (60% francophone). Lac, golf, Clubhouse, piscine, a/c centrale, sécurité 24hrs, comme neuf. **49 000$ US. 514-836-4093**

RE/MAX 1er CHOIX inc Courtier immobilier
POUR VENDRE OU ACHETER
Denis Paradis
682-7000
930-5051

161 Immeubles à revenus Montcalm

8 LOGEMENTS, nombreuses rénovations, toujours loué à 100%, site stratégique,Propriétaire: 682-0220

166 Immeubles à revenus Sainte-Foy

24 LOGEMENTS: 14 x 3½ , 10 x 1½. Gilles Morin et Ass. inc., courtier immobilier 681-9362.

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

5 LOGEMENTS, très bon revenu, possible vendre comme jumelé. 840-2991; 955-8380

172 Immeubles à revenus Vieux-Québec/ Haute-Ville

VIEUX-QUÉBEC
13 logements entièrement meublés, rue Ste-Anne. À l'intérieur des fortifications, au coeur des activités touristiques. Bel immeuble en pierre et béton, construit en 1900, en excellente condition. Bon investissement.
LOUISE GAUTHIER 694-1221
LMG courtier immobilier
louisegauthier.com

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

BORD LAC JERRY, Temiscouata, chalet 80 000$. 418-853-3660.

CHALET 4 saisons, équipé, sur site enchanteur, (9,5 arpents carré), boisé, tranquille; ruisseau, lac. St-Nazaire Bellechasse, 418-833-2873

ILE à vendre Lac Matapédia chalet 165 000$ 634-5277

L'ANSE PLEUREUSE, terrain 545 000 pi ca., chalet + maison, vue fleuve, 169 000$, 450-660-1355.

MAISON de campagne en Mauricie, rénovée, 7 pièces, avec vue sur lac et montagne. 75 500$, meublé. 418-289-2090.

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

A KAMOURASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 800 $/sem. (418) 492-3693

A Lac Sept Iles ,bord de l'eau, îles Ouellet, 650$/sem., 337-2798

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec **418-884-2799 ou 803-5148**

AU Bord de l'eau, région centre du Québec, spa, pédalo, kayak, pêche, etc. Maximum 8 personnes.
www.chaletauborddeleau.com
450-779-5551 ou 418-554-0728

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Métis, plage.450-777-8110

DONNACONA, belle vue fleuve, propre, tranquille, sem. 375$. 285-2667

LAC ETCHEMIN, plage privée, pédalo, BBQ, bois, etc... 418-625-9300

MONT Ste-Anne, condo, 2½, tout inclus, juil./déc., 475$, 843-1241.

MONT-STE-ANNE, spacieux, golfs pistes cyclables, 30 min. du centre-ville, sem./mois. 826-0637

ENTRE Berthier et Montmagny bord du fleuve.Tout inclus. 418-248-7637

POUR Les amants de la nature, roulotte 28' à louer, près lac, terrain boisé, 375$/sem. 418-665-6449

SHÉDIAC N.-B.,600$/sem.(16 au 22 juil., et 20 au 31 août) laissez message 506-878-9215 506-388-1797

ST-LAURENT, I.O., endroit paisible, petit chalet, piscine,828-2264, 563-5902

204 Autres propriétés Maisons de campagne

À St-Prospère de champlain Maison de campagne à louer avec étable. Bungalow, sous-sol fini, très propre, armoires de chêne. 850$ 514-239-7520

À LOUER , St-Henri, au mois ou saison, maison chauffée, éclairée, bien équipée, endroit tranquille, idéal pour retraités, non fumeur, pas d'animaux. Tél midi ou soir 882-0673

BAS St-Laurent, 65 000$, maison ancestrale, boisé 500X400 p.c. (photo) duproprio.com #35574. 849-3058

205 Autres propriétés Maisons de prestige

VASTE DOMAINE en montagnes duproprio.com/32607 825-1234

208 Autres propriétés Terrains

À LIQUIDER
Fin de projet, Lac Beauport
3 derniers terrains avec services, toute offre raisonnable considérée, 12 000 p.c. et + possibilité bi-génération ou revenu, à partir de: 47 500$;
875-0499, 569-9076

À VENDRE terrain commercial 14500 p.c avec bâtisse de 3240p.c possibilité de 8 logements. **Faites une offre!** 254-3967 842-8209

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

A ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

À ST-ÉMILE, 3 logements, rue Vénus, près des services, 261-2521

LÉVIS, + 100 000 pi.ca. sur Charles Rodrigues, 819-572-3798

210 Autres propriétés Terres

CHATEAU-RICHER, 253 arpents, zoné agricole, grange, vue imprenable, (418) 951-5397.

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

À DALEVILLAGE, (blv. Hallendale), maison à vendre 20x60, tout meublé, grand terrain, très ensoleillé, entrée céramique, abris auto en aluminium, 180 000$ u.s. **j: 661-5394 # 226 soir: 666-7142.**

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

GESCORP
A 687-2020
Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureaux formés à partir de 150 pi. ca. et +. 653-1242. www.grtinc.ca

À PARTIR 400 P.C. et +, 350$ et plus surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443

A LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taiga , 834-2222

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100'ca., août, 682-5246.

LOCAL pour bureau à louer, 800'ca., libre, 255 route Du Pont, St-Nicolas, 418-449-2115

NEUFS, locaux de 300 à 900 p.c. sur boul. Hamel coin Jean Gauvin. **877-7855**

STE FOY
780 DU BRABANT : bureau de 3052 pi.ca. divisibles 871-9148

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

3 BUREAUX À LOUER
SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 pi.c, 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

SURVESTIEN, bureau à frais partagés. www.cabbc.com 842-1500

234 Commerciales et industrielles Commerces

BOUTIQUE de vêtements et accessoires pour enfants à vendre. Vieux Québec 563-0216

FRANÇOIS BERGERON 265-2222
agent immobilier affilié
DÉPANNEUR VIEUX-QUÉBEC
Secteur privilégié, excellente clientèle locale et touristique. Bon chiffre d'affaires. Pour vente rapide. PRIX CONSÉQUENT!
Boutique dans hôtel historique
Le plus visité de Québec. boutique bonne rentabilité, perspectives de croissance remarquable.
Dépanneur à Ste-Foy
Près Cégep , université, secteur très haute densité. Chiffre d'affaires en pleine croissance, excellente rentabilité, équipements neufs. A qui la chance!
Dépanneur/location vidéo
Basse-ville dans le nouveau St-Roch. Clientèle établie, bonne rentabilité, très bon chiffre d'affaires. Équipements, ameublements et réaménagements récents. Une visite s'impose!
RE/MAX 1er CHOIX (2003) INC. courtier immobilier

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151
A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

BUREAU Charlesbourg rez-de-chaussée, 2 700 p.c. **627-2734**

ENTREPÔT 8000pi ca., bordure de l'autoroute 20, 10 portes. Idéal: moto, motoneige, bâteau. Entreposage général, 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX. **PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206**

PARC COLBERT, 12 000' ca., 5 portes, débarcadère, 651-9443.

238 Commerciales et industrielles Locaux

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 651-5288.

À (514) 796-0938, local commercial, environ 800 pi ca., 245-St-Jean, très achalandé. Prix imbattable!

A Sillery, 980 pi ca., coin Sheppard et Chanoine-Morel, 688-1981

A BON PRIX! 1000 pi ca., bureau ou autre commerce, 291 St-Vallier Est, 660$, rénové, libre, 561-3597

AU 1415 CHAREST OUEST
Visibilité et accès route 40
Local pour commerce ou bureau dans centre commercial 2400 p.c.
Vairo Inc. 688-1865

CHEMIN Ste-foy/Henri IV, locaux commerciaux 350'- 800', stationnement, chauffés, éclairés. 822-0945

DERNIER local à louer, sous-sol, 500$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur. **651-1616.**

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

2 GRANDS locals commercials Charlesbourg, Trait-Carré Est 265-2024

LOCAUX et entrepôts à louer. Boul.Hamel et St-Roch. Du lundi au vendredi: 522-8300

PLACE DUBERGER 2300 Père Lelievre
Espace commercial, idéal pour restaurant, tabagie, aussi 12 000 pi.ca. au sous-sol. 658-1228

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commercants Imm. Roussin 651-9443

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

VIEUX-PORT
À louer, local commercial de 1 000 p.c. idéal bureau pour professionnel, boutique, épicerie fine, salon de thé, traiteur. Faites vite!

LMG Courtier immobilier agréé
LISE M. GAUTHIER 694-1221
lisemgauthier.com

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

A LOUER, bâtisse industrielle, Ste-Marie de Beauce, 25 min. de Québec, 78 000 pi. ca, 418-387-1646

BÂTISSE 8 200p.c. sur 2 étages, avec stationnement,vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

251 Logements à louer Beauport

A DEUX PAS DE TOUT!!!
Coin Falaise et Pie XII, grand 2 pièces, libre 520-1023

A ABSOLUMENT VISITER !!!
LE DOMAINE BEAUPORT ENR.
Rénovés, appartements remis à neuf nouvelle administration, disponible **tout inclus, 4½ 5½**
A VOIR ABSOLUMENT !!!
Etienne Gagnon
667-6072, 266-0935

À 790 $, rue d'Artois, très grand 5 1/2 neuf, style condo, dans triplex, près services, 871-6240.

À 667-7291, 3 1/2, 560$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À Beauport, 5 1/2, triplex neuf, 790$, prêt pour juillet, 520-1617.

AU DOMAINE DES CHUTES
1 MOIS GRATUIT
31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005
Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAU grand 5 1/2, vue fleuve, balcons, calme, oct., 663-2931, 806-1805.

BEAUPORT, 4 1/2 vue fleuve, bois, parking, chauffé, eau, 525$ et superbe condo 4 1/2 neuf, 1250 pi.ca., parkings, 775$, 575-0688

2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, éclairé, près services, libre, 626-7069

DANS coop, grands 4 1/2 et 5 1/2 chauffés, éclairés, eau chaude, stationnement, 666-5294.

COURVILLE, dans triplex 41/2, rénové à neuf, foyer, 650$, 31/2 demi sous-sol 430$, juil, seul ou couple. **839-2381 / 650-2231**

3 1/2 DEMI SOUS-SOL, 4 1/2 libre juin et juil., 627-5301, 572-0400

MANOIR BEAUPORT
Béton, ascenseur, piscine, juillet,
Grand 3 1/2: 605$.
www.roussin.qc.ca 650-2121

4 1/2, NEUF, bien situé, sécuritaire, sept., 540$, 667-0567, 821-7523.

PLATEAU DES DOMINICAINES 5 1/2, juillet, style condo, ascenseur, insonorisé, intercom, près des services. 666-3706

SUPER SPÉCIAL, 3 1/2 et 4 1/2 refaits à neuf, 2 mois gratuits, vue sur le fleuve, 655-3717

TOUS RÉNOVÉS, super vue de l'Ile et du fleuve, 2½-3½-4½ libre, 627-3010, 266-0935

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

A voir, près Campus 2 1/2-4 1/2 juillet, intercom, tout inclus 872-7910

À VOIR! Cap-Rouge 4 1/2, 5 1/2, libres, tout inclus, 931-4088.

CONDO, vue fleuve, 4 1/2, garage int., ascenseur, 653-3616.

CONDO grand 4 1/2, 2 parkings, alarme, 651-7209, 659-1950.

253 Logements à louer Centre-ville

41/2, DES-Comissaires, face Hôp. Général, terrasse, non chauffé, non éclairé, 649-9461, 670-4949.

GRAND 4 1/2, 2 étages, rénové, bois franc, cour, août, 630$, 570-9653

LOFT 18X26, 385$
LOFT 18X36, 440$, 628-0711

4 1/2, parking, balcon sur rivière, 622$, tout inclus, libre, 522-0236.

3 1/2, PROCHE du Vieux-Port, grand, ascenseur, lav.-séch., tout compris, 599$, juil., août. 523-8480 / 692-5244

STUDIO, près des services, prix à nég., 839-8503 / 450-358-2161.

4 1/2 style loft pour artiste, références, 805-4350.

254 Logements à louer Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
1 1/2- 4 1/2 - 5 1/2
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int., juillet, août.
627-2052

À ABAISSER TERRASSES BELLEVUE 3½ -, béton, piscines int. ext., sauna, intercom, près piste cyclable, métrobus, tranquille, **623-3125**

A 57e O, 5½, chauffé, eau chaude, tapis neuf, repeint, 740$, 626-5112.

A CHARLESBOURG studio 343$/mois non chauffé, non éclairé, 571-0823

ABORDABLE, 5 1/2 NEUF, style condo, libre 1er sept., près services, 765$, 929-5644.

ABSOLUMENT visiter 4½ Nemours parking, ensoleillé, juil., 628-8755

4 1/2, AOÛT, près de tout. 265-2842

BEAU 4 ½ av. de Laval, près de tout, face école/parc, verdure, chauffé, eau chaude, 550$ 622-8320

4 1/2 BOIS franc , non chauffé, non éclairé, 495$, 622-2499

GRAND 41/2, haut de gamme, a/c, ascenseur, internet haute vitesse, juill., 418-802-2904 ou 418-230-2287

GRAND 3 1/2, entrée lav.sech.1er sept. pas d'animaux, 626-6808

GRAND 5½, libre, stationnement chauffé, 690$/mois 688-2583

4½ HAUT DE GAMME
Près services, neufs, libre 1er juillet, air climatisé, ascenseur, Internet haute vitesse sans fil; 775$ et plus. 780-2056

4 1/2 RETRAITÉS, pré-retraités, ascenseur, 622-2495, 651-5568.

SPÉCIAL! 3 1/2, près autobus et épicerie, tranquille; 956-4900

255 À louer Condominiums

ABSOLUMENT À VOIR 81/2 style condo, 2 étages, foyer, garage, vue imprenable sur fleuve, près boul. Champlain, 802-1364

AVEC vue près ponts, neufs 4½-8½ insonorisés planchers bois, libres 664-0016

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-meublé, 1 chambre, neuf **264-7574**

LES TERRASSES MAISONNEUVE grand condo neuf, près Grand Théâtre, 2 chambres, stationnement int., ascenseur; 1375$; 529-8135

LÉVIS, magnifique condo 4 1/2, luxueux, meublé, 2 stationnements, foyer, planchers chêne, libre début août. 953-2466

MERICI, bloc 10, 2 chambres, 1100$, 681-3897, soir.

6 1/2, 2200 pi ca., 3 chambres, foyer, garage, piscine. 655-8841.

PRÈS CHUL, condos, 2 et 3 chambres, foyer, garage, **561-7676.**

STE-FOY, Rue Des Compagnons luxueux condo, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, lattes de bois, garage int. Libre maintenant Danièle Boucher, La Capitale Cité Courtier Immobilier, 563-6373.

256 Logements à louer Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

BEAUPRÉ 3½ :450$, 4½ : 360$ non chauffé, non éclairé, 523-7186

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

AUX SAULES - 3 1/2
1er septembre, entrée lav. séch., 563-4217, 872-7836

DUBERGER, grand 4½ ensoleillé, tout inclus, propre, juil.; 656-1816.

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

A VOIR! 3½ semi-meublés, juin et juillet, béton, intercom, 628-0362

BEAU grand 4 1/2 ensoleillé,2 stationnements, près de tout, libre 685$ **1 MOIS GRATUIT** 998-1589

626-1220, BEAU 4½, ensoleillé, intercom,rez-de-chaussée, insonorisé

GRAND 41/2, entrée lav.-séch., lave vaisselle, plancher flotant /céramique, stationnement, août cession bail, 595$, **418-628-3774**

41/2 RÉNOVÉ, salle bains refait à neuf, céramique, chauffé, éclairé, entrée indépendante; 622-2092.

SUPERBE condo neuf 4 1/2, 1150 pc, bois foyer 885$ 933-9726; 932-9997

259 Logements à louer Limoilou

4 1/2 A louer, chauffé, non éclairé, près hôpital Enfant-Jésus, 550$. Libre 1 er juillet 514-238-1747

À 563-0258, 4 1/2, libre, 625$ tout compris, pas d'animaux. www.vpy.ca/loyer

A VOIR, près Galeries Charlesbourg, 3½ libre, ascenseur/pis-cine garage int. 265-2842, 627-3066

À ACCÈS cegep, 4½,2½,1½, bois, céramique, parking, 656-9137

À Sapinière-Dorion O, 4 1/2 juillet et sept. 622-1589. www.grtinc.ca

AU 2960 Bergemont, 1 1/2 450$, tout compris, Mme Côté: 623-7269

625$, CHAUFFÉ, grand 4 1/2, 3e étage, entrée lav./séch., balcon, bois, non-fumeur, sept., **524-5867.**

DEMI sous-sol, 5 1/2, chauffé, libre, 663-7215

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **24E-Rue** 4/12: 550$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653.

GRAND 7 1/2 tranquille, salon double, 3 chambres, rez-chaussée, + pièce au sous-sol, bois franc, 2 balcons, cour, 1100$, chauffé, éclairé eau chaude, références demandées, 1er sept., 524-3216

GRAND 4 1/2 rénové, rez-de-chaussée, entrées lav.-séch.-lave-vaisselle, bois, non chauffé/éclairé. 651-7414

LIBRE grand 5 1/2, 1er étage d'un duplex, 750$ chauffé/éclairé. **Soir: 626-0735 ou 569-5239**

LIBRE 4e AV., 5 1/2 chauffé eau chaude, entrée lav.-séch., bois, balcon, remise, 670$, 651-3809

PRÈS Enfant Jésus, 3 1/2 chauffé, éclairé eau chaude , 634 0999 soir

4 1/2 PROPRE, bois franc, libre 1er juil., 565$ chauffé. 687-3246

41/2 RÉNOVÉ, bois franc, chauffé, près des services, stationnement, 550$, libre 1er août: 524-7241

SPÉCIAL! 31/2, 41/2 libre, tranquille, près piste cyclable; 956-4900

ST-PASCAL, grand 3 1/2; 4 1/2; entrée lav.-séch., chauffé, éclairé, non fumeur, juil / août. Près des services. 952-4681

ST-PASCAL: 1x31/2; 2x21/2, Ensoleillés, tout indus, imm. ou juil. PAG: 640-6772 CELL: 573-2225

ST-PASCAL
4 1/2, chauffé eau chaude, libre juin/juil., 627-3010 266-0935

ST-PIE X, 682-6629, 455-2925 4 1/2, bois franc, 2 balcons/cour propre, tranquille, 500$

ST-PIE X, grand 31/2 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, refait à neuf 523-0420

STE-ODILE
Secteur paisible, proximité des services, 3 ½ - 4 ½, libres, **627-3010 266-0935**

SUR 3E AV. coin 2e Rue, chauffé, éclairé, beau 2 1/2 sur 2 étages, 510$, grand 3 1/2, entrée lav./séch. 560$. 648-1513.

VIEUX-LIMOILOU, BEAU 5 1/2, 2 chambres, ensoleillé, 500$, non chauffé, pagette: 861-2075.

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

GRAND 3 1/2 neuf dans maison privée, 595$, 570-6183, 933-9367

3½ SEMI-meublé
Béton, buanderie. 847-3557

SPÉCIAL! 3 1/2, 5 1/2, près centre d'achat et autobus; 956-4900

261 Logements à louer Montcalm

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2 - 4 1/2, 835$ à 1130$ tout compris, vue fleuve, sept. 682-5246

A VOIR! Grande-Allée, 5 1/2 meublé, voisin du Concorde, bois franc, mur de pierre et stationnement, bail au mois, 1800$ chauffé, éclairé. 265-4842.

A 2 PAS de Cartier
Superbe 1400 p.c., 2 chambres. climatisé, libre Faut voir! 569-8100

À VOIR! 6 1/2, 3 ou 4 chambres, bois franc, tranquille, stationnement, 950$, non chauffé, non éclairé, 561-6119

À VOIR! Très bel appartement entièrement rénové, 5 1/2, 2 chambres, intercom, libre, 1000$ non chauffé. 564-5570

À 261-6224
3½, 680$, près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité parking.

A 380-5353, **octobre ,** 6 1/2 rénové à neuf, parking, 875$, non chauffé.

À 682-9656, près Cartier, 7½, chauffé, eau chaude, parking, bois.

À 527-9170; 1 1/2: tout inclus 765 ch. Ste-Foy, 380$ **réduit** 360$.

À côté Plaines 2 1/2, 31/2, 51/2 en 4 1/2 828-9253 262-7025

À 683-2829: mois gratuit, 1420, Garnier, 4 1/2, 780$ réduit 715$.

A 2 pas Plaines, Théâtre, rénovés 11/2, 3 1/2,balcon 345$/525$,tout inclus 647-2825

À 529-4442, plaines, parlement 2½, tout compris 550$/mois,

APPARTEMENT 3 chambres, chauffé, éclairé, lav. séch. + lave-vaisselle fournis, 2 stationnements, 523-3300

AU 1080 ET 1110 DES ERABLES
A 2 pas des plaines et proximité des services, secteur magnifique 1 ½ , 2 ½ libres, bail court et moyen terme. **681-6468 266-0935**

AU 687-1605, BELVEDERE 4½ chauffé, rénové, 625$, octobre

AU 681-8814, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, rénové, St-Sacrement, 450$.

AV. DU PARC, haut de duplex, beau 61/2 rénové, cachet, bois franc, balcon et terrasse, cour, stationnement, mi-août-sept. 1200$ chauffé, 683-0535.

BEAU 3 1/2 , chauffé, eau chaude, bois, 587$. 522-4707,688-7038

41/2, 850$ chauffé eau chaude, sept. 2006, 525-0651

CLARIDGE, 1 1/2 - 575$, 5 1/2 - 1075$, chauffés, eau chaude, possibilité meublés. 529-5458

CONDO NEUF, 4½, 4E, VUE LAURENTIDES, A/C, GARAGE, À 2 PAS DE CARTIER, 1100$, 262-0917

CONDO 4 1/2 Le St-Patrick, 1150$ www.st-patrick.cjb.net 571-8857

Condo neuf luxueux 1400' ca, 5 1/2, terrasse, a/c, garage, 681-1834

DES ÉRABLES, angle René-Lévesque, 2 1/2, rénové, bois, 527-8964 de 8h à 17h.

GRAND 5 1/2, Crémazie, 885$, non chauffé, parking, Éric: 525-6000.

3½ , DISPONIBLE 950 $, chauffé, éclairé, eau chaude incluse. Rénové à neuf au complet. Livré impeccable, 529-0089.

5½ , DISPONIBLE 1440 $, chauffé, éclairé, eau chaude incluse. Très spacieux. Rénové à neuf au complet. Livré impeccable, 529-0089

HABITATS 435-440
APPARTEMENTS DE LUXE
2 ½2, 3 ½2, 4 ½2, 5½2,Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
527-4483
www.capreit.net

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est

Appartements de luxe, Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé ou non
573-4144

BILODEAU L.G.P. inc.

Nous sommes près de vous informez-vous de nos spéciaux!
www.bilodeauimmobilier.com

LUXUEUX 61/2, vue Laurentides, grand terrasse privée, à 2 pas Cartier et St-Jean, 950$. **261-0653**

1½ 3½ libre, 3½ août 5½ Jesuites juillet Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MONTCALM, près cartier, 3 1/2, bois franc, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, acces lav-sech., eau chaude fournie, 580$/mois libre 523-3782

MURRAY: grand 6 1/2, 3 chambres, bois franc, chauffé, deau chaude, 840$. 261-5400; 260-0891

NON FUMEUR, tranquilité, pas d'animaux, petit studio 395$; 2 1/2 465 $, chauffé, semi-meublé, **262-3646.**

NÉGOCIABLES, bois franc, chauffés, éclairés: Beau 2 1/2 meublé, TV, 600$; grand 4 1/2, terrasse, 915$; grand 4 1/2, repeint, 945$; grand 5 1/2, cuisine rénovée, 1075$; **692-3007, 871-9104**

1 1/2 , 3 1/2 , 4 1/2 5 1/2 .PROMOTION SPECIALE. Spacieux logements. Planchers marqueterie. Piscine int. et sauna. Terrasse sur le toit. Magnifique vue sur le fleuve et les Plaines, 250 Grande-Allée O., 529-0089.

2 1/2, 3 1/2 RUE LOCKWELL rénové, semi-meublé, plus lav./séch, chauffé, éclairé, câble, possibilité tout équipé avec supplément, 635$ et 745$, 564-1728.

RUE des Franciscains, propre, 1 1/2 chauffé éclairé, semi-meublé, rénové, 455$, 522-5655

ST-SACREMENT, 1½, **studio, chauffés, balcons, 465$/415$, 663-0731**

ST-SACREMENT, 3 1/2, tout inclus, neuf, 595$, 832-1262, 933-7079.

STUDIO, Cardinal-Rouleau, libre 399$, tout compris, 648-6169

SAMUEL-HOLLAND
TOUT SOUS UN MÊME TOIT...
STUDIOS & APPARTEMENTS
- Restos, boutiques, épicerie, services
- Sécurité 24/4
- Tout béton

830, Ernest-Gagnon (418) 681-4601
www.samuel-holland.com

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN
NOUVELLE FENESTRATION
SPACIEUX
3 1/2 • 5 1/2
- Vue magnifique
- Grands balcons
- Planchers de bois
- Piscine et stat. int.

Ouvert 7 jrs
682-5895
ou 806-1507
www.bwalk.com

SUPERBE 61/2 rénové au complet, libre, 5 min. Cartier, chauffé 965$, 829-0456, 573-9606

6 1/2 SUR 2 étages, 3 grandes chambres, 2 salles de bains. Petit immeuble, face aux Plaines, près de Cartier. Chauffé, eau chaude, tranquille, terrasse privée, juillet. Répondeur: 525-9220 / 525-6815

4 1/2 SUR 2 étages, puits de lumière, libre, 700 $ mois, non chauffé, 524-9392.

À Place du Parc
- Studios, 3 1/2, 4 1/2
- Adjacent au Parc des Braves
- Grands balcons
- Piscine et stationnement int.

1 an de stationnement GRATUIT
Ouvert 7 jrs
806-1507
www.bwalk.com
*Pour un temps limité

Les Jardins de Mérici

PROMOTION SPÉCIALE Faites vite!
- Studios 2½, 3½,4½, 5½
- Piscine olympique
- Vue sur le fleuve
- Ouvert 7 jours

688-1630
www.bwalk.com
*sur certaines unités

LE LAURIER FACE AUX PLAINES
LOCATION COURT ET LONG TERME
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
- 2 salles de bain
- Penthouse disponible
- Service de portier
- Stationnement intérieur
- Près des services et colline parlementaire

998-0562
www.bwalk.com

262 Logements à louer Rive-Sud

À CHARNY, 5 1/2 libre 595$; 4½, 545$ à 565$; 4½, 619$ tout compris, 832-8792

À ST-Redempteur, grand condo, 41/2, 831-2038, 455-1899.

À LÉVIS, Châteauguay, 4½, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

A voir! St-Romuald grand 4½, août, tout inclus, tranquille. 265-2842

À LÉVIS: 4 1/2 rénové, boiseries, plafonds 9', balcon, parking; 450$ 647-2625

AVEC vue près ponts, neufs 4½, 8½ insonorisés, bois, libres 684-0016

CHARNY 4½, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6870 / 832-5250**

CHARNY 2 1/2 4 1/2 5 1/2 . rénovés. 4123 du Barrage, 832-2900, 681-9362

GRAND 4 1/2 de type condo dans un secteur de choix à Lévis, près du golf. Portes françaises dans la chambre des maîtres. Édifice de construction 2001. 700$/mois + électricité. Pour info contacter **Paul au (418) 842-2772 ou Marie-Josée au (450) 372-5032.**

ST-ÉTIENNE: 4 1/2 neuf,1er juillet non-chauffé non-éclairé,planchers bois,tranquille,boisé,près piste cyclable,à visiter!836-5611 654-5780

ST-ÉTIENNE, 4½ insonorisé, juillet, 685$, 831-6195, 809-2194

ST-ÉTIENNE, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 500$/mois, 836-6111

41/2, St-Joseph, fenêstré, 525$, non-chauffé, non-éclairé, août, 654-3000

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ éclairé, spacieux et +++, 450$. 843-1258

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

A voir! 51/2, 2 chambres, bois franc, mur pierre, chauffé, eau chaude, cour privée, 734$, 828-0097.

1 1/2 A partir 465$ chauffés, meublés, buanderie,juin juil; 524-3159

A 657-9604, 527-8697, 1 1/2, 2 1/2 semi-meubiés eau chaude, rénovés.

AU 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, T.V., câble, buanderie. 460$. 524-2873.

GRAND 4 1/2, plafond 9 pi, possibilité parking, 1er sept. 525$. 529-2586

LUXUEUX 4½ sur 2 étages, rustique, rénové bois.+ 3½, 255-0394

31/2, PLAFONDS 12 p., eau chaude fournie, non chauffés, non éclairés, 649-9461, 670-4949.

44 RICHELIEU: très grand 61/2, balcon, terrasse, foyer, **950$**, non chauffé, non éclairé.

21/2, non chauffé, non éclairé, **510$. 261-0653**

4 1/2 rue St-Jean, planchers bois franc, murs de pierre, cour int., libre imm., 523-2643.

2½ RUE Lavigueur, rénové, 425$ non chauffé, août, 524-0630.

3 1/2 SEMI-meublé, poutres, 700 pi.ca, 575$, non chauffé, libre, 523-3488

674 ST-JEAN, 1 1/2 à 4 1/2, intercom, chauffés. 648-9911

STUDIO RÉNOVÉ, chauffé, éclairé, 440$; 561-6119

265 Logements à louer Saint-Sauveur

À VOIR, très luxueux, grand 4½, neuf, ensoleillé, bien situé, 900$, **527-3674.**

AU MOIS, 31/2 tout meublé et équipé, tout inclus, rez-de-chaussé avec balcon, 700$ 418-640-5925.

BEAU 3 1/2, tranquille, De-Tracy, 375$ libre; 658-3939,(message) jfortin@mediom.qc.ca

GRAND 31/2, propre, libre 1er juillet, 460$/mois, réf. exigée 525-5996.

4 1/2 LUXUEUX, planchers bois flottant et céramique, rez-de-chaussée avec balcon, non chauffé, non éclairé, entrée lav., séch., 1 stationnement, libre 1er sept. 750$/mois. 570-7444.

5 1/2 SPACIEUX, 2e, 819 Corinne, 580$, libre rapidement; 871-9488; 652-5401; 931-6818

266 Logements à louer Sainte-Foy

À 3335 de la Monnerie
Coin Quatre- Bourgeois/ Duplessis
1 1/2, 4 1/2 tout inclus
juillet, 654-0987
ou 658-6322

A 2 MOIS GRATUITS
A VOIR, grands 4 1/2 - 5 1/2 juillet, accès directe bus #11, planchers bois franc, piscine int. 931-4088, 658-1102.

À 658-8965

2 1/2 semi-meublé, 4 1/2, très propre, tout compris.

A 658-6490 et 688-5833
À pied université cegeps,
1½ à 3½, tout compris, 2110 Chapdelaine #101 et 2431 Jean-Durand #4.

A Ch. St-Louis / de l'Eglise
TRES GRAND 4 1/2
bois franc, près de tout
650-3270, 871-6980

À 5 MIN. CHUL/UNIVERSITÉ
4 1/2 refait à neuf! Bois franc, parking, balcon. 5 1/2, 4 chambres, balcon, parking, 653-0387.

À PIED UNIVERSITÉ, condos 4 1/2, 5 1/2 neufs à louer, prix de 1020$ à 1200$, date flexible, béton, ascenseur, stationnement int., choix de finition. Faites vite! 657-0089

A 3003 LAROCHE, #5
2 1/2, demi sous-sol, semi-meublé juillet et sept. **651-8205**

À VOIR! 2069 Chapdelaine, impeccable 5 1/2, bois franc, 1 1/2 salle bains, chauffé, non fumeur, 805$, juil., 657-7640.

À 3787 Le Marié, secteur Campanile, grand 4 1/2 style condo, parking int., ascenseur, plancher de béton, 650-0071 et 683-2404.

À 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc, juil. 525$ à 650$

À DIJON, grand 4 1/2, 635$, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er août, 658-0881

★ À VISITER 651-9443 ★
1 1/2 à 4 1/2.
Modernes, bois, services.

À 667 NORVEGE
2 1/2 tout inclus. 395$. 652-7917

A 658-6137, 2 1/20 3 1/24 1/2 51/2, calme, bien situés
A 400$ libre 2 1/2 semi-meublé, près château Bonne Entente, maison privée tout inclus. **656-9854**

A PROXIMITÉ DES SERVICES
1 1/2 , 4 1/2 spacieux.
Près boul. Neilson, 658-1165

A VOIR, 11/2 435$, semi-meublé, 21/2, 525$, **286-3890, 659-1057**

A PIED université, 5½ tous services inclus semi-meublé, stationnement, 802-1970.

À 527-9170, 41/2 impeccable, 1037 Rte de l'Église; 720$ réduit 660$.

À pied université, grand 5½ idéal étudiant(e).Soir 580-0746/837-9575

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois, céramique; 656-9137.

★ AU 650-9582, 1 1/2 à 4 1/2 ★
Béton, sécuritaire, école

ABONDANT 5 1/2, cachet, 3 chambres, rénové, bois, lave-vaisselle. 950$ tout inclus. 650-5038

ABORDABLES ET GRANDS
PROXIMITÉ DES SERVICES
4 1/2, 5 1/2 chauffés,
652-9085 266-0935

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
ABORDABLES, IMPECCABLES
563-1665

ALLOCATION déménagement 31/2 béton, ascenseur, piscine, garage. 651-0851, 653-7674, 651-8698

AU JARDIN DES SEIGNEURS
Grands 1 1/2- 4 1/2 chauffés, eau chaude fournie. Balcon, stationnement, tennis, piscine, cour intérieure boisée et aménagée. 3094 Des Châtelets, #3, Ste-Foy
www.caprent.com
652-8889

AU Campanile, libre, 4 1/2, rien inclus, piscine, 650$. Soir: 997-9522

LE DOMAINE Laudance
Studio, 3½, 4½, 5½
(voisin du Campanile)
• Accès contrôlé • Stat. int.
• Ascenseur • Piscine extérieure chauffée
653-3941
www.beaudetsaucier.com
HEURES D'OUVERTURE : Lun.-ven. : de 8 h 30 à 17 h
900, rue Laudance, app. 101 Ste-Foy

Le Parc des Compagnons
Logements de prestige en location
STUDIO 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
POSSIBILITÉ OCCUPATION IMMÉDIATE
3775, av. des Compagnons, app. #101, Sainte-Foy
Rens. : 650-2830
www.beaudetsaucier.com

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

266 Logements à louer Sainte-Foy

AUX Immeubles des Seigneurs, secteur de choix, insonorisés, piscine, garage, ascenseur. 3 1/2 libre, 2 1/2 sept. 651-0861, 653-7674, 651-8698

BEAU 3 1/2, secteur Campanile, bois franc, ascenseur, parking, piscine, tout inclus, 650$, 658-4379

CAMPANILE, 31/2 DE PRESTIGE, piscine, spa, libre imm., valeur 750$ pour 650$, 955-3578.

CAMPANILE
Joli studio, ensoleillé, semi-meublé, ascenseur, stationnement int., 550$ non chauffé/non éclairé.
563-7411

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, rénové. Soir 580-8194.

DE BRABANT 4 1/2 chauffé, libre 878-1393 ou 952-9663

DOMAINE des Compagnons, juil., août, sept., 4 1/2, 790$ tout compris. **www.roussin.qc.ca 650-2121**

GRAND 5 1/2, 930$, 2 grandes chambres, bois franc, non fumeur. 527-3677

GRAND 4 1/2 ensoleillé, bois franc, tout inclus, près université/cégep, stationnement, semi-meublé. 554-6524

GRAND 4 1/2, chauffé, parking, 675$. 204-4296, 682-0186

★ 1 1/2 À 4 1/2 AU 652-8481 ★
Joli, boisé, céramique.

LE ST-LOUIS
Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

LECHASSEUR, 5½, juil.; 4½, août et sept., bois franc, piscine, tout inclus, 651-0728

POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jouvence. 955-4509, 380-7784.

PRÈS université, 51/2, bois franc, entrée lav.-séch., parking, 695$ chauffé. 819-293-5330

PROMOTION FAITES VITE!
A voir, tout inclus, 3½-4½-5½ libres, (impeccables), 1½ à 4½, juillet, rapport /qualité/prix. Insonorisés, piscine. **265-2842, 265-4842**

4 1/2, PROXIMITÉ des services, métrobus, piscine ext., balcons, stationnement, chauffé, éclairé, plancher bois, propre, libre août, 716$, 570-3202

RUE ROUGEMONT, 2½:450$; 4½: 700$, 5½:800$ tout compris 655-0138

VERRE-BOURG, luxueux 3½ et 4½, août et oct., stationnement int., piscine, béton, près Halles Ste-Foy, **650-3163, 261-7550**

268 Logements à louer Sillery

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 835$ à 1130$, tout compris, vue fleuve, sept. 682-5246

À 527-9170: gratuité! 1350, William, 41/2 720$ réduit 660$, 1311 Charles, 51/2 869$ à 797$, 1285, Ch.-Morel. 51/2 785$ à 720$

À VOIR! 4½ chauffé, eau chaude, bois franc, pas entrée lav-séch. 615$ libre 1er juil; 527-5180

AV. HARRIET, près université, 5 1/2, 690$ mois, non chauffé, 952-6815

5 ½ , 1724 Claire-Vue, chauffé, 2 chambres, libre, 645$, 650-3981

COIN Sheppard et Chanoine-Morel, 3 1/2, plancher bois, eau chaude, juil., 683-1991.

DANS maison privé, superbe 1 1/2, chauffé, meublé, 440$. 264-5517.

JARDINS de Coulonge, 6 pièces, vue superbe fleuve, parking, piscine, 1365$ tout compris, 682-0677.

LIBRE, 31/2 chauffé, eau chaude, pas de parking, balcon, 563-5900.

51/2 PRÈS université-cegep, non chauffé, non éclairé, grande chambre, 525$, 688-4602.

269 Logements à louer Val-Bélair

GRAND 5 1/2, rue Gandhi, récent, 1er juil, remise ext, 559-9996, 847-7394

270 Logements à louer Vanier

A 401 rue Proulx, grand 5½ libre, 770$; 1½ juil., 450$; sans tapis, ascenseur, piscine. 681-9681

A voir! Près Fleur de Lys, 2 1/2 juillet. 262-4014, 683-4696

À VOIR! 4 1/2 juillet, tout inclus, 262-5617, 204-1984.

A aller voir 4 1/2, 5 1/2 juin, juill., style condo, aires ouvertes, 262-4014

AVE.GLAZIER 5 1 /2 rénové, chauffé éclairé, stationnement, 876-1441

SEPT., 4 1/2, à partir de 600$ oct., 3 1/2, à partir de 550$, tranquille, 50 ans et +, 683-1261.

271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

À AIRE OUVERTE, 31/2 St-Paul, 581$ tout inclus, près 1000 pi.ca., bois flottant, intercom, **694-7131**

374 Champlain, 4½ 535$, 5½ 635$, non chauffé, cachet, 624-2970

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

VIEUX-PORT - SUPERBE
Cuisine haut de gamme, 5 électros ménagers, 2 salles bains, 1 chambre + boudoir, planchers bois, murs pierre, 2 foyers, cachet authentique, 1700 $. Réseau Immobilier Expert courtier Lucille Thibault 651-6521-692-9994

272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

À la Tour St-Jean, 4 1/2, rénovés, plancher bois, entrée lav./séch., balcon avec vue, piscine et stationnement int., 529-0227.

À 227 St-Paul, beau 1 1/2 semi-meublé, tout inclus 435$, 828-0769.

GRAND 21/2, non chauffé, non éclairé, **500$**. , 261-0653.

NOUVELLE ADMINISTRATION
1 1/2 tout inclus, immeuble tranquille, 410$/mois, **418-931-4088**

RUE Ste-Anne, 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, libre, 380$, 694-9210

4 1/2 semi-meublé, foyer, mur de pierre, 720$ + Hydro; 694-6263

4 1/2, SEMI-meublé, 3e clair, balcon, murs pierre, 860$, 204-1106.

ST-DENIS, face Plaines, studio, semi-meublé, bois franc, 527-8964

30 STE-URSULE, grands 1 1/2, 2 1/2, 470$ à 520$ tout inclus, ensoleillés, parkings, terrasse, 929-8668

SUPERBE petit loft chauffé, éclairé. Pierre, bois, lumineux, calme, bien situé. Réf. exigée 525$, 934-2337

282 Logements à louer Maisons à louer

À STE-FOY, luxueux duplex, non-fumeur, tout inclus, câble, sept., 1200$, sept., 651-5613.

À STE-FOY, 11 pièces, vue directe fleuve, rénovée, 1600$. 653-2495

À DONNACONA, jumelé neuf, sous-sol demi-aménagé,libre,337-2798

À LEBOURGNEUF, neuf, 3 chambres, foyer, dînette, ensoleillé, 806-2077

AVEC vue près ponts, neufs 4½, 8½ insonorisés, planchers bois 684-0016

LAC BEAUPORT, maison 10 ans, 2400 pi ca., 3 chambres, vue et accès au lac, foyer, juillet, 1400$ non chauffé, 841-1168

LAC ST-AUGUSTIN, bord du lac, foyer, meublée, 1500$, 931-2887.

MONT STE-ANNE, sauna, tourbillon, 3 chambres, 571-4417.

NEUVILLE, Place des lilets Grande maison moderne, jumelé 3 grandes chambres, garage, non fumeur, pas d'animaux, libre **900$/mois 418-876-2700**

PRÈS du Relais, cottage autrichien, 3-4 chambres, meublée, terrain: 10 000 pi ca., 950$, 841-0501.

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres juillet. Ou à vendre. 520-1023.

STE-FOY, grand jumelé split, 3 chambres, bois franc, foyer, garage, 1200 $ 1er août, 857-1914, 952-1574.

STE-FOY, rez-de-chaussée, aires ouvertes, 3 chambres, beaucoup d'inclus, 651-7624, 651-5928

287 Logements à louer À partager maison ou logement

CONDO 41/2, non fumeur, près cinéma Duplessis, parking, 350$. 929-7429.

309 Chambres à louer Limoilou

ST-PIE X, chambre meublée, ensoleillée, 573-2225.

311 Chambres à louer Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 270 $; 681-7470, 523-0908

VERDURE, cuisine et entrée privées, câble, calme, gens sérieux. 683-1192

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

STONEHAM: chambres et lofts à louer, de 300$ à 350$ tout inclus (stationnement, chambre de bains complète). **848-1419**

316 Chambres à louer Sainte-Foy

À 2 PAS DE L'Université, chauffée, eau chaude, éclairée, meublée, avec lavabo, frais peint. Service de buanderie; 651-5288

À 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, stationnement.

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée, 657-1109

CHAMBRE 270$, loft 400$, non fumeur, propres, tranquille, bus 11,13. 658-8933, 570-2334.

CHAMBRE, près Cégep Garneau, dans 61/2, libre. **832-1262, 933-7079**

Construction neuve, moderne et insonorisée, spacieuse et éclairée, cable et Internet, à 1,5km Université et cégep. 802-8780

ENTRÉE privée, cuisine, Internet, calme, non fumeur, 300$. 652-0194

GRANDE, intime, pour étudiant, dans luxueux 5 1/2, près Garneau, tout inclus + déjeuner et 1 repas complet par jour, réfrégirateur. Location annuelle, libre. 375$. 688-1510.

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris, 310$, 418-659-6750

L'UNIVERSITAIRE à 2 pas cegep/ Université TOUT INCLUS
2386, 2388, 2390, ch. Ste-Foy
659-4294 576-4948

318 Chambres à louer Sillery

À CÔTÉ campus, non fumeur, meublés, chambre, 280$, sept. + 1 1/2, 380$, août. 569-3590

370 Amélioration et entretien Aménagement de terrains

AMENAGEMENT paysager, tonte, estimation gratuite, 529-5631.

BERGER-HORTICULTEUR
Aménagement paysager, estimation gratuite. M. Daniel Bergeron. Cell: 418-808-1541 ou 728-0222

CÈDRES À HAIE AVEC INSTALLATION 666-3291

MINI-EXCAVATRICE travaux, drainage, fissures. Jean-Claude 871-5547

RECHERCHE endroit pour déverser matériel de remplissage en grande quantité, Gilles Thériault 623-3405

TERRASSEMENT À BON PRIX
Interblocs, murets, patios, décoration, estimation gratuite
529-6728

372 Amélioration et entretien Chauffage/climatisation/ ventilation

MEUBLE CLIMATISEUR Danby 7800 BTU,état neuf,650$ 657-3276

378 Amélioration et entretien Entretien/ réparation

MENUISIER avec carte 22$ l'heure, facture. 832-7297

PEINTRE QUALIFIÉ Pour résidentiel, int./ ext. 527-9069

PEINTRE résidentiel, int./ext., estimation gratuite, garanti. 580-3941

RÉNOVATIONS tous genres, spécialités moulures, céramique 572-9945

TOUT béton, galerie, patio, trottoir, chaîne, entrée, 660-0619, 576-7809

382 Amélioration et entretien Matériaux

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, recommandé CAA Habitation QC 840-1458

36 POUTRELLES, 8 à 15 pi., 500$; 10 paquets canexel blanc, légers défauts, 50$/paquet; 50 panneaux K3, différentes grandeurs et épaisseurs, 250$. St-Nicolas 836-5503

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses *rubriques 395 à 459*

Loisirs *rubriques 461 à 469*

399 Marchandises diverses Ameublement/ appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

ARMOIRES cuisine mélamine blanche, 20' linéaire,1000$ 806-1475

ARMOIRES de cuisine en stratifié, placage noyer et mélamine, évier et robinetterie incluse. Quincaillerie pour les tiroirs et les tablettes. Très bon état. 623-4249, 563-6561.

CAUSEUSE Elran en cuir noir, 600$ en bon état, 832-2045

CUISINIÈRE Admiral 250$, lav-séch. Inglis 450$, frigo 100$, 651-2167.

FOUR, GE, encastré, autonettoyant, blanc, état neuf, 250$, 872-2046.

MOBILIER cuisine chêne: 4 chaises + 2 chaises capitaine; table avec 2 rallonges + buffet vitré 2 portes éclairées. Neuf, valeur 2200$ en spécial à 1400$. 683-2326

Mobilier de cuisine, chêne, 400$, très nég., en très bon état, 686-2793

MOBILIER scandinave (4 morceaux) bois, merisier, 225$. 667-2853

MOBILIER salon: grand sofa + fauteuil + 6 coussins , brun pâle avec motifs, neuf, traité antitaches. Valeur 1700$, spécial 1000$. 683-2326

PLAQUE de cuisson, Modern Made, noire, 2 modules et module BBQ, 400$ nég., 872-2046.

POELE 30 po, frigidaire, en très bon état, 350$, 523-1063

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$.**849-7160**

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60". Lit 39po; échangeur d'air. 780-2006

BANCS de quêteux en pin. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

400 Marchandises diverses Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca

BÉBÉS Bouvier des Flandres, 4 mâles 400$/ch. + Oiseaux: Société Mandarin 10$/ch, + couple de Tourterelle Diamand 80$, 239-0044

BERGERS ALLEMANDS Chiots 887-3330

BULLDOG américain, mâle, 6 mois, bringé, opéré et dressé, 475$, **934-3170 et 626-8694**

CHIOTS Golden roux, brun 200$ Labrador brun 250$, Caniche Toy Yorkshire vaccinés/vermifugés 423-7451

CHIOTS Shih-tzu 9 semaines, 2 mâles, 1 femelle, vaccinés. 683-6646

PONEY, femelle, 9 ans, très bien dressée avec attelage et voiture, prix à nég., 418-796-2514.

410 Marchandises diverses Bois de chauffage

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

422 Marchandises diverses Foyers/poêles à bois

FOURNAISE AU BOIS en fonte, tuyaux, 80$, 418-656-6846

427 Marchandises diverses Bazar

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections. St-Étienne 836-5560

CLIMATISEURS, liquidation de modèles, 12 000 BTU, mural, 691-2667.

MOBILIER cuisine, La-Z-Boy, tables de salon, cabinet à boisson avec verre taillé. Store porte-patio, système de son, bicyclette d'exercices + planche, imprimante et calculatrice. De 50$ à 500$. 623-9728.

432 Marchandises diverses Vente de garage

VENTE DE GARAGE pour la Randonnée Jean-Michel Anctil Desjardins, dim. 16 juillet, dès 10h, Pavillon des Sports de Loretteville (86 boul. des Étudiants) Les items varieront de 0.25$ à 50$. Les profits serviront à financer les programmes jeunesses de la Société de St-Vincent-de-Paul de Qc. **522-5741**

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

À CYBER PC, P III 149$** P IV 1.6 299$ **657-4688 www.cyberpc.ca

443 Marchandises diverses Piscines et accessoires

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, livraison possible, 8500 $ pour 4200 $, 801-9468

THERMOPOMPE, 85 000 BTU 6 mois d'usage, valeur: 3 000$ pour 1550$, 554-0576

463 Loisirs Camping

LOCATION tentes roulottes, roulottes, commerce, 527-1291

LOT DE TENTES DE CAMPING À VENDRE ! 418-842-2171

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

464 Loisirs Chasse/pêche

A. Doré, excursion pêche fleuve Québec. Équipement inclus. 572-9070.

465 Loisirs Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1 po. ,coût: 4800 $, à vendre: 2300 $, 801- 9468

467 Loisirs Musique

À bon prix, local à louer, à l'heure. STUDIO SONUM: 524-9087

468 Loisirs Sports/loisirs/ autres

LOCATION kayak de mer **575-9195** 5 min. ponts. **Louez et partez!** Solo 25$+tx. Tandem 45$+tx

471 à 489 EMPLOIS

Emplois *rubriques 471 à 489*

471 Emplois Coiffure/ esthétique

ESTHÉTICIENNE AVEC EXPÉRIENCE, 952-0665

473 Emplois Restauration/ hôtellerie/bar

CUISINIER(ÈRE) EN CHEF, restaurant le Paradisa, cuisine asiatique et du monde, temps plein 40h sem., pour débuter le + tôt possible. Site enchanteur, bord fleuve, 20 min. de Ste-Foy. Renelle Murray: (418) 876-2364

BARMAN BARMAID emplois & cours EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

477 Emplois Vente/ télémarketing

AVONS BESOIN URGENT de téléphonistes, revenu assuré, bonis interressants, jour ou soir, **Cathy ou Fred 418-694-9780**

481 Emplois Autres emplois

À Besoin belles escortes, 18 et +, 3000-4000/sem., 264-4757.

AVONS BESOIN 10 téléphonistes pour centre d'appels avec ou sans expérience. 650-2158

CHARMANTE auberge sur Grande-Allée recherche **femme de chambre**, 20h. sem. minimun. **Contacter M. Gauthier 525-6276.**

COMMIS AUX PIÈCES électroménager avec expérience. Ateliers G. Paquette inc. 871-4043.

COUPLE CONCIERGE pour complexe important
Résident temps plein , faire travaux de réparation,rénovation des appartements. Répondre au appel de service. Réquiert connaissance de base: plomberie, électricité, peinture, menuiserie. Expérience un atout. Le Soleil, Dépt A-631, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

CUISINIER(ÈRE)S demandées avec expérience, appeler Stéphane entre 14h et 17h30 **694-9626**

GERANCE ET ENTRETIEN pour maisons chambre Sillery. 570-8818

LIVREURS recherchés secteurs Charlesbourg N.D.L., Lac-Beauport L'Ancienne-Lorette
Revenu Intéressant
Pour entrevue
575-3321

MASSEUSES avec ou sans expérience, bonne clientèle, bon revenu + gérante, à Ste-Foy. 554-4108

MECANICIEN demandé, honnête, travaillant. Tél. 842-9750

PLAGE LAC ST-JOSEPH
Poste d'agent de sécurité disponible, temps plein de soir expérience requise, **875-2242 (221)**

RIVIÈRE-du-Loup boulanger(ère)(pâtissier) pour concession 862-0814

SECRÉTAIRE -COMPTABLE
Avec expérience
- **Doit travailler avec Acomba**
- **Comptabilité, salaire.**
- **Comptes à recevoir.**
- **Service à la clientèle**

DESIGNER-PATRONNISTE
Avec expérience
- **Savoir travailler avec : ILLUSTRATOR**

Faire parvenir votre CV au: Dépt 3336, Le Soleil 410 boul. Charest Est, C.P. 1587, succ. Terminus Québec (Québec) G1k 7J6

CONCIERGE demandé, COUPLE 527-0212

486 Emplois Services domestiques et garderie

OPPORTUNITÉ POUR PERLE RARE
(Ste-Foy-Quartier Laurentien)
Nanny
- **Prendre en charge 2 beaux enfants de 7 et 12 ans**
- **Veiller à leur confort pour les repas, l'hygiène et les activités.**
- **Faire le suivi des devoirs (bilingue).**
- **S'assurer de l'entretien ménager et du lavage.**

Qualités requises:
Attentionné, propreté et disponibilité.

Conditions:
Horaire d'été: 450$ semaine, horaire d'école: 325$ semaine, salaire déclaré, congés payés, vacances payées (4 sem.), possibilité de logis.

Atouts:
Disponible rapidement, anglais fonctionnel, connaissance du mandarin.

Préparer votre CV et contactez moi: fernands@videotron.ca

STE-FOY, garderie familiale, 1 place libre à 7$, de 3 à 5 ans, fin août, 659-2049

NOUVEAU CONCEPT femme de ménage. Mme Tarcotte, 652-7920

487 Emplois Service d'aide aux aînés

J'OFFRE mes services à domicile pour femme ne pouvant se déplacer ex: médecin, épicerie etc. 662-5207

488 Emplois Tenues de livres/ comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 à 627 SERVICES

Finance *rubriques 491 à 497*

Divers *rubriques 500 à 546*

Avis *rubriques 603 à 627*

491 Finance Argent à prêter

500$ À 10 000$ SUR VOTRE VÉHICULE ET CONTINUER LE PLAN DE LOCATION ACHAT RACHAT DE LOCATION D'AUTO EXCEL 418-688-3937

PREMIER FINANCIER
Prêt personnel, 1200$ à 5000$ +. Approbation rapide. **www.firstfinancialloans.ca** 418-525-0328
Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary

PRÊTEUR PRIVÉ, ARGENT RAPIDE **254-8146**

• REFUS DE BANQUE, commercial et résidentiel 1e, 2e, marge; 563-8286•

502 Divers Cours/ perfectionnement

CONVERSATION anglaise, 2h pour 30$. 7 jrs / 7 soirs. 801-5570

512 Divers Entreposage/divers

ENTREPOSER DANS CONTENEUR MARITIME SUR VOTRE TERRAIN LOCATION ET VENTE: 831-9935

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767.

518 Divers Massage thérapeutique

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, discrétion, a/c.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL-MASSOTHÉRAPIE, Montcalm, se déplace, 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147 NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

BON massage californien de qualité. Luc 875-3727, cell. 806-1484

MASSAGES thérapeutiques, épilation au laser Clinique L. Gauthier, MQ, rqp. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE IRIS 666-8666

OPTEZ pour un professionnel S.Q.M. 262-6048

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des îles 74 chemin des îles, Rive Sud, 835-3322

SUPER WEEK-END ESTIVAL 843-6021

520 Divers Massage non sexuel

Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR, 835-4174 ,554-8384

GAÉTANE GENEST A.M.Q. 35 $/hre, reçus. Vanier, 681-2680

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-9063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès midi 7/7

REÇU, suédois, SPA, Stoneham, 40$/h. 261-6642

522 Divers Massage autres

✿ À CENTRE HAMEL 662-5418 ✿
10$ 10$ 10$ 1795 bl. Hamel LA COQUINE 622-6122
20$ 20$ 5000, 3e Av. Q. Charlesbourg

A centre L'YDEAL Promo
10 jolies demoiselles. 688-5764

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

www.leplaisirdessens.com Voyez par vous-mêmes ! 2300 Le Corbusier # 203, 572-6606

SHERAZADE
2383 ch. Ste-Foy, 651-2199
AAA UTOPIA
2690 ch. Ste-Foy, 650-0220
NOUVEAU PERSONNEL

❤ ABELLA MASSAGE MATINAL ❤
❤ EXTRAS GRATUITS 265-5249 ❤

❤ AH! Suzie belles et avantagées ❤ reçoit déplace , 24h, 657-5457

★ ★ AH! DOUCE DENISE ★ ★
★ Reçoit/déplace, 832-9760 ★

AIR climatisé, spécial californien 20$, et duo 40$, 527-8468

AU CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050 Nouveau personnel, 651-5641 Nouvelle salle thaïlandaise

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE ALLURE Nouveau personnel 725 GODIN, VANIER, 623-8795

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thaï

DOUCE Claudia, pour un moment très sensuelle..(16h à 22h;572-9508)

ÉMILIE, jeune et attentionnée pour une délicieuse folie 953-4787

Flagorneurs s'abstenirs. Bonjour!

Raïna vous offre une détente magique, sensuelle, avec ses allusions grivoises et son style B.C.B.G. (bon chic, bon genre), strict, finesse d'esprit, au plaisir, voilà. (418) 692-4459.

JADE, CRÉATURE DE RÊVE Vous séduira (lingerie) 572-9508

KRYSTALE pour vous séduire de 12h à 21h! 956-3482.

❤❤ L'INOUBLIABLE ❤❤
❤❤ Emmanuella ❤❤
★ ★ MASSAGE 622-6663 ★ ★

Massage de qualité Stéphanie 523-7818

■■ www.ultimedetente.com ■■
■■ choix de 12 filles ■■
628-4448

TANIA ❤ 681-8769
★★ massage sublime ★★

526 Divers Escortes

❤❤ À AUDACIEUSES ❤❤
Étudiantes mannequins danseuses REÇOIT / DÉPLACE
688-2260
24 h Service ★★★★★ 24 h

À abandonner Kathia Solo-duo-couple discret 24h; 576-8717.

★★ AH! ACCUEILLANTE ★★
★★ REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ★★

AH! Jeune Adonis brûlant pour homme généreux. Hugo 261-3889.

★ ★ ★ AMÉLIA mannequin ★ ★ ★
BELLE CITY 210-3648

❤❤ AUX FÉES ❤❤
REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

AVONS belles escortes, se déplacent www.QuebecHotGirls.com 264-4757

BEAUTÉS SUPERBES 24h 872-5803 24h

CAMELLIA 845-5112

LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

❤ MINCE, JOLIE, SEXY, NIKITA ❤ bronzée 5'4" 120lbs 26 ans 628-2088

Transexuelle Monica 653-3619 www.transsexuelmonica.com

VIP - climatisé - reçoit - déplace 10h à 22h - 7/7 - 948-0990 www.quebec-escort.com

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 2092, av. CHAPDELAINE, STE-FOY
MME HAMEL INC
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH
SPÉCIAL 150$ POUR BONIFIER BANQUE DE CANDIDATURE www.fleurymatch.com 623-3711

HARMONIE 2000 ENR.
Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée. 843-1444 ou 1-877-843-1444, www.harmonie2000.ca

623 Avis Messages personnels

HOMME début cinquantaine recherche femme entre 40 et 50 ans, bienvenue au grassette,554-2327

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
WWW.844-4444.COM petitesannonces@lesoleil.com

Voitures 948 à 958

Camionnettes 960 à 965

Récréatifs et autres 967 à 989

Pour nous joindre 844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures et utilitaires
rubriques 948 à 958

Camionnettes
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

HYUNDAI, Pony, 1985, automatique, 400$, 254-5820.

ACCLAIM 1992, 170 000km V6 automatique, a/c, propre, 900$. 525-6392

SATURN SL1 1995, manuelle, 138 000km, 1500$. 561-1507

950 Voitures 2000$ à 6999$

AUDI QUATTRO A6 1993, automatique,A1 (factures), 6995$. 261-4527

BUICK PARK AVENUE 1998, 140 000km,
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

CAVALIER 2002, 4 portes, automatique, garantie, 72 000 km,5 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

CHEVROLET Cavalier 2001, 79000km, 2 portes, 5495$ 25$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET MALIBU 2000, 78300km, automatique, 6995$
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

CHEVROLET Cavalier Z22, 2002, 69 000km, 5995$ 29$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CAVALIER 2002, 50 000 km, automatique, bleu-marin, 6 995$
baillargeonauto.com 663-7040

CIVIC DX 98, manuelle, a/c, 168 900km, 4 pneus hiver, bleu améthyste, 5900$, 829-0122.

FORD FOCUS 2000, 95 000km, équipé, A/C, 5995$, 28$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

GOLF GL 98, 4 portes, automatique, a/c, 70 000km, 6999$, 418-856-4125

HONDA Civic 2001, automatique air, 229 000km, 5 500$ 265-7736

ACCENT GSI 99, 79 000km, A-1 manuelle, réparations + factures à l'appuit **PRIX NÉG.** 871-7334

ACCENT GL 2002, automatique, air, garantie, 74 000 km, 6 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

ACCENT GS 2002, manuelle, marine, garantie, 69 000 km, 6 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

HYUNDAI ELANTRA 02 69 000km, garantie, A1, 6995$, 32$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ACCENT 2000, 110 000km, très propre, 4495$
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA Protegé SE 1999, manuelle 5 vitesses, 4 cyl., 1.6L, 145 540 km. CD, antidémarreur, 8 pneus Toyo, A1. Cause: départ à l'étranger. 6200$ nég. 663-7264

HYUNDAI ACCENT GL 2001 charcoal, 68 800 km, 5 vit.
LÉVIS MAZDA 837-8897

HYUNDAI ACCENT GS 2001 rouge, 55 800 km, 5 vit., cd
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGÉ 2000 99 000 km, automatique, aileron, 6995$,
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA Protégé, manuelle, 1.6 l, 117 000 km, 5 850$, 1 proprio, 845-1416.

NISSAN, Sentra GXE, 2001, 215 000 km, 4850$ 847-0401.

NISSAN Sentra 99, bon état, 4 pneus d'hiver Toyo, 5 999$, 681-2168

OLDSMOBILE Silhouette 1999, 139 000 km, tout équipé, 4995$
www.gestionlac.com 836-2916

GRAND-AM 94, 4 portes, équipé, automatique, 136 000 km,2 800$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

PONTIAC Sunfire 2000, 120 000 km, air, impeccable 4995$, 29$sem
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC SUNFIRE GTX 2002 50 000 km, CD, 6995$, 29$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC GR AM 2000, 90000km V6, tout équipé, 6995$, 32$sem
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC SUNFIRE 2003 80 000km,équipé, 6495$, 29$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 1994, 4 portes, manuelle, 210 000km, champagne, très propre. 523-1165; 999-8436

ÉCHO 2000, 4 portes, manuelle, garantie, noir, 102 000 km, 5 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

COROLLA CE 98, 4 portes, manuelle, 139 000 km, 4 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

951 Voitures 7000$ à 11 999$

318I 1992, 126 000 km, peinture originale , très propre, 10 900$
www.autorp.com 529-1323

BUICK CENTURY 2001, groupe électrique, beige,
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

BUICK CENTURY 2003, 49 000km, tout équipé,
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

BUICK Century 2002, 55 000km, équipé, 10 495$, 49$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

OPTRA 04, jade, 5 vit., 61 000 km, tout équipé, 8 995$
www.autorp.com 529-1323

CHEVROLET CAVALIER 04 4 portes, manuelle, a/c, 51 000 km
Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHEVROLET MALIBU 2003, V6, groupe électrique, 21 000km
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

CHEVROLET IMPALA LS 2001, gris argent, 49 000km, tout équipé, cuir, toit. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHEVROLET AVEO 5 2004, 45000km, garantie, 9495$, 38$sem
www.gestionlac.com 836-2916

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

CAVALIER 2002, 34000 km, automatique, A/C, bleu 8 995$
baillargeonauto.com 663-7040

CAVALIER 2003 58 000 km, 4 portes, automatique. 8 995$
baillargeonauto.com 663-7040

CHRYSLER SEBRING 2002, 69 000 km, équipé, 8995$, 42$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER NEON 2002, 59 000km, équipé, 4 portes, 7995$ 37$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PT CRUISER 2002, manuelle, 5 vit., mags, 79 000 km, 9 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

CHRYSLER NEON LE 2001, gris argent, bas km, tout équipé, mag, toit. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Sebring Touring 2005, vert, 14 000 km, tout équipé.
622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER SEBRING 2003, équipé 55 000km, 9995$ 46$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CIVIC 2001, 4 portes, manuelle, 98 000 km, 9 495$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

NÉON LX 2001, 4 portes, automatique, 65 000 km, garantie, 7 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

FOCUS SE 02, Familial, automatique, 44 000 km, air, garantie,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

FOCUS SE Familial 03, auto., air, garantie, 64 000 km, 8 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

FOCUS SE 2002, automatique, air, garantie, gris, 84 000 km, 7 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

FOCUS SE 2002, 4 portes, manuelle, air, 91 000 km, 7 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

FORD FOCUS 03, 90 000km, équipé, 7995$, 32$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

FORD FOCUS 2002, 43 000km, automatique, tout équipé, 9995$
baillargeonauto.com 663-7040

FORD FOCUS Familiale 2003, 49 000 km, manuelle, garantie 2008
baillargeonauto.com 663-7040

FORD FOCUS SE familiale 2001 manuelle, air, garantie 160 000 km PAQUET NISSAN 838-3838

FORD FOCUS 2002, 50 000km, a/c, garantie, 9995$, 46$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

FOCUS 2003, 4 portes, manuelle, 79 000 km, garantie, 9 295$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

FORD FOCUS 2002, 69 000 km, garantie, 8495$ 39$ /sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FORD Taurus 2002, 75 000km, tout équipée, 8995$, 42$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

ACCORD 1998, 73 000 km, COMME NEUVE! mécanique A1, automatique, 9900$, 575-0688.

CIVIC 01, 4 portes, automatique, 104 000 km, 10 300$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ACCENT GL 2003, manuelle, noir, 48 000km, 6800$, 654-8018

CIVIC DX 02, 4 portes, manuelle, garantie, 82 000 km, 9 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

CIVIC DX 02, 4 portes, manuelle, air, garantie, 86 000 km, 9 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

HONDA Accord 01, 90 000km, V6, équipé, garantie, 11 995$, 49$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA CIVIC 2002
90 054km, manuelle, 5 vit.,a/c,10 495$
www.beauprecapitale.com 687-2604

HONDA CIVIC DX-G 2003
72 461km, manuelle,5 vit., a/c, 11 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

HONDA CIVIC DX 2002
bleu,77 000 km, 5 vit.,cd
LÉVIS MAZDA 837-8897

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, garantie, 9 495$, 45$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

CIVIC DXG 2002, 4 portes, manuelle, 55 000 km, air, 11 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

HONDA CIVIC 2002, 75 000km, garantie, 9 495$, 44$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

ÉLANTRA VE 2002, automatique, 79 000 km, 7 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ACCENT 2002, manuelle, 28 000 km, 7 900$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ACCENT GS 2002, automatique, air, 46 000 km, 8 500$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

HYUNDAI SONATA 02 modèle 06, 45 000km, équipé, 10995$, 46$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ELANTRA 02 40 000km, 4portes,garantie,7995$,36$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ELANTRA VE 02, 55 000 km, équipée, 8495$ 42$/ sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ACCENT 2002, automatique. 58 000 km.
baillargeonauto.com 663-7040

HYUNDAI TIBURON 2001 109 000km, 7495$, 35$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI SONATA GLX 2001, V6 79 500km, cuir, toit, 9995$
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI ACCENT GL 2003, automatique, 75 000km, garantie, CD
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI ELANTRA 2004, 35 000 km, automatique, 11 495$, 46$/sem,
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ELANTRA 2003
47 000 km, manuelle, a/c, 9 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

(2) HYUNDAI ACCENT GS 2005, automatique, ±30 000km, argent, charcoal
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI SONATA GL 2002, bleue 79 500km, garantie 120 000km, A/C
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI ELANTRA VE 2002, automatique, 54 500km, équipée 8995$
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI SONATA 2002, 59 000km, équipé, garantie, 9495$, 44$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

SONATA GL 2002, V6, équipé, 70 000 km, 10 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

HYUNDAI ACCENT 2002, 60 000 km, 2 portes, 6995$, 32$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916.

HYUNDAI ACCENT 2004, 39 000 km, garantie, 8995$, 42$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI Sonata 2003, 79 000 km, V6, équipé, 10 995$, 44$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

ACCENT GSI 2003, 2 portes, manuelle, 57 000 km, 7 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ACCENT GS 2005 10 000km automatique, reprise finance 10 995$
baillargeonauto.com 663-7040

PROTÉGÉ ES 2002, 52 000 km, tout équipé, manuelle, 11 900$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

PROTÉGÉ LX 2002, automatique, air, garantie, 67 000 km, 9 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

PROTÉGÉ LX 2001, 2.0L, automatique, 63 000 km, 8 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

LEGACY Outback 99, 137 000 km, manuelle, A1, 9 500$, 874-0074.

MAZDA PROTEGÉ LX **2002** argent, 73 200 km, automatique, a/c
LÉVIS MAZDA 837-8897

TOYOTA COROLLA CE 2003 bleu, 59 500km, a/c, cd
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE LX 2002 argent, 55 800km, 5 vit., cd
LÉVIS MAZDA 837-8897

NISSAN SENTRA XE 2001 beige, 81 800 km, automatique, a/c
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGÉ LX 2002 argent, 44 300km, automatique, a/c
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE 2003, 55 000 km, garantie, 10 495$, 41$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA PROTEGE 2002, 59 000 km, garantie, 8495$, 39$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA PROTEGÉ 5 2002 rouge, 100 000km, automatique
LÉVIS MAZDA 837-8897

MERCEDES 190E 1992, 179 000km, automatique, très propre, dame proprio, 8 500$, **418-651-7530**

MERCURY COUGAR 2000, 79 000 km, équipée, 8195$, 38$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

MITSUBISHI GALANT 2003, 79 000km, équipé, 9495$, 38$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

SENTRA GXE 2002, 86 000km, impeccable, jamais accidentée, manuelle, équipée, air climatisé, rouge int. beige, 9500$, 563-4141

SENTRA GXE 2002, 4 portes, air, manuelle, équipé, garantie, 9 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

NISSAN SENTRA GXE 02,70000km équipé,garantie,9995$, 45$sem.
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN ALTIMA 2001,automatique, groupe élect. a/c, 64 400 km
Auto Guy Beaudoin 728-2863

NISSAN SENTRA XE 2002
46 000km, automatique, air toit
Paquet Nissan 838-3838

NISSAN ALTIMA SE 2002
V6, manuelle
PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN SENTRA XE 2002
automatique, air, 50 500 km,
Paquet Nissan 838-3838

NISSAN SENTRA XE 2002
manuelle, air
PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 3.5 SE 2002 67 000 km., tout équipée Paquet Nissan 838-3838

OLDS ALERO 2003, 41000 km 2 portes automatique, aileron noir.
baillargeonauto.com 663-7040

OLDS ALERO 2002, équipé, 49 000 km, 4 portes, 8995$ 41$/sem
www.gestionlac.com836-2916

ALÉRO GL 2002, 4 portes, auto., équipé, garantie, 61 000km, 7 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

OLDSMOBILE ALERO 2002, 65 000 km, équipé, 7995$ 37$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SUNFIRE 2002, 2 portes, manuelle, 48 000 km, impeccable.
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

PONTIAC GRAND AM GT 2001 tout équipé, toit ouvrant, 2 portes 7 995$ 418-253-5976

SUNFIRE 04, 4 portes, automatique, 74 000 km, 8 495$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC SUNFIRE 2001, 58 000 km, automatique, A/C, 7 995$
baillargeonauto.com 663-7040

PONTIAC Gr AM 2004, seulement 39000km, équipée, 9495$, 39$sem
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 050km, manuelle, 2 portes, A/C
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

PONTIAC SUNFIRE 2003 36 000 km, équipé, air, 8995$, 36$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC GRAND AM 2002, 59 000 km,équipé, 7995$, 42$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SAAB 900 CONVERTIBLE 1988 tout équipé, 7995 $, impeccable!
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN SCI sport 02, 45 000km, 3 portes, garantie, 7995$, 37$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN LW 200 FAMILIALE 2002 136 733km, manuelle, a/c, 8 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

SATURN ION 2003, 75 000km, garantie, 3 portes, 9995$, 39$sem
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN ION 2003, 79 000km, garantie, 9995$, 39$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN 2002, 62 000km, garantie, 6995$, 31$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN ION 2003, 65 000km, automatique, 10 495$, 34$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN Vue 2002, 89 000km, équipé, 11 995$, 56$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN SCI 2002, 69 000km, garantie, 7495$, 35$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

ION 2003, 4 portes, automatique, 76 000 km, garantie, 8 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

SUZUKI AERIO SPORT familiale 03 107 767km, manuelle, a/c, 9 995$
www.beauprecapitale.com 687-2604

ÉCHO 2002, 4 portes, seda, automatique, air, 18 000 km
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ÉCHO 02, 4 portes, manuelle, air, gris, garantie, 84 000 km, 8 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

ÉCHO 2004, 4 portes, manuelle, 35 000 km, garantie, 11 495$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

TOYOTA ECHO 2003
62 679km, manuelle, 5 vit.,a/c,10 495$
www.beauprecapitale.com 687-2604

TOYOTA ÉCHO 2003
argent, 47 400 km, 5 vitesses, CD
LÉVIS MAZDA 837-8897

TOYOTA ECHO 2002
4 portes man uelle, 79 000 km
PAQUET NISSAN 838-3838

COROLLA 2000, 4 portes, manuelle, air, 98 000 km, 7 895$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

2 ÉCHO 2002, 4 portes, manuelle, 68 000 km, garantie, 9 495$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

2 ÉCHO 2003, 4 portes, automatique, 41 000 km, garantie, 11 895$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ÉCHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

COROLLA CE 2003, 74 000 km, cyl.4, 1,8L, manuelle, 4 portes, vert minéral opalin, int. beige, CD, démarreur,antivol,AM/FM, cousins gonflables doubles. Toute Équipée. Prix:11 000$, 832-5096, 809-5096

VOLKS JETTA GLS 02, 69 000km, tout équipé, 11 495$ 56$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

VOLKS GOLF GL 2000 2 portes manuelle, 137 000km, 8950$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

VOLKS GOLF GL 2003, 34 000 km, manuelle, rouge, 5 portes.
baillargeonauto.com 663-7040

VOLKS Golf GL 2002, 79 000km, manuelle, 9995$ 46$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

GOLF GLS 2002, 76 000km, 4 portes, manuelle, 11 900$., 687-5392

CABRIO 1997, 109 000 km, vert, ÉTAT NEUF, 10 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

VOLVO F70 1999, 190000km, automatique, noire, cuir taupe, entretien A-1, 11 500$, **653-3222**

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

JETTA GLS 02, 62 100km, 4 portes, automatique, tout équipé, 15 450$
www.quebourgauto.com 626-7777

A4 Quattro 99, 2.8L, automatique, 119 000 km, tout équipé, 13 999$
www.autorp.com 529-1323

A4 Quattro 02, 1.2T, automatique, 106 000km,garantie 07/160 000 km **www.autorp.com 529-1323**

BMW 318 IC 1997, décapotable, 159 000km, cuir, 14 995$
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cobalt 05, 35 502km, automatique, 4 portes, A/C
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

CHEVROLET Cobalt 05, 9000km, garantie, 11 495$, 49$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET OPTRA LS 2005 28000km, équipé, 12995$, 52$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Malibu LS V6 05 35000km, équipé, 15495$, 59$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER SEBRING TOURING 05 6 cyl., 29 000 km, tout équipé
Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHRYSLER PT CRUISER 05, gris argent, bas km, tout équipé, faites vite!**622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Intrepid ES 02, amande, incroyable 40 000km, équipé
622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER INTREPID SE 02, équipé, incroyable 39000km, garantie 2009.
622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER CONCORDE LXI 2002, 63 001km, 4 portes, équipé,cuir,
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

CHRYSLER PT-CRUISER 2005, 24 000 km, équipé, 14 995$, 68$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SEEBRING LTD 2002-04,cuir, décapotable, bas km, ALC. 570-3458

DODGE SX 2005, automatique, a/c,25 000 km, 12 900$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

FORD FOCUS ZXW SES 05, 55000 km, équipé, 13 995$, 56$ sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FORD Mustang décapotable 2000, 109 000km, équipé 12 495$,
www.gestionlac.com 836-2916

FORD TAURUS SEL 2005,20 000km, noir, cuir, toit, 24 valves.
baillargeonauto.com 663-7040

FORD FOCUS ZX5 SES 2005 22 000km ,automatique,équipée
LEVIKO HYUNDAY 833-7140

FOCUS ZX5 2004, 23 000km manuelle, tout équipée, bleu.
baillargeonauto.com 663-7040

MUSTANG 2003 37000km automatique , tout équipée, bleue.
baillargeonauto.com 663-7040

HONDA ACCORD 2001, 4 cyl. tout équipé, manuelle, 56 000km 2 portes, 15 000$,844-1854

Consultez le prix des véhicules d'occasion sur Internet
LE GUIDE COMPLET DES PRIX EN LIGNE
www.autologique.qc.ca/guide/
173-0307

HONDA Accord 02, 50 000km, tout équipé, 14 995$, 69$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA CIVIC DX 03, 50 000km, 2 portes, garantie, 11 995$, 52$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA CIVIC 2002, 2 portes manuelle, air, 64 128km
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

HONDA CIVIC DXG 2003, 59 000 km, automatique, air, garantie.
622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA CIVIX DX 2002, noir, seulement 59 000km, manuelle, a/c. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

HONDA CIVIC SI 2003 mag, toit, 85 000 km
Paquet Nissan 838-3838

HONDA ACCORD SE 2002 automatique, mag, sièges chauffants
Paquet Nissan 838-3838

HONDA CIVIC LX-G 2003 beige, 66 200 km, 5 vit., a/c
LÉVIS MAZDA 837-8897

HYUNDAI ACCENT GS CONFORT 06 automatique,A/C, 19 000km,charcoal
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI Tiburon 03, 50000km, équipé, garantie 12995$, 52$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI SONATA GL 2002, V6 , mag 54 000km, équipée, blanche, 12 995$
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI ELANTRA VE 2006 23 500km, manuelle, équipée
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

HYUNDAI ELANTRA VE 2006 19 500km, automatique, équipée
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

TIBURON SE 2003, automatique, 57 000 km, garantie, 13 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

SONATA V6 2002, noire, 58 000km automatique, équipée, garantie
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

INFINITI i35 2002, 158 000km, noir, entrenu selon scédule du manufacturier, 13 615$. 572-9987

JETTA GLS 2002, 33 000 km, 4 portes, automatique, air, équipé, 15 450$
www.quebourgauto.com 626-7777

MAZDA 3 GS 04, manuelle, tout équipé, 54 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 3 GX 04, automatique, air, 22 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 626 Cronos 2002, tout équipé, 66 000 km.
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA PROTEGE 03, 70000km, 4 portes, garantie, 9995$, 39$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

ACURA 1.7 EL Touring 2002, argent 76 100 km, 5 vitesses, A/C, mags
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE LX 2003, automatique, tout équipée
baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA PROTEGÉ ES 2002
argent, 25 000 km, automatique, a/c
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGÉ 5 2002
noir, 71 300 km, 5 vit., a/c, toit
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGÉ 5 2002
argent, 44 500 km, 5 vit., a/c,
LÉVIS MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE 5 02, 69000km, équipée, garantie, 11495$, 56$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 6 2004,55 000km, tout équipé, garantie, 16 995$, 68$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA PROTEGE 5 02, 25 000 km, équipée, garantie, 13 995$, 63$sem
www.gestionlac.com 836-2916

C230 2000, 145 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé, 13 500$
www.autorp.com 529-1323

MERCEDES, bijou, pièces racing, 16 500 $ nég., 953-7435.

MITSUBISHI GALANT ES 2003
4 portes, automatique, 25500km, air, équipée **LEVIKO HYUNDAI 833-7140**

MITSUBITSHI ECLIPSE 2003
4 cyl.automatique, 57 000km, a/c
PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN Altima 02, 40000km, 4 portes, automatique, 15495$, 72$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SENTRA ED SPECIALE 2005
35 700km,automatique, équipée
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

NISSAN SENTRA 2005, automatique, équipée, 28 000 km.
baillargeonauto.com 663-7040

NISSAN ALTIMA 2.5S, 2004
Agrément, 45 000km
PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN SENTRA SER 2004
automatique, grise, air, tout équipé
PAQUET NISSAN 838-38385

NISSAN Altima 2,5S 03, modèle 06, 69000km, équipé, 12995$, 57$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Maxima 2002 60 000km, mag, aileron, 14495$, 68$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

2 SENTRA 2004, manuelle, 55 000 km garantie, 9 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC PURSUIT 05, 29 000km, automatique, A/C, 13495$, 54$sem
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC VIBE 2003 20 000km, équipé, 15 495$, 62$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Vibe 2004 90 000km, équipé, garantie, 12 995$, 52$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC MONTANA 2002, 74 777km, automatique, équipé
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

PONTIAC VIBE 2003, 53 200km, manuelle, 4 portes, A/C.
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

PONTIAC VIBE 2003, 58 400km, automatique, 4 portes, A/C.
Cloutier Pontiac Buick 833-3201

PONTIAC VIBE GT 2003
blanc, 66 300km, a/c, mags
LÉVIS MAZDA 837-8897

PONTIAC Vibe 2004, 90 000 km équipé, garantie, 12 995$, 54$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

GRAND PRIX GT, 2002, 77 000 km, 13 000$ nég., 847-3909.

PORSCHE 928 1979, 136 000 km, 2 portes, automatique, équipé, 10 950$
www.quebourgauto.com 626-7777

PROTÉGÉ 5 ES 2003,manuelle 45 000km,garantie,13 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

SAAB convertible 9-3, 1999 SE, 100 000km, 16 995$ 76$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

ION 3 04,automatique, 31 000 km, tout garantie, tout équipé, 14 999$
www.autorp.com 529-1323

SATURN Vue 2002, 70 000km, V6, équipé, 13 995$, 65$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SUZUKI XL7 2002, 49 000 km, tout équipé,, 13 995$, 55$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

ÉCHO RS 2005, hatchback, manuelle 4 portes, 6 000 km
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

COROLLA CE 2005, manuelle, 14 000 km, air,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

COROLLA CE 04, automatique, air, CD, garantie, 50 000 km, 14 495$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

COROLLA 04, 48 517km, 4 portes, manuelle, garantie, gris, 14 500$
www.autorp.com 529-1323

TOYOTA MATRIX XR 2003, manuelle, 41 000 km, garantie, impeccable, 15 700$. 861-8801.

CÉLICA GT 2000, 77 489 km,rouge manuelle, air, tout équipé, 14 900$
www.autorp.com 529-1323

TOYOTA ECHO Hatchback 05 25000 km, garantie,14 495$, 58$ sem
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 2003, 65000km, garantie, 16 495$, 46$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

COROLLA CE 2004, A/C, CD, 59 000km, automatique, garantie
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

TOYOTA ECHO 2003, 35 000 km, 4 portes, manuelle, A/C, 12 495$
baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA ECHO 2005, 30000km, garantie, 13 495$, 49$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

***COROLLA LE 2004, 29800 km, équipé, toit, aileron, 14850$ 626-5775 ***

GOLF TDI 2002, 4 portes, 82 000 km, rouge, A/C, CD, 16 000 $ nég, moteur garantie 1 an. 624-0516

CABRIOLET 1987 automatique 50 900 km certifié, original, 5 900$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

NEW BEETLE GLS 02, 78 982 km, 2 portes, automatique, 13 950$
www.quebourgauto.com 626-7777

JETTA GLS 1.8T 2002, 79 800 km, 4 portes, manuelle, toit, mag, 15 450$
www.quebourgauto.com 626-7777

NEW BEETLE GLS 2001, 73 347km, 2 portes, manuelle, 12 950$
www.quebourgauto.com 626-7777

GOLF GL 02 automatique, 47 000 km, air, garantie 2 ans/40 000 km 13 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

PASSAT GLS 01, automatique, toit, mags, 2 ans/40 000 km, 15 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

NEW BEETLE 01,Sport, 1.8T, 5 vit., garantie, 2 ans/40000 km, 12 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA GLS 02, 1.8T, automatique, 89 000km,2 ans/40 000km,14 995 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF Cabriolet 1999, manuelle, rouge, air, garantie, A-1, 10 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GL 2002, 2 portes, , 49 000km manuelle ,air, garantie 2 ans, 13 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GL 2003, 5 vit., air, 32 000km, garantie 12/08 /120 000km 13 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GLS 2002, manuelle, toit, mag, garantie 2 ans/40 000 km, 13 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GLS 2001 manuelle, 60 000 km, 12 995$ garantie 2 ans/40 000 km
www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA GLS 2001, 75000 km garantie 2 ans/40000km 82000 km 12 995$
www.rinfretvw.com 833-2133

S70 2000, 5 cyl., automatique, tout équipé, 100 000 km, 14 999$
www.autorp.com 529-1323

953 Voitures 17 000$ et plus

ACURA TL 2003, A1, tout équipé, freins neufs + pneus hiver sur jantes, 653-1236, 688-1875.

ACURA RSX PREMIUM 2002
53 000km, manuelle, toit, cuir
LEVIKO HYUNDAI 833-7140

ALLROAD 02, 71 500 km, automatique, tout équipé, 34 950$
www.quebourgauto.com 626-7777

TT ROADSTER 01,225 HP, 70 150 km,manuelle, tout équipé, 32 950$
www.quebourgauto.com 626-7777

QUATTRO TT 01, AWD, noir, 4 cyl., manuelle, 7 000$d'ajout 26 900$
www.autorp.com 529-1323

A4 Quattro 03, 73578km, 4 portes, automatique, toit ouvrant, 26950$
www.quebourgauto.com 626-7777

A4 Quattro 02, 76230km, manuelle, équipé, toit

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures et utilitaires
rubriques 948 à 958

Camionnettes
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

CHEVROLET Tracker 02, 60 000 km, tout équipé, 11 995$, 56$sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

CHEVROLET Tracker 2002 40000km, garantie, 9995$ 46$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

CHEVROLET Jimmy SLS 99, automatique, 4x4, 125 000 km, 9995$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHRYSLER PT CUISER convertible, 05, 29 000 km, 20 995$, 83$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

DODGE CARAVAN SE 02 91 200km, garantie prolongé Chrysler **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CARAVAN 2002, 96 000 km, garantie, 8 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

DODGE CARAVAN SE 2005 26 562km, automatique, a/c, 17 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE CARAVAN 2002, 65 000km, équipé, garantie, 10 495$, 49$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD F150, 1999 4 portes. A/C, 64 000 km + boite fibre de verre, 10 000 $, 627-4234 ou 564-3862

FORD Explorer XLT 03 70000km, équipé, 16 995$, 68$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD F-150 2000, 89 000km, air, Impeccable, 9995$, 46$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD EXPLORER 2000 automatique, 107 000 km, 4x4, équipé, 9450$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

FORD WINDSTAR 2002 93 000km, tout équipé **PAQUET NISSAN 838-3838**

FORD WINSTAR LX 2003, 45 000 km, tout équipé, 9995$, 45$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

GMC 2002, V6, 4x4, automatique, Boîte 8' , 120 000 km, 10 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

GMC SONOMA X-Cab 2002, 38000 km, manuelle, 4 cyl., bleu. **baillargeonauto.com 663-7040**

KIA Sportage 2000, 89 000 km, équipé, 7495$, 29$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

MAZDA B3000, X-Cab, 2001, 109 000 km, automatique, gris 9 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

PONTIAC Montana 2002, seulement 50 000km, 10995$, 51$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

PONTIAC MONTANA Sport 2002, 86 700km, automatique, équipé, **Cloutier Pontiac Buick 833-3201**

PONTIAC Montana 2003, 65 000 km, équipé, 10 495$, 49$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

PONTIAC Montana 2003, 80 000km, équipé, 9995$, 39$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

PONTIAC Montana 2002, 60 000km, équipé, 9995$, 44$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

VITARA 1999, décapotable 4x4, 114 000 km, 4wd, vitres électriques. 7 500$. **soir: 841-3989**

962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

BUICK RENDEZ-VOUS 2002 4X4, équipé, 39000km, 14995$, 69$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

BUICK RENDEZ-VOUS 2002 69 000km, équipé, 13 495$, 72$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

BUICK Rendez-Vous 2003 ,69 000km, équipé, 13 995$, 65$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

S-10 2001, 2x4, king cab, 41 000 km, air, 1 seul proprio. A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

SILVERADO 01,K2500,HD,automatique,équipé,113 000km,12 995 $ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

CHEVROLET VENTURE 2004, 28 000 km, équipée, bleu, 12 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

DODGE Dakota King Cab 02, 59 000km, équipé, 15 495$, 72$sem **www.gestioniac.com836-2916**

DODGE Dakota 01, 4x4, King Cab,6 cyl.,manuelle, 75 000 km, 13 400$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM 1500 2002, cabine régulière, 6 cyl., automatique **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE CARAVAN SE 2002, bleu de Prusse, 54 000km, tout équipé **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE CARAVAN SE 2002, gris, 32 000km, tout équipé, sièges baquet. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE CARAVAN SE 2002, gris argent, 51 000km, tout équipé. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE DURANGO SLT 2000 94 000 km, tout équipé **PAQUET NISSAN 838-3838**

DODGE Gr Caravan 2002, 59000km, équipé, 4 capitaines, 12 995$ 49$sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

F150 XLT X-CAB 2003, 52 000 km, cabine boîte longue **baillargeonauto.com 663-7040**

FORD ESCAPE XLS 2003, 50 000 km, manuelle, 4 x 2, 12 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

FORD Freestar 2004, 59 000 km, tout équipé, 12 995$, 52$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD ESCAPE 2003, 49 000km, V6, équipé, 15 495$, 62$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD EXPLORER XLT 2002, 50 000km, cuir, 15 995$, 86$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD Freestar 2005, 29 000 km, équipé, garantie, 15 995$, 64$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

HYUNDAI SANTA FE 03, 50 000km, équipé, garantie, 14495$, 58$ sem **www.gestioniac.com 836-2916**

GRAND CHEROKEE 01, 6 cyl., 4L, 90 000 km, tout équipé, 14 900$ **www.autorp.com 529-1323**

LIBERTY Sport 02, 90 000 km, 1 seul proprio, tout équipé, 13 995$ **www.autorp.com 529-1323**

JEEP GR CHEROKEE LAREDO 03, 59000km, équipé, 16995$, 68$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

JEEP Liberty Sport 02, 60 000 km, équipé, garantie, 14995$, 68$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

Jeep Grand Cherokee Ltd 2000, 8 cyl.,automatique, cuir,112 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

MAZDA MP-V DX 2002 bleu, 73 100 km, automatique, a/c **LÉVIS MAZDA 837-8897**

DODGE Grand Caravan 2002, argent 85 800 km, automatique, A/C, mags. **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA TRIBUTE DX 2003 argent, 54 800 km, automatique, FWD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MPV LX 2003, 80 000 KM, ÉQUIPÉ, 12 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

MAZDA B3000 2002 rouge, 27 000km, 5 vit., a/c **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B3000 2003 argent, 48 000 km, 5 vit., boîte, cd **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B 4000 2003, 4WD rouge, 41 500km, a/c, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B-4000 King Cab 2002, 69 000 km, V6, air, 13 995$, 65$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MITSUBITSHI OUTLANDER 2003, AWD, automatique, air, 42 000 km PAQUET NISSAN 838-3838

MITSUBITSHI Lancer 2005, 25 000 km, automatique, garantie 160 000 km, **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN PATHFINDER SE 2001 138 716km, automatique, a/c, 15 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

PATHFINDER 2001 58 000 km, manuelle, tout équipé, gris. **baillargeonauto.com 663-7040**

PONTIAC MONTANA 03, 62 687km, automatique, 4 portes, tout équipé **Cloutier Pontiac Buick 833-3201**

PONTIAC VIBE 2004 52 446km, automatique, a/c, 16 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

PONTIAC AZTECK 2003, 59 000 km équipé, 12 495$, 49$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

SUZUKI XL7 2002, 65 000 km, tout équipé,, 12 995$, 59$/sem. www.gestioniac.com 836-2916

TRACKER 2002, 67 000 km, 4 portes, automatique, A/C, 12 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

BMW 687-4840: X3 3L 2004, automatique, noir, 31 500km, 42 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: X3 3L 2005, automatique, gris, 16 000km, 50 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: X5 2002 4.4L automatique bleu 41 000km 43 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: X5 2002, 4.4L, automatique, gris, 83 800km, 36 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

CHEVROLET UPLANDER LS 05, 18 736km, automatique, tout équipé **Cloutier Pontiac Buick 833-3201**

AVALANCHE 2004, 55 000 KM, 827-3773 - 1-800-663-3773

CHRYSLER SEBRING TOURING 2005, gris argent, bas km, tout équipé. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE DAKOTA SLT 05, Quad cab, 8 cyl., automatique, 9000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM SLT 03, 4x4, Quad cab, 8 cyl., automatique, 44 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE DURANGO SLT 05 8 cyl., tout équipé, cuir, 34 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM CLUB CAB sport 02, V8, 72 000km, équipé, 21 495$, 97$/sem. **www.gestioniac.com836-2916**

DODGE Grand Caravan Sto&Go 05, 39 000k équipé,18 995$ 75$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

DODGE RAM 1500 2004 73 017km, automatique, a/c, 18 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE RAM 1500 2003 55 352km, automatique, a/c, 18 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE DURANGO 2005 100 km, automatique, a/c, 34 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE RAM HEMI 2004, 70 000km, 4 portes, 25 995$ 105$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

DODGE CARAVAN SE 2002, bleu de Prusse, seulement 43 000km. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE CARAVAN SE 2002, bleu de Prusse, 58 000km, tout équipé. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Durango SLT Plus 2005, 35 000km, cuir, 24 995$, 95$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

DODGE RAM 3500 SLT 01 quad cab, diésel, automatique, 66 000 km, équipé **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM 3500 2002 47 216km, automatique, a/c, 29 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

RAM 1500, 2003, équipé, 28 000km V8 garantie 1 an, 20 800$, 802-9950

CHRYSLER CROSSFIRE Ltd 05 automatique, 5000km, équipé, 30 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

F-250 XLT 4x4 King-Cab 2004, 5.4 L., tout équipée, 38 000 km **baillargeonauto.com 663-7040**

FORD F150 2003, King-Cab 4x4, automatique, air, 38 000km. 20 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

FORD F-150 XLT 2004, 69000km, tout équipé, 17 995$, 73$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD F150 FX4 Club Cab 2004, 79000km, équipé, 24995$, 99$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD ESCAPE XLT 4x4 2005, 40 000 kméquipé, 19 995$, 78$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

RANGER Edge K-Cab 2004, 4x4, 15 000 km tout équipé, état neuf **baillargeonauto.com 663-7040**

RANGER K-Cab 4x4, 2003, 35 000 km, A/C. Comme neuf. **baillargeonauto.com 663-7040**

GMC ENVOY XL 2005, 29 866km, 4 portes, automatique, tout équipé **Cloutier Pontiac Buick 833-3201**

HUMMER H2 2003, 65 000 km, TV, toit, ++ , 46 900$, **www.gestioniac.com 836-2916**

DODGE GR CARAVAN 2005 37 000km, équipé, CD **LEVIKO HYUNDAI 833-7140**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 05 17 064km, automatique, a/c, 27 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP LIBERTY LTD 2005 15 064km, automatique, a/c, 24 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 2002 82 519km, automatique, a/c, 19 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

JEEP GR **Cherokee 2005**, 29 000 km, équipé, 25 995$, 104$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MAZDA TRIBUTE GT 2005 titane, 15 000km, automatique, int. cuir **LÉVIS MAZDA 837-8897**

NISSAN MURANO SL AWD 2004, 4 portes, 29 000km, automatique, air, équipé, **LEVIKO HYUNDAI 833-7140**

NISSAN X TRAIL XE 2005 AWD, noire, manuelle, 45 000 km **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN MURANO SL 2004 58 00 km, tout équipé **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN PATHFENDER LE 2002 121 000 km,, air, toit **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN QUEST 2004 62 000km, tout équipé **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN X TRAIL SE 2005 mag, automatique, toit **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN Murano SE 2003, cuir, 40 000km, 27 995$, 113$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

NISSAN Murano 2003, 69 000 km, tout équipé, 26 995$ 109$ sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

PONTIAC VIBE 2004, noir, seulement 48 000km, tout équipé **622-4700 MaisonChrysler.ca**

PONTIAC MONTANA SV6 2005, allongé, tout équipé **Cloutier Pontiac Buick 833-3201**

PONTIAC Montana SV6 2005, 29000km, équipé, 18 995$, 75$sem **www.gestioniac.com 836-2916**

CAYENNE S 04, 82 000km, automatique, tout équipé,garantie, 59 500$ **www.autorp.com 529-1323**

CARRERA 4 01, convertible,4x4, 60 000km,manuelle,roue 18", 79 500$ **www.autorp.com 529-1323**

SUBARU FORESTER 2003 AWD. air, automatique, 80 000km PAQUET NISSAN 838-3838

TOYOTA SIENNA CE 2004,équipé, 8 passagers, garantie prolongée. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

965 Camionnettes et utilitaires Camions à vendre

DODGE RAM 1500 SLT 2003 4X4, 4 portes, tout équipé. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE DAKOTA 2004, 4 portes, 2 roues motrices, 40 000km. 622-4700 MaisonChrysler.ca

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

À PARTIR 2 995$ - ROADMASTER 5x8 fermée, location bail 24 à 60 mois disponibles. www.giljean.com 843-6013

À partir de 375$ **Remorques neuves 4x6, 4x8** Financement 12 et 24 mois 932-6659 1-877-549-6060

977 Récréatifs et autres Motocyclettes

BMW K1200LT HL 2001, noir, état neuf, équipement complet et +, valise solo (smuggler) Corbin, toile **683-1901 681-0327 ou 576-2203.**

HARLEY DAVIDSON 2000, Softail chromé, peinture (valeur de 4000$) 14 000km, 17 950$, **655-5526**

KAWASAKI Concours 2003, 35 000 km, état neuf, 6200$. ACP 570-0520

YAMAHA R1, 2005, 13 000 km, 9500$, 670-4571.

982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

ALLEGRO 98, A, GM 454 Vortec 43 000km, entretien méticuleux 37 000$ 418-626-1536

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

DODGE RAM 90, fini campeur, 218 000km, bon état, 2000$, 661-4133

FIFTH Wheel Golden Falcon Présidentiel Serie 97, 34', 2 extensions, installée sur beau terrain camping du parc de la péninsule à Batiscan, endroit très recherché. **À qui la chance?** 28 000$ 418-623-[illegible]

FIFTH WHEEL BON AIR 23 1/2 ' 1989, très propre, 6 200$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

JAYCO Quest, 2003, 10 pi, cuisinette, équipée, 1400 lb, 523-5019.

LOCATION roulotte Tahoe 22 pi., air, commerce. 527-1291.

LOCATION tente-roulottes **5 min. ponts,400$ +tx** 575-9195

ROADTREK 190 POPULAR 2005 Direct du proprio, grise, état neuf, tout équipée, génératrice, autosatellite. 654-5499

ROULOTTE, 1974, rénovée, camping Plage Laurentide, 687-5339.

TENTE-ROULOTTE Rockwood 2005, freins électriques, support vélo, dînette, 878-1261; 563-9367

WESTFALIA Sincro 4x4, 1989, mécanique A-1, 514-603-3023

WESTFALIA 1993 automatique, tout équipé, A1, **(418) 226-0226**.

986 Récréatifs et autres Yachts et bateaux

BATEAU, remorque, moteur Evinrude 40 forces, 1500$; 418-999-7856

Doral Cavalier 24' Mercruiser 350, excellente condition 10500$. 653-8001

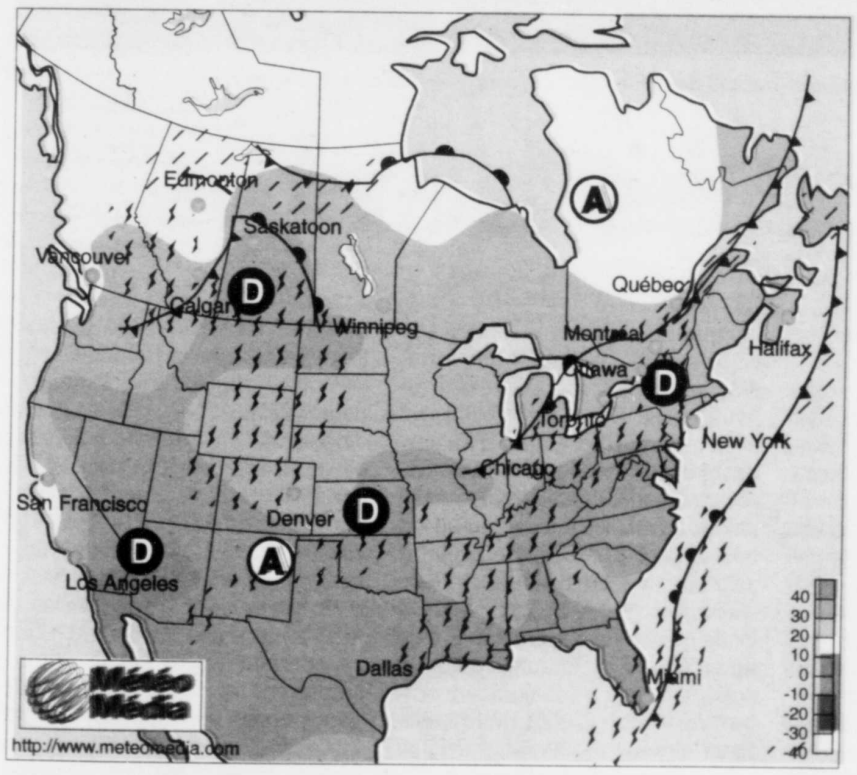
MOTO marine Polaris, SL900, 900 c.c., remorque, très peu utilisée, état neuf, 4500$, (418) 228-9528, (418) 226-9411

Motomarine Bombardier GTX 3 places, 1995, très propre 3 200$, 888-5630.

988 Récréatifs et autres Machinerie

GMC W 5500 2003,boîte 18',automatique,a/c,118 000km,très propre **Urgent!** 31 000$ 806-4019

KUBOTA B7610, 24 hp, «loader», sortie d'huile, état neuf, prix nég. **418-387-5051.**



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Plutôt nuageux avec quelques averses en matinée, orages en après-midi. P.D.P: 40%. Nuageux avec averses cessant en soirée, ciel variable au cours de la nuit. P.D.P: 70%. Vents légers. Max. 25. Facteur humidex 27. Min. 17.

Demain

Passages nuageux. Max. 25. Min. 17.

Mercredi:

Généralement ensoleillé. Max. 26. Min. 19.

Jeudi:

Passages nuageux. Max. 28. Min. 21.

Vendredi:

Passages nuageux. Max. 27. Min. 20.

Météo pour Montréal et les environs

Plutôt nuageux avec quelques averses en matinée, orages en après-midi. Probabilité de précipitations: 80%. Vents légers. Max. 24. Facteur humidex 27. Min. 17.
Demain, généralement ensoleillé.Max. 26. Min. 18.

Les marées (HAE)

Québec

Aujourd'hui

B	0h53	0.8m
H	6h13	5.1m
B	13h53	0.4m
H	18h59	4.1m

Demain

B	1h46	0.7m
H	6h59	5.3m
B	14h42	0.3m
H	19h44	4.3m

Rimouski

Aujourd'hui

H	2h07	4.2m
B	8h54	0.8m
H	14h45	3.2m
B	20h23	1m

Demain

H	2h54	4.4m
B	9h36	0.6m
H	15h28	3.3m
B	21h10	0.8m

Grondines

Aujourd'hui

B	4h05	1.4m
H	8h50	3.8m
B	17h33	1.5m
H	21h33	2.9m

Demain

B	5h01	1.5m
H	9h34	3.9m
B	18h23	1.6m
H	22h11	3.1m

Sept-Îles

Aujourd'hui

H	1h32	3m
B	8h21	0.5m
H	14h10	2m
B	19h46	0.5m

Demain

H	2h20	3.1m
B	9h06	0.4m
H	14h56	2.1m
B	20h35	0.4m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Orages	23/16
Charlottetown	Beau	25/17
Edmonton	Orages	21/15
Frédéricton	Orages	29/16
Halifax	Beau	23/16
Iqaluit	Variable	10/5
Moncton	Averses	27/16
Ottawa	Orages	23/16
Régina	Orages	31/21
Rouyn Noranda	Nuageux	21/13
Saint-Jean	Beau	22/14
Saskatoon	Orages	30/20
Sudbury	Averses	19/15
Toronto	Averses	22/17
Thunder Bay	Ensoleillé	19/13
Vancouver	Éclaircies	20/16
Victoria	Beau	20/15
Whitehorse	Beau	19/14
Winnipeg	Ensoleillé	27/22
Yellowknife	Variable	17/10

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Beau	26/17
Athènes	Soleil	34/21
Beijing	Averses	25/24
Berlin	Beau	26/18
Boston	Beau	28/20
Buenos Aires	Nuageux	16/9
Chicago	Beau	23/17
Londres	Nuageux	25/13
Los Angeles	Soleil	28/18
Madrid	Soleil	38/22
Mexico	Averses	19/12
Moscou	Pluie	24/18
New Delhi	Éclaircies	34/28
New York	Orages	28/22
Paris	Beau	27/15
Philadelphie	Orages	30/21
Rio	Éclaircies	25/23
Rome	Beau	34/21
Tokyo	Pluie	26/24
Washington	Orages	31/21

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Averses	30/24
Atlantic City	Orages	30/21
Baltimore	Orages	31/22
Bahamas	Variable	31/25
Barbade	Beau	30/26
Bermudes	Beau	29/25
Burlington	Variable	22/17
Cape Cod	Beau	28/20
Cape May	Variable	28/21
Daytona Beach	Orages	30/22
KeyWest	Orages	30/26
La Havane	Orages	33/22
Miami	Orages	30/26
Montego Bay	Soleil	34/26
Myrtle Beach	Beau	30/22
Old Orchard B.	Beau	26/18
Orlando	Orages	31/22
Tallahasse	Variable	33/21
Tampa	Orages	32/23
W. Palm Beach	Orages	30/25

ALMANACH

Maximum hier	27.3°
Minimum hier	15.1°
Normale le jour	25.4°
Normale la nuit	13.6°
Record max.	34.4°/1955
Record min.	7.3°/1977
Précipitation hier	0 mm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 4 (Bas)

5h01 — Durée du jour: 15h38 — 20h39

Lune:
coucher à 3h45 lever à 21h01

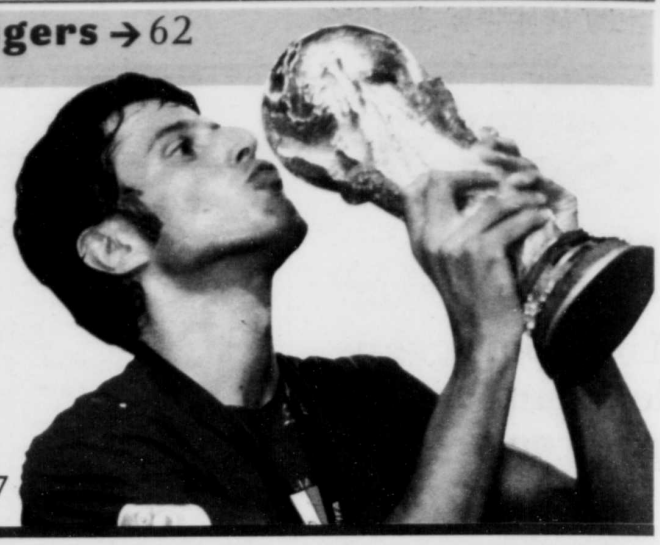
juil 11 — juil 17 — juil 25 — août 02

Par souci de qualité, cet espace est réservé pour la gestion de la couleur

leSoleil

LNH Shanahan se joint aux Rangers → 62

sports



MONDIAL Un 4e titre pour l'Italie → 64 À 67

Grâce à ce quatrième triomphe consécutif sur le vert gazon de Wimbledon, Roger Federer rejoint les plus grands joueurs de l'histoire du tennis. — PHOTO REUTERS

Federer, le maître ès herbe

AP et AFP

WIMBLEDON — Roger Federer a remis les pendules à l'heure. Après quatre finales perdues consécutivement cette année face à Rafael Nadal, le numéro un mondial a battu hier l'Espagnol dans son jardin de Wimbledon, remportant sa quatrième victoire consécutive sur le gazon londonien, et son huitième tournoi du grand chelem.

Sur une surface dont il est le maître absolu, le Suisse s'est imposé en quatre sets, 6-0, 7-6 (5), 6-7 (2), 6-4, et deux heures 50 minutes de jeu. Il n'aura perdu qu'une seule manche pendant le tournoi.

Federer a ainsi pris sa revanche sur Nadal, qui l'avait battu en finale de quatre tournois cette année, notamment à Roland-Garros. C'est seulement la deuxième fois en huit confrontations qu'il battait son dauphin au classement mondial.

« C'est fantastique, je ne pensais pas que ce serait possible, mais je l'ai fait. C'est vraiment un sentiment fantastique, a déclaré Federer après la remise des prix. Je doutais de moi au début du tournoi en raison du tirage et de l'attente autour de moi. Aller à nouveau au bout et jouer contre Rafael en finale est bien sûr fantastique. »

Avec cette quatrième victoire consécutive à Wimbledon et son huitième succès en grand chelem, Federer confirme qu'il figure parmi les plus grands joueurs de l'histoire du tennis. Il a également remporté son 48e match consécutif sur gazon et rejoint l'Américain Pete Sampras (quatre succès de 1997 à 2000) et le Suédois Bjorn Borg (cinq de 1976 à 1980) dans l'histoire du tournoi londonien. « Ce sont des héros du jeu, c'est l'un des tournois les plus importants », a confié le Suisse. Le gagner quatre fois, c'est inimaginable. Je reviendrai pour une cinquième victoire. »

Donné logiquement favori sur cette surface, le numéro un mondial aura toutefois éprouvé des difficultés à se défaire de Nadal, le roi de la terre battue, auteur d'un parcours surprenant qui l'a vu se hisser en finale du plus grand tournoi sur gazon du circuit. « J'ai eu un bon départ (6-0 dans le premier set) et après, c'est toujours resté serré, a expliqué Federer. Mais je crois que ce premier set m'a aidé jusqu'à la fin du match. Il a fait un super tournoi, a-t-il ajouté en parlant de Nadal. C'était incroyablement serré. »

De son côté, Nadal tentait de devenir le premier Espagnol à s'imposer à Wimbledon depuis Manolo Santana en 1966, et le premier joueur à remporter Roland-Garros et Wimbledon dans la foulée depuis Borg en 1980.

Déçu de sa défaite, il s'est concentré sur ses progrès réalisés sur une surface censée être incompatible avec son jeu. « C'est une surface difficile. Mais j'ai joué mon meilleur tennis et j'ai réalisé mon meilleur tournoi, a-t-il observé. Il ne m'a pas battu facilement. C'est ce qu'il fallait pour que je me persuade que je peux gagner ici un jour, y compris contre lui. J'ai fait un tournoi incroyable. Je me suis beaucoup amélioré sur cette surface. Je veux continuer, car je veux gagner ici un jour. »

« Sous le choc »

Lincicome gagne le Championnat par trou

Associated Press

GLADSTONE, N.J. — Brittany Lincicome a remporté le Championnat par trou de la LPGA, hier, battant Juli Inkster 3 et 2 en finale après avoir défait Lorena Ochoa lors du premier trou de prolongation en demi-finale.

Lincicome, 20 ans, l'avait emporté 4 et 3 contre Michelle Wie lors des quarts de finale, samedi. Elle avait une avance de cinq coups après huit trous contre Inkster, 46 ans, qui a concédé la victoire au 16e trou.

« Je suis sous le choc, a déclaré Lincicome. C'est un grand accomplissement pour moi. C'est mon rêve de jeune fille qui se réalise, celui d'évoluer sur le circuit de la LPGA et remporter un tournoi. »

Lors des demi-finales du matin, Lincicome a signé une victoire contre Ochoa avec un roulé de 20 pieds pour l'oiselet au 19e trou, tandis qu'Inkster a remporté son duel contre Paula Creamer 5 et 4. La troisième tête de série, Ochoa, a battu Creamer 3 et 2 lors du match pour la troisième place.

Lincicome, tête de série no 39, avait conclu au septième rang de l'Omnium féminin des États-Unis la semaine dernière. Elle a mis la main sur une bourse de 500 000 $, alors qu'elle n'avait amassé que 392 258 $ lors de ses 33 précédents tournois au sein du circuit.

« Je ne m'achèterai rien avec cet argent, a déclaré la gagnante. J'économise en ce moment, j'ai assez dépensé l'année dernière. »

BONS COUPS DE DÉPART

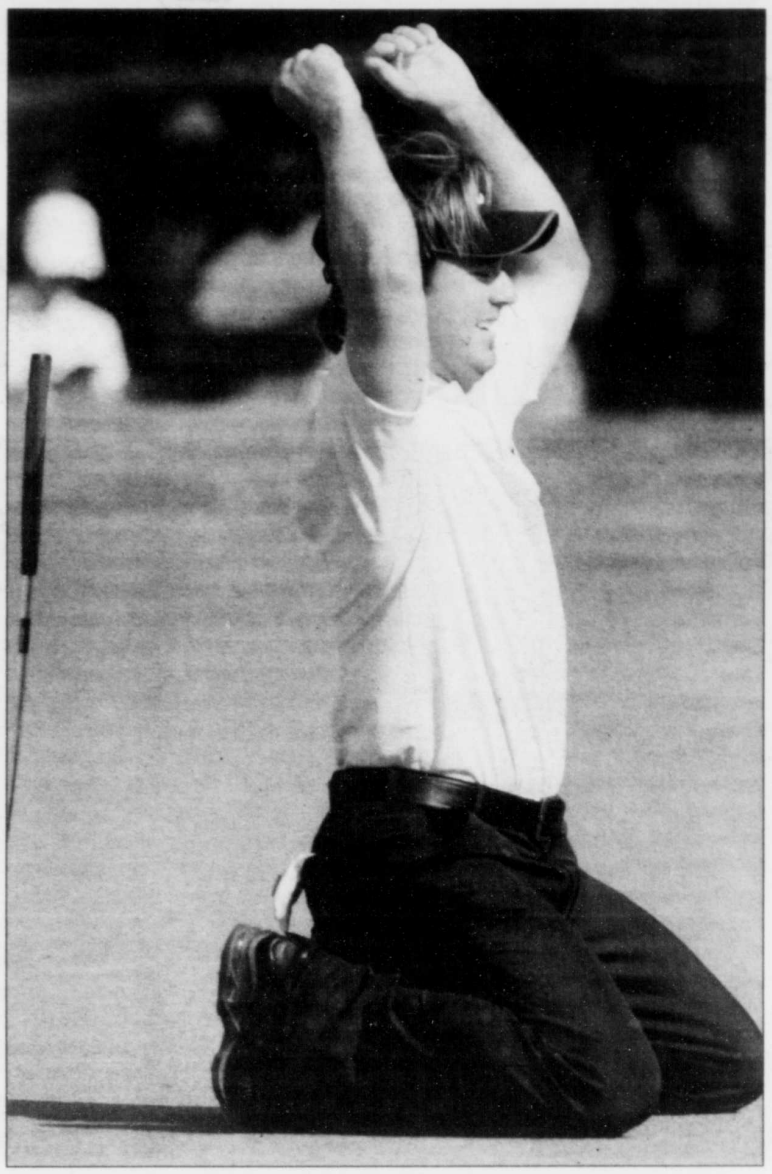
Avec son père comme caddie lors d'un après-midi étouffant sur le parcours de Hamilton Farm, Lincicome a pris l'avance lors du cinquième trou d'une normale cinq, atteignant la première partie du vert en seulement deux coups.

« La longueur des coups est importante sur ce parcours-là. Le terrain est ouvert, donc il est facile d'envoyer la balle bien en avant », a affirmé Inkster, qui a souvent été dominée de 50 à 60 verges lors des coups de départ.

« Cela a été mon point fort toute la semaine, a dit Lincicome. Je pense que si quelqu'un te surpasse par 60 verges toute la journée, cela peut devenir difficile mentalement. Et surtout être capable d'atteindre facilement les verts, c'est toujours une bonne chose. »

Lincicome a remporté le troisième et le quatrième trou avec des normales. L'Américaine a pris une avance de quatre coups avec une normale au septième trou.

« Je lui ai donné plusieurs trous rapidement, a dit Inkster. J'ai fait trois bogeys et je ne crois pas en avoir fait autant pendant mes trois autres matchs. »



Trevor Immelman célèbre son roulé victorieux. — PHOTO AP

Immelman résiste à Woods

Associated Press

LEMONT, Illinois — Trevor Immelman a réussi un important oiselet au 18e trou et a tenu à distance Tiger Woods et Matthew Goggin, hier, pour remporter l'Omnium Western et ainsi signer son premier gain sur la PGA.

Immelman (67) pouvait se contenter de la normale lors du dernier trou pour s'assurer de la victoire. Mais il a plutôt effectué un long roulé de 32 pieds, qui a trouvé son chemin jusqu'à la coupe, ce qui lui a donné un oiselet et un cumulatif de 271, deux coups devant Woods (68) et Goggin (69).

Vijay Singh, meneur après trois rondes, a remis une carte finale de 73. Il a terminé le tournoi à 275, en compagnie du champion en titre, Jim Furyk (70), ainsi que Tim Clark (66), Stephen Leaney (68), Stewart Cink (71) et Carl Pettersson (71). Phil Mickelson (71) a terminé à 287 lors de son premier tournoi depuis l'Omnium des États-Unis, alors qu'un double bogey au dernier trou lui avait coûté la victoire.

Quelques-uns des meilleurs golfeurs ont essayé de rattraper Immelman, mais celui-ci n'a pas flanché, même s'il n'avait qu'un coup d'avance sur Woods, lorsqu'il s'est pointé au 18e trou. « À ce moment, vous avez à vous dire : ok, j'ai fait le choix de devenir joueur professionnel et j'ai toujours voulu arriver à un moment comme celui-ci, a déclaré Immelman. Je vais donc profiter de ce moment quand j'aurai réussi à remporter ce tournoi. »

Woods a commis un bogey à son premier trou de la journée et s'est retrouvé à un coup au-dessus de la normale après le premier neuf, mais il s'est mis en marche en deuxième moitié de parcours. Son coup de départ au 12e trou a atterri à seulement deux pieds de la coupe, une occasion qu'il n'allait pas manquer. Des oiselets au 14e et 16e trous lui ont ensuite permis de s'approcher d'Immelman.

DOYLE DEVANT WATSON

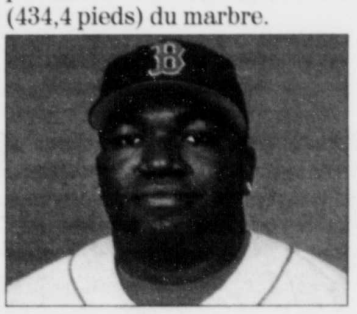
Au Kansas, Allen Doyle a inscrit un score de 68, deux coups sous la normale, pour l'emporter par deux coups devant Tom Watson à l'Omnium senior des États-Unis. Doyle a montré un score global de 272, huit coups sous la normale.

Doyle devenait le premier golfeur à gagner ce tournoi deux ans d'affilée depuis Gary Player en 1987 et 1988. Bruce Lietzke (66) et Peter Jacobsen (69) ont terminé à égalité en troisième position à 275.

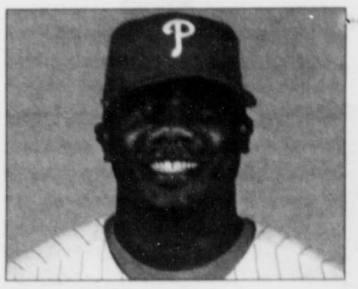
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

De tous les concours d'habiletés du sport majeur, la compétition de coups de circuit du baseball est la plus explosive. À la veille du Match des étoiles, les puissants cogneurs défient la clôture asymétrique du PNC Park de Pittsburgh. Les huit gladiateurs du bâton, dont David Ortiz (Boston) et Ryan Howard (Philadelphie), prendront comme cible les eaux de la rivière Allegheny, à 135,13 m (434,4 pieds) du marbre.



DAVID ORTIZ



RYAN HOWARD

POINT FORT

D.O. Depuis 2000, sa première saison complète, sa récolte annuelle ne cesse de gonfler. Cette année, il pourrait franchir la cinquantaine.

R.H. Petit nouveau chez les gros bras, il étonne chaque soir. L'histoire parle : les trois derniers gagnants n'y étaient pas l'année précédente...

POINT FAIBLE

D.O. En deux essais, Big Papy n'a jamais atteint la finale de cette classique. L'an dernier, il avait vidé son chargeur dès le premier tour.

R.H. En l'absence de son coéquipier et champion Bobby Abreu, il doit préserver l'honneur des Phillies. Gros contrat : 41 circuits, un record.

CITATION

« Ned a été plus facile à accepter parce qu'il est Italien et qu'il n'a pas commencé avec les Giants. »

— TOMMY LASORDA accepte d'épauler le nouveau directeur général des Dodgers de Los Angeles, Ned Colletti, même si celui-ci travaillait auparavant pour les ennemis jurés, les Giants de San Francisco.

FOUINEUR

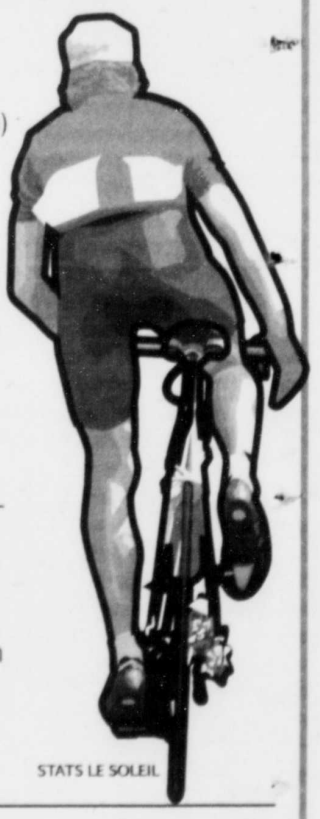
Les Pirates de Pittsburgh sont devenus la première équipe dans l'histoire du baseball majeur à perdre 25 matchs par l'écart d'un point avant le 4 juillet, selon l'Elias Sports Bureau. L'ancienne marque de 24 appartenait aux Astros de Houston de 1971. *Post-Gazette.com*

ZOOM | CYCLISME — TOUR DE FRANCE

LE TOUR 2006 EN CHIFFRES →

3 arrivées au sommet en haute montagne (Pla-de-Beret, l'Alpe d'Huez, La Toussuire)
4 maillots distinctifs (jaune, vert, à pois, blanc)
7 victoires de Lance Armstrong
20 secondes de bonification allouées au vainqueur d'étape (hors c.-l.-m.)
22 cols de cette présentation (hors catégorie, première et deuxième catégories)
36 victoires françaises depuis 1903
65 cols et côtes répertoriés
184 pays qui retransmettent le Tour
220 véhicules de la caravane publicitaire
550 médias représentés
1200 lits réservés chaque jour pour l'organisation et les équipes
1800 journalistes, photographes, cameramen et consultants accrédités
2646 m d'altitude du Galibier (16e étape), « sommet » de cette présentation
3657 km de distance totale
42 000 bidons utilisés par les équipes

Source : AFP



STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR — MATCH DES ÉTOILES
Compétition de coups de circuit, 20 h, RDS, Sportsnet-Est-Ontario

BASEBALL

NATIONALE

SAMEDI 8 JUILLET
Floride 3-3 , N.Y. Mets 2-17
St. Louis 7, Houston 6 (10 manches)
San Francisco 11, L.A. Dodgers 7
San Diego 5, Washington 2
Pittsburgh 2, Philadelphie 6
Cincinnati 1, Atlanta 4
Chicago Cubs 3, Milwaukee 1
Arizona 8, Colorado 7

DIMANCHE 9 JUILLET
Cincinnati 3, Atlanta 8
San Diego 10, Washington 9
Floride 6, N.Y. Mets 7
Pittsburgh 3, Philadelphie 8
Chicago Cubs 11, Milwaukee 4
Arizona 8, Colorado 5
San Francisco 1, L.A. Dodgers 3
St-Louis 7, Houston 5 (12e manche)

PAUSE DU MATCH DES ÉTOILES

CLASSEMENT
(Match à Houston non compris)

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	INT.
N.Y. Mets	53	36	,596	—	6-9
Philadelphie	40	47	,460	12,0	5-13
Atlanta	40	49	,449	13,0	5-10
Floride	38	48	,442	13,5	9-9
Washington	38	52	,422	15,5	7-11

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	INT.
St. Louis	47	39	,547	—	5-10
Cincinnati	45	44	,506	3,5	6-9
Milwaukee	44	46	,489	5,0	6-9
Houston	43	45	,489	5,0	7-11
Chicago Cubs	34	54	,386	14,0	4-11
Pittsburgh	30	60	,333	19,0	3-12

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	INT.
San Diego	48	40	,545	—	7-8
#-L.A. Dodgers	46	42	,523	2,0	5-10
Colorado	44	43	,506	3,5	11-4
San Francisco	45	44	,506	3,5	8-7
Arizona	43	45	,489	5,0	4-11

#- meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIF.
L.A. Dodgers	46	42	,523	—
Colorado	44	43	,506	1,5
Cincinnati	45	44	,506	1,5
San Francisco	45	44	,506	1,5
Milwaukee	44	46	,489	3,0
Arizona	43	45	,489	3,0
Houston	43	45	,489	3,0
Philadelphie	40	47	,460	5,5
Atlanta	40	49	,449	6,5
Floride	38	48	,442	7,0
Washington	38	52	,422	9,0
Chicago Cubs	34	54	,386	12,0
Pittsburgh	30	60	,333	17,0

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
FSanchez Pgh	85	291	49	105	,361
GarciaparraLAD	67	264	54	95	,360
MiCabrera Fla	85	308	66	104	,338
Holliday Col	84	329	60	110	,334
Rolen StL	75	279	58	93	,333
Carroll Col	72	246	46	81	,329
Berkman Hou	82	297	48	95	,320
Wright NYM	86	335	58	106	,316
Renteria Atl	78	316	55	99	,313
Pujols StL	69	250	62	78	,312

POINTS COMPTÉS — Reyes, NY, 74; Utley, Phi, 70; HaRamirez, Flo, 67; MiCabrera, Flo, 66; Beltran, NY, 65; Weeks, Mil, 64; Rollins, Phi, 63.

POINTS PRODUITS — Berkman, Hou, 79; Pujols, StL, 74; AJones, Atl, 72; Howard, Phi, 71; Wright, NY, 71; CaLee, Mil, 71; Beltran, NY, 67.

COUPS SÛRS — Reyes, NY, 111; Holliday, Col, 110; Utley, Phi, 107; Wright, NY, 106; FSanchez, Pit, 105; Eckstein, StL, 105; MiCabrera, Flo, 104.

DOUBLES — FSanchez, Pit, 29; NJohnson, Was, 29; Holliday, Col, 28; Rolen, StL, 28; Biggio, Hou, 26; ZaeHerman, Was, 25; MiCabrera, Flo, 25; Atkins, Col, 25; Rollins, Phi, 25.

TRIPLES — Reyes, NY, 12; SFinley, SF, 9; DRoberts, SD, 8; Sullivan, Col, 7; Lofton, LA, 7; Pierre, Chi, 6.

CIRCUITS — Pujols, StL, 29; Howard, Phi, 28; Dunn, Cin, 27; ASoriano, Was, 27; CaLee, Mil, 25; Beltran, NY, 25; Berkman, Hou, 24.

BUTS VOLÉS — Reyes, NY, 39; Pierre, Chi, 29; HaRamirez, Flo, 25; DRoberts, SD, 23; FLopez, Cin, 22; Furcal, LA, 21; Freel, Cin, 20; ASoriano, Was, 20.

LANCEURS (10 décisions) — TGlavine, NY, 11-2, .846, 3.43; Penny, LA, 10-2, .833, 2.92; Webb, Ari, 9-3, .750, 2.65; CZambrano, Chi, 8-3, .727, 3.24; Capuano, Mil, 10-4, .714, 3.21; Johnson, Flo, 8-4, .667, 2.21; CYoung, SD, 8-4, .667, 3.12; Trachsel, NY, 8-4, .667, 4.67.

RETRAITS AU BÂTON — CZambrano, Chi, 124; Harang, Cin, 120; Peavy, SD, 118; Capuano, Mil, 112; PMartinez, NY, 111; Smoltz, Atl, 110; Bush, Mil, 106.

AMÉRICAINE

SAMEDI 8 JUILLET
Toronto 7, Kansas City 5
Boston 9, Chicago White Sox 6
Baltimore 7, Cleveland 4
N.Y. Yankees 5, Tampa Bay 1
Minnesota 4, Texas 0
L.A. Angels 6, Oakland 4
Detroit 2, Seattle 1

DIMANCHE 9 JUILLET
Toronto 11, Kansas City 3
Baltimore 5, Cleveland 4
N.Y. Yankees 5, Tampa Bay 6
Minnesota 2, Texas 5
Boston 5, Chicago White Sox 6 (19 m.)
Detroit 2, Seattle 3
L.A. Angels 4, Oakland 2

PAUSE DU MATCH DES ÉTOILES

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	INT.
Boston	53	33	,616	—	16-2
N.Y. Yankees	50	36	,581	3,0	10-8
Toronto	49	39	,557	5,0	9-9
Baltimore	41	49	,456	14,0	9-9
Tampa Bay	39	50	,438	15,5	11-7

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	INT.
Detroit	59	29	,670	—	15-3
#-Chicago W.S.	57	31	,648	2,0	14-4
Minnesota	47	39	,547	11,0	16-2
Cleveland	40	47	,460	18,5	8-10
Kansas City	31	56	,356	27,5	10-8

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	INT.
Oakland	45	43	,511	—	8-10
Texas	45	43	,511	—	7-11
L.A. Angels	43	45	,489	2,0	7-11
Seattle	43	46	,483	2,5	14-4

#- meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIF.
Chicago W.S.	57	31	,648	—
N.Y. Yankees	50	36	,581	6,0
Toronto	49	39	,557	8,0
Minnesota	47	39	,547	9,0
Texas	45	43	,511	12,0
L.A. Angels	43	45	,489	14,0
Seattle	43	46	,483	14,5
Cleveland	40	47	,460	16,5
Baltimore	41	49	,456	17,0
Tampa Bay	39	50	,438	18,5
Kansas City	31	56	,356	25,5

LES MENEURS

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Mauer Min	76	286	46	108	,378
Jeter NYY	81	325	58	112	,345
ISuzuki Sea	89	376	66	129	,343
Rios **Tor**	72	270	46	89	,330
Matthews Tex	76	323	47	106	,328
Cano NYY	69	271	34	88	,325
Hafner Cle	83	286	68	92	,322
PierzynskiChiW	76	284	33	91	,320
Crawford TB	82	332	55	106	,319
Dye ChiW	78	280	56	89	,318

POINTS COMPTÉS — Sizemore, Cle, 71; Thome, Chi, 69; Hafner, Cle, 68; ISuzuki, Sea, 66; DOrtiz, Bos, 65; Swisher, Oak, 63; Podsednik, Chi, 63; Damon, NY, 63.

POINTS PRODUITS — DOrtiz, Bos, 87; Thome, Chi, 77; Hafner, Cle, 74; Morneau, Min, 73; Giambi, NY, 72; Ibanez, Sea, 70; Dye, Chi, 68.

COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 129; MYoung, Tex, 118; Tejada, Bal, 115; Jeter, NY, 112; Mauer, Min, 108; Loretta, Bos, 107; Sizemore, Cle, 106; Crawford, TB, 106; Matthews, Tex, 106.

DOUBLES — Teixeira, Tex, 31; MYoung, Tex, 31; Lowell, Bos, 31; Matthews, Tex, 30; CGuillen, Det, 26; Sizemore, Cle, 25; DeRosa, Tex, 25.

TRIPLES — Crawford, TB, 8; JoLopez, Sea, 7; Sizemore, Cle, 6; ISuzuki, Sea, 6; Podsednik, Chi, 6; Reed, Sea, 5.

CIRCUITS — DOrtiz, Bos, 31; Thome, Chi, 30; Giambi, NY, 27; Hafner, Cle, 25; Dye, Chi, 25; MRamirez, Bos, 24; Morneau, Min, 23; Glaus, **Tor**, 23.

BUTS VOLÉS — Figgins, LA, 33; Crawford, TB, 32; CPatterson, Bal, 31; Podsednik, Chi, 29; ISuzuki, Sea, 27; BRoberts, Bal, 22; Damon, NY, 18; Jeter, NY, 18.

LANCEURS (10 décisions) — Liriano, Min, 10-1, .909, 1.83; Halladay, **Tor**, 12-2, .857, 2.92; Rogers, Det, 11-3, .786, 3.85; ESantana, LA, 10-3, .769, 3.96; Mussina, NY, 10-3, .769, 3.24; Schilling, Bos, 10-3, .769, 3.60; Beckett, Bos, 11-4, .733, 4.75.

RETRAITS AU BÂTON — JoSantana, Min, 138; Kazmir, TB, 125; Schilling, Bos, 115; Bonderman, Det, 111; Mussina, NY, 108; Liriano, Min, 102; FHernandez, Sea, 98; Haren, Oak, 98.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Papelbon, Bos, 26; Jenks, Chi, 26; BRyan, **Tor**, 24; TJones, Det, 23; Ray, Bal, 22; FrRodriguez, LA, 21; Street, Oak, 19; MRivera, NY, 19.

MATCH DES ÉTOILES

Au PNC Park de Pittsburgh

LUNDI 10 JUILLET
Concours de coups de circuits, 20h

MARDI 11 JUILLET
Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h

PARTICIPANTS AU CONCOURS DE COUPS DE CIRCUITS

LIGUE NATIONALE
Lance Berkaman, Houston
Ryan Howard, Philadelphie
Miguel Cabrera, Floride
David Wright, N.Y. Mets

LIGUE AMÉRICAINE
Troy Glaus, **Toronto**
Jermaine Dye, Chicago White Sox
David Ortiz, Boston
Miguel Tejada, Baltimore

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

SAMEDI 8 JUILLET
Charlesbourg 10-2, Montréal 3-6
Longueuil 4-11, Saguenay 3-2
LaSalle 8, Repentigny 2

DIMANCHE 9 JUILLET
Québec 15-3, Sherbrooke 2-7
Longueuil 6, Saguenay 1
Laval 2-7, Trois-Rivières 6-5
Montréal 3, Repentigny 1

LUNDI 10 JUILLET
LaSalle à Repentigny, 19h30
Trois-Rivières à Montréal, 19h30

MARDI 11 JUILLET
Saguenay à **Charlesbourg** (2)
(Henri-Casault), 19h
(Charlesbourg mène le 1er match 4-0 en 3e manche)
Québec à Longueuil (Paul-Pratt), 19h30
Montréal à Laval, 19h30

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIF.
Longueuil	22	6	,786	—
Québec	19	5	,792	1,0
Trois-Rivières	18	11	,621	4,5
Montréal	18	11	,621	4,5
Charlesbourg	12	10	,545	7,0
Laval	15	13	,536	7,0
Sherbrooke	14	15	,483	8,5
St-Eustache	12	15	,444	9,5
Saguenay	11	18	,379	11,5
LaSalle	9	20	,310	13,5
Repentigny	2	28	,067	21,0

LIGUE MAJEURE AA

SAMEDI 8 JUILLET
Lévis 3, Trois-Rivières 9
Beauport 3, Sherbrooke 7
Charlesbourg 0, Coaticook 7
St-Jean 12, Trois-Rivières 4
Beauport 6, Coaticook 9
Charlesbourg 0, Sherbrooke 7

DIMANCHE 9 JUILLET
Coaticook à **C.R.S.A.**, remis
Québec 2, Trois-Rivières 11
Charlesbourg 0, Drummondville 7
Coaticook à **Beauport**, remis
Québec 4, Victoriaville 10
Lévis 3, Drummondville 4

LUNDI 10 JUILLET
St-Jean à **Québec** (Duberger), 20h45
Trois-Rivières à Sherbrooke, 20h

MARDI 11 JUILLET
Victoriaville à Drummondville, 20h

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIF.
Sherbrooke	10	4	,714	—
Drummondville	11	6	,647	0,5
C.R.S.A.	6	3	,667	1,5
Trois-Rivières	10	7	,588	1,5
Coaticook	8	8	,500	3,0
St-Jean	7	8	,467	3,5
Québec	5	6	,455	3,5
Victoriaville	8	10	,444	4,0
Beauport	6	8	,429	4,0
Lévis	7	11	,389	5,0
Charlesbourg	4	11	,267	6,5

LIGUE MAJEURE BB

SAMEDI 8 JUILLET
Thetford Mines 6-9, Québec 13-8

DIMANCHE 9 JUILLET
Beauport 1-4, Centre-Mauricie 2-12

LUNDI 10 JUILLET
Québec à Chaudière (Grande-Pointe), 20h30

MARDI 11 JUILLET
Chaudière à Beauport (Fargy), 20h45

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIF.
Centre-Mauricie	10	4	,714	—
Québec	8	4	,667	1,0
Sillery	8	4	,667	1,0
Thetford Mines	6	5	,545	2,5
Haute-St-Charles	6	10	,375	5,0
Beauport	4	9	,308	5,5
Chaudière	4	10	,286	6,0

MIDGET AAA

RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT

MARDI 11 JUILLET
Lachine à Montréal, 19h30

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIF.
Charlesbourg	16	5	,762	—
Montréal	14	7	,667	2,0
Rive-Sud	12	11	,522	5,0
Trois-Rivières	9	10	,474	6,0
Laval	8	13	,381	8,0
Lachine	7	20	,259	12,0

CHALLENGE BASEBALL-QUÉBEC

SAMEDI 8 JUILLET
Nepean 3, Lachine 4
Laval 3, Rive-Sud 2
Montréal 6, Champlain 2
Charlesbourg 5, Trois-Rivières 7
Montréal 1, Trois-Rivières 2
Charlesbourg 1, Rive-Sud 4
Champlain 1, Lachine 2
Nepean 8, Laval 2

DIMANCHE 9 JUILLET

DEMI-FINALES
Rive-Sud 12, Trois-Rivières 2
Nepean 8, Lachine 2

FINALE
Rive-Sud 5, Nepean 0

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

SAMEDI 8 JUILLET
Rivière-du-Loup 6-9, Victoriaville 7-6

DIMANCHE 9 JUILLET
Victoriaville 0, **Rivière-du-Loup 11**
Trois-Rivières 1, **Rivière-du-Loup 5**

LUNDI 10 JUILLET
Victoriaville à Trois-Rivières, 20h

MARDI 11 JUILLET
Acton Vale à Trois-Rivières, 20h

CLASSEMENT

Association Concept global VIP

	G	P	MOY.	DIFF
Trois-Rivières	11	7	,611	—
Rivière-du-Loup	10	8	,556	1,0
Québec	7	10	,412	3,5
Victoriaville	6	14	,300	6,0

Association Zpiaza Hotel

	G	P	MOY.	DIFF
Sherbrooke	17	4	,810	—
Acton Vale	12	10	,545	5,5
Coaticook	8	10	,444	7,5
Ailes du Québec	5	13	,278	10,5

PURIBEC BAS ST-LAURENT

SAMEDI 8 JUILLET
Rimouski 4-5, La Pocatière 8-7

DIMANCHE 9 JUILLET
Trois-Pistoles 3, Cabano 4

MARDI 11 JUILLET
Rimouski à Cabano, 20h

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIF.
Trois-Pistoles	7	3	,700	—
Cabano	6	4	,600	1,0
La Pocatière	5	6	,455	2,5
Rimouski	3	8	,273	4,5

MINEUR

COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

DIMANCHE 9 JUILLET

ATOME A
Voiliers Beauport 4, Cascades Beauport 12
Vikings St-François 8, Braves St-Jean 5
Condors Charl. 0, Brigands CRSA 0

MOUSTIQUE A
Toros Lotbinière 1-2, Métro Ste-Claire 7-9
Condors Charl. 6-5, Démons VBAL 12-6

PEE-WEE A
Étincelles Desjardins 9, Ste-Claire 8

BANTAM AA
Ambas #1 11, Braves Amiante 1

BANTAM A
St-Jean 7-3, Ambas. Desjardins 3-13
H.-St-Charles 5-6, QVBAL 9-8
Voiliers Beauport 1, Gouverneurs SFS 1

MIDGET AA
Intrépide Noroît 4-3, Condors Charl. 1-4

TOURNOI PEE-WEE DE BEAUPORT

DIMANCHE 9 JUILLET

CLASSE AA

DEMI-FINALES
Laval 3, Richelieu 6
La Jemmerais 3, Lanaudière 5

FINALE
Lanaudière 7, Richelieu 6

CLASSE A

FINALE
Vimont-Auteuil 11, Côte-de-Beaupré 14

CLASSE B

FINALE
Chevaliers Beauport 0, Caps Québec 5

BALLE MOLLE

QUÉBEC SPORTIF/ SPALDING

AU PARC DOLLARD

LUNDI 10 JUILLET
Chauffage géothermique J.G. Samson c. Pub St-Olivier/ Les cafés Balzac, 19h30
Phénix Maritime c. Salon Nathalie Perreault, 21h15

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

VENDREDI 7 JUILLET
C.-Britannique 20, Edmonton 27

SAMEDI 8 JUILLET
Winnipeg 24, Toronto 17
Calgary 53, Saskatchewan 36

VENDREDI 14 JUILLET
Calgary à Hamilton, 19h30
Saskatchewan en C.-Britannique, 22h30

SAMEDI 15 JUILLET
Montréal à Winnipeg, 19h

CLASSEMENT

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	3	3	0	0	86	52	6
Winnipeg	4	3	1	0	103	63	6
Toronto	4	1	3	0	72	83	2
Hamilton	4	0	4	0	74	109	0

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	4	3	1	0	114	90	6
C.-Britannique	4	2	2	0	115	106	4
Edmonton	4	2	2	0	69	104	4
Saskatchewan	3	1	2	0	96	122	2

MAJEUR DU QUÉBEC

SAMEDI 8 JUILLET
Bas-St-Laurent 21, Ste-Foy 7

SAMEDI 15 JUILLET
Beauce à Québec (PEPS), 13h
Saguenay au Bas-St-Laurent (Rimouski), 14h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	N	PP	PC	DIF.
Québec	4	4	0	0	219	56	—
Beauce	4	4	0	0	193	33	—
Saguenay	5	2	3	0	109	87	2,5
Bas-St-Laurent	4	1	3	0	61	215	3,0
Ste-Foy	5	0	5	0	28	219	4,5

LIGUE DE QUÉBEC

À LA POLYVALENTE DE ST-ANSELME

DIMANCHE 9 JUILLET
Cobras 20, Sudistes 17
Minotaure 3, Bulldogs 26

DIMANCHE 16 JUILLET
Mercenaires c. Cobras
Bulldogs c. Sudistes

CLASSEMENT

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Cobras	5	5	0	0	75	33	10
Mercenaires	4	3	1	0	111	36	6
Minotaure	5	2	3	0	43	103	4
Sudistes	5	1	4	0	60	87	2
Bulldogs	5	1	4	0	58	88	2

CHALLENGE WILSON

MOINS DE 15 ANS

SAMEDI 8 JUILLET
É. Métro scolaire 21, **Élites de Québec 26**
Beauce-Appalaches 0, Metro.com 50
Élites de North Shore 15, Monstars 14

LUNDI 10 JUILLET
Élites de North Shore c. Richelieu (Université de Montréal), 18h
É. Métro scolaire c. **Beauce-Appalaches** (Université de Montréal), 20h30

MOINS DE 17 ANS

DIMANCHE 9 JUILLET
Estrie/Centre du Québec 6, É. Métro scolaire 8
Richelieu 0, Metro.com 29
Élites de Québec 0, QBFL Élites 17

MARDI 11 JUILLET
Élites de Québec c. **Beauce-Appalaches** (Cégep de Beauce), 19h

SOCCER

COUPE DU MONDE

ALLEMAGNE

MATCH POUR LA TROISIÈME PLACE

SAMEDI 8 JUILLET
Allemagne 3, Portugal 1

FINALE

DIMANCHE 9 JUILLET
Italie 1, France 1
(L'Italie l'emporte 5-3 en tirs de barrage)

LES GAGNANTS DU MONDIAL AU FIL DES ANS

2006 — Italie
2002 — Brésil
1998 — France
1994 — Brésil
1990 — Allemagne de l'Ouest
1986 — Argentine
1982 — Italie
1978 — Argentine
1974 — Allemagne de l'Ouest
1970 — Brésil
1966 — Angleterre
1962 — Brésil
1958 — Brésil
1954 — Allemagne de l'Ouest
1950 — Uruguay
1938 — Italie
1934 — Italie
1930 — Uruguay

BUTEURS

Miroslav Klose, Allemagne	5
Hernan Crespo, Argentine	3
Zinedine Zidane, France	3
Thierry Henry, France	3
Maxi Rodriguez, Argentine	3
Ronaldo, Brésil	3
Lukas Podolski, Allemagne	3
Fernando Torres, Espagne	3
David Villa, Espagne	3

UNITED

SAMEDI 8 JUILLET
Virginia Beach 0, Atlanta 1
Charleston 2, Rochester 1

DIMANCHE 9 JUILLET
Charleston 0, Toronto 1

MARDI 11 JUILLET
Toronto à **Montréal** (Complexe sportif Claude-Robillard), 19h30

CLASSEMENT

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Vancouver	18	6	4	8	22	16	26
Rochester	14	6	2	6	16	8	24
Montréal	12	6	1	5	14	5	23
Charleston	16	6	6	4	18	14	22
Atlanta	13	6	4	3	16	15	21
Porto Rico	14	6	5	3	19	14	21
Virginia Beach	16	5	4	6	15	14	21
Miami	15	5	5	5	18	21	20
Portland	16	5	6	5	16	19	20
Seattle	16	5	7	4	20	30	19
Minnesota	14	2	7	5	18	24	11
Toronto	13	2	9	2	8	20	8

Trois points pour une victoire. Un point pour une nulle.

LIGUE ÉLITE

SENIOR FÉMININ

VENDREDI 14 JUILLET
Granby à **Dynamo de Québec** (St-David), 21h

SENIOR MASCULIN

MERCREDI 12 JUILLET
Royal-Sélect de Beauport à St-Léonard (Central St-Léonard), 20h45

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

SAMEDI ET DIMANCHE

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

N.Y. ISLANDERS signe un contrat d'un an avec le défenseur Tom Poti.

N.Y. RANGERS signe un contrat d'un an avec l'attaquant Brendan Shanahan.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

BALTIMORE cède l'intérieur Ed Rogers à Ottawa de la Ligue internationale ; retire le joueur d'intérieur Chris Gomez de la liste des blessés.

CLEVELAND signe des contrats avec le joueur d'intérieur Jason Smit et le lanceur Chris Archer.

KANSAS CITY retire le lanceur Chris Booker de la liste des blessés et le désigne pour affectation.

N.Y. YANKEES rappelle le voltigeur Kevin Thompson de Columbus de la Ligue internationale ; cède le lanceur T.J. Beam à Columbus.

OAKLAND signe un contrat avec le lanceur Trevor Cahill.

SEATTLE désigne pour affectation le joueur d'intérieur Roberto Petagine ; rappelle le receveur Luis Oliveros de San Antonio de la Ligue du Texas.

TORONTO inscrit le lanceur **Pete Walker** sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le lanceur **Brandon League** de Syracuse de la Ligue internationale.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

DENVER signe un contrat de deux ans avec le secondeur T.J. Hollowell.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CLEVELAND signe une prolongation de contrat avec l'avant LeBron James ; signe des contrats avec les gardes Shannon Brown et Daniel Gibson.

MIAMI signe un contrat avec le garde Vincent Grier.

PHILADELPHIE signe des contrats avec les avants Rodney Carney et Bobby Jones.

SACRAMENTO signe un contrat avec l'avant Louis Amundson.

TENNIS

WIMBLEDON

Londres, Angleterre

MESSIEURS

SIMPLE - FINALE
Roger Federer (1), Suisse, bat Rafael Nadal (2), Espagne, 6-0, 7-6 (5), 6-7 (2), 6-3.

DAMES

DOUBLE - FINALE
Yan Zi et Zheng Jie (4), Chine, battent Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez, Argentine, 6-3, 3-6, 6-2.

LES GAGNANTS EN SIMPLE AU FIL DES ANS

2006 — Roger Federer
2005 — Roger Federer
2004 — Roger Federer
2003 — Roger Federer
2002 — Lleyton Hewitt
2001 — Goran Ivanisevic
2000 — Pete Sampras
1999 — Pete Sampras
1998 — Pete Sampras
1997 — Pete Sampras
1996 — Richard Krajicek

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

Classement de la 8e étape courue sur 181 kilomètres entre Saint-Méen-le-Grand et Lorient.

1. Sylvain Calzati (Fra)	4h13:18
(Vitesse moyenne de 42,874 km/h)	
2. Kjell Carlstroem (Fin)	à 2:05
3. Patrice Halgand (Fra)	m.t.
4. Robbie McEwen (Aus)	à 2:15
5. Daniele Bennati (Ita)	m.t.
6. Erik Zabel (All)	m.t.
7. Bernhard Eisel (Aut)	m.t.
8. Luca Paolini (Ita)	m.t.
9. Tom Boonen (Bel)	m.t.
10. David Kopp (All)	m.t.
11. Thor Hushovd (Nor)	m.t.
12. Marco Velo (Ita)	m.t.
13. Francisco Jose Ventoso (Esp)	m.t.
14. Sébastien Hinault (Fra)	m.t.
15. Oscar Freire (Esp)	m.t.
16. Arnaud Coyot (Fra)	m.t.
17. Miguel Perdiguero (Esp)	m.t.
18. Gert Steegmans (Bel)	m.t.
19. Björn Schröder (All)	m.t.
20. Inaki Isasi (Esp)	m.t.

CLASSEMENT GÉNÉRAL (MAILLOT JAUNE)

1. Serhiy Honchar (Ukr)	34h38:53
2. Floyd Landis (É.-U.)	à 1:00
3. Michael Rogers (Aus)	à 1:08
4. Patrik Sinkewitz (All)	à 1:45
5. Markus Fothen (All)	à 1:50
6. Andreas Klöden (All)	m.t.
7. Vladimir Karpets (Rus)	à 1:52
8. Cadel Evans (Aus)	m.t.
9. David Zabriskie (É.-U.)	à 1:53
10. Denis Menchov (Rus)	à 2:00
11. Matthias Kessler (All)	à 2:03
12. Christophe Moreau (Fra)	à 2:07
13. Paolo Savoldelli (Ita)	à 2:10
14. Eddy Mazzoleni (Ita)	à 2:14
15. Sebastian Lang (All)	à 2:22
16. Carlos Sastre (Esp)	à 2:27
17. George Hincapie (É.-U.)	à 2:30
18. Oscar Pereiro (Esp)	à 2:57
19. Thomas Lovkvist (Sué)	à 3:01
20. Didier Rous (Fra)	à 3:15

CLASSEMENT GÉNÉRAL AUX POINTS (MAILLOT VERT)

1. Robbie McEwen (Aus)	181 points
2. Tom Boonen (Bel)	164
3. Oscar Freire (Esp)	146
4. Daniele Bennati (Ita)	138
5. Thor Hushovd (Nor)	118
6. Erik Zabel (All)	115
7. Bernhard Eisel (Aut)	112
8. Luca Paolini (Ita)	108
9. Jimmy Casper (Fra)	77
10. David Kopp (All)	77

CLASSEMENT GÉNÉRAL EN MONTAGNE (MAILLOT À POIS)

1. Jérôme Pineau (Fra)	28 points
2. David De la Fuente (Esp)	17
3. Fabian Wegmann (All)	15
4. Sylvain Calzati (Fra)	13
5. Aitor Hernandez (Esp)	10
6. Björn Schröder (All)	9
7. Unai Etxebarria (Vén)	7
8. Matthias Kessler (All)	6
9. José Luis Arrieta (Esp)	6
10. Christophe Laurent (Fra)	6

CLASSEMENT GÉNÉRAL DES JEUNES (MAILLOT BLANC)

1. Markus Fothen (All)	34h40:43
2. Thomas Lovkvist (Sué)	à 1:11
3. Andrei Grivko (Ukr)	à 2:08
4. Benoît Vaugrenard (Fra)	à 2:54
5. Christian Knees (All)	à 3:29
6. Riccardo Ricco (Ita)	à 3:35
7. José Rujano (Vén)	à 3:36
8. Maxim Iglinskiy (Kaz)	à 4:37
9. Damiano Cunego (Ita)	à 5:16
10. Francisco Jose Ventoso (Esp)	à 5:25

GOLF

OMNIUM WESTERN - PGA

Lemont, Illinois

T. Immelman, 900 000 $

Mark James, 41 852 ....68-69-69-75—281
M. Kuramoto, 32 272...68-72-72-70—282
B. Summerhays, 32 272 69-72-70-71—282
Jim Thorpe, 32 272.....75-71-65-71—282
Fuzzy Zoeller, 26 920 ...74-69-71-69—283
Dave Barr, 26 920 .....67-76-70-70—283
R.W. Eaks, 26 920.....72-71-76-64—283
Kirk Hanefeld, 22 131 ...75-70-70-69—284
G. Marsh, 22 131 .....68-75-70-71—284
Tom Wargo, 22 131 .....71-73-67-73—284
D. Edwards, 18 327 .....76-67-70-72—285
Mike Reid, 18 327.....74-69-72-70—285
Des Smyth, 18 327 .....73-73-70-69—285
Hale Irwin, 16 708 .....73-72-71-70—286
Gary McCord, 16 708...71-72-73-70—286
L. Nielsen, 16 708.....69-77-71-69—286
T. McKnight, 15 689.....72-72-71-72—287

COURSE AUTOMOBILE

CHAMP CAR

GRAND PRIX DE TORONTO
Toronto, Ontario

1. A.J. Allmendinger .....86 tours
(Vitesse moyenne de 92.386 m./h.)
2. Paul Tracy, **Toronto** 86
3. Sébastien Bourdais 86
4. Justin Wilson 86
5. Cristiano da Matta 86
6. Alex Tagliani, **Lachenaie** 86
7. Will Power 86
8. Bruno Junqueira 86
9. Charles Zwolsman 85
10. Andrew Ranger, **Roxton Pond** 85
11. Mario Dominguez 83
12. Oriol Servia .....76, contact
13. Nelson Philippe .....76, contact
14. Katherine Legge .....65, contact
15. Tonis Kasemets .....49, mécanique
16. Jan Heylen .....44, mécanique
17. Dan Clarke .....14, contact

CLASSEMENT DES PILOTES

1. Sébastien Bourdais .....191 points
2. A.J. Allmendinger 168
3. Justin Wilson 165
4. Alex Tagliani, **Lachenaie** 110
5. Andrew Ranger, **Roxton Pond** 110
6. Paul Tracy, **Toronto** 108
7. Mario Dominguez 105
8. Cristiano da Matta 104
9. Bruno Junqueira 102
10. Nelson Philippe 98
11. Oriol Servia 95
12. Will Power 85
13. Dan Clarke 79
14. Katherine Legge 79
15. Jan Heylen 73
16. Charles Zwolsman 65
17. Nicky Pastorelli 29
18. Tonis Kasemets 20
19. Antonio Pizzonia 11
20. Jimmy Vasser 7

LES GAGNANTS AU FIL DES ANS

2006 — A.J. Allmendinger
2005 — Justin Wilson
2004 — Sébastien Bourdais
2003 — Paul Tracy, **Toronto**
2002 — Cristiano da Matta
2001 — Michael Andretti
2000 — Michael Andretti
1999 — Dario Franchitti
1998 — Alex Zanardi
1997 — Mark Blundell
1996 — Adrian Fernandez

ATLANTIQUE

GRAND PRIX DE TORONTO
Toronto, Ontario

1. Robbie Pecorari .....38 tours
(Vitesse moyenne de 88.645 m./h.)
2. Jonathan Bomarito 38
3. Ryan Lewis 38
4. Simon Pagenaud 38
5. Alex Barron 38
6. James Hinchcliffe, **Oakville** 38
7. Joe D'Agostino 38
8. David Martinez 38
9. Raphael Matos 38
10. Leonardo Maia 38
11. Alex Sperafico 38
12. James Davison 38
13. Justin Sofio 38
14. Danilo Dirani .....31, mécanique
15. Graham Rahal .....29, mécanique
16. Andreas Wirth .....22, contact
17. Alan Sciuto .....19, contact
18. Richard Philippe .....19, mécanique
19. Tim Bridgman .....1, contact
20. Carlos Mastretta .....1, contact
21. Steve Ott .....0, contact

CLASSEMENT DES PILOTES

1. Simon Pagenaud .....153 points
2. Andreas Wirth 144
3. Graham Rahal 136
4. Jonathan Bomarito 121
5. James Hinchcliffe, **Oakville** 110
6. David Martinez 104
7. Leonardo Maia 97
8. Raphael Matos 95
9. Alan Sciuto 94
10. Danilo Dirani 90

NASCAR - NEXTEL

USG SHEETROCK 400
Joliet, Illinois

1. Jeff Gordon, Chevrolet
.....270 tours, 185 points
(Vitesse moyenne de 132.077 m./h.)
2. Jeff Burton, Chevrolet.....270, 175
3. Kyle Busch, Chevrolet.....270, 170
4. Kevin Harvick, Chevrolet.....270, 165
5. Dale Earnhardt Jr., Chevrolet 270, 160
6. Jimmie Johnson, Chevrolet..270, 150
7. Reed Sorenson, Dodge.....270, 151
8. Kurt Busch, Dodge 270, 142
9. Clint Bowyer, Chevrolet.....270, 138
10. J.J. Yeley, Chevrolet.....270, 134
11. Greg Biffle, Ford 270, 130
12. Bobby Labonte, Dodge.....270, 132
13. Brian Vickers, Chevrolet 270, 124
14. Denny Hamlin, Chevrolet 270, 121
15. Scott Riggs, Dodge.....270, 118
16. Martin Truex, Jr., Chevrolet..270, 115
17. Dave Blaney, Dodge.....270, 112
18. Mark Martin, Ford.....270, 114
19. Robby Gordon, Chevrolet 270, 106
20. Carl Edwards, Ford 270, 103
21. David Stremme, Dodge.....270, 110
22. Matt Kenseth, Ford 270, 97
23. Kasey Kahne, Dodge.....270, 94
24. Jeremy Mayfield, Dodge.....270, 91
25. Casey Mears, Dodge.....270, 88
26. Sterling Martin, Chevrolet.....269, 85
27. Jeff Green, Chevrolet.....269, 82
28. Kyle Petty, Dodge 269, 79
29. Elliott Sadler, Ford 269, 76
30. Michael Waltrip, Dodge 269, 73
31. Dale Jarrett, Ford.....269, 70
32. Tony Stewart, Chevrolet.....269, 72
33. Joe Nemechek, Chevrolet 268, 64
34. Scott Wimmer, Chevrolet.....268, 61
35. Bill Elliott, Chevrolet 268, 58
36. Ryan Newman, Dodge.....268, 55
37. Travis Kvapil, Chevrolet 268, 52
38. Kenny Wallace, Chevrolet 268, 49
39. Jamie McMurray, Ford.....268, 46
40. Tony Raines, Chevrolet.....267, 43
41. Todd Kluever, Ford 267,40
42. Ken Schrader, Ford 266, 37
43. Terry Labonte, Chevrolet
.....167, mécanique, 34

CLASSEMENT DES PILOTES

1. Jimmie Johnson .....2651 points
2. Matt Kenseth.....2600
3. Dale Earnhardt Jr.....2394
4. Jeff Burton 2327
5. Kasey Kahne 2303
6. Mark Martin 2291
7. Tony Stewart.....2274
8. Kyle Busch.....2265
9. Kevin Harvick 2253
10. Jeff Gordon.....2219
11. Greg Biffle.....2172

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 1 (BOURSE 2000 $)
TROT À RÉCLAMER 4000 $ - 4500 $
2-Super Hi Octane, S. Gendron 8-5
5-JBS Soaring Eagle, P. Bérubé 5-2
1-Zorgwijk Fatal, D. Bélanger 7-2
4-Sandukee, D. Audet 6-1
8-Pine Hill Meister, F. Picard 12-1
7-Viking Winner, A. Perreault 18-1
6-Kingdom, G. Boily 25-1
3-Danno, P. Lavigne 30-1
No 2 sera dur à vaincre.

COURSE NO 2 (BOURSE 2000 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
4-Belle Shakira, G. Boily 9-5
5-Apsara Semalu, R. Quessy 5-2
1-Alonz Pitch, S. Pouliot 7-2
2-Cam Touch, D. Potvin 6-1
3-Alpine Junction, R. Vachon 12-1
6-Best Intent, A. Perreault 18-1
8-Gesgapegiag, D. Chabot 25-1
7-Magic Samara, M. Boucher 30-1
No 4 va tenir son bout.

COURSE NO 3 (BOURSE 2600 $)
AMBLE N.G. 2000 $ DANS 6 DERN. DÉP
1-Magic Speaker, S. Pouliot 2-1
5-Pacha J M, S. Gendron 4-1
7-Fantome Corbeil, P. Bérubé 7-1
2-Tiger Moth N, J. Gendron 10-1
4-Canaco Milton, D. Pilon 15-1
6-Western Hunter K, G. Boily 20-1
3-Marcs Spark, D. Audet 25-1
No 1 sera plus agressif ce soir.

COURSE NO 4 (BOURSE 2000 $)
AMBLE N.G. 1 COURSE À VIE
7-Red Diamond, G. Boily 9-5
9-R M Petit Prince, D. Chabot 5-2
3-P A Chance, K. Magloire 7-2
1-E F Ulysse, J. Gendron 6-1
8-Lexus Drummond, A. Veilleux 12-1
6-Rocco Angus, D. Mainguy 18-1
5-Jose Duharas, S. Delisle 25-1
4-Passailed Letsgo, R. Quessy 30-1
2-Upcloseandpersonal, J. Fortin 35-1
No 7 tout un cadeau

COURSE NO 5 (BOURSE 3100 $)
TROT N.G. 3000 $ DANS 6 DERN. DÉP.
4-Wesley Duck, S. Poulot 8-5
2-C C Cruiser, P. Bérubé 3-1
8-Accentgrave L A, J. Gendron 6-1
1-Dia Firello, D. Potvin 10-1
6-Sands Of Emily, S. Gendron 15-1
7-Tony Dorset, R. Quessy 20-1
3-Savage Flash, D. Chabot 25-1
9-Duccari, D. Pilon 30-1
5-Jaycee M Tempest, G. Boily 35-1
No 4 la photo va décider

COURSE NO 6 (BOURSE 2000 $)
TROT N.G. 1000 $ DANS 6 DERN. DÉP.
9-Carlinadechakrika, R. Quessy 2-1
2-Prefixe, A. Drolet 4-1
5-MR August, D. Potvin 7-1
6-Glory B Hole, G. Boily 11-1
1-Garlands Yankee, A. Perreault 16-1
4-Square Dream, M. Fontaine 22-1
3-Hankesbury, D. Mainguy 27-1
7-Sister Paco, M. Boucher 30-1
8-R A Trotting Star, R. Vachon 35-1
No 9 va se reprendre ce soir.

COURSE NO 7 (BOURSE 1850 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
4-Elite Criquet, K. Magloire 9-5
9-Surf Sand N Suds, J. Gendron 5-2
7-Canaco Noyan, C. Chabot 7-2
6-Sweeps Navajo, D. Potvin 6-1
5-DR Pocket, S. Gendron 12-1
1-First Bayama, P. Bérubé 18-1
2-Winning Factor, D. Audet 25-1
8-Sarazen, S. Delisle 30-1
3-Power J B, R. Quessy 35-1
No 4 ne peut manquer ce soir.

COURSE NO 8 (BOURSE 3600 $)
AMBLE GAGNANTS DE 20 000 $ À VIE
2-Kami, F. Picard 2-1
4-First Quick, P. Bérubé 4-1
5-Rager, D. Pilon 8-1
6-Light Bayama, G. Boily 12-1
7-Sticker Quick, D. Potvin 17-1
1-Mohican Brave, M. Plourde 25-1
3-Champ Duharas, S. Delisle 30-1
No 2 s'il prend son temps

COURSE NO 9 (BOURSE 2200 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
1-Advancer, S. Pouliot 8-5
5-Heza Big Guy, P. Bérubé 3-1
9-Rocky MJ, D. Potvin 6-1
4-Scattered Showers, S. Gendron 10-1
8-Jaccka Michael N, G. Boily 15-1
3-National Angus, G. Bérubé 20-1
6-The Cam Arrow, D. Mainguy 25-1
2-Linksland, A. Perreault 30-1
7-Ti Pou Mongil, J. Gendron 35-1
No 1 vont courir après lui.

COURSE NO 10 (BOURSE 2000 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
9-Alberts Destiny, D. Potvin 9-5
1-Camtastic Lover, D. Audet 5-2
2-Air De Fête, F. Picard 7-2
5-Newton Sun, D. Chabot 6-1
6-Gib Renwot, P. Bérubé 12-1
8-Artist Dor, J. Gendron 18-1
3-Vijay Albert, R. Vachon 25-1
4-Quorum, S. Delisle 30-1
7-My Sacrifice, C. Chabot 35-1
No 9 choix logique.

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI
EN DIRECT
Québec, 18h50
INTERPISTE
Philadelphie (g), 12h25

Calder (g), 12h55
Fort Erié (g), 13h05
Rideau, 16h30
Mountaineer (g), 19h
Mohawk, 19h20
Grand River, 19h30

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

CINCINNATI 3 ATLANTA 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Freel cc	3	0	2	0	MGiles 2b	5	1	1	1
Wise,cc	1	0	0	0	Rnteria ac	5	1	3	0
FLopez ac	3	1	1	0	CJones 3b	4	1	3	0
Httberg 1b	4	1	1	1	JoSosa l	0	0	0	0
Dunn cg	4	1	1	3	AJones cc	3	1	1	3
Aurilia 3b	4	0	2	0	McCnn r	5	0	2	1
Kearns cd	3	0	1	0	Frncur cd	4	1	1	1
BPhilps 2b	4	0	0	0	Thrmn 1b	4	2	3	1
LaRue r	3	0	0	0	Lngrhn cg	3	1	3	1
Arroyo l	2	0	0	0	Thmsn l	0	0	0	0
Belisle l	0	0	0	0	Vlrrl l	2	0	0	0
Grf Jr.ph	1	0	0	0	Yates l	0	0	0	0
Coffey l	0	0	0	0	McBrid l	0	0	0	0
Merckr l	0	0	0	0	Diaz fs	1	0	0	0
Wthers l	0	0	0	0	Prnto l	0	0	0	0
Vlentin fs	1	0	0	0	Btrnit 3b	0	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**36**	**8**	**17**	**8**
Cincinnati	.000 003 000 — 3								
Atlanta	.130 022 00x — 8								

DJ—Cincinnati 2, Atlanta 1. LSB—Cincinnati 6, Atlanta 9. 2B—CJones 2 (19), Thorman (3), Langerhans (8). C—Dunn (28), AJones (20), Francoeur (17), Thorman (2). BV—FLopez (23). RV—Freel (5). S—Thomson. BS—AJones.

Cincinnati	ML	CS	P	PM	BB	RB
Arroyo P,9-6	4	1-3	10	6	6	3
Belisle		2-3	0	0	0	0
Coffey		1	4	2	2	0
Mercker		1	2	0	0	0
Weathers		1	1	0	0	0
Atlanta						
Thomson	2	2-3	2	0	0	1
Villarreal G,8-1	2	1-3	4	3	3	1
Yates		2-3	1	0	0	1
McBride	1	1-3	0	0	0	0
Paronto		1	1	0	0	0
JoSosa		1	0	0	0	0

Villarreal a lancé à 3 frappeurs en 6e.
Arbitres—marbre, Mark Wegner; 1er, Marvin Hudson; 2e, Ed Montague; 3e, Jerry Layne.

SAN DIEGO 10 WASHINGTON 9

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
DRbrts cg	5	1	2	1	ASrano cg	5	1	2	0
Cmeron cc	6	0	3	1	Vldro 2b	5	1	1	0
BGiles cd	6	0	3	1	Zmrmn 3b	5	2	2	1
Bard r	4	1	1	0	NJhnsn 1b	3	2	1	3
AGnzlz 1b	4	1	1	1	JGillen cd	4	0	1	0
KGreen ac	5	2	3	2	CCrdro l	0	0	0	0
Bllhorn 3b	4	1	0	0	SRivra l	0	0	0	0
Brfield 2b	5	2	3	1	Escbar cc	4	2	4	3
Hnsley l	2	0	0	0	Clayton ac	3	0	0	0
Blum fs	1	1	1	2	Schndr r	4	1	3	2
Sikrski l	0	0	0	0	JoPttsn l	0	0	0	0
Merdth l	0	0	0	0	Bray l	1	0	0	0
Bowen fs	1	0	0	0	Rauch l	1	0	0	0
Cssdy l	0	0	0	0	Mjwski l	0	0	0	0
Piazza fs	1	1	1	1	Stanton l	1	0	0	0
Lnbrnk l	0	0	0	0	Fick cd	1	0	0	0
					Byrd cd	0	0	0	0
Totaux	**44**	**10**	**18**	**10**	**Totaux**	**37**	**9**	**14**	**9**
San Diego	.100 004 014 —10								
Washington	.300 040 020 — 9								

E—BGiles (4). DJ—San Diego 3. LSB—San Diego 11, Washington 4. 2B—Cameron (15), BGiles 2 (16), Bard (10), AGonzalez (16), Barfield (15), Blum (5), ASoriano (20), Zimmerman (26), Escobar (2), Schneider (9). 3B—DRoberts (9). C—KGreene (12), Piazza (12), NJohnson (14), Escobar (1), Schneider (3). RV—AGonzalez (1). S—Clayton.

San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB
Hensley		5	11	7	7	1
Sikrski	1	1-3	1	0	0	1
Meredith		2-3	0	0	0	0
Cassidy G,5-4		1	2	2	2	0
Linebrink VP,1		1	0	0	0	0
Washington						
JoPatterson		1	3	1	1	1
Bray		2	1	0	0	1
Rauch	2	1-3	3	1	1	0
Majewski		1-3	3	3	3	0
Stanton	1	1-3	1	0	0	1
CCordero P,5-4	1	2-3	6	5	5	1
SRivera		1-3	1	0	0	0

Atteint—par Majewski (Bellhorn). MVL—Sikrski. Arbitres—marbre, Hunter Wendelstedt; 1er, Sam Holbrook; 2e, Randy Marsh; 3e, Angel Hernandez.

FLORIDE 6 N.Y. METS 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
HaRmz ac	4	2	3	1	Vlentin 2b	3	2	1	0
Uggla 2b	3	0	1	1	L Duca r	4	0	3	1
MiCbr 3b	3	0	0	0	Reyes cs	0	1	0	0
Winhm cg	4	0	2	0	RCstro r	0	0	0	0
Jacobs 1b	4	0	1	2	Beltran cc	4	1	1	1
Helms 1b	0	0	0	0	CDlgdo 1b	4	0	1	0
CRoss cd	3	0	0	0	Wright 3b	4	1	1	3
Tnkrsly l	0	0	0	0	CFloyd cg	3	1	1	0
Mssngr l	0	0	0	0	Brdford l	0	0	0	0
Hrmida fs	1	0	0	0	Felicno l	0	0	0	0
Knsng l	0	0	0	0	JuFrco fs	1	0	0	0
Abrcrm cc	4	1	2	0	BWgnr l	0	0	0	0
Tranor r	2	0	0	0	Nady cd	4	1	1	2
Olivo r	2	1	1	1	Wdwrd ac	3	0	0	0
Olsen l	1	0	0	0	TGlvin l	2	0	0	0
Borchd cd	3	2	2	0	Chavez cg	1	0	0	0

Totaux	**34**	**6**	**12**	**5**	**Totaux**	**33**	**7**	**9**	**7**
Floride	.000 002 301 — 6								
N.Y. Mets	.000 030 04x — 7								

E—Lo Duca (6), Nady (3). DJ—N.Y. Mets 2. LSB—Floride 4, N.Y. Mets 3. 2B—HaRamirez (19), Willingham (17), Borchard 2 (2), Valentin (14), Lo Duca (21), JCDelgado (14). C—Olivo (10), Wright (20), Nady (12). BV—HaRamirez (26). RV—HaRamirez (5). BS—Uggla.

Floride	ML	CS	P	PM	BB	RB
Olsen		5	6	3	3	0
Tankersley		1	0	0	0	0
Messenger		1	0	0	0	0
Kensing P,1-2		1	3	4	4	1
N.Y. Mets						
TGlavine	6	1-3	9	4	3	2
Bradford		2-3	2	1	0	0
Feliciano G,2-2			1	0	0	0
BWagner VP,18			1	1	1	0

Bradford a lancé à 1 frappeur en 8e.
Arbitres—marbre, James Hoye; 1er, Charlie Reliford; 2e, Paul Nauert; 3e, Greg Gibson.

PITTSBURGH 3 PHILADELPHIE 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
JBtsta cc	4	1	2	0	Rollins ac	4	2	2	0
McLth cd	5	1	1	0	Utley 1b	5	1	2	1
FSnchz ac	5	1	1	0	BAbreu cd	4	2	3	0
Bay cg	3	0	2	1	Burrell cg	5	2	2	1
MGnzlz l	0	0	0	0	Geary l	0	0	0	0
Randa 3b	4	0	2	2	RiWhte l	0	0	0	0
CWlson 1b	4	0	0	0	Rwand cc	4	1	1	2
Castillo 2b	4	0	1	0	Coste r	5	0	2	2
Cota r	3	0	0	0	DaBell 3b	3	0	1	1
Duke l	2	0	0	0	Nunez 2b	5	0	0	0
Capps l	0	0	0	0	Hamels l	1	0	0	0
JWlson fs	1	0	0	0	Robrsn fs	1	0	0	0
RoHrdz l	0	0	0	0	RFrkln l	0	0	0	0
JHrndz cg	1	0	1	0	Dllucci cg	1	0	1	0
					Vctrno cg	0	0	0	0
Totaux	**36**	**3**	**10**	**3**	**Totaux**	**38**	**8**	**14**	**7**
Pittsburgh	.201 000 000 — 3								
Philadelphie	.201 023 00x — 8								

E—Bay (2), Randa (3), Capps (2). LSB—Pittsburgh 9, Philadelphie 12. 2B—Bay 2 (17), Rollins (26), Utley (25), Burrell (11), Rowand (15). BV—McLouth (9), BAbreu (18). BS—Bay, DaBell.

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Duke P,5-8	5	1-3	10	7	5	3
Capps		2-3	2	1	0	0
RoHernandez			1	2	0	0
MGonzalez			1	0	0	0
Philadelphie						
Hamels G,2-4		5	6	3	3	2
RFranklin		2	1	0	0	0
Geary		1	2	0	0	0
RiWhite		1	1	0	0	0

MVL—Duke. Arbitres—marbre, Wally Bell; 1er, Mark Carlson; 2e, C.B. Bucknor; 3e, John Hirschbeck.

CHICAGO C. 11 MILWAUKEE 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Pierre cc	5	1	2	3	Weeks 2b	5	1	1	1
TWalkr 2b	4	0	2	0	Cirillo 3b	5	1	2	0
Howry l	0	0	0	0	Johnsn cd	2	1	0	0
Mabry fs	0	0	0	0	Evlnd l	0	0	0	0
Dmpstr l	0	0	0	0	Kolb l	0	0	0	0
DeLee 1b	6	0	0	0	Gross fs	1	0	0	0
ARmrz 3b	4	1	3	2	CaLee cg	4	1	2	2
Barrett r	3	2	0	0	Fildr 1b	4	0	1	1
JJones cd	5	3	3	0	BHall ac	4	0	0	0
Murton cg	2	1	1	2	DMiller r	3	0	0	0
Novoa l	0	0	0	0	Gnzlz l	0	0	0	0
Eyre l	0	0	0	0	CHart cd	1	0	1	0
NPerez 2b	1	1	1	0	BClark cc	4	0	2	0
Cedeno ac	4	0	0	1	DDavis l	2	0	0	0
Rusch l	2	0	1	0	Hling l	0	0	0	0
Nevin fs	0	0	0	1	Rivera r	2	0	1	0
Ohman l	0	0	0	0					
Wllmsn l	0	0	0	0					
Pagan cg	1	2	1	1					
Totaux	**37**	**11**	**14**	**10**	**Totaux**	**37**	**4**	**10**	**4**
Chicago Cubs	.100 303 112 —11								
Milwaukee	.101 000 020 — 4								

E—Cedeno (14). DJ—Chicago Cubs 1, Milwaukee 2. LSB—Chicago Cubs 10, Milwaukee 9. 2B—Pierre (17), TWalker (15), JJones 2 (19), NPerez (10). C—ARamirez (16), Pagan (3), Weeks (8), CaLee (26). BV—Pierre (30). RV—Jenkins (1). S—Cedeno. BS—Murton.

Chicago Cubs	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rusch G,3-7		5	4	2	2	2
Ohman		2-3	0	0	0	0
Williamson		2-3	2	0	0	2
Novoa		2-3	1	2	2	0
Eyre		2-3	2	0	0	2
Howry		1-3	0	0	0	0
Dempster			1	1	0	0
Milwaukee						
DDavis P,5-6	5	1-3	7	7	7	6
Helling	1	2-3	3	1	1	0
Gonzalez		1	2	1	1	1
Eveland		2-3	2	2	2	2
Kolb		1-3	0	0	0	0

Novoa a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Atteint—par Novoa (Jenkins). MVL—Ohman. DDavis, Kolb. Arbitres—marbre, Larry Young; 1er, Tom Hallion; 2e, Mike Everitt; 3e, Alfonso Marquez. D—3:16. A—41 528 (41 900).

ARIZONA 8 COLORADO 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Cunsell ac	4	2	3	0	Carroll 2b	4	0	0	0
Byrnes cc	4	1	0	1	Sllivan cc	4	1	1	0
Tracy 3b	5	1	3	2	Helton 1b	3	1	1	1
CJcksn 1b	4	0	0	1	Hlliday cg	3	1	2	1
LGnzlz cg	4	1	2	2	Atkins 3b	4	0	1	1
ShGren cd	3	0	0	0	Hawpe cd	4	0	1	0
EnGzlz l	0	0	0	0	Trralba r	3	1	0	0
TClark fs	1	0	0	0	Barmes ac	3	1	1	2
Mdders l	0	0	0	0	Mesa l	0	0	0	0
Lyon l	0	0	0	0	RRmrz l	0	0	0	0
AGreen fs	1	0	0	0	Pledra fs	1	0	0	0
Julio l	0	0	0	0	Cook l	2	0	0	0
OHudsn 2b	4	1	2	1	TMartn l	0	0	0	0
CSnydr r	4	1	2	0	Dhmnn l	0	0	0	0
JuCruz l	2	0	0	0	King l	0	0	0	0
Choate l	0	0	0	0	Cntnlla ac	2	0	0	0
DVnon cd	2	1	1	0					
Totaux	**38**	**8**	**13**	**7**	**Totaux**	**33**	**5**	**7**	**5**
Arizona	.011 000 510 — 8								
Colorado	.000 023 000 — 5								

E—Holliday (4). DJ—Arizona 1, Colorado 2. LSB—Arizona 7, Colorado 4. 2B—Tracy (22), Helton (19), Holliday (29), Atkins (26), Hawpe (18). 3B—Sullivan (8). C—LGonzalez (7), OHudson (8), Barmes (4). BS—CJackson.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
JuCruz		5	2	2	2	5
Choate		0	2	2	2	0
EnGzlz G,1-2		1	2	1	1	0
Medders		1	0	0	0	0
Lyon		1	0	0	0	1
Julio VP,10		1	1	0	0	0
Colorado						
Cook	6	1-3	9	4	4	0
TMartin			0	1	1	1
Dohmann P,1-1			0	0	1	1
King			0	1	1	0
Mesa	1	2-3	2	1	1	0
RRamirez			1	0	0	1

Choate a lancé à 2 frappeurs en 6e, TMartin a lancé à 1 frappeur en 7e, Dohmann a lancé à 1 frappeur en 7e, King a lancé à 1 frappeur en 7e.
Atteint—par Mesa (Counsell). Arbitres—marbre, Gary Darling; 1er, Larry Poncino; 2e, Ed Hickox; 3e, Bruce Dreckman. D—2:58. A—22 210 (50 449).

S. FRANCISCO 1 L.A. DODGERS 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Winn cc	3	0	0	0	Furcal ac	4	1	1	0
Vizquel ac	3	0	1	1	Izturis 3b	4	1	1	1
JVzcno ac	1	0	1	0	Grcprr 1b	4	1	1	0
Alou cd	4	0	0	0	Ethier cg	1	0	0	1
Hnnssy l	0	0	0	0	Kemp cc	4	0	0	0
Bonds cg	4	0	1	0	JoCruz cd	3	0	2	1
Feliz 3b	4	0	0	0	Baez l	0	0	0	0
MaSwy 1b	2	1	0	0	Saenz fs	1	0	0	0
Alfonzo r	4	0	1	0	Saito l	0	0	0	0
Schmdt l	2	0	1	0	RMrtnz 2b	3	0	0	0
SFinley cc	2	0	1	0	Martin r	3	0	1	0
					Sele l	1	0	1	0

Après plus de deux décennies au club de Beauce, Frédéric Lessard est maintenant le professionnel du club La Tempête de Breakeyville. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, RÉMI SÉNÉCHAL

Pro après 24 ans d'attente !

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Professionnel en titre du nouveau terrain tout ce qu'il y a de plus moderne dans la région de Québec, voilà qui n'est pas banal. Ce qui l'est encore moins, c'est que La Tempête a accordé le poste à un pro de la région, Frédéric Lessard, qui était l'adjoint de Richard Poulin au club de Beauce, à Sainte-Marie. Et dire qu'il était un peu à la croisée des chemins.

« Je commençais à me poser des questions sur mon avenir et puis, soudain, tout s'est mis en place à mon avantage », a mentionné Lessard lors d'une entrevue pendant la classique Telus à Bic, en début de semaine dernière.

« J'ai eu une longue, très longue association avec le club de Beauce, 24 ans au total, comme membre ou comme adjoint, mais je regardais pour un titre de professionnel en titre. Et les ouvertures se trouvaient plus à Montréal. D'un autre côté, j'ai un bac en administration et pendant deux hivers j'ai travaillé pour une compagnie et j'ai adoré cette expérience. »

Dans la même période, Lessard prenait épouse, puis le couple a eu un enfant. « Quand j'ai entendu parler du projet de La Tempête, je suis allé voir André Raymond (directeur général) et je lui ai mentionné que j'étais intéressé pour le poste de pro en titre. Finalement, c'est moi qui ai eu la place. Tout a bien adonné, dans ma vie comme dans ma carrière. »

Il s'occupe du personnel de la boutique et des autres employés qui sont reliés à la bonne marche du club, comme les préposés aux sacs et les patrouilleurs. « J'ai de bons adjoints qui travaillent avec moi, Patrick White et Dave Kelly, et il y a aussi Jean Beaudry, qui est à la tête de notre académie de golf.

« Nous pouvons compter sur un champ d'exercice extraordinaire. C'était une des priorités d'André Raymond quand il a présenté le projet du club de golf. Si pour certains clubs le terrain d'exercice est la dernière phase que l'on met en place, ce n'est pas le cas chez nous. C'est sûr que le jeu de Dave Kelly s'en est trouvé amélioré depuis qu'il peut se servir du nôtre. »

NOUVEAUX TARIFS

Lessard en profite aussi pour démystifier le nouveau club de golf. « Je ne sais pas d'où est partie la rumeur voulant que l'on devienne un club privé. Ce n'est pas vrai du tout. Nous avons 226 membres — nous souhaitons nous rendre à 250 — et nous sommes ouverts au public. Ça vient peut-être du fait que les départs étaient difficiles à obtenir l'an dernier, car le club n'a été ouvert qu'à la fin du mois d'août. Les membres avaient un certain nombre de droits de jeu et ils voulaient les utiliser. Nous avons été en quelque sorte victimes de notre popularité. »

La présente saison est beaucoup plus longue pour le club situé à Breakeyville, de sorte qu'il y a de la place pour le public. « Nous avons modifié notre tir et d'ici la fin de la saison, on apporte un changement dans nos tarifs pour le public. »

Si plusieurs personnes doutaient de l'utilisation du gazon de type *bent*, disons qu'il a passé le test avec succès. « Nous avons eu un bon hiver et le terrain est sorti de façon impeccable, ajoute Lessard. Le *bent* s'adapte très bien. Même que l'on est capable de tenir les verts à une vitesse assez rapide, juste pour que tout le monde ait du plaisir à jouer. Quand on a construit La Tempête, André Raymond voulait un parcours qui soit agréable à jouer pour tout le monde et je crois que nous avons réussi. »

Vous voulez y aller ?

LA TEMPÊTE
151, RUE DES TROIS-MANOIRS
BREAKEYVILLE
Tél. : 418 832-8111
WWW.GOLFLATEMPETE.COM

Faites vos provisions d'eau !

Les clubs de golf, du moins dans la très grande majorité, n'offrent plus d'eau à boire sur le terrain. Auparavant, on pouvait retrouver des réservoirs à certains endroits stratégiques, mais les normes gouvernementales font que ce n'est plus possible en raison du risque que des bactéries puissent se trouver dans l'eau, particulièrement lors des journées de très grande chaleur. Il faut donc s'approvisionner avant de partir, à moins qu'il y ait des sources naturelles. Pour accommoder leur clientèle, certains offrent des bouteilles d'eau à 0,50 $. *Réal Labbé*

Trous d'un coup

QUI ? Gaétan Turcotte
OÙ ? Stoneham (est), 9e trou (110 v)
BÂTON : fer numéro 9
TÉMOINS : Jacques Lebel, Richard Roy et Serge Rouillard

QUI ? Marie-Andrée Boucher
OÙ ? Lévis, 5e trou (95 v)
BÂTON : cocheur (pw)
TÉMOINS : Suzanne Poulin, Lucie Lebel et Francine Bergeron

QUI ? Alain Leblanc
OÙ ? Trois-Saumons, 11e trou (153 v)
BÂTON : fer numéro 6
TÉMOINS : Jeannine Deschênes, Charles Fortin et Danielle Gauvin

Allmendinger y prend goût

L'Américain remporte une troisième course de suite en Champ Car

Presse canadienne

TORONTO — A.J. Allmendinger a remporté le Grand Prix Molson de Toronto, hier, devenant le premier pilote américain à gagner trois courses d'affilée de la série Champ Car depuis Al Unser fils en 1994.

Allmendinger, un Californien de 24 ans, a gagné les courses de Portland, Cleveland et maintenant Toronto avec Forsythe Racing depuis son congédiement par RuSport il y a un mois.

« Les choses vont vraiment très bien jusqu'ici, a dit Allmendinger, qui a été la recrue de l'année en 2004. Il y a une part de chance dans notre succès, mais nous avons aussi pris les bonnes décisions et nous avions une excellente voiture. Nous voulons simplement continuer sur cette lancée. »

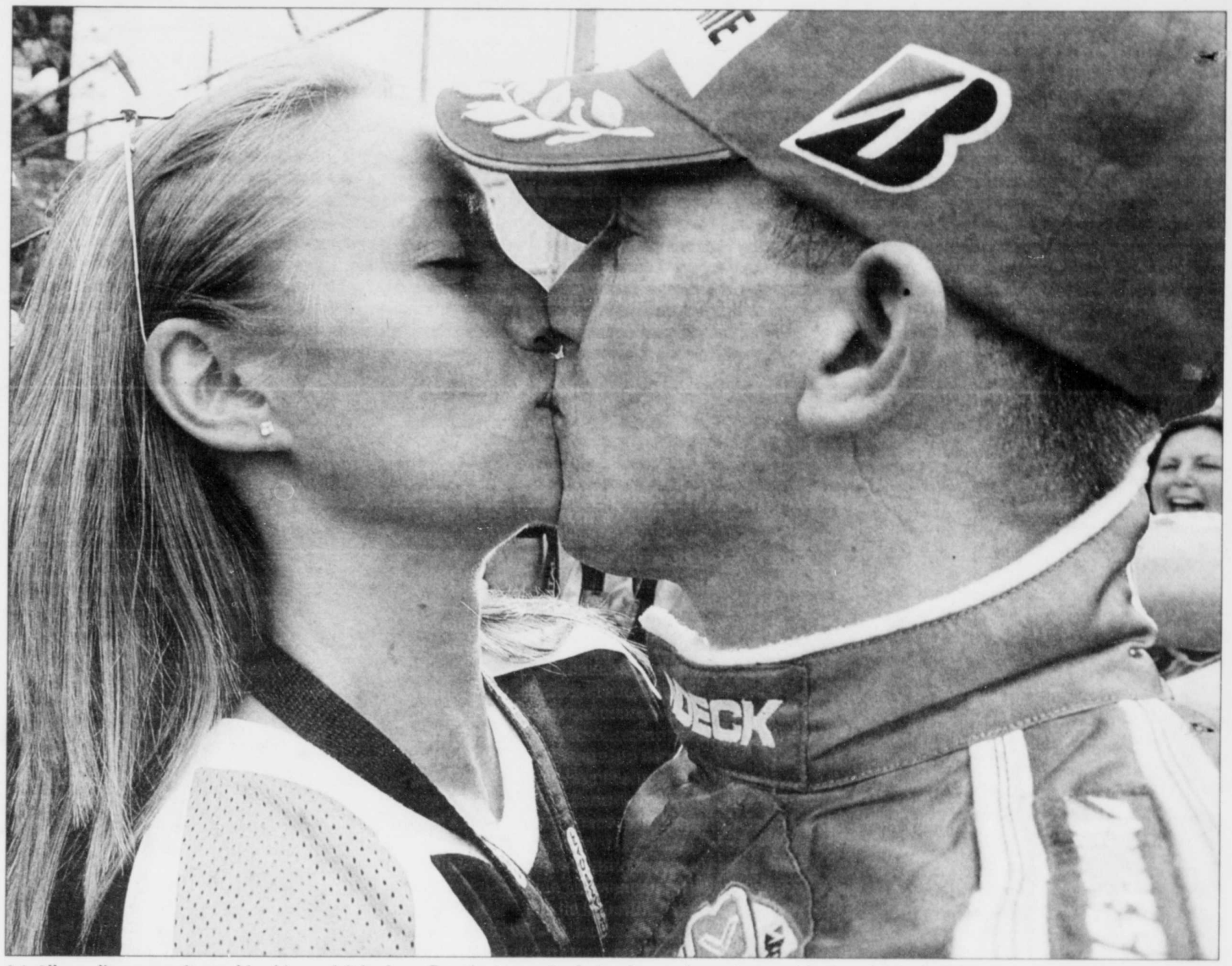
Le Torontois Paul Tracy, coéquipier du vainqueur chez Forsythe, a terminé au deuxième rang. « C'était évidemment le meilleur scénario pour nous d'obtenir les deux premières places, a mentionné Tracy, qui revendique deux podiums en sept courses. Et personnellement, le résultat me met dans un bon état d'esprit pour les prochaines courses. »

Le Français Sébastien Bourdais a pris la troisième position lors de la course de 86 tours.

Allmendinger partait de la première ligne de la grille en compagnie du détenteur de la position de tête, Justin Wilson. Allmendinger a devancé ce dernier en sortant des puits après le 10e tour, puis il a conservé sa position alors que les autres meneurs allaient aux puits, plus tard dans la course.

Tracy, qui partait quatrième, a terminé à 1,851 seconde d'Allmendinger. Il a connu ses meilleurs moments à mi-chemin de la course, dépassant Bourdais au 41e tour et Wilson deux tours plus tard.

Wilson, le champion en titre, a terminé en quatrième position. Alexandre Tagliani de Lachenaie a réussi à atteindre le quatrième rang, mais il a conclu la course en sixième place. Andrew Ranger, de Roxton Pond, a dû se contenter d'une 10e position.



A.J. Allmendinger reçoit une bise bien méritée de sa fiancée, Lynne Kushnirenko, après avoir gagné le Grand Prix de Toronto. — PHOTO PC

TAGLIANI : ENNUI MÉCANIQUE

L'écurie de Tagliani, Team Australia, n'a eu que deux heures pour remettre en état le bolide du pilote de 33 ans à la suite d'un problème de suspension. La voiture de Tagliani avait légèrement donné contre le mur lors de la séance d'entraînement en matinée. « Je suis vraiment impressionné et enchanté par le travail que les gars ont fait, a dit Tagliani. Les choses auraient été beaucoup plus faciles pour toute l'équipe s'il n'y avait pas eu ce problème mécanique. »

Tagliani a inscrit un temps de 1 h 38 min 9 s, tandis que Ranger, 19 ans, a montré un chrono de 1 h 38 min 14 s. Tagliani a grimpé jusqu'à une égalité avec Ranger en quatrième place au classement général. Tracy est passé du 11e au sixième rang sur ce plan.

Mécontent de son résultat, Ranger s'est retranché dans sa roulotte pendant 30 minutes avant de sortir pour rencontrer les médias. « La voiture allait très bien et je l'ai poussée à son maximum, a relaté Ranger, mais le dernier arrêt aux puits m'a coûté cher. »

Ranger a maintenu le rythme de Tagliani pendant la majorité de l'épreuve, mais son équipe a posé un geste qui n'a pas porté fruit en y allant d'un arrêt aux puits tard dans la course.

Montoya passera de la F1 au NASCAR

AP et PC

JOLIET, ILLINOIS — Juan Pablo Montoya quittera la Formule 1 à la fin de la saison afin de se joindre à la série NASCAR.

Le pilote colombien y retrouvera le propriétaire d'écurie Chip Ganassi, avec qui il avait connu beaucoup de succès en course automobile de type Indy avant d'accéder à la F1 en 2001.

Montoya était aux côtés de Ganassi à Chicagoland Speedway, hier matin, afin de rencontrer les membres de sa nouvelle équipe et d'assister à une réunion derrière des portes closes en compagnie du président de la série NASCAR, Mike Helton, et d'autres dirigeants du circuit. « Le nombre de millions ou le salaire que vous gagnez n'importe pas vraiment, a affirmé Montoya. C'est plutôt une question de se dire si, dans trois ans, vous allez encore être excité ou non par ce que vous faites. Et quand je regarde ma carrière et mon avenir, je me dis que je serai plus heureux ici dans trois ans. »

Ganassi a affirmé que Montoya pilotera sa voiture numéro 42 à temps plein la saison prochaine, mais qu'il pourrait disputer quelques courses de la série Busch cette année, une fois que sa saison en F1 avec l'équipe McLaren-Mercedes sera terminée.

« Il est limité par son contrat en ce moment jusqu'à la fin de la saison de F1, a noté Ganassi. Nous aurons l'occasion de faire certaines choses après cela. Ça devrait être amusant. Ce devrait être bien. Nous avons évidemment connu du succès auparavant, ce qui a facilité les choses. Les négociations se sont déroulées très rapidement — si on peut même les qualifier de négociations. C'est bien d'avoir quelqu'un dans ta voiture qui veut être là, qui veut être avec cette équipe, qui veut en faire partie. »

« Le nombre de millions ou le salaire que vous gagnez n'importe pas vraiment »

Montoya, qui a remporté le championnat de la série CART — ancêtre de la Champ Car — en 1999 ainsi que les 500 milles d'Indianapolis en 2000 avec Ganassi, remplacera Casey Mears, qui se retrouvera avec Hendrick Motorsports la saison prochaine.

Dans le cas de Montoya, Ganassi a répondu de façon un peu énigmatique lorsqu'on lui a demandé à quel moment les négociations ont commencé. « Seulement la semaine dernière — selon ce que vous en savez », a dit Ganassi en souriant.

leSoleil Le lundi 10 juillet 2006

Huitième manche providentielle

Les Capitales gagnent 12-8 malgré leur médiocre performance défensive

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Les victoires sont trop rares chez les Capitales de Québec pour se formaliser de la méthode. Reste que le gain de 12-8 face aux Tornadoes de Worcester n'avait rien d'un modèle, hier, au Stade municipal. Une huitième manche providentielle est venue laver une performance abominable des lanceurs et de la défensive.

Soyons clair. Après sept manches et demie de jeu, les visiteurs menaient 8-4 malgré une mince production de... deux coups sûrs ! Faut dire que les cinq erreurs des locaux, cadeaux d'Ernest « Bud » Woodruff (2), Alex Garcia, Simon Légaré et David Lipson, jumelées aux 14 buts sur balles de Shawn Ryan (8), Lipson (4) et Blair Lang (2) avaient causé leur lot de dégâts. Lipson a en plus atteint deux frappeurs.

« On a été complètement pourri. Je ne suis pas capable de voir du baseball comme ça », a résumé Michel Laplante, dans son bureau, après avoir passé un savon à ses joueurs.

MANQUE DE CŒUR

En rogne, le gérant des Caps n'avait pas digéré le manque d'intensité de sa troupe. « Dans cette série, on vient de se faire donner une leçon de préparation par une équipe de gars de 22-23 ans. Côté talent, il n'y a aucun joueur des Tornadoes que j'échangerais pour l'avoir ici. Mais côté cœur... »

Sept passes gratuites ont été accordées aux septième (2), huitième (3) et neuvième (2) frappeurs de Worcester. Les artilleurs de Québec ont effectué 195 lancers au cours de l'après-midi, alors qu'un match moyen en nécessite quelque 130.

Incontournable conciliabule : les lanceurs des Capitales ont donné 14 buts sur balles dont huit par Shawn Ryan (27). — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Mais il y a quand même eu victoire des favoris de la foule. L'explosion est venue à la huitième reprise quand le releveur gaucher Michael Meagher a vacillé et que Dave Byard, pourtant pompier par excellence des Tornadoes, n'a fait que jeter de l'huile sur le feu. Une manche de huit points sur six simples et un double d'Eddie Lantigua, deux buts sur balles en sus. Lantigua a ainsi produit quatre points, Goefrey Tomlinson, trois.

« On a été chanceux de frapper à la dernière minute, a convenu Lantigua, qui connaît une très bonne séquence. Mais aujourd'hui, on savait qu'on pouvait remonter. On a confiance. Avant, ce n'était pas comme ça. » Les Capitales ont envoyé la balle en lieu sûr 14 fois.

NOTES : Dany Scalabrini a retrouvé son poste de deuxième frappeur, après un retour en douceur au neuvième rang, samedi. Il a réussi trois simples, soutiré un but sur balles, marqué deux fois et produit un point. Blessé à l'épaule, le deuxième-but avait raté sept matchs... **Pitoyable samedi autant en attaque qu'en défensive, le voltigeur et cinquième frappeur Nestor Smith a été cloué au banc. Il ne devrait pas être de l'alignement aujourd'hui non plus...** Le lanceur Kevin Beavers rejoindra les Capitales aujourd'hui, à Nashua, pour le début d'une série de trois matchs face au Pride. Il sera le partant mercredi, après Keith Dunn aujourd'hui et Julien Tucker demain... **La Société historique de Québec et les Capitales unissent leurs efforts pour présenter l'exposition Québec, ville de baseball cet été, à place Royale. Bulldogs, Athlétiques, Alouettes, Braves, Indiens, Carnavals et Capitales seront à (re)découvrir, en plus d'une section spéciale sur Georges Maranda.**

Shanahan préfère les Rangers au Canadien

Presse canadienne

NEW YORK — Même si Bob Gainey lui a offert davantage, Brendan Shanahan a préféré les Rangers au Canadien. Le hockeyeur de 37 ans a signé, hier, un contrat d'un an d'une valeur de 4 millions $US avec la formation new-yorkaise.

La saison dernière, Shanahan a empoché 2,28 millions $ avec les Red Wings de Detroit. Il a alors marqué 41 buts et récolté 81 points en 82 matchs.

« Nous étions vraiment à la recherche de quelqu'un qui pourrait jouer le rôle de meneur dans notre équipe, a indiqué le président et directeur général des Rangers, Glen Sather. Quelqu'un qui pourrait jouer en avantage numérique, qui pourrait déranger du monde devant le filet et qui a un bon tir. Brendan a certainement toutes ces qualités. »

MEILLEURES OFFRES

Une source a indiqué à la Presse canadienne que Shanahan a décidé de se joindre aux Rangers samedi soir, et ce, même si les Wings lui avaient offert la même somme et le Canadien, encore plus.

Shanahan a reconnu qu'il avait reçu des offres d'entente à long terme de plusieurs équipes. Il a déclaré qu'il a décidé de s'aligner avec les Rangers après avoir visité Manhattan, certains quartiers résidentiels et les installations d'entraînement de l'équipe dans le comté de Westchester, la semaine dernière.

QUESTION D'INSTINCT

« Ça s'est résumé à une question d'instinct, a dit Shanahan. Les Red Wings ont un grand passé et un avenir brillant devant eux, mais j'avais l'impression qu'on m'y identifiait là-bas un peu plus avec le passé de l'équipe qu'avec son avenir. Mais je ne voulais pas quitter Detroit à tout prix, a-t-il précisé. Je les (les Rangers) vois comme une équipe qui a fait beaucoup de progrès la saison dernière. Je suis vraiment impressionné par leur désir de continuer à s'améliorer. »

Shanahan a décidé de se joindre aux Rangers samedi soir, et ce, même si les Wings lui avaient offert la même somme et le Canadien, encore plus

Shanahan a disputé neuf saisons à Detroit, remportant la coupe Stanley en 1997, en 1998 et en 2002.

« Ça fait un peu peur d'accepter un nouveau défi, mais c'est aussi excitant », a ajouté Shanahan, qui s'est rapidement mis d'accord avec Sather pour se limiter à une entente d'un an. « J'aime le sentiment de devoir faire ses preuves chaque année. »

En 18 ans dans la LNH avec les Devils du New Jersey, les Blues de St. Louis, les Whalers de Hartford et les Red Wings, Shanahan a totalisé 598 buts, 634 passes et 1232 points en 1350 matchs en saison régulière.

EN BREF

Havlat à Chicago, Hennessy à Ottawa

→ Les Sénateurs d'Ottawa ont envoyé hier en fin de soirée Martin Havlat et Bryan Smolinski aux Blackhawks de Chicago dans un échange à trois équipes, impliquant aussi les Sharks de San Jose. Havlat a accepté une entente de trois ans avec les Blackhawks à la suite de la transaction. Les Blackhawks ont initialement échangé Mark Bell aux Sharks en retour de Tom Preissing et de Josh Hennessy, qui ont ensuite pris la route d'Ottawa en compagnie du joueur d'avenir Michal Barinka et d'un choix de deuxième tour au repêchage de 2008. Havlat a raté 58 matchs la saison dernière à la suite d'une opération à l'épaule. Il a obtenu 16 points en 18 matchs, puis 13 points en 10 rencontres lors des séries éliminatoires. *PC*

Les Diamants échangent et divisent

→ Les Diamants de Québec ont eu un dimanche très chargé, hier. Avant de diviser un programme double face aux Athlétiques BRP à Sherbrooke, ils ont d'abord procédé à une transaction avec le Paramédic Voyageur de Saguenay. Le club de baseball junior élite de la capitale a acquis les services du lanceur-voltigeur Jimmy Durette et du receveur Jayson Caron, deux joueurs établis de 21 ans, en retour de Vincent Poulin (19 ans), de Maxime Latulippe (19), de Pierre-Luc Noël (19) et d'un premier choix au repêchage de 2007. Une fois sur le terrain, avec Durette et Caron en uniforme, les Diamants ont gagné 15-2 et perdu 7-3. Les artilleurs Frédérick Ouellet (6 ml, 6 cs, 2 pm), victoire, et Louis-Laurent Trudel (3,1 ml, 8 cs, 6 p, 4 pm), défaite, ont été les lanceurs de décision pour les visiteurs. L'attaque québécoise a semblé épuiser ses ressources dans le premier duel, comme en font foi ses totaux de 17 et 4 coups sûrs. *Olivier Bossé*

NASCAR : Gordon surprend Kenseth

→ Jeff Gordon a dépassé Matt Kenseth avec seulement quatre tours à faire, hier, pour ensuite maintenir son rang lors d'une prolongation de deux tours et remporter l'épreuve de Chicago de la série NASCAR. Les partisans ont lancé des débris sur la piste après la course, apparemment afin de protester contre les tactiques douteuses de Gordon. Kenseth semblait en bonne voie de signer sa troisième victoire de la saison quand Gordon a surgi lors des derniers tours. Celui-ci a par la suite frappé le pare-choc arrière de la voiture de Kenseth, avant de le dépasser. Kenseth a finalement terminé 22e, demeurant toutefois deuxième derrière Jimmie Johnson au classement des points. *AP*

Le peloton, traversant ci-dessus le village de Saint-Goueno, dans l'ouest de la France, tente de rattraper l'échappée de six coureurs. — PHOTO AP

Grognon au lever, souriant au coucher

Calzati gagne la huitième étape de la Grande Boucle

Associated Press

LORIENT, FRANCE — Une semaine après Jimmy Casper (Cofidis), Sylvain Calzati a offert sa deuxième victoire à la France à l'occasion de ce 93e Tour de France. Il a remporté, hier, en solitaire, la huitième étape, courue sur 181 km entre Saint-Méen-le-Grand (Ille-et-Vilaine) et Lorient (Morbihan).

Après une semaine dominée par les sprinters, le succès de Calzati est le premier d'un coureur échappé. L'Ukrainien Serguei Honchar (T-Mobile) conserve le maillot jaune de leader au général.

« C'est vraiment un truc que je n'aurais jamais pensé faire cette année, a dit Calzati, qui a remporté sa deuxième victoire sur le circuit professionnel après son succès au Tour de l'Avenir en 2004. Ce qui est incroyable, c'est que je ne devais pratiquement pas faire le Tour de France. C'est vraiment magique.

« J'étais un peu grognon le matin, c'est bon signe en général, a souri le vainqueur du jour. J'ai dit à mon mécano : "Aujourd'hui (hier), je serai devant". Des journées pareilles, cela n'arrive pas souvent. J'ai reçu beaucoup d'encouragements. C'est fabuleux de se sentir poussé comme cela », a ajouté Calzati, qui a brandi la photo de sa petite fille et de sa femme.

Après un abandon l'année dernière en deuxième semaine pour une blessure au genou et une saison 2005 marquée par des ennuis physiques, le coureur d'AG2R, 27 ans depuis samedi dernier, signe un retour en beauté sur les routes de la Grande Boucle. « L'année passée, j'ai abandonné le Tour de France sur une mauvaise note et cette année, je reviens. »

Calzati s'est extirpé au 150e km d'un groupe de six coureurs échappés — David Zabriskie (CSC), Matthias Kessler (T-Mobile), Mario Aerts (Davitamon-Lotto), Kjell Carlstrom (Liquigas) et Patrice Halgand (Crédit Agricole). « J'ai senti ce moment. Je ne pourrais pas vous dire pourquoi j'ai attaqué à ce moment-là, c'était l'intuition », a-t-il expliqué.

Il s'est ensuite imposé en solitaire en 4 h 13 min de course, avec 2 min 5 s d'avance sur Carlstrom et Halgand. L'Australien Robbie McEwen (Davitamon-Lotto) a réglé le sprint pour la quatrième place, confortant ainsi son maillot vert du classement par points.

BON PRÉSAGE BLEU ?

Après la victoire d'Amélie Mauresmo et à quelques heures de la finale du Mondial entre l'Italie et la France, beaucoup voyaient un bon présage dans cette victoire française. Mais Sylvain Calzati, dont le père est italien, n'a pas hésité à rafraîchir l'ambiance. « Je vais décevoir pas mal de monde, mais c'est un bon présage pour l'Italie, j'espère, parce que moi, je suis pour les Italiens, a-t-il lancé. Je vais peut-être me mettre la France à dos, mais j'ai pris mon parti. »

Après les douches, les coureurs ont pris la direction de l'aéroport de Lorient-Lann Bihoué pour prendre place à bord de deux avions et rejoindre Bordeaux. Ils profiteront aujourd'hui de leur première journée de repos et repartiront demain pour la neuvième étape, entre Bordeaux et Dax, avant d'attaquer les Pyrénées.

Un véritable Obélix du bitume

Agence France-Presse

LORIENT, FRANCE — Bon sang ne saurait mentir, le Français d'origine italienne Sylvain Calzati (AG2R) a exaucé les rêves de son père en remportant la huitième étape du Tour de France, avec un panache jurant avec son caractère réservé.

Comme Obélix, le Lyonnais est tombé, tout petit, dans la potion. Sylvain est en effet né un 1er juillet, comme le Tour de France, fruit de François, ancien coureur professionnel en 1978, chez Flandria.

Sylvain porte le bleu, aux couleurs de la société d'assurances, en contraste avec le rouge du paternel, celui des Maertens, De Meyer et Pollentier, chefs de file d'alors.

Calzati, 27 ans, n'est pas homme à aimer la polémique. Il est toujours d'un abord courtois et souriant. Le genre de coureur devant lequel on n'a pas à marcher sur des œufs pour obtenir quelques phrases aux arrivées. Un type bien, sans histoire, qui ne rechigne pas à signer des autographes. Une antivedette d'un caractère souple et amène.

Formé au CC Etupes, Sylvain Calzati est passé professionnel chez Barloworld, puis Oktos et RAGT. Lorsqu'il a quitté le groupe de Semences agricoles, il n'a laissé que de bons souvenirs. Un succès, pour quelques secondes, dans le Tour de l'Avenir 2004, lui avait ouvert des horizons financiers sur lesquels la société ruthénoise n'avait pu s'aligner.

Honnête grimpeur, bon rouleur, Sylvain Calzati (1,77 m pour 67 kg) est l'archétype du coureur que l'on a envie de voir au départ de toutes les courses à étapes. Giro (79e) et Tour de Suisse (18e) avaient amené le directeur sportif Vincent Lavenu à se poser la question sur le bien-fondé de sa sélection à Strasbourg. Il a en fait été le neuvième sélectionné, *in extremis*.

Offensif et généreux, inconstant jusqu'alors, il a une manie et préfère s'entraîner seul. Mais, l'homme n'en est pas pour autant égoïste. N'a-t-il pas partagé sa victoire en brandissant la photo de sa fille Emma en franchissant la ligne d'un renouveau français, tendu dans un berceau de la bicyclette : la Bretagne ?

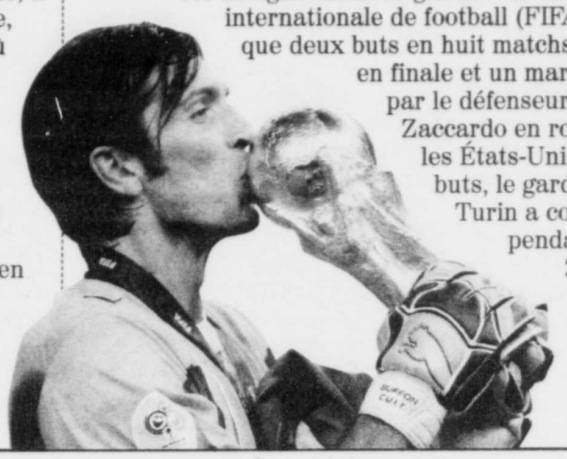
Fils d'un ancien cycliste professionnel, Calzati est né un 1er juillet, tout comme le Tour de France

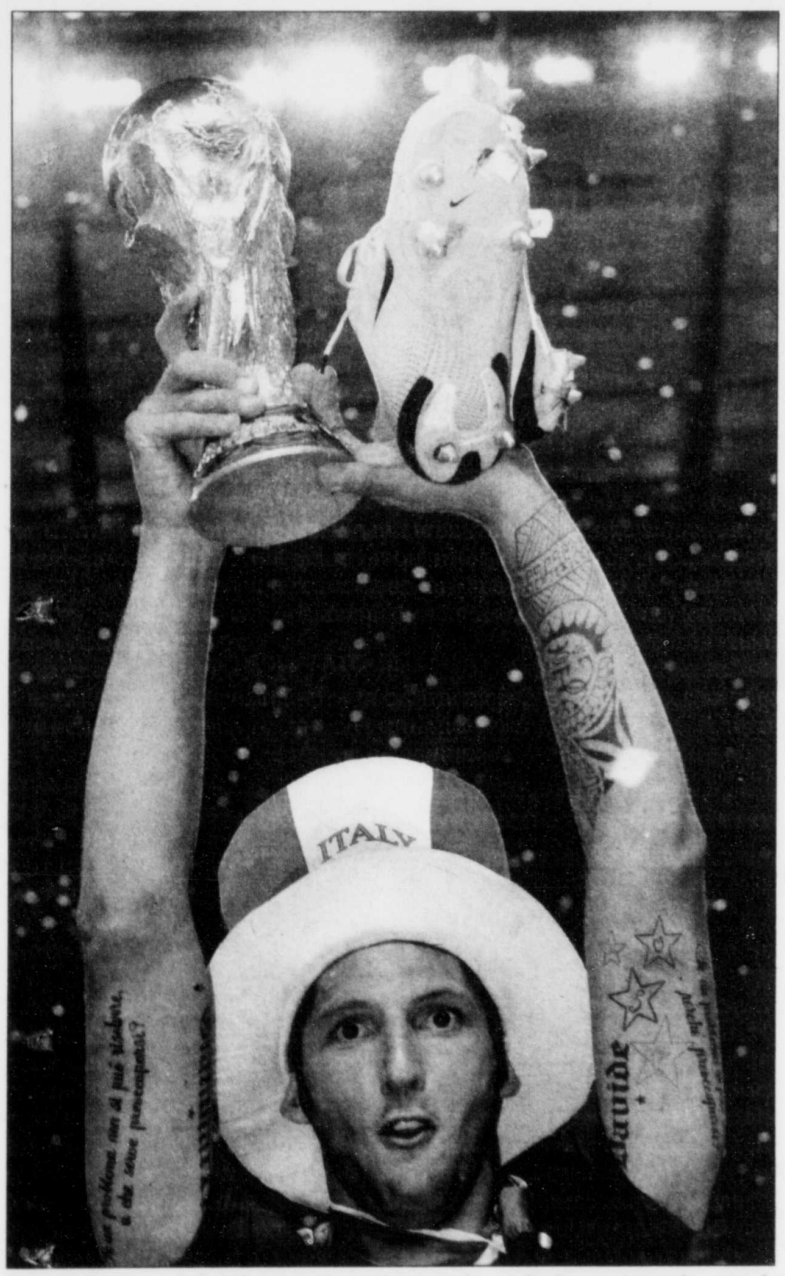
EN BREF

LE BÉNÉFICE DU DOUTE À ZIZOU → Personne dans le camp français n'a voulu condamner ou accabler Zinédine Zidane, hier soir, coupable d'avoir donné un coup de tête à Marco Materazzi, ce qui lui a valu son exclusion pendant la prolongation de la finale de Coupe du monde de soccer à Berlin. « Personne n'en veut à Zizou. De toutes façons, on ne sait pas si ça aurait changé grand-chose. Il s'est fait expulser, on sait pourquoi, mais les grands joueurs se font souvent provoquer », a déclaré Florent Malouda après le match, résumant la teneur des réactions côté français. Le président de la Fédération française de football, Jean-Pierre Escalettes, a également refusé d'accabler Zidane. « Je l'ai vu dans le vestiaire, il est malheureux. Je ne veux ni le juger ni le blâmer, c'est un homme triste et malheureux, il ne faut pas tirer sur l'artiste. » *AFP*

RIEN DE PLUS FORT → Lilian Thuram, en larmes après la défaite des Français face à l'Italie 5-3 aux tirs au but en finale de la Coupe du monde, a rendu hommage à la force du groupe tricolore, hier. « J'ai trouvé un groupe extraordinaire où tout le monde avait envie de réaliser quelque chose, a déclaré le détenteur du record de sélections en équipe de France (122). On a fait des matchs extraordinaires et on perd la Coupe du monde pour un penalty. Malheureusement, les images repassent et on comprend très bien la fin du film, a ajouté le défenseur. On peut être heureux d'être là, mais on perd en finale de Coupe du monde. Pour un joueur de foot, il n'y a rien de plus fort. Je n'ai pas de mots. » *AP*

BUFFON, MEILLEUR GARDIEN DU TOURNOI → Le gardien italien Gianluigi Buffon, sacré champion du monde hier face à la France, a été désigné meilleur gardien du tournoi par la Fédération internationale de football (FIFA). Buffon n'a concédé que deux buts en huit matchs, un penalty de Zidane en finale et un marqué contre son camp par le défenseur italien Cristian Zaccardo en ronde préliminaire contre les États-Unis (1-1). Entre ces deux buts, le gardien de la Juventus de Turin a conservé sa cage inviolée pendant 500 minutes. Buffon, 28 ans, succède au palmarès à l'Allemand Oliver Kahn (2002) et au Français Fabien Barthez (1998). *AFP*





Marco Materazzi a été un artisan de tous les principaux jeux du match d'hier contre la France. — PHOTO AP

Materazzi, « tueur » d'idole et fin buteur

Agence France-Presse

BERLIN — Materazzi « le killer » et Marco le défenseur-buteur, l'Italien Marco Materazzi a montré lors de la finale du Mondial gagnée contre la France les deux visages qui en font maintenant une personnalité très controversée hors de son propre pays.

À la septième minute, il a fait crier de désespoir toute l'Italie, à Rome et à Milan aussi où, sous les couleurs de l'Inter, il évolue pourtant depuis 2001.

Materazzi, défenseur au physique de déménageur (1,93 m pour 82 kilos), déséquilibre — à peine — dans la surface de réparation Florent Malouda, mais l'arbitre argentin n'hésite pas une seconde : penalty transformé par Zinédine Zidane.

À 32 ans et pour sa 32e sélection, Materazzi, fils de l'ancien entraîneur Guiseppe Materazzi, qui a dirigé Pise, la Lazio Rome ou le Sporting Portugal, se dit alors qu'il n'arrivera jamais à se débarrasser de sa réputation. Car le Sicilien, qui a connu la quatrième division avant de s'installer dans l'élite italienne après un échec à Everton (première division anglaise), a la fâcheuse habitude de voir rouge, comme lors du match en ronde préliminaire contre l'Australie le 26 juin, dont il fut exclu pour un deuxième avertissement.

Comme aussi en février 2004, lorsqu'il donna un coup de poing durant un match de championnat au joueur de Sienne, Bruno Cirillo : une agression qui lui a valu quatre mois de suspension et la réputation peu flatteuse de « boucher » ou de « tueur ».

« GROS DUR » TATOUÉ

Materazzi, qui, à le croire, n'aime rien tant que regarder la télévision et écouter des chansons douces, n'est pas seulement un « gros dur » tatoué : il est aussi un redoutable joueur de tête.

À la 19e minute, les Français vont s'en rendre compte : sur un *corner* d'Andreas Pirlo, « Matrix » saute plus haut que Patrick Vieira et égalise d'un puissant coup de boule. Il est bien prêt de doubler la mise à la 28e minute, sur un nouveau *corner*, rappelant qu'il détient un record en Italie : celui du défenseur ayant inscrit le plus de buts en une saison, 12 — des penalties pour la plupart — en 2000-2001.

MUSELER HENRY

Materazzi, qui ne doit sa sélection qu'à l'indisponibilité d'Alessandro Nesta, blessé aux adducteurs, enfile le bleu (azur) de chauffe pour museler Thierry Henry, l'attaquant de pointe français qu'il martyrise avec ses tacles et dans les duels aériens.

Mais une fois encore, Materazzi va susciter la polémique et la controverse : la scène n'est pas italienne, mais mondiale. Sa cible n'est pas un obscur joueur de série A, mais une idole. À la 109e minute, il échange quelques mots avec Zidane, l'insulte sans doute et le capitaine français, qui dispute la dernière rencontre de sa prestigieuse carrière, « disjoncte » et lui donne un violent coup de tête dans la poitrine. Zidane est exclus, Materazzi hué par le stade entier dès qu'il touche le ballon. Ce qui ne le fait pas ciller une seconde au moment de son tir au but, où il participe au sans-faute italien.

Il détient un record en Italie : celui du défenseur ayant inscrit le plus de buts en une saison, 12

Le centenaire champion du monde

Agence France-Presse

BERLIN — Souverain lors du Mondial 2006, le capitaine italien Fabio Cannavaro a pris sa revanche en soulevant le trophée de la Coupe du monde de football, hier, un geste fort et inoubliable pour celui qui pestait jusqu'ici contre une carrière internationale « rageante ».

Pour l'histoire, le jour de sa 100e sélection, Cannavaro, 32 ans, a ainsi soulevé le plus fabuleux des trophées au Stade olympique de Berlin. « Nous voulions le trophée et nous nous sommes battus de toutes nos forces. Je suis vraiment très heureux, car personne n'y croyait au début du Mondial. Mais nous l'avons mérité », s'est-il félicité peu après le match.

« Au début du tournoi, on a vu que Fabio avait 93 sélections. 93+7, cela faisait 100. On y est », expliquait quelques jours avant la finale le sélectionneur Marcello Lippi, qui a une confiance presque aveugle en un joueur qu'il a eu sous ses ordres en 1993 à Naples lorsque les deux n'étaient encore que des seconds couteaux. « Cela fait du bien d'atteindre une marque importante, mais je suis loin du record de Paolo (Maldini, 126 sélections) », répliquait Cannavaro.

MEILLEUR DÉFENSEUR

Au Mondial, le joueur de la Juventus Turin (la meilleure défense du Calcio) a dirigé la meilleure défense du Mondial avec deux buts encaissés : un but contre son camp au premier tour et le penalty de Zidane en finale.

Véritable patron et guide, il n'a pas hésité à crier sur ses coéquipiers et notamment à recadrer son associé Marco Materazzi, remplaçant de Nesta et aux performances en dents de scie. Mais il aussi fait jouer sa complicité avec le gardien Gianluigi Buffon et le latéral droit Gianluca Zambrotta, ses deux coéquipiers de la Juve.

Contre l'Allemagne en demi-finale, puis en finale contre la France, Fabio Cannavaro a effectué plusieurs interventions décisives, subtilisant le ballon en reprenant plusieurs mètres à des attaquants ou en s'interposant de justesse devant des adversaires.

« Il fait un super Mondial. Son rendement en fait le numéro un. C'est le meilleur défenseur du monde actuellement », a déclaré Lippi après la demi-finale.

Camoranesi coupe ses cheveux

Agence France-Presse

BERLIN — Toute la délégation italienne a explosé de joie lorsque Grosso a transformé le dernier penalty donnant la victoire à la Squadra Azzurra et s'est ensuite rassemblée autour de Camoranesi, qui a accompli sa promesse de se couper les cheveux en cas de titre lors du Mondial.

Les Italiens ont hurlé de joie. Pirlo a embrassé Cannavaro. Lippi a brandi le poing. De Rossi a sauté. Peruzzi a levé les bras... Et ensuite tous se sont réunis autour de Mauro Camoranesi. L'homme à la queue de cheval, hilare, s'est assis comme chez les coiffeurs en attendant que ses coéquipiers fassent leur office. C'est la «coupe» du Mondial pour l'Italie.

Les joueurs italiens ont ensuite fait la fête dans le virage du stade olympique, où étaient situés les supporteurs alors que la sono du stade diffusait *Italiano vero*.

De l'autre côté du terrain, chez les Français, David Trezeguet, seul joueur à avoir raté un penalty, était isolé, ruminant seul son échec. Le défenseur Lilian Thuram était, lui, écroulé en pleurs.

Il y a six ans en finale de l'Euro à Rotterdam, la scène était inverse. Les Français avaient arraché la victoire grâce à un but en or de... Trezeguet dans la prolongation et avaient dansé sous le regard des Italiens médusés.

Lors de la remise des médailles, les officiels ont tenté de consoler le camp français pendant que Totti se servait d'un drapeau italien comme bandana et que Materazzi s'était lui coiffé d'un énorme chapeau aux couleurs tricolores. En montant sur la tribune, tous les joueurs italiens ou presque ont touché la Coupe.

Derrière les joueurs, Marcello Lippi goûtait pleinement sa joie en recevant les félicitations de Franz Beckenbauer, puis en fumant un petit cigarillo malgré l'interdiction de fumer dans le stade. Une pluie de confettis argentés a alors salué la Squadra. *Confetti*, le mot est d'origine italienne. Comme la victoire dans ce Mondial 2006.

1731236

Osez comparer

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

2 VERSEMENTS GRATUITS✦

SPECTRA 2006

LOCATION À PARTIR DE 192 $* PAR MOIS/ 60 MOIS

2 849 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

2,9 % TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION‡

VERSEMENT MENSUEL DE LOCATION	COMPTANT
207 $*	1 995 $
225 $*	995 $
243 $*	0 $

Modèle EX illustré†

PDSF : 15 995 $*

6,6 L/100 km Consommation d'essence sur autoroute>

Comparez la SPECTRA 2006

Caractéristiques	Kia Spectra LX Commodité Berline 4 portes 2006	Honda Civic DX-G Berline 4 portes 2006	Toyota Corolla Sport Berline 4 portes 2006
PDSF	✔ 17 895 $	18 880 $	20 615 $
Moteur	✔ 2,0 L, 4 cylindres	✗ 1,8 L, 4 cylindres	✗ 1,8 L, 4 cylindres
Espace intérieur	✔ 2 748 L	✗ 2 574 L	✗ 2 557 L
Couple	✔ 136 lb/pi à 4 500 tr/min	✗ 128 lb/pi à 4 300 tr/min	✗ 122 lb/pi à 4 200 tr/min
Climatisation	✔	✓	✓
Régulateur de vitesse	✔	✗	✗ en option
Glaces électriques	✔	✓	✓
Rétroviseurs latéraux électriques chauffants	✔	✗	✗
Roues de 15 po	✔	✓	✓
Support lombaire au siège du conducteur	✔	✗	✗
Banquette arrière rabattable, partagée 60/40	✔	✗	✓

SORENTO 2006

LOCATION À PARTIR DE 279 $* PAR MOIS/ 48 MOIS

4 950 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0,9 % TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION‡

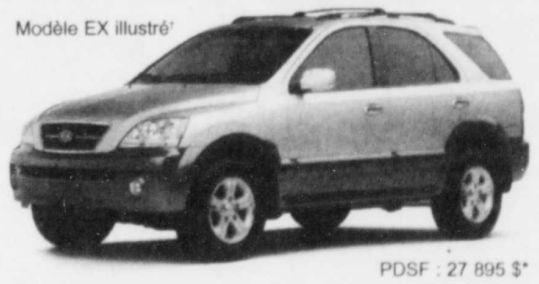
VERSEMENT MENSUEL DE LOCATION	COMPTANT
322 $*	2 950 $
354 $*	1 450 $
384 $*	0 $

★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††

10,7 L/100 km Consommation d'essence sur autoroute>

- Moteur V6 de 3,5 L • Régulateur de vitesse
- Climatisation • Phares antibrouillard
- Roues de 16 po en alliage • Glaces à commandes électriques et télédéverrouillage des portes

Modèle EX illustré†



PDSF : 27 895 $*

Programme Protection Totale 5-5-5 PLUS QU'UNE GARANTIE

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

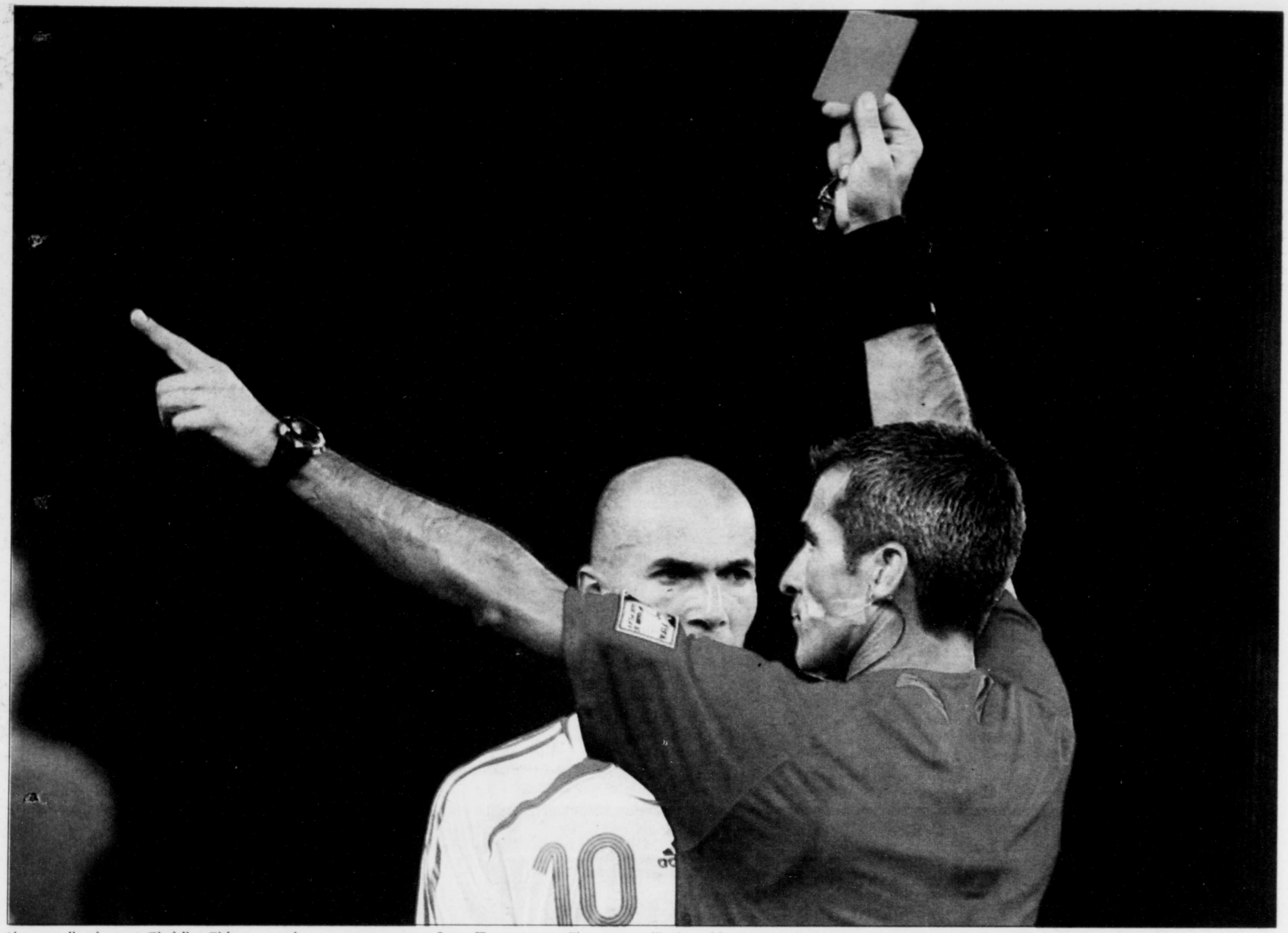
VOCABULAIRE POUR DIPLOMÉS

KIA MOTORS
Surprenez la route

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire Kia près de chez vous, visitez kia.ca ou composez le 1 877 542-2886.

VOS 50 CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC

* Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. Ils sont applicables à la Spectra 2006 (ST5416) et au Sorento 2006 (SR55X6), dont les PDSF sont respectivement de 15 995 $ et de 27 895 $, et les taux annuels de financement à la location de 2,9 % et de 0,9 %. Les versements mensuels sont de 192 $ pour la Spectra et de 279 $ pour le Sorento, pour des durées de 60 et 48 mois, respectivement. Les versements initiaux ou équivalents d'échange sont de 2 849 $ pour la Spectra 2006 (ST5416) et de 4 950 $ pour le Sorento 2006 (SR55X6). L'obligation totale de location-bail est de 14 355 $ pour la Spectra et de 18 363 $ pour le Sorento. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 4 244 $ pour la Spectra et à 10 647 $ pour le Sorento. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. Les frais de livraison et destination pour les Spectra et Sorento 2006 sont respectivement de 1 250 $ et de 1 395 $. L'offre de location de la Spectra inclut les frais de livraison et destination. Versement de location du premier mois, frais de livraison et destination, et frais d'acquisition de 350 $ exigibles à la livraison. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et délivrance, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. § Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour des périodes maximales de 60 mois pour la Spectra (ST5416) et de 48 mois pour le Sorento (SR55X6). Exemple de financement à l'achat pour le Sorento : un montant de 10 000 $, à un taux de financement à l'achat de 0 %, donne des versements mensuels de 208 $ pour une durée de 48 mois. Exemple de financement à l'achat pour la Spectra : un montant de 10 000 $, à un taux de financement à l'achat de 0 %, donne des versements mensuels de 167 $ pour une durée de 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $ pour un engagement de 10 000 $. L'offre varie selon le modèle de véhicule sélectionné. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/ équivalent d'échange. La portion des montants financés des achats qui excède la somme du PDSF, des frais de livraison et destination et des taxes applicables peut être assujettie à un taux d'intérêt plus élevé. D'autres options de location et de financement sont offertes. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option. ✦ Obtenez deux (2) versements gratuits à la location d'une Spectra auprès de SFKC. Versement mensuel maximum, incluant les taxes applicables : 300 $. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap. > La consommation d'essence de la Spectra 2006 (ST5416) et du Sorento LX MT 2006 (SR55X6) est, pour 100 km sur autoroute, de 6,6 L et de 10,7 L respectivement. Cette estimation est établie selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. La consommation d'essence réelle de ces véhicules peut varier. Consultez le Guide de consommation de carburant ÉnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. Toutes les données comparatives proviennent de AutoPlanner℠, et sont autorisées par Autodata Solutions. Civic est une marque de commerce de Honda Canada inc. Corolla est une marque de commerce de Toyota Canada inc. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



L'espace d'un instant, Zinédine Zidane a perdu sa contenance et ce fut suffisant pour qu'il commette l'irréparable, écopant d'un carton rouge pour avoir frappé de la tête un adversaire. — PHOTO REUTERS

Zizou ou l'ironie de la tête

Guillaume Dumas
Collaboration spéciale

AU MONDIAL

BERLIN — En l'espace de sept minutes, l'entrée de Zinédine Zidane dans l'histoire du ballon rond a complètement capoté. Le capitaine de l'équipe de France, reconnu pour sa douceur et son *fair-play*, a quitté la pelouse de l'Olympiastadion et le football professionnel dans une solitude totale, résultat d'un carton rouge, qui jettera à jamais une petite ombre sur la grande carrière du meneur de jeu.

Pourtant, à la 104e minute, Zizou avait eu la chance de faire planer le spectre de 1998 quand, sur un centre de Willy Sagnol, il avait dirigé une tête vers le haut du filet seulement pour être déviée de justesse par le gardien italien, Gianluigi Buffon. Un court instant qui avait rappelé ces deux buts marqués du crâne par Zidane lors de la grande finale du Mondial français d'il y a huit ans. Mais voilà que tout le stade reprenait à peine son souffle que l'arbitre Horacio Elizondo envoyait prématurément le numéro 10 à la retraite sept minutes plus tard. Une expulsion pour avoir encore utilisé sa tête, cette fois pour frapper bêtement le défenseur Marco Materazzi.

« Malheureusement, cet événement risque de le suivre pour longtemps, mais j'espère quand même que les gens ne resteront pas là-dessus. Zidane, il a toujours été très correct, il n'a jamais commis de fautes graves sur personne et les autres joueurs le respectent pour ça. Et dire qu'il avait la balle de match à peine quelques minutes auparavant, a commenté Stéphane Lapik, un supporteur des Bleus croisé à la sortie du match. Et vous avez remarqué que le public allemand s'est ensuite mis à siffler les Italiens. Il avait clairement pris parti. Mais Zidane est passé du paradis à l'enfer. »

Le sélectionneur français, Raymond Domenech, a semblé irrité par la tournure des événements lors de la conférence de presse. Selon lui, le joueur du match n'aurait pas dû être le milieu Andrea Pirlo, mais bien le nouvel ennemi des Bleus — Materrazi — pour avoir causé l'expulsion du capitaine. Une lourde perte, d'autant plus que Zidane s'élance toujours dans les premiers lors des séances de tirs au but. Mais personne ne semblait capable de s'expliquer la réaction violente de Zizou à la suite des quelques mots soufflés par Materrazi. « Je trouve ça vraiment dommage pour Zidane de terminer son dernier match de cette façon. Je crois que l'arbitre a réagi trop fort en lui décernant un carton rouge. Un jaune aurait suffi », regrettait Mlynorski, un partisan originaire de Normandie.

Au lieu de quitter sous les applaudissements nourris, le Marseillais a vu son parcours professionnel se terminer dans la honte, marchant seul vers le tunnel. Dix-sept ans de sacrifices ne pouvaient aboutir à une conclusion aussi douloureuse. Le génie du milieu aurait-il malgré lui saboté la campagne des Bleus? Probablement pas, bien que personne n'ait osé formuler la question de cette façon. Une triste fin pour celui qui s'était révélé comme une véritable inspiration pour ses coéquipiers depuis les huitièmes de finale.

« Il a fait un Mondial superbe, alors que la plupart des gens le croyaient trop vieux et incapable d'assumer son leadership, a ajouté en pleurs un fan, peu intéressé à dire son nom. Ce fut la seule erreur de sa carrière. Il l'a malheureusement faite au pire moment. »

Les autres Bleus ont récupéré, la tête entre les deux jambes, leurs médailles de bons deuxièmes, mais pas Zidane. Jamais il n'a surgi de ce vestiaire qui risque de présenter les stigmates de sa colère en solitaire. L'idée de voir les Italiens lever cette Coupe du monde — particulièrement Materazzi — aurait été insupportable. Insoutenable. Les pétards et les feux d'artifice auraient dû être pour ces Bleus qu'il a tant aimés. Pas pour ces Azzuri bénéficiaires d'une rare saute d'humeur.

Au lieu de quitter sous les applaudissements nourris, le Marseillais a vu son parcours professionnel se terminer dans la honte

Cyberpresse

GUILLAUME DUMAS AU MONDIAL

Pour participer au blogue de Guillaume Dumas, rendez-vous à l'adresse suivante : http://www.cyberpresse.ca/dumas

L'Italie championne une quatrième fois

La Squadra Azzurra s'impose 5-3 aux tirs au but contre la France

Associated Press

BERLIN — L'Italie a remporté sa quatrième Coupe du monde, hier, s'imposant 5-3 aux tirs au but contre la France lors d'une finale marquée par le dernier but de Zinédine Zidane en équipe de France, mais aussi par son expulsion lors des prolongations.

C'est Fabio Grosso qui a inscrit le dernier but d'une série de penalties sans faute pour l'Italie, alors que David Trezeguet, qui avait inscrit le « but en or » de la finale de l'Euro 2000 gagné par les Bleus face à la Squadra Azzurra, a manqué le sien. Les deux équipes étaient à égalité 1-1 à la fin du temps réglementaire et des prolongations.

À son dernier match international, Zidane a ouvert le score sur penalty (7e), puis Marco Materazzi a égalisé sur un *corner* (19e). Le capitaine des Bleus, pour ses adieux à 34 ans, a été expulsé en prolongation pour un coup de tête donné à Materazzi.

Pour une faute dans la surface sur Florent Malouda, « déventé » par le duo Materazzi-Canavarro, l'arbitre argentin Horacio Elizondo voyait rouge. Penalty, transformé en « extraterrestre » par Zinédine Zidane, d'une « Panenka » qui laissait Gianlugi Buffon impuissant. La balle, tapée en feuille morte, rebondissait sous la transversale avant de franchir la ligne et revenir frapper le montant supérieur du but italien (7e).

Pour son troisième but en finale de Coupe du monde, le 31e de sa carrière pour sa 108e et dernière sélection, Zidane devenait le premier non-Italien à tromper Buffon dans le Mondial 2006, seul Cristian Zaccardo ayant marqué contre son camp face aux États-Unis au premier tour.

Les Italiens ne s'affolaient pas, sûrs de leur force, ne s'embarrassant pas d'un marquage sur Zidane. Sur un *corner* de la droite d'Andrea Pirlo, Marco Materazzi montait plus haut que tout le monde pour tromper Fabien Barthez d'un coup de tête magistral (19e).

TOILE D'ARAIGNÉE

Contraint de jouer plutôt le contre, le onze français — identique à celui aligné contre l'Espagne, le Brésil et le Portugal — tentait de s'extirper de la toile d'araignée mise en place par Marcelo Lippi.

La plus vieille équipe de France alignée dans un Mondial pliait sans rompre. Sauf Zidane, quand Cannavaro fondait sur lui, jambes en avant (80e). Il se plaignait de l'épaule droite, mais restait sur la pelouse. « On vit ensemble, on meurt ensemble », avait dit Zizou.

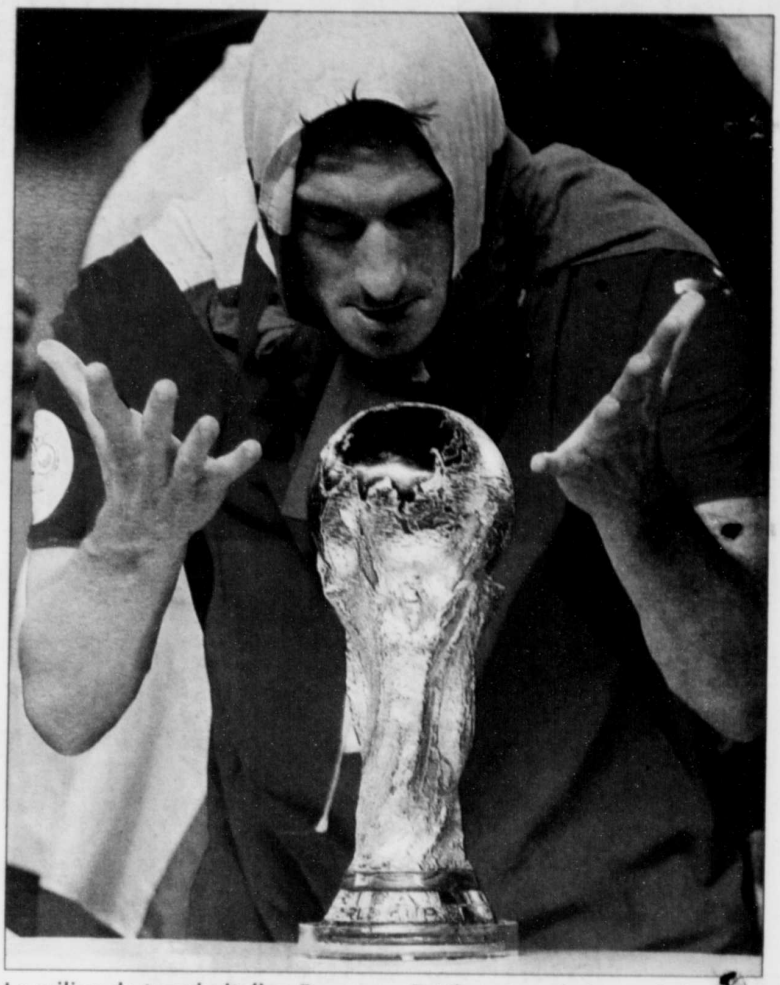
Les prolongations commençaient. Battu aux penalties par la France en quart de finale en 1998, l'Italie voulait échapper à cet exercice qui ne lui réussit pas. Elle se rappelait avoir perdu ainsi la finale de 1994 face au Brésil. Et en demi-finale du Mondial 1990 face à l'Argentine.

BUFFON EXTRAORDINAIRE

Relayé par Malouda, Ribéry frappait à ras du montant droit (99e) et Domenech remplaçait Ribéry par David Trezeguet (100e), l'homme du but en or de la finale de l'Euro 2000. Sur un centre de Sagnol, Zidane plaçait un coup de tête magistral sous la transversale, mais Buffon sortait une claquette extraordinaire (104e).

Zidane ceinturé par Materazzi sortait de ses gonds en donnant un coup de tête dans la poitrine du défenseur de l'Inter. Il était expulsé (109e). La France devait évoluer à 10 pendant 11 minutes.

Tout se jouait aux penalties comme lors du quart de finale de 1998. Mais Zidane n'était plus là pour tirer le premier, victorieusement, comme il y a huit ans.



Le milieu de terrain italien Francesco Totti contemple le symbole de la suprématie sur la planète foot. — PHOTO AP

Domenech : « Materazzi a été l'homme du match »

AP et AFP

BERLIN — Le sélectionneur de l'équipe de France, Raymond Domenech, a déploré l'introduction de « l'arbitrage vidéo » dans le football en commentant l'expulsion de Zinédine Zidane en prolongations de la finale de la Coupe du monde.

« On vient d'instaurer l'arbitrage vidéo, a déclaré Domenech en conférence de presse. C'est le quatrième arbitre qui a dit qu'il avait vu quelque chose parce que le juge de touche n'a rien vu. C'est une nouvelle règle qui a été mise en place, vive la vidéo dans le football. »

Zidane, qui a ouvert le score sur penalty, a été expulsé pendant les prolongations à la 110e minute de jeu pour avoir mis un coup de tête sur la poitrine du défenseur Marco Materazzi, qui avait égalisé côté italien. « Déjà, il y avait eu la sortie de Patrick Vieira (sur blessure), qui a été un élément important du match, a souligné le sélectionneur. Après, l'expulsion de Zinédine fait qu'on se retrouve à 10. Ç'a eu une influence avant la séance de penalties, à un moment où on avait le match bien en mains. »

Domenech a ensuite affirmé qu'il n'avait pas vu l'incident entre les deux hommes et qu'il ne savait pas ce que Materazzi avait dit à Zidane pour le provoquer. « Avec le cinéma qu'il nous a fait, Materazzi a été l'homme du match. Ce n'est pas Pirlo qui aurait dû être l'homme du match, c'est plutôt lui, a-t-il ironisé. On n'excuse pas, mais on comprend », a déclaré Domenech au sujet de l'expulsion de Zidane.

Le sélectionneur français Raymond Domenech semblait bien songeur après le match.

« C'est triste qu'un grand joueur termine sa carrière expulsé alors qu'il a fait une grande Coupe du monde, a ajouté Domenech. J'aurais préféré le sortir à cinq minutes de la fin avec l'ovation du public. Ça nous rend tous tristes et lui le premier. »

Aux yeux du sélectionneur italien Marcello Lippi, Zidane méritait bien son carton. « Je ne crois pas que ce soit du cinéma, il a pris un coup de tête violent de Zidane, a commenté Lippi. Je suis un admirateur de Zidane, il le sait. C'est vraiment bizarre qu'il ait pu finir sa carrière comme ça. »

Pirlo a déclaré de son côté que l'expulsion de Zidane ne ternissait en rien son image. « C'était un geste instinctif, a-t-il dit. Il était peut-être nerveux ou fatigué, je ne sais pas. Mais c'est toujours un très grand champion en dépit de ce qu'il a fait. »

SEULE ISSUE POSSIBLE

Domenech a estimé que la séance des tirs au but était la « seule issue possible » pour les Italiens. « Sur le jeu, sur toute la deuxième mi-temps et les prolongations, je pense que ça s'est joué à sens unique. Il aurait fallu que cette tête de Zizou, presqu'à la fin du match, ne soit pas sortie par Buffon, a-t-il souligné. Mais ils ont aussi un grand gardien. On le savait. La qualité, on l'a eue, il nous a manqué les penalties. »

Domenech a ajouté qu'une « immense déception » l'avait envahi et qu'il ne pouvait pas encore savourer à sa juste valeur le parcours de ses hommes en Allemagne. « Dans deux ou trois jours, quand j'aurai le temps de me poser, viendra peut-être le temps d'oublier la déception qui m'habite aujourd'hui, a-t-il dit. On ne peut pas être content après une finale perdue, même aux penalties. On a montré qu'on avait la place pour gagner, mais je ne peux être que déçu. »

68

1731261

LE CROISEMENT DU DESIGN ET DE LA PERFORMANCE.

Le tout nouveau Mazda CX-7. Maintenant disponible. Ce n'est pas la première fois que la vision de Mazda donne naissance à quelque chose d'extraordinaire. Ou transforme le paysage automobile. Mais réussir le croisement entre un design polyvalent conçu pour cinq passagers et une performance sport aussi impressionnante que celle-ci... voilà qui constitue une première. Même pour nous. L'extérieur à couper le souffle du tout nouveau Mazda CX-7 est mis en valeur par un châssis digne d'une voiture sport. Son moteur à injection directe et turbocompresseur développe pas moins de 244 chevaux – offrant à la fois un gain de couple et une économie de carburant. Et que dire du design remarquable de son habitacle ? Véritable oasis pour ses occupants. Soyez parmi les premiers à découvrir les sensations que procure le Mazda CX-7. Vous n'avez jamais rien croisé de pareil sur votre chemin.

Équipement de série parfaitement adapté

• Système à injection directe avec turbocompresseur • Moteur MZR 4 cyl. en ligne de 2,3 L développant 244 ch • Boîte automatique surmultipliée 6 vitesses avec mode ***sport*** • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Traction avant, traction intégrale en option • Roues de 18 po en alliage • Climatiseur • Commandes de systèmes audio et de régulateur de vitesse montées sur le volant • Banquette arrière à dossier 60-40 rabattable • Volant et pommeau de levier de vitesse gainés de cuir • Coussins de sécurité avant et latéraux pour conducteur et passager avant • Rideaux gonflables latéraux • Antidémarreur et système antivol

MAZDA CX-7 2007
À PARTIR DE 31 995 $*

mazda
www.mazda.ca

Vous trouverez beaucoup *plus* chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

*Offre réservée aux résidents et postant un bon Mazda CX-7 GS (PKSB76AD) 2007 neuf, hors de transport et préparation (1 390 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Le modèle illustré n'est à titre indicatif seulement et ne peut comporter les équipements optionnels nécessaires dans les six mensualités. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre à prix différent. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. 2006 Year Auto Trader. Modèle GS illustré.